

DIRECTIVES ORIGINALES

# MANUEL DE L'OPÉRATEUR

---

**Boomer™ 35**

**Boomer™ 40**

Tracteur Compact

*NIP LSM0B35RAP0020119 et après*

*NIP LSM0B40RPP0020112 et après*

*NIP LSM0B40CON0020001 et après*

**Numéro de pièce 92157942**

I. édition Français (Canada)

Octobre 2023



# Contenu

---

## 1 INFORMATIONS GENERALES

Note au propriétaire .....	1-1
Utilisation prévue du tracteur .....	1-2
Vue d'ensemble des émissions.....	1-5
Compatibilité électromagnétique (CEM).....	1-8
Vue d'ensemble .....	1-9
Numéro d'identification du produit (NIP) .....	1-11
Plaque de Numéro d'Identification du Produit (NIP) de la structure de protection en cas de renversement (ROPS).....	1-13
Rangement du manuel de l'opérateur sur la machine – Cadre de protection contre le renversement (ROPS).....	1-14
Orientation de la machine – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	1-15

## 2 INFORMATIONS DE SECURITE

Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation .....	2-1
Consignes de sécurité .....	2-2
Étiquette « Ne pas utiliser » .....	2-11
Démarrage de la machine de façon sécuritaire .....	2-12
Arrêt de la machine de façon sécuritaire .....	2-18
Écologie et environnement .....	2-19
Autocollants de sécurité – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	2-20
Étiquettes d'instruction – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	2-37

## 3 COMMANDES ET INSTRUMENTS

### Accès à la plate-forme de l'opérateur

Accès à la plateforme de l'opérateur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-1
--	-----

### Siège de l'opérateur

commutateur de l'opérateur - Emplacement et fonction.....	3-2
Ceinture de sécurité – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-3
Commandes du siège – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-4

### Commandes avant

Emplacement des composants - cadre de protection ROPS.....	3-5
Tableau de bord .....	3-6
Affichage des codes d'anomalie du moteur .....	3-11
Régulateur de vitesse .....	3-21
Levier de passage de la marche avant à la marche arrière (Shuttle Shift).....	3-22
Pédale d'embrayage.....	3-23
Pédales de frein .....	3-24
Pédale d'accélérateur .....	3-24
Levier de commande manuelle des gaz.....	3-25

---

Commutateur de klaxon .....	3-26
Interrupteur des multiclignotants .....	3-27
Commutateur de prise de force (PdF) .....	3-28
Commutateur d'allumage .....	3-29
Pédale de blocage du différentiel .....	3-30
Pédales de la transmission hydrostatique (HST) .....	3-31
Levier d'inclinaison du volant .....	3-32
Commutateur d'éclairage multifonction .....	3-33
Commutateur de DPF .....	3-33

## Commandes du côté gauche

Levier de gamme de transmission – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-34
Levier d'engrenages de la Prise de Force (en option) .....	3-35
Traction avant (TA) – Levier .....	3-36
Traction avant (TA) – Levier .....	3-37
Prise de force (PdF) moyenne - Poignée (en option) .....	3-38

## Commandes côté droit

Commandes de gauche/Commandes de droite - Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-39
Frein de stationnement - Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-41
Commutateur de la fonction de gestion du régime moteur (ESM) – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-42
Commutateur haut/bas de gestion du régime du moteur (ESM) – Structure de protection contre le basculement (ROPS) .....	3-43
Levage hydraulique (HPL) – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-44
Contrôle d'effort - Cadre de protection contre le renversement (ROPS) (En option) ..	3-45
Soupapes de commande à distance arrière – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-47
Distributeur à deux tiroirs à fixation centrale – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-48
Levier de changement de vitesse principal – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	3-50

## Commandes externes

Attache d'ouverture du capot .....	3-51
------------------------------------	------

## 4 CONSIGNES D'UTILISATION

### Mise en service de la machine

Cadre de protection contre le renversement (ROPS) du Commutateur de la fonction de gestion du régime moteur (ESM) .....	4-1
Changement de la circonférence de roulement de pneu et de la vitesse du véhicule - Procédure .....	4-3
Procédure de rodage du moteur .....	4-6
Régénération du filtre à particules diesel (FAP) .....	4-7
Prise de force (PdF) - Fonctionnement – Structure de protection .....	4-13

---

Attelage en trois points .....	4-15
Raccordement de matériel avec attelage en trois points .....	4-16
Barre d'attelage extensible – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS) .....	4-20
Réglage de la bielle supérieure .....	4-21
Soupape de commande de vitesse d'abaissement du système de levage hydraulique (HPL) .....	4-21
Relevage ou abaissement du cadre de protection contre le renversement (ROPS) ..	4-22

## Démarrage de la machine

Commutateur d'allumage .....	4-24
Aides au démarrage par temps froid .....	4-25
Démarrage du moteur (mécanique) .....	4-26
Démarrage du moteur (transmission hydrostatique) .....	4-29
Démarrage du tracteur avec des câbles volants .....	4-32

## Arrêt de la machine

Arrêt du moteur .....	4-34
Arrêt d'urgence – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS) .....	4-35
Freins – Transmissions hydrostatique et mécanique .....	4-36

## Déplacement de l'unité

Réglage du volant .....	4-39
Fonctionnement de la direction .....	4-40
Fonctionnement de la transmission à des températures ambiantes basses .....	4-41
Fonctionnement de la transmission hydrostatique (HST) .....	4-42
Fonctionnement de la transmission synchronisée 12 x 12 .....	4-44

## Stationnement de la machine

Freins et commandes – Stationnement – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS) .....	4-46
---	------

## 5 OPERATIONS DE TRANSPORT

### Transport sur route

Éclairage extérieur – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS) .....	5-1
Fonctionnement des feux de détresse – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS) .....	5-2
Fonctionnement du clignotant – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	5-3
Fonctionnement des feux de route – Cadre de protection ROPS .....	5-4
Phares de travail – Fonctionnement – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	5-5
Conduite du véhicule .....	5-5

### Transport de livraison

Transport du tracteur sur un transporteur .....	5-7
---	-----

---



## Transport de récupération

Remorquage.....	5-8
-----------------	-----

## 6 OPERATIONS DE TRAVAIL

### Renseignements généraux

Relevage ou abaissement du cadre de protection contre le renversement (ROPS)...	6-1
Lestage du tracteur.....	6-3
Lestage du tracteur.....	6-4
Liquide de lestage.....	6-5

## 7 ENTRETIEN

### Renseignements généraux

Renseignements généraux.....	7-1
Spécifications générales - Carburant diesel.....	7-3
Spécifications générales - Carburants biodiesel.....	7-4
Ravitaillement en carburant du tracteur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS).....	7-6
Remplacer le liquide de refroidissement moteur par un autre de type OAT (technologie de l'acide organique).....	7-7
Liquides et lubrifiants.....	7-9
Capacités.....	7-10

### Carnet d'entretien

Tableau d'entretien.....	7-11
--------------------------	------

### Avant de démarrer le moteur

Système d'éclairage externe - Vérifier s'il y a des dommages.....	7-13
Compartiment moteur – Vérification.....	7-14
Pression des pneus et couple de serrage des boulons de roue.....	7-15
Vérification du fonctionnement des freins et de l'embrayage.....	7-16

### Tableau de bord et témoins - Avant le démarrage du moteur

Témoin d'avertissement du panneau avant - Vérification.....	7-17
---	------

## TOUTES LES 10 HEURES OU QUOTIDIENNEMENT

Niveau d'huile moteur – vérification.....	7-18
Système de refroidissement du moteur – vérification.....	7-19

### Après les 50 premières heures

Huile moteur et filtre à huile – remplacement.....	7-20
Filtre à huile hydraulique – remplacement.....	7-22
Filtre à huile hydraulique (HST) – remplacement.....	7-22
Boulons et écrous de roue – serrage.....	7-24
Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement.....	7-24

---

## Toutes les 50 heures

Raccords de graissage .....	7-25
Niveau de liquide pour transmission – vérification .....	7-26
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – vérification .....	7-27
Réglage du jeu de la pédale de frein – vérification .....	7-28
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification .....	7-28
Courroies du moteur – vérification .....	7-29
Pression de gonflage des roues et pneus – vérification .....	7-30
Niveau d'huile de l'essieu avant et du différentiel – vérification .....	7-32
Filtre à air – nettoyage – Élément principal .....	7-33

## Toutes les cent heures

Filtre à carburant – Purge .....	7-34
----------------------------------	------

## Toutes les 300 heures

Huile moteur et filtre à huile – remplacement .....	7-35
Filtre à huile hydraulique – remplacement .....	7-35
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement .....	7-35
Courroies du moteur – vérification .....	7-35
Boulons et écrous de roue – vérification .....	7-35
Élément principal du filtre à air – remplacement .....	7-35

## Toutes les 500 heures

Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement .....	7-36
---	------

## Toutes les 600 heures

Liquide du différentiel de l'essieu avant – Vidange .....	7-40
Liquide pour transmission – vidange .....	7-42

## Toutes les 1 000 heures

Élément interne du filtre à air – remplacement .....	7-44
--	------

## Toutes les 1 500 heures

Liquide de refroidissement du moteur – Vidange et rinçage – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) .....	7-45
---	------

## Entretien général

Filtre du séparateur eau-carburant – Purge .....	7-46
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) .....	7-48
Courroies du moteur – réglage .....	7-50
Batterie .....	7-51
Alternateur .....	7-52
Ampoule du phare .....	7-53
Ampoules des feux arrière/feux d'arrêt/clignotants .....	7-54

---

Boulon/écrou de roue.....	7-55
Pincement des roues avant .....	7-55
Réglage du jeu de la pédale de frein – vérification.....	7-56
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage .....	7-56

## Emplacement des fusibles et des relais

Emplacement des fusibles et des relais .....	7-57
--	------

## Entreposage

Remisage du tracteur.....	7-61
Arrêt du remisage du tracteur .....	7-62

## 8 DEPANNAGE

### Symptôme(s)

Moteur - Dépannage .....	8-1
Embrayage - Dépannage.....	8-2
Freins de service mécaniques – Dépannage.....	8-2
Système de levage hydraulique - Dépannage .....	8-3
Direction - Dépannage .....	8-3
Transmission hydrostatique - Dépannage.....	8-4
Système électrique - Dépannage.....	8-5

## 9 SPECIFICATIONS

Réglages de largeur de bande de roulement.....	9-1
Pressions des pneus et circonférences de roulement, capacité nominale et vitesses .....	9-2
Liquide de lestage .....	9-3
Spécifications générales .....	9-4
Produits non durables .....	9-9
Dimensions du tracteur – Cadre de protection ROPS.....	9-10

## 10 ACCESSOIRES

Équipement en option .....	10-1
Dispositifs de sécurité .....	10-2

## 11 FORMULAIRES ET DÉCLARATIONS

Rapport avant livraison – copie du concessionnaire .....	11-1
Rapport avant livraison – copie du propriétaire .....	11-4



# 1 - INFORMATIONS GENERALES

## Note au propriétaire

Ce manuel contient des renseignements concernant le réglage et l'entretien du nouvel équipement. Vous avez acheté une machine fiable, mais pour optimiser ses performances et sa longévité, un entretien et une utilisation appropriés sont nécessaires. Faites lire à tous les opérateurs ce manuel attentivement et gardez-le à portée de main pour une consultation ultérieure.

Votre concessionnaire NEW HOLLAND vous fournira les directives nécessaires concernant le fonctionnement général de votre nouvel équipement. (Consultez la section « Rapport de livraison » à la fin de ce manuel.) Les techniciens qualifiés de votre concessionnaire se feront un plaisir de répondre à toutes vos questions concernant le fonctionnement de votre machine. Service New Holland 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 également offert. Composez le 1-866-NEWHLND (1-866-639-4563) ou envoyez un courriel à l'adresse [na.topservice@cnh.com](mailto:na.topservice@cnh.com).

Votre concessionnaire NEW HOLLAND offre une gamme complète de pièces de rechange NEW HOLLAND. Ces pièces sont fabriquées et soigneusement inspectées pour assurer une qualité supérieure et un ajustement précis de toutes pièces de rechange nécessaires. Lorsque vous communiquerez avec votre concessionnaire pour passer votre commande de pièces, ayez en mains le numéro de modèle et le numéro d'identification de votre nouvel équipement. Repérez ces numéros dès maintenant et notez-les ci-dessous. Reportez-vous à la section « Renseignements généraux » de ce manuel pour savoir où trouver les numéros de modèle et d'identification de votre machine.

### VEUILLEZ CONSIGNER LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS

**Modèle**

---

**Numéro d'identification du produit (NIP)**

---

**Numéro du moteur**

---

**Numéro de transmission**

---

**Date d'achat**

---



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il est utilisé avec ou sans mots de signalisation pour vous alerter du risque potentiel de blessures. Suivez toutes les consignes de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter des blessures, voire des blessures mortelles.

### **▲ AVERTISSEMENT**

**Dans certaines illustrations du présent manuel, les plaques de protection sont ouvertes ou retirées afin de mieux illustrer une caractéristique ou un réglage particulier.**

**Réinstallez toutes les protections avant d'utiliser la machine.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0012A

**ATTENTION!** *Le moteur et le circuit d'alimentation de votre machine respectent les normes gouvernementales en matière d'émissions. Toute modification par des concessionnaires, des clients, des opérateurs et des utilisateurs est strictement interdite par la loi. Le non-respect pourrait entraîner des contraventions gouvernementales, des frais de réusinage, une annulation de la garantie, des actions en justice et une confiscation éventuelle de la machine jusqu'à ce que des travaux de remise en état conforme aux conditions d'origine aient été effectués. L'entretien et les réparations du moteur doivent être effectués par un technicien accrédité seulement!*

## Améliorations

CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC cherche à améliorer continuellement ses produits. CNH America LLC se réserve le droit d'améliorer la construction ou de modifier les données techniques de ses produits à tout moment, et ce, sans aucune obligation de modification des produits déjà vendus.

## Utilisation prévue du tracteur

### **▲ AVERTISSEMENT**

#### **Risques de capotage!**

**Toujours tirer à partir de la barre d'attelage. NE PAS FIXER des chaînes ou des cordes au cadre de protection ROPS pour tirer, car cela pourrait faire basculer la machine. Pour franchir une ouverture de porte ou sous des objets bas, assurez-vous que l'espace est suffisant pour laisser passer le cadre de protection ROPS.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0463A

Le tracteur a été conçu et construit pour tracter, transporter et entraîner divers équipements montés ou traînés, toutefois dans certaines limites physiques. La vitesse de travail et la performance dépendent d'un certains nombres de paramètres, comme les conditions climatiques et géographiques. Bien que le tracteur soit conçu pour fonctionner en combinaison avec divers équipements pour récolter la plupart des semences dans la plupart des conditions, certaines combinaisons des paramètres ci-dessus peuvent diminuer le rendement du tracteur ou de ses équipements montés ou traînés. Si les performances semblent diminuer, communiquez avec votre concessionnaire pour obtenir de l'aide. Celui-ci pourrait vous fournir des renseignements utiles qui vous permettraient d'apporter des améliorations, ou il pourrait vous remettre une trousse d'amélioration du rendement.

- N'utilisez pas le tracteur pour un autre usage que celui prévu par le fabricant et décrit dans ce manuel.
- N'utilisez pas le tracteur au-delà de ses limites relatives au gradient du terrain et à la stabilité tels que décrits plus loin dans ce manuel. Le dépassement de ces limites peut provoquer un renversement ou basculement du tracteur. Observer les recommandations du présent manuel.
- Utilisez uniquement des accessoires et des équipements approuvés et conçus pour votre machine. Pour toute modification ou tout ajout pouvant être requis pour la machine, adressez-vous à votre concessionnaire. N'apportez aucune modification non autorisée à la machine.
- Ne pas utiliser le tracteur à des vitesses supérieures à celles autorisées par la charge et l'environnement. Une surface humide ou des conditions de faible adhérence peuvent augmenter la distance de freinage ou provoquer l'instabilité de l'engin. Toujours adapter la vitesse d'avance à la charge de l'engin et aux caractéristiques de la route.
- N'utilisez pas le tracteur près ou sur les bordures de canaux ou ruisseaux ou sur des rives et bordures creusées par des rongeurs. Le tracteur pourrait se renverser et basculer.
- N'utilisez pas le tracteur sur des passerelles instables et des plates-formes fragiles. Ces constructions peuvent s'effondrer et provoquer le renversement du tracteur. Vérifiez systématiquement l'état et la force portante des ponts et rampes avant de vous engager.
- N'utilisez pas le tracteur sans porter de système de retenue de siège pendant les activités comportant un risque de renversement ou de basculement. La cabine à structure de protection contre le renversement (ROPS) ou la structure ROPS n'est pleinement efficace que si le conducteur reste attaché à son siège.
- Ne pas utiliser un équipement monté sur le tracteur s'il ne concorde pas parfaitement et n'est pas fixé correctement. Ce type d'équipement accroît le risque de renversement et peut heurter le tracteur s'il se décroche. Assurez-vous que les dimensions de l'interface de l'attelage trois points du tracteur et de l'équipement correspondent, conformément aux catégories définies dans la norme ISO 730. Assurez-vous que les dimensions et le régime de l'arbre de PdF des tracteurs correspondent à celles de l'équipement.
- N'utilisez pas le tracteur en combinaison avec l'équipement, sans avoir au préalable consulté le manuel de l'opérateur spécifique fourni avec l'équipement. Le tracteur est un outil universel servant à transporter, à remorquer et à actionner divers équipements. Seul ce manuel ne peut fournir toutes les informations requises pour utiliser la combinaison en toute sécurité.
- Ne pas utiliser le tracteur au-delà de ses limites de stabilité dynamique. La vitesse élevée, les manœuvres brusques et les braquages rapides et serrés augmentent le risque de renversement.

- N'utilisez pas le tracteur pour tracter si vous ne savez pas si la charge cédera, par exemple pour tracter des souches. Le tracteur peut basculer lorsque la souche ne cède pas.
- Ne pas oublier que le centre de gravité du tracteur peut augmenter lorsque les charges sur le chargeur frontal ou l'attelage trois-points sont levées. Dans ces conditions, le tracteur peut se renverser plus vite que l'on peut s'y attendre.
- Ne pas quitter le tracteur sans avoir coupé la prise de force, mis la transmission en position de stationnement ou au neutre et serré le frein de stationnement, à moins que la prise de force doive continuer à fonctionner pour certains équipements, comme des pompes ou des découpeuses à bois. Cet équipement est parfois muni d'un dispositif d'arrêt d'urgence sur l'équipement proprement dit, puisque l'intervention de l'opérateur est requise pendant le fonctionnement. En revanche, d'autres équipements, engagés et entraînés par le tracteur, ne possèdent aucun autre moyen d'arrêter la transmission que l'embrayage de PDF du tracteur.
- Prenez les mesures de précaution nécessaires pour être toujours averti de la présence éventuelle de personnes, surtout en manœuvrant dans des espaces confinés, comme des cours de ferme et des hangars. Ne laissez personne s'approcher du tracteur pendant le travail; demandez aux personnes à proximité de quitter le champ. Non seulement le tracteur risque de retourner, mais des objets peuvent être éjectés par un équipement monté sur le tracteur, comme une tondeuse rotative, au risque de provoquer des dommages corporels. Des pierres peuvent être projetées plus loin que les récoltes coupées. Faites attention en travaillant à proximité des voies publiques ou des sentiers. Les objets peuvent être projetés en dehors du champ et heurter des personnes sans protection, comme des cyclistes ou des promeneurs. Avant de couper les bordures de champ, attendez qu'il n'y ait plus personne aux alentours.
- Ne prenez pas de passager à bord, et ne laissez personne se tenir sur l'accès ou la marche de la cabine lorsque le tracteur est en mouvement. Le champ de vision gauche du conducteur sera obstrué et le passager peut tomber du tracteur suite à des mouvements imprévus ou brusques.
- Tenez-vous loin du périmètre d'utilisation de l'outil, et surtout, ne restez pas entre le tracteur et l'équipement remorqué vis-à-vis d'un des trois points de l'attelage lorsque vous actionnez les commandes de relevage. Assurez-vous que personne n'est près du périmètre d'utilisation de l'outil.
- Le tracteur peut être équipé d'un certain nombre de capteurs pour contrôler les fonctions de sécurité. Le déclenchement de ces capteurs garantit le fonctionnement sécuritaire de la machine. Ne pas essayer de contourner une fonction quelconque du tracteur. Cette procédure pourrait exposer l'opérateur à de graves dangers et, de plus, le comportement du tracteur pourrait devenir imprévisible.
- Un tracteur n'a qu'un seul poste de conduite et ne peut être actionné que par une seule personne. La présence d'autres personnes sur ou autour du tracteur pendant le fonctionnement normal n'est pas autorisée.
- Toute personne appelée à utiliser la machine doit posséder un permis d'opération de classe appropriée valide et/ou tout autre permis de travail exigé dans la localité.
- La machine a été conçue et fabriquée uniquement pour l'usage agricole.
- Il est interdit d'utiliser la machine pour effectuer des travaux forestiers (qu'ils soient légers ou intensifs), car il n'est pas conçu pour ce type d'usage.
- Tout autre emploi sera considéré contraire à l'utilisation prévue par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC, qui ne pourra par conséquent pas être tenue responsable des dommages aux biens et au tracteur ou des dommages corporels pouvant en résulter.
- Les personnes faisant un usage inapproprié du tracteur assumeront donc la responsabilité de toutes les conséquences liées à cet usage.
- Le respect des instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation décrites dans le présent manuel est une condition préalable d'utilisation spécifiée par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.
- La machine doit être utilisée, révisée ou réparée seulement par un personnel formé sur les méthodes de fonctionnement et les consignes de sécurité pertinentes et qui a obtenu l'autorisation de travailler sur le tracteur.
- Le système de moteur et de carburant installé sur votre machine est conçu et construit pour respecter les normes gouvernementales en matière d'émissions. Toute modification du système par des concessionnaires, des clients, des opérateurs et des utilisateurs est strictement interdite par la loi. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des amendes, des frais de remise en état, l'invalidation de la garantie, des procédures judiciaires ou la confiscation de la machine tant qu'elle n'aura pas été remise à son état initial. L'entretien et les réparations du moteur doivent être effectués par un technicien accrédité seulement!
- L'utilisateur est toujours tenu d'observer les consignes générales de sécurité et de prévention des accidents ainsi que le code de la route si le tracteur circule sur des routes publiques.

- Toute modification arbitraire apportée au tracteur dégage CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC de toute responsabilité liée aux dommages ou aux blessures qui résultent de cette modification.
- CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC et toutes les organisations de son réseau de distribution, y compris sans toutefois s'y limiter, les distributeurs nationaux, régionaux ou locaux, ne peuvent être tenus responsables des dommages qui pourraient découler du dysfonctionnement de pièces ou de composants non approuvés par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.
- En aucun cas, une garantie de quelque type que ce soit ne pourra être émise ou imposée, relativement au produit fabriqué ou commercialisé par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC pour des dommages consécutifs à un dysfonctionnement de pièces ou de composants non approuvés par CNH INDUSTRIAL AMERICA LLC.



## Vue d'ensemble des émissions

### ÉNONCÉ DE GARANTIE DES SYSTÈMES ANTIPOLLUTION DE L'ÉTAT FÉDÉRAL et DE LA CALIFORNIE

#### Vos droits et obligations relatifs à la garantie

Le California Air Resources Board (CARB) l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis et le LS Mtron Ltd. (LS Mtron), se font un plaisir d'expliquer en quoi consiste la garantie du système antipollution de votre moteur, année modèle 2017-2018. Les nouveaux moteurs doivent être conçus, fabriqués et équipés conformément aux normes anti-smog. LS Mtron doit garantir le système antipollution de votre moteur durant les périodes spécifiées ci-dessous, à condition que le moteur n'ait fait l'objet d'aucun mauvais traitement, négligence, entretien incorrect ou utilisation inappropriée. Les autres conditions et responsabilités sont indiquées à la suite. Dans les cas couverts par la garantie, LS Mtron réparera votre moteur sans frais, diagnostic, pièces et main-d'œuvre compris.

#### COUVERTURE DE LA GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT :

LS Mtron garantit au propriétaire d'origine, et à chaque propriétaire subséquent, d'un nouveau moteur diesel que le système antipollution de votre moteur :

1. a été conçu, construit et équipé de manière à répondre, au moment de la vente du véhicule, aux règlements applicables de California Air Resources Board (CARB) et de l'EPA;
2. est exempt de défauts de matériaux et de main-d'œuvre qui l'empêcheraient de se conformer auxdits règlements, ce pendant la période de garantie suivante :
  - Pour les moteurs avec une puissance nominale supérieure ou égale à **19 kW (25 Hp)** : cinq (5) ans ou 3 000 heures de fonctionnement, selon la première éventualité.

La période de garantie doit commencer :

- à la date à laquelle le matériel est livré au premier acheteur au détail ou;
- si l'équipement est mis en service à des fins de démonstration avant la vente au détail, à la date où le moteur est mis en service.

Les systèmes antipollution de votre nouveau moteur LS Mtron ont été conçus, fabriqués et testés avec des pièces LS Mtron d'origine, et le moteur est certifié conforme aux normes antipollution du CARB et de l'EPA en vigueur. En conséquence, il est recommandé, lors de l'entretien, de la réparation ou du remplacement desdits systèmes d'utiliser uniquement des pièces LS Mtron. Toute pièce de rechange peut être utilisée lors de l'entretien ou de la réparation et est fournie sans frais au propriétaire, bien que LS Mtron recommande au propriétaire de s'assurer que ces pièces sont garanties par le fabricant et LS Mtron comme étant équivalentes aux pièces LS Mtron d'origine. L'utilisation de telles pièces ne réduit pas les provisions pour garanties de LS Mtron, à condition qu'elles soient garanties comme étant équivalentes aux pièces LS Mtron d'origine.

Toute pièce sous garantie n'exigeant pas un remplacement dans le cadre de l'entretien obligatoire sera couvert est garantie durant la période de garantie définie ci-dessus. Si une telle pièce devient défectueuse pendant la période de la couverture de garantie et à condition que le moteur n'ait fait l'objet d'aucun mauvais traitement, négligence, entretien incorrect ou utilisation inappropriée, il sera réparé ou remplacé au titre de la garantie. La pièce de rechange ou la pièce réparée sera alors garantie durant la période de garantie restante.

Toute pièce sous garantie qui doit être périodiquement inspectée dans les instructions écrites sera garantie pendant la période de garantie définie ci-dessus, à condition que le moteur n'ait fait l'objet d'aucun mauvais traitement, négligence, entretien incorrect ou utilisation inappropriée. Un énoncé dans les instructions écrites «aux fins d'une réparation ou d'un remplacement au besoin» ne réduit pas la période de couverture de la garantie. La pièce de rechange ou la pièce réparée sera alors garantie durant la période de garantie restante.

Toute pièce garantie exigeant un remplacement dans le cadre de l'entretien obligatoire est garantie durant la période qui précède le premier remplacement programmé de cette pièce. Si la pièce est défaillante durant la période qui précède son premier remplacement programmé, elle sera réparée ou remplacée par LS Mtron au titre de la garantie, à condition que le moteur n'ait fait l'objet d'aucun mauvais traitement, négligence, entretien incorrect ou utilisation inappropriée. Toute pièce réparée ou remplacée au titre de la garantie sera garantie pendant toute sa durée d'utilisation jusqu'au premier remplacement programmé pour la pièce.

LS Mtron assure l'entretien et la réparation des pièces sous garantie dans tous les centres de distribution du fabricant (centres de réparations agréés) autorisés à effectuer l'entretien des moteurs de la marque. Veuillez consulter la section Assistance client de cet énoncé pour localiser nos centres de réparations agréés. La réparation ou le remplacement de toute pièce sous garantie au titre de la garantie doit être effectué(e) sans frais pour le propriétaire dans un centre de réparations agréé.

Le propriétaire n'aura pas à payer le diagnostic visant à déterminer si une pièce garantie est défectueuse, si ce diagnostic est effectué dans un centre de réparations agréé.

LS Mtron assume la responsabilité de l'endommagement d'autres composants du moteur lié directement à la défaillance de toute pièce sous garantie.

Conformément à la réglementation californienne, LS Mtron doit disposer d'une quantité suffisante de pièces de rechange sous garantie afin de répondre à la demande prévue pour lesdites pièces durant la période de garantie des moteurs couverts par cette garantie.

## **RESPONSABILITÉS DU PROPRIÉTAIRE RELATIVEMENT À LA GARANTIE :**

Ce moteur est conçu pour fonctionner seulement avec du carburant diesel à très faible teneur en soufre. L'utilisation de tout autre carburant peut empêcher ce moteur de fonctionner conformément aux règlements de California Air Resources Board (CARB) ou de l'EPA en matière d'émissions.

Il est de la responsabilité de l'acheteur d'amorcer le processus de garantie. Vous devez présenter le moteur à un concessionnaire LS Mtron dès qu'un problème survient. Les réparations couvertes par la garantie devraient être effectuées dès que possible par le concessionnaire.

L'utilisation de toute pièce ajoutée ou modifiée qui n'est pas exemptée des lois relatives à l'anti-altération par le CARB ou l'EPA peut contribuer à réduire ou à annuler votre garantie. L'utilisation de toute pièce ajoutée ou modifiée qui n'est pas exemptée pourrait mener à un refus de la demande de remboursement au titre de la garantie. LS Mtron n'est pas responsable des défaillances de pièces sous garantie provoquées par l'utilisation d'accessoires ou de pièces modifiées non exemptées.

Les pièces du contrôle d'émission couvertes par la présente garantie limitée des systèmes antipollution sont énumérées sous la rubrique «Qu'est-ce qui est couvert par la garantie limitée des systèmes antipollution». Vous avez la responsabilité d'effectuer toutes les opérations d'entretien ou de réparation spécifiées de votre nouveau moteur LS Mtron. LS Mtron peut refuser une demande de remboursement au titre de la garantie si un entretien non effectué a été la cause de la défaillance d'une pièce couverte par la garantie. Vous devriez conserver les reçus d'entretien périodique dans l'éventualité de questions relatives à l'entretien. Vous devez remettre les reçus à chaque propriétaire subséquent de l'équipement dont le système antipollution du moteur est sous garantie.

## **Assistance client**

LS Mtron Ltd.  
886, Gwahak-Ro, Bongdong-Eup  
Wanju-gun, Jeollabuk-Do, Corée  
Téléphone : 82-63-279-5824  
Télécopieur : 82-63-279-5933

## **Qu'est-ce qui n'est pas couvert par la garantie limitée des systèmes antipollution**

Cette garantie ne couvre pas :

1. Tout dysfonctionnement causé par l'une des actions suivantes : un mauvais traitement, une utilisation incorrecte, un mauvais réglage, une modification, une altération, une déconnexion, un entretien incorrect ou une utilisation de carburants non recommandés pour le moteur tel que décrit dans le manuel d'entretien.
2. Dommages causés par un accident, une catastrophe naturelle ou un autre événement indépendant de la volonté de LS Mtron.
3. Le remplacement d'articles d'entretien consommables tels que le système d'échappement, les filtres, les flexibles, les courroies, l'huile, le thermostat et le liquide de refroidissement, en relation avec les services d'entretien périodique une fois que ces pièces ont été remplacées.
4. Les articles de rechange qui ne sont pas des pièces LS Mtron d'origine ou qui ne sont pas autorisés par LS Mtron.

5. Perte de temps, désagréments, perte de jouissance d'équipement/moteur ou perte commerciale.

### **Qu'est-ce qui est couvert par la garantie limitée des systèmes antipollution**

Vous trouverez ci-dessous une liste des systèmes et des pièces qui sont considérés comme faisant partie du système antipollution et qui sont couvertes par la garantie limitée des systèmes antipollution pour les moteurs construits conformément aux réglementations du CARB et de l'EPA :

**IMPORTANT!** Les pièces d'entretien consommables telles que les ensembles de gicleur et les brides en caoutchouc peuvent ne pas être incluses dans la présente garantie. Les pièces des systèmes antipollution soumises à un entretien périodique sont garanties seulement jusqu'à ce leur premier remplacement programmé.

La présente garantie limitée des systèmes antipollution se limite aux pièces de contrôle d'émission suivantes :

1. Système d'alimentation en carburant
  - A. Pompe à injection de carburant.
  - B. Injecteurs de carburant.
2. Dispositif d'admission d'air
  - A. Tubulure d'admission
  - B. Turbocompresseur
  - C. Soupape de commande d'air
  - D. Collecteur d'échappement
3. Système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
  - A. Corps de soupape de recirculation des gaz d'échappement
4. Dispositifs de post-traitement
  - A. Catalyseur d'oxydation diesel (DOC)
  - B. Filtre à particules diesel (DPF)
5. Système de recyclage des gaz du carter (PCV).
  - A. Soupape de recyclage des gaz de carter.
  - B. Bouchon de l'orifice de remplissage d'huile.
6. Éléments divers utilisés dans les systèmes ci-dessus
  - A. Soupapes et commutateurs d'aspiration et de température et soupapes et commutateurs sensibles au temps
  - B. Blocs de commande électronique, capteurs, solénoïdes et faisceaux de câblage
  - C. Flexibles, courroies, connecteurs, ensembles, colliers, raccords, tuyaux, joints et dispositifs d'étanchéité et matériel de fixation
  - D. Poulies, courroies et galets tendeurs
  - E. Étiquettes d'information sur le contrôle des émissions.
  - F. Toute autre pièce dont l'objectif principal est la réduction des émissions ou qui risque d'augmenter les émissions en cas de défectuosité, sans dégrader le rendement du moteur de façon notable

## Compatibilité électromagnétique (CEM)

De l'équipement supplémentaire non conforme aux normes requises peut être à l'origine d'interférences. Comme ces interférences peuvent causer un dérèglement grave de la machine et/ou créer des situations non sécuritaires, vous devez observer les consignes suivantes :

- La puissance maximale de l'équipement émetteur (radio, téléphones, etc.) ne doit pas dépasser les limites imposées par les autorités compétentes du pays où vous utilisez la machine.
- Le champ électromagnétique généré par le système ajouté ne devrait pas dépasser **24 V/m** lorsqu'ils se trouvent proximité de composants électroniques.
- L'équipement supplémentaire ne doit pas nuire au bon fonctionnement des circuits électroniques embarqués.

Le non respect de ces règles peut entraîner l'annulation de NEW HOLLAND la garantie.

## Vue d'ensemble

### Présentation du manuel

Ce manuel fournit des renseignements relatifs à l'utilisation de votre machine NEW HOLLAND dans des conditions projetées par NEW HOLLAND durant les opérations normales, les réparations de routine et les calendriers d'entretien périodiques.

Le manuel ne contient cependant pas toute l'information se rapportant à l'entretien périodique, aux conversions et aux réparations que seul le personnel de service formé peut effectuer. Certaines de ces activités peuvent nécessiter des installations appropriées, des compétences spécialisées ou des outils non fournis avec la machine par NEW HOLLAND.

Le manuel est divisé en chapitres qui sont détaillées dans la Table des matières. Consultez l'index détaillé à la fin du manuel pour repérer des renseignements spécifiques au sujet de votre machine NEW HOLLAND.

### Fonctionnement normal

Le fonctionnement normal vise l'utilisation de la machine aux fins prévues par NEW HOLLAND pour un opérateur qui :

- est familier avec la machine et tout équipement monté ou tracté;
- se conforme à l'information sur le fonctionnement et les méthodes de travail sécuritaires, comme l'indique NEW HOLLAND dans ce manuel et sur les affiches apposées sur cette machine

Le fonctionnement normal comprend :

- La préparation et l'entreposage de la machine
- L'ajout et le retrait de lest
- Le branchement et le débranchement de l'équipement monté ou tracté
- Le réglage et la configuration de la machine et de l'équipement pour la condition spécifique du champ et/ou de la récolte
- Le déplacement des composants en position de travail et hors de cette dernière

### Entretien et réparation de routine

L'entretien et la réparation de routine consistent en des activités quotidiennes nécessaires pour le maintien du fonctionnement approprié de la machine. L'opérateur doit :

- être familier avec les caractéristiques de la machine;
- se conformer à l'information sur les réparations de routine les méthodes de travail sécuritaires, comme l'indique NEW HOLLAND dans ce manuel et sur les affiches apposées sur cette machine

L'entretien de routine comprend :

- Remplissage du réservoir de carburant
- Nettoyage
- Lavage
- Appoint des liquides
- Graissage
- Remplacement des articles consommables, par exemple les ampoules

### Entretien périodique, conversions et réparations

L'entretien périodique regroupe les activités qui sont nécessaires au maintien de la durée de vie prévue de la machine NEW HOLLAND. Ces activités doivent être effectuées à des intervalles préétablis.

Le personnel d'entretien formé familier avec les caractéristiques de la machine doit effectuer ces activités aux intervalles préétablis. Le personnel de service formé doit se conformer à l'information sur l'entretien périodique et les

pratiques sécuritaires en partie spécifiées par NEW HOLLAND dans le présent manuel ou dans toute autre documentation.

L'entretien périodique comprend :

- Vidange d'huile du moteur, des circuits hydrauliques ou de la transmission
- Remplacement périodique d'autres substances ou composants au besoin

Les activités de conversion rebâtissent la machine NEW HOLLAND dans une configuration qui est appropriée à un chantier, à une culture ou à des conditions de sol particulières (par exemple, installation de roues double).

Les activités de conversion doivent être effectuées :

- par des membres professionnels du service de réparation qui connaissent les caractéristiques de la machine;
- par du personnel de service formé qui doit se conformer à l'information sur la conversion en partie spécifiées par NEW HOLLAND dans le présent manuel, aux instructions de montant ou à toute autre documentation

Les activités de réparation rétablissent le fonctionnement approprié de la machine NEW HOLLAND après une défaillance ou une dégradation de la performance. Les activités de démantèlement surviennent lors de la mise au rebut ou du démantèlement de la machine.

Le personnel d'entretien formé familier avec les caractéristiques de la machine doit effectuer ces activités. Le personnel d'entretien formé doit se conformer à l'information de réparation selon ce qui est spécifié par NEW HOLLAND dans le manuel d'entretien.

### **Avant d'utiliser la machine**

Lisez ce manuel avant de démarrer le moteur de la NEW HOLLAND machine. Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND si :

- Vous ne comprenez pas l'information présentée dans ce manuel
- Vous avez besoin de plus d'information
- Vous avez besoin d'aide

Toutes les personnes qui vont opérer la machine NEW HOLLAND ou qui sont en formation pour l'opérer, doivent être suffisamment âgés pour détenir un permis de conduire valide local (ou satisfaire toutes les exigences en lien avec l'âge au niveau local). Ces personnes doivent démontrer leur capacité à opérer et entretenir la machine NEW HOLLAND de façon sécuritaire.

### **Documents supplémentaires**

Lorsque nécessaire, la machine est livrée avec des instructions d'assemblage. L'instruction d'assemblage affiche l'emballage selon le type d'expédition et la procédure liée pour assembler les composants reçus.

## Numéro d'identification du produit (NIP)

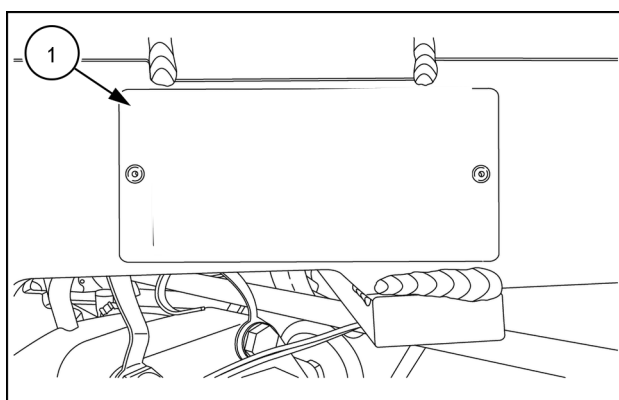
Les numéros gravés sur la plaque du numéro d'identification du produit (NIP) sont importants dans le cas d'un entretien ultérieur de votre tracteur. Enregistrez le NIP dans la section prévue à la page 1-1.

**REMARQUE:** Illustration à titre de référence seulement.

La plaque du NIP (1) se trouve sur le côté droit du cadre avant.



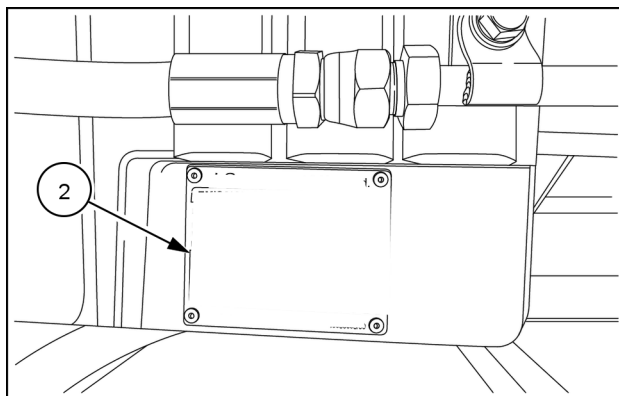
40377937-01 1



NHIL18CT00031AA 2

**REMARQUE:** Illustration à titre de référence seulement.

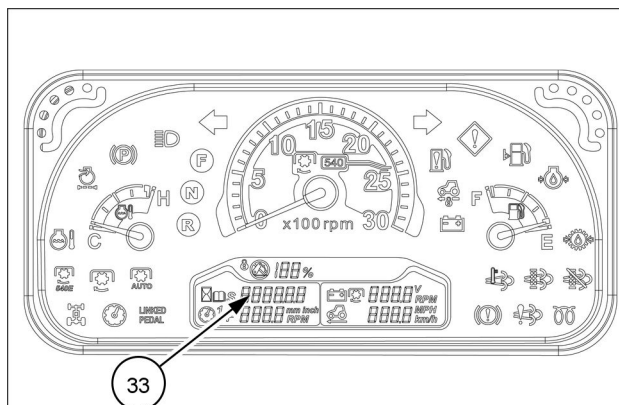
La plaque d'information sur le système antipollution (2) se trouve sur le côté gauche du carter du moteur.



NHIL16CT00707AA 3

### Heures de fonctionnement

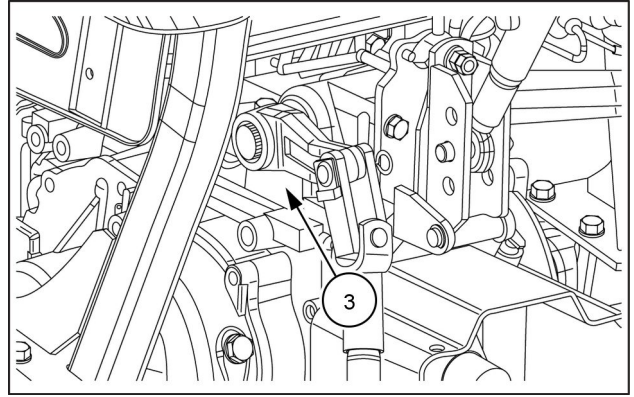
- Lorsque vous demandez au concessionnaire d'effectuer l'entretien ou si vous commandez des pièces, le concessionnaire pourrait vous demander les heures de fonctionnement affichées sur le panneau de bord.
- Horomètre et code d'erreur de diagnostic moteur (33) (Voir 3-6)



NHIL20CT00089FA 4

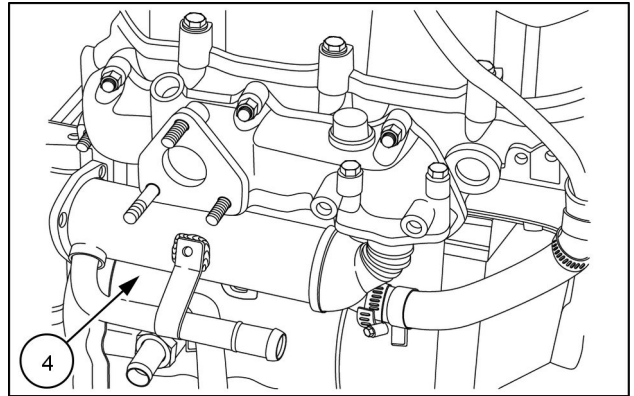
## 1 - INFORMATIONS GENERALES

Les numéros d'identification de la transmission **(3)** se trouvent sur le carter de la transmission, à la gauche du dispositif de levage hydraulique (HPL). Les numéros d'identification de la transmission se trouvent également sur la plaque du NIP.



NHIL16CT00383AA 5

Le numéro d'identification du moteur se trouve sur le côté droit du bloc moteur, en dessous et sur le côté intérieur du refroidisseur du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE). Le numéro d'identification du moteur se trouve également sur la plaque du NIP.




NHIL16CT00674AA 6

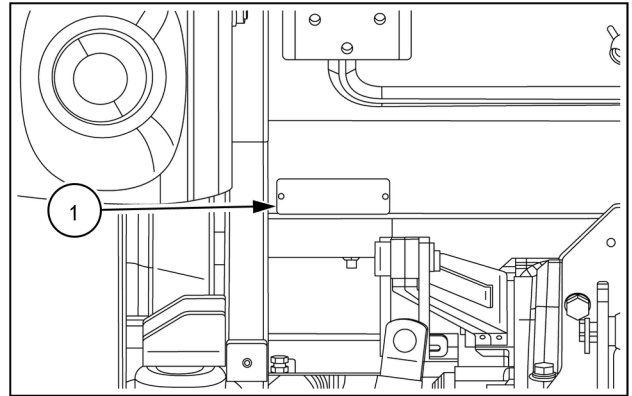


## Plaque de Numéro d'Identification du Produit (NIP) de la structure de protection en cas de renversement (ROPS)

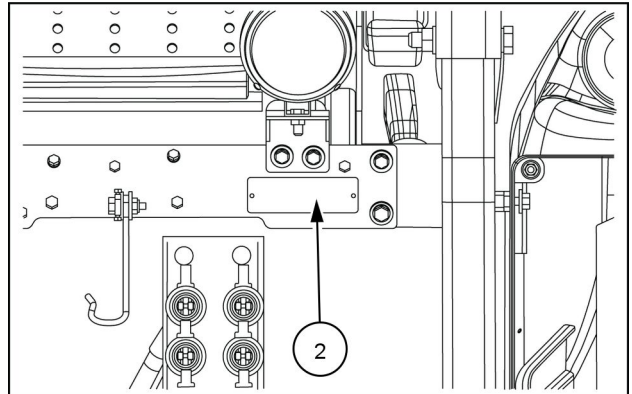
La plaque PIN de la Structure de Protection contre le Renversement (ROPS) (1), La cabine se trouve sur la plaque en acier du côté gauche arrière de la cabine. Pour les modèles à rouleaux, il se trouve sur le côté droit de la plaque du connecteur du ROPS (2).

ROPS MODEL	MT3IRFI	
S/N		
TRACTOR MODEL	BOOMER 35, 40	
MANUFACTURER	LS Mtron Ltd.	ISO 5700:2013
Made In Wanju, S. Korea		

40534061 1



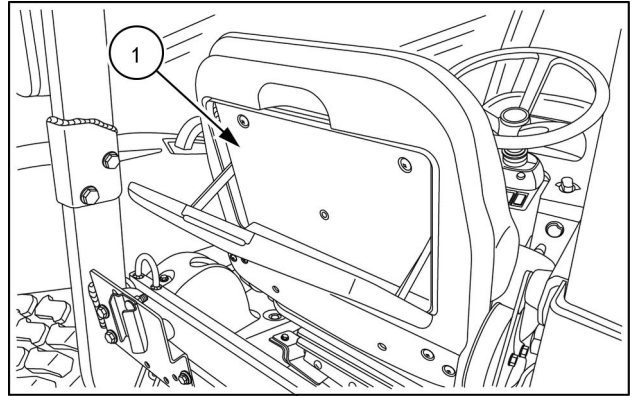
NHIL22CT00358AA 2



NHIL22CT00359AA 3

## Rangement du manuel de l'opérateur sur la machine – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

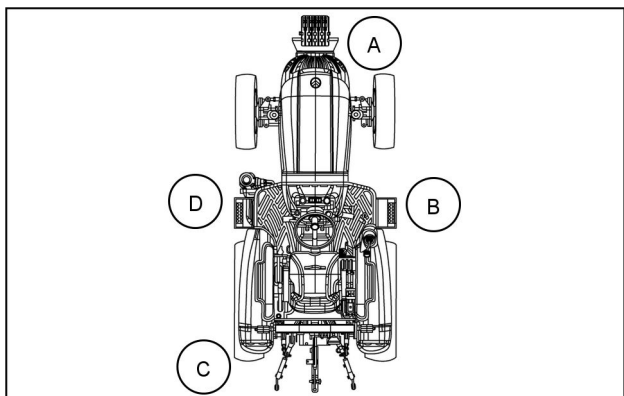
Le manuel de l'opérateur doit être rangé dans le compartiment (1) situé derrière le dossier du siège de l'opérateur. Ce manuel doit être disponible pour tous les opérateurs éventuels.



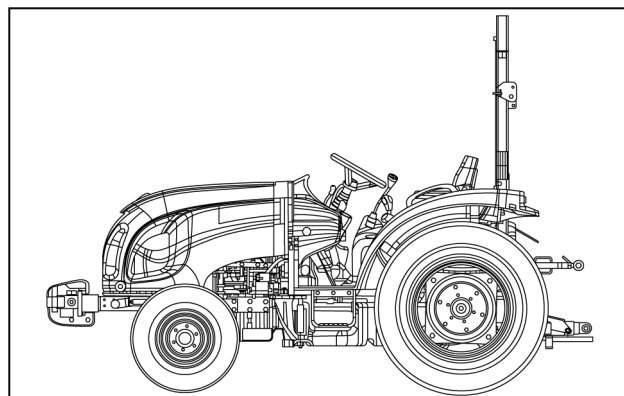
NHIL13CT01163AA 1

## Orientation de la machine – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

**REMARQUE:** La gauche et la droite de ce tracteur sont déterminées en se tenant derrière celui-ci et en regardant dans le sens de déplacement.



NHIL22CT00406AA 1

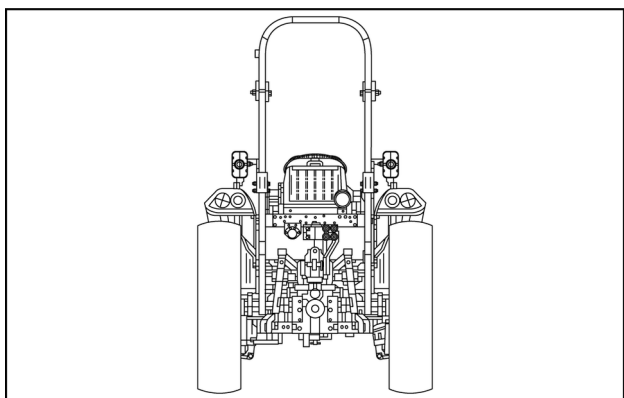


NHIL22CT00403AA 2

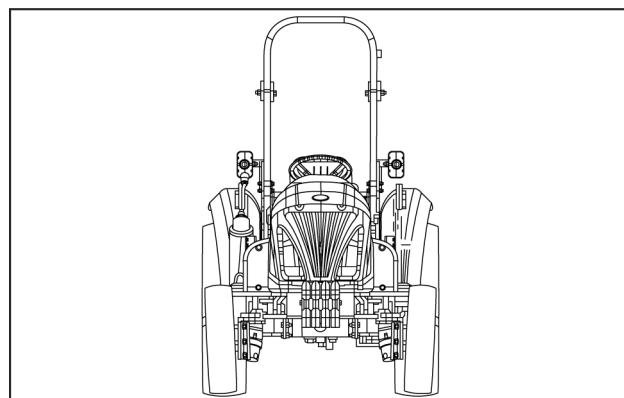
### Vue de dessus

- (A) Avant
- (B) Côté droit
- (C) Arrière
- (D) Côté gauche

### Vue de gauche



NHIL22CT00397AA 3



NHIL22CT00405AA 4

### Vue arrière

### Vue de face



## 2 - INFORMATIONS DE SECURITE

### Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation

#### Sécurité des personnes



Il s'agit du symbole d'alerte de sécurité. Il vous avertit des dangers potentiels de blessures. Suivez toutes les consignes de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter des blessures, voire des blessures mortelles.

Dans le présent manuel et sur les autocollants de sécurité de la machine, vous trouverez des mises en garde (DANGER, AVERTISSEMENT et PRUDENCE) suivies d'instructions. Ces précautions sont destinées à assurer votre sécurité et celle de vos collègues.

Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité indiquées dans le présent manuel avant d'utiliser la machine ou d'en effectuer l'entretien.

**!** DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles. La couleur associée au mot DANGER est le ROUGE.

**!** AVERTISSEMENT signale une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles. La couleur associée au mot AVERTISSEMENT est l'ORANGE.

**!** PRUDENCE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées. La couleur associée au mot PRUDENCE est le JAUNE.

### **LE NON-RESPECT DE CES MESSAGES (DANGER, AVERTISSEMENT ET PRUDENCE) POURRAIT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES.**

#### Protection de la machine

**AVIS:** Un avis décrit une situation qui doit être évitée pour prévenir les dommages à la machine ou les dommages matériels. La couleur associée à la mise en garde est le BLEU.

Dans le présent manuel, vous trouverez la mise en garde accompagnée des instructions visant à prévenir les dommages à la machine ou les dommages matériels. La mise en garde est utilisée pour les pratiques non liées à la protection des personnes.

#### Information

**REMARQUE:** La mise en garde donne des renseignements supplémentaires sur les étapes, procédures et autres instructions que l'on retrouve dans le présent manuel.

Vous trouverez le terme Mise en garde accompagné de renseignements supplémentaires sur les étapes, procédures et autres instructions que l'on retrouve dans le présent manuel. La mise en garde ne s'applique pas à la protection des personnes ou aux dommages matériels.

## Consignes de sécurité

### **Consignes de sécurité d'ordre général**

Prenez des précautions lorsque vous utilisez la machine dans une pente abrupte. Les équipements levés, réservoirs remplis et autres charges modifient le centre de gravité de l'engin. La machine peut basculer ou se renverser à proximité de fossés ou de remblais ou sur des surfaces inégales.

Ne permettez à personne d'autre qu'à l'opérateur d'utiliser la machine.

N'utilisez jamais la machine lorsque vous êtes en état d'ébriété ou sous l'influence de stupéfiants ou de médicaments ou que vos facultés sont affaiblies pour diverses raisons.

Lorsque vous creusez ou que vous utilisez de l'équipement de terrassement, soyez conscients des câbles enfouis. Communiquez avec les autorités locales pour connaître l'emplacement des services.

Portez attention aux lignes aériennes électriques et aux obstacles suspendus. Les lignes à haute tension peuvent exiger une distance importante pour assurer la sécurité.

De l'huile hydraulique ou du carburant diesel s'échappant sous pression peut pénétrer la peau et provoquer des lésions graves ou des infections.

- Ne vous servez JAMAIS de vos mains pour détecter des fuites. Utilisez plutôt un morceau de carton ou de papier.
- Coupez le moteur, retirez la clé et relâchez la pression avant de brancher ou de débrancher les conduites de liquide.
- Assurez-vous que toutes les composants sont en bon état. Serrez tous les raccords avant de démarrer le moteur ou que le système soit soumis à de la pression.
- Si du liquide hydraulique ou du carburant diesel pénètre sous la peau, consultez un médecin dans les plus brefs délais.
- Le contact prolongé et répété avec du liquide hydraulique peut causer un cancer de la peau. Évitez les contacts prolongés et lavez la peau vigoureusement avec du savon et de l'eau.

Éloignez-vous des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux, les montres, les cheveux longs et autres objets non attachés ou pendants peuvent s'enchevêtrer dans des pièces mobiles.

Portez de l'équipement de protection lorsque la situation l'exige.

N'essayez PAS de dégager des matériaux d'une pièce de la machine pendant qu'elle est en marche ou que ses composants sont en mouvement.

Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que tous les protecteurs et boucliers sont en bon état et correctement installés. N'utilisez jamais la machine si les dispositifs de protection ne sont pas en place. Fermez toujours les portes et les panneaux d'accès avant d'utiliser la machine.

Des marches, échelles, passerelles ou plateformes sales ou glissantes peuvent provoquer des chutes. Veillez à ce que ces surfaces restent propres et exemptes de débris.

Une personne ou un animal se tenant dans le périmètre d'utilisation de la machine peut être heurté ou écrasé par la machine ou ses équipements. Ne permettez JAMAIS à qui que ce soit de se trouver dans la zone de travail.

Les outils relevés et autres charges pourraient chuter de façon imprévisible et écraser les personnes qui se trouveraient en dessous. Ne laissez personne approcher de la zone se trouvant sous l'équipement relevé durant le travail.

Ne faites jamais tourner le moteur dans des espaces clos car les émanations toxiques des gaz pourraient s'y accumuler.

Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que toutes les commandes sont au point mort ou en position de stationnement.

Ne lancez le moteur qu'à partir du siège de l'opérateur. Si le commutateur de démarrage de sûreté est neutralisé, le moteur peut démarrer avec la transmission engagée. Évitez les branchements et les bornes court-circuitées sur le solénoïde du démarreur. Raccordez les câbles d'appoint selon la méthode décrite dans ce manuel. Le démarrage avec la transmission engagée peut causer la mort ou des blessures graves.

Maintenez les glaces, les rétroviseurs, l'éclairage et le symbole de véhicule lent propres afin d'optimiser la visibilité lorsque vous utilisez la machine.

N'utilisez les commandes que lorsque vous occupez le siège de l'opérateur, à l'exception des commandes expressément destinées pour l'utilisation à distance.

Avant de quitter la machine :

1. Stationnez la machine sur une surface ferme et de niveau.
2. Mettez toutes les commandes au point mort ou à la position de stationnement.
3. Serrez le frein de stationnement. Au besoin, placez des cales de roue.
4. Abaissez tout l'équipement hydraulique, par exemple, les outils, la barre de coupe, etc.
5. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Si, en raison de circonstances exceptionnelles, vous devez laisser le moteur en marche après avoir quitté le poste de l'opérateur, observez les précautions suivantes :

1. Faites tourner le moteur au ralenti bas.
2. Désengagez tous les systèmes d'entraînement.

### 3. **AVERTISSEMENT**

**Il se peut que certains éléments continuent de descendre après que vous ayez désengagé les systèmes d'entraînement.**

**Assurez-vous que plus aucun système d'entraînement n'est engagé.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0113A

Placez la transmission au point mort.

4. Serrez le frein de stationnement.

### **Mesures de sécurité générales relatives à l'entretien**

Gardez l'endroit utilisé pour l'entretien de la machine sec et propre. Essuyez les liquides répandus.

Effectuez l'entretien de la machine sur une surface plane et ferme.

Réinstallez tous les dispositifs de protection après l'entretien de la machine.

Fermez toutes les portes d'accès et installez tous les panneaux après l'entretien de la machine.

Ne tentez pas de nettoyer, de lubrifier, de dégager des obstructions ou d'effectuer des réglages de la machine pendant qu'elle se déplace ou que le moteur tourne.

Assurez-vous que la zone de travail est exempte d'outils, de pièces, de personnes ou d'animaux avant d'utiliser la machine.

Des vérins hydrauliques non supportés peuvent perdre de la pression et laisser tomber l'outil, causant un danger potentiel d'accident grave. Ne laissez pas un outil en position relevée lorsque le tracteur est en stationnement ou durant l'entretien, à moins d'avoir installé un support adéquat.

Si vous soulevez la machine, servez-vous uniquement des points de levage indiqués dans ce manuel.

De mauvaises méthodes de remorquage peuvent causer des accidents. Suivez la procédure du manuel pour remorquer une machine en panne. Utilisez uniquement des barres de remorquage rigides.

Coupez le moteur, retirez la clé et relâchez la pression avant de brancher ou de débrancher les conduites de liquide.

Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de débrancher ou de brancher des connexions électriques.

Vous risquez de vous ébouillanter si vous retirez le bouchon du radiateur de façon incorrecte. Le système de refroidissement fonctionne sous pression. Du liquide de refroidissement brûlant peut gicler du radiateur si le bouchon est enlevé lorsque le système est chaud. Laissez le système refroidir avant de retirer le bouchon. Lorsque vous retirez le bouchon, tournez-le lentement pour permettre à la pression de s'échapper avant de le retirer complètement.

Remplacez tout composant endommagé ou usé : tubes, flexibles, faisceaux de câblage, etc.

Le moteur, la boîte de vitesses, les composants du système d'échappement et les conduites hydrauliques peuvent devenir très chauds en cours d'utilisation. Prenez des précautions lorsque vous réparez de tels composants. Per-



mettez aux surfaces de refroidir avant de manipuler les composants chauds. Portez de l'équipement de protection lorsque la situation l'exige.

Lors du soudage, suivez les directives indiquées dans le manuel. Débranchez toujours la batterie avant d'effectuer de la soudure sur la machine. Lavez toujours vos mains après avoir manipulé des composants de la batterie.

### **Roues et pneus**

Assurez-vous que les pneus sont correctement gonflés. Ne dépassez pas la charge et la pression recommandées. Suivez les instructions du manuel de l'utilisateur pour le gonflage approprié des pneus.

Les pneus sont lourds. La manipulation de pneus sans l'équipement approprié peut entraîner la mort ou des blessures graves.

Ne soudez jamais une jante sur laquelle un pneu est installé. Retirez toujours complètement le pneu de la jante avant le soudage.

Faites appel à un spécialiste des pneus pour effectuer l'entretien des pneus et des jantes. Si un pneu est complètement dégonflé, apportez-le avec sa jante à un atelier de pneus ou chez votre concessionnaire pour le faire réparer. L'explosion d'un pneu peut causer des blessures graves.

N'effectuez PAS de soudure sur la roue ou sur la jante tant que le pneu n'est pas totalement retiré. Les pneus gonflés peuvent générer un mélange de gaz et d'air qui peut s'enflammer aux températures élevées associées aux procédures de soudage effectuées sur la roue ou la jante. Le fait de dissiper l'air ou de desserrer le pneu de la jante (en cassant le talon) N'ÉLIMINE PAS le danger. Ces conditions peuvent être réunies, que les pneus soient gonflés ou non. Le pneu DOIT être complètement retiré de la roue ou de la jante avant de souder la roue ou la jante.

### **Conduite sur les voies publiques et mesures de sécurité générales de transport**

Observez les lois et la réglementation locales.

Utilisez l'éclairage approprié conformément à la réglementation locale.

Assurez-vous que le symbole de véhicule lent est visible.

Assurez-vous que le verrou des pédales de frein est engagé. Bloquez les pédales de frein ensemble pour les déplacements sur route.

Utilisez des chaînes de sécurité pour l'équipement remorqué lorsque ce type de matériel est fourni avec la machine ou l'outil.

Relevez les accessoires et les outils à une hauteur suffisante pour éviter tout contact avec la route.

Lorsque vous transportez de l'équipement ou une machine sur une remorque de transport, veillez à l'arrimer solidement. Assurez-vous que tout panneau ou symbole de véhicule à vitesse lente se trouvant sur la machine ou sur l'une de ses pièces est recouvert lors du transport de la machine sur une remorque.

Soyez conscient des ouvrages supérieurs et des lignes électriques et assurez-vous qu'il y a un espace suffisant pour que la machine et les accessoires puissent passer en dessous.

Choisissez une vitesse de déplacement permettant d'assurer en tout temps la pleine maîtrise et la stabilité de la machine.

Ralentissez et utilisez les clignotants avant de tourner.

Rangez-vous sur l'accotement pour laisser circuler les véhicules plus rapides.

Observez la procédure de remorquage appropriée pour l'équipement muni ou non de freins.

### **Prévention des incendies et des explosions**

Les fuites de carburant ou d'huile sur des surfaces chaudes ou des composants électriques peuvent causer un incendie.

Les résidus de récolte, les rebuts, les débris, les nids d'oiseau ou tout matériau inflammable peuvent s'enflammer au contact de surfaces chaudes.

Gardez toujours un extincteur sur la machine ou à proximité.

Assurez-vous que l'extincteur est entretenu correctement et maintenu en bon état de fonctionnement conformément aux instructions du fabricant.

Au moins une fois par jour, enlevez tous les détrituts et les débris de la machine, particulièrement autour des composants très chauds tels que le moteur, la boîte de vitesses, le système d'échappement et la batterie. Un nettoyage plus fréquent de votre machine peut se révéler nécessaire selon les conditions et l'environnement d'utilisation.

Au moins une fois par jour, enlevez l'accumulation de débris autour des composants mobiles, tels que les roulements, les poulies, les courroies et le ventilateur. Un nettoyage plus fréquent de votre machine peut s'avérer nécessaire, selon les conditions et l'environnement d'utilisation.

Vérifiez que le système électrique ne présente pas de connexions desserrées ni de gaines éraillées. Réparez ou remplacez toute pièce desserrée ou endommagée.

Ne rangez pas de chiffons huileux ou d'autres matériaux inflammables sur la machine.

Ne soudez pas et ne coupez pas au chalumeau un article contenant des matières inflammables. Nettoyez les composants adéquatement à l'aide d'un solvant ignifuge avant de souder ou de couper au chalumeau.

N'exposez pas le véhicule aux flammes, aux broussailles en feu ou aux explosifs.

Vérifiez immédiatement toute odeur inhabituelle pouvant survenir durant le fonctionnement de la machine.

### **Mesures de sécurité générales relatives aux batteries**

Portez toujours des lunettes de protection pour travailler à proximité d'une batterie.

Évitez de créer des étincelles ou une flamme nue à proximité de la batterie.

Aérez les lieux si vous chargez ou utilisez des batteries en espace clos.

Débranchez d'abord le câble négatif (-) de la batterie et rebranchez le câble négatif (-) en dernier.

Lorsque vous effectuez de la soudure sur la machine, débranchez les deux bornes de la batterie.

Évitez de souder, de meuler ou de fumer près d'une batterie.

Lorsque vous utilisez des batteries auxiliaires ou lorsque vous branchez des câbles d'appoint pour faire démarrer le moteur, observez la méthode décrite dans le manuel de l'opérateur. Ne court-circuitez pas les bornes.

Suivez les instructions du fabricant sur l'entreposage et la manipulation des batteries.

Les bornes de batteries et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés à base de plomb. Lavez-vous les mains après manipulation. Il s'agit d'un avertissement relatif à la proposition 65 de la Californie.

L'acide des batteries peut causer des brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique. Évitez le contact avec la peau, les yeux ou les vêtements. Antidote (externe) : rincez à l'eau. Antidote (yeux) : rincez à l'eau pendant 15 minutes et consultez un médecin dans les plus brefs délais. Antidote (interne) : avalez de grandes quantités d'eau ou de lait. Ne provoquez pas de vomissements. Consultez un médecin dans les plus brefs délais.

### **Système de présence de l'opérateur**

La machine est dotée d'un système de présence de l'opérateur qui empêche l'utilisation de certaines fonctions lorsque l'opérateur n'occupe pas son siège.

Ne débranchez et ne contournez jamais le système de détection de présence de l'opérateur.

Si le système de détection de présence de l'opérateur est inutilisable, il doit être réparé.

### **Prise de force (PdF)**

Les équipements entraînés par la PdF peuvent causer des blessures graves ou la mort. Avant de travailler sur ou près d'un arbre de PdF ou d'effectuer l'entretien d'un outil entraîné par PdF ou d'en retirer une obstruction, placez le levier de commande de la PdF en position de désengagement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.

Lorsqu'une PdF est en fonction, un carter de protection doit être en place pour éviter tout risque de blessures graves ou mortelles à l'opérateur ou à toute personne se trouvant à proximité.

Lorsque vous travaillez en position stationnaire avec la prise de force, éloignez-vous des pièces mobiles et assurez-vous que les protecteurs appropriés sont en place.

N'utilisez jamais un adaptateur de cannelure :

- Faites correspondre la cannelure de PdF droite du tracteur et la vitesse avec l'arbre d'entraînement de la PdF compris avec un outil. Cela permet d'assurer une bonne géométrie et vitesse de fonctionnement.
- Ne faites jamais fonctionner **540 RPM** les équipements à **1000 RPM**.
- Ne faites jamais fonctionner **1000 RPM** les équipements à **540 RPM**.
- L'utilisation d'adaptateurs de PdF annulera la garantie de l'arbre d'entraînement et du groupe motopropulseur de la PdF de la machine et de l'outil.
- Pour une géométrie correcte de l'attelage, reportez-vous au manuel de l'opérateur pour chaque outil que vous branchez.

### **Réfecteurs et feux d'avertissement**

Vous devez utiliser des feux d'avertissement clignotants de couleur ambre lorsque vous utilisez l'équipement sur la voie publique.

### **Ceintures de sécurité**

La ceinture de sécurité doit être portée en tout temps.

Inspection et entretien de la ceinture de sécurité :

- Maintenez la ceinture de sécurité en bon état.
- Éloignez des ceintures de sécurité tout objet à bords tranchants susceptible de les endommager.
- Vérifiez périodiquement si les ceintures de sécurité, les boucles, les rétracteurs, les attaches, les enrouleurs et les boulons de fixation sont usés ou endommagés.
- Remplacez toutes les pièces usées ou endommagées.
- Remplacez la ceinture ayant des déchirures pouvant l'affaiblir.
- Vérifiez que les boulons sont serrés adéquatement sur le support ou sur la fixation de siège.
- Si la ceinture est fixée au siège, assurez-vous que le siège ou que les supports de siège sont fixés adéquatement.
- Maintenez la ceinture de sécurité propre et sèche.
- Nettoyez la ceinture uniquement avec de l'eau tiède et du savon.
- N'utilisez pas d'agents de blanchiment ou de colorants sur la ceinture de sécurité, ce qui risquerait d'affaiblir le tissu.

### **Cadre de protection de l'opérateur**

#### **AVERTISSEMENT**

**Danger engendré par une mauvaise utilisation**

**Votre machine est dotée d'un cadre de protection pour l'opérateur. NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER. Toutes modifications peuvent réduire l'intégrité de la structure.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0001B

Votre machine est équipée d'une structure protectrice pour l'opérateur, dont : un cadre de protection contre le basculement (ROPS), un cadre de protection contre les chutes d'objets (FOPS) ou d'une cabine avec cadre ROPS. Une structure ROPS peut être un cadre de cabine ou une structure à deux ou quatre montants destinée à protéger l'opérateur en minimisant la possibilité de blessures graves. Le cadre et la boulonnerie de montage rattachés à la machine font partie de la structure ROPS.

La structure de protection est un composant de votre machine spécialement conçu pour votre sécurité.

N'attachez AUCUN dispositif de traction au cadre de protection. Ne percez AUCUN trou dans le cadre de protection.

Le cadre de protection et les composants y étant reliés sont un système de sécurité certifié. Tout dommage ou incendie et toute corrosion ou modification affaibliront la structure et réduiront votre protection. Dans de tels cas, le CADRE DE PROTECTION DOIT ÊTRE REMPLACÉ afin d'assurer la même protection qu'un cadre de protection neuf. Consultez votre concessionnaire pour l'inspection et le remplacement du cadre de protection.

Suite à un accident, un incendie, un basculement ou un renversement, les réparations suivantes DOIVENT être effectuées par un technicien qualifié avant la remise en service de la machine sur le chantier :

- La structure de protection DOIT ÊTRE REMPLACÉE.
- Les éléments de montage ou de suspension du cadre de protection, le siège de l'opérateur et sa suspension, les ceintures de sécurité et ses éléments de fixation ainsi que les faisceaux de câblage DOIVENT être inspectés minutieusement.
- Toutes les pièces endommagées DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES.

**NE SOUDEZ PAS LE CADRE DE PROTECTION, N'Y PERCEZ PAS DE TROUS ET NE TENTEZ PAS DE LE REDRESSER OU DE LE RÉPARER. TOUTE MODIFICATION PEUT RÉDUIRE L'INTÉGRITÉ STRUCTURELLE DU CADRE, CE QUI POURRAIT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES ADVENANT UN INCENDIE, UN RENVERSEMENT, UN BASCULEMENT, UNE COLLISION OU UN ACCIDENT.**

La ceinture de sécurité fait partie intégrante du système de protection et doit être portée en tout temps. Pour que le système de protection fonctionne effectivement, l'opérateur doit être retenu sur le siège à l'intérieur du cadre.

### **Systeme de climatisation**

Le système de climatisation est sous haute pression. Ne débranchez pas de canalisations. La décharge de fluides sous haute pression peut causer des blessures graves.

Le système de climatisation renferme des gaz nocifs pour l'environnement s'ils sont libérés dans l'atmosphère. Ne tentez jamais de réparer le système de climatisation ou d'en faire l'entretien.

L'entretien, la réparation ou la recharge du système de climatisation doit être confié uniquement à un technicien qualifié.

### **Équipement de protection personnelle (PPE)**

Portez un équipement de protection personnelle comme un casque protecteur, des lunettes de sécurité, des gants robustes, des protecteurs d'oreilles, des vêtements protecteurs, etc.

### **Étiquette «Ne pas utiliser»**

Avant d'effectuer l'entretien de la machine, apposez une étiquette d'avertissement «Ne pas utiliser» à un endroit visible sur la machine.

### **Produits chimiques dangereux**

L'exposition ou le contact avec un produit chimique dangereux peuvent provoquer des blessures graves. Les liquides, les lubrifiants, les peintures, les adhésifs, les liquides de refroidissement, etc., requis pour faire fonctionner votre machine peuvent être dangereux. Ils peuvent être toxiques pour les animaux domestiques comme pour les humains.

Les fiches signalétiques de sécurité (MSDS) fournissent des renseignements sur les substances chimiques dans un produit, sur la manipulation et les méthodes d'entreposage, sur les premiers soins et les procédures à prendre

dans l'éventualité d'un déversement ou d'une fuite accidentelle. Les fiches signalétiques de sécurité sont disponibles auprès de votre concessionnaire.

Avant d'effectuer toute intervention sur la machine, vérifiez les fiches signalétiques de sécurité de tous les liquides, graisses et autres produits utilisés dans cette machine. Cette information indique les risques inhérents et vous aidera à assurer l'entretien de la machine de façon sécuritaire. Suivez l'information de la fiche signalétique de sécurité, de même que les renseignements sur les contenants du fabricant, et les renseignements contenus dans ce manuel lorsque vous effectuez l'entretien de la machine.

Mettez tous les liquides, filtres et contenants au rebut de façon écologique et en conformité avec les lois et réglementations en vigueur dans votre localité. Communiquez avec le centre local de protection de l'environnement ou de recyclage ou avec votre concessionnaire pour connaître les directives de recyclage appropriées.

Entreposez les liquides et les filtres conformément aux lois et règlements de votre localité. N'utilisez que des contenants adéquats pour entreposer des produits chimiques et substances pétrochimiques.

Gardez ces produits hors de portée des enfants ou de toutes personnes non autorisées.

Des précautions supplémentaires sont nécessaires pour l'épandage des produits chimiques. Obtenez tous les renseignements du fabricant ou du distributeur de produits chimiques avant de les utiliser.

### **Sécurité près des conduites et câbles**

Lorsque vous creusez ou que vous utilisez de l'équipement de terrassement, soyez conscient des câbles enfouis ou autres services publics. Communiquez avec les services publics ou l'administration de votre région pour connaître l'emplacement des installations des services publics.

Assurez-vous que la machine a suffisamment de dégagement pour passer dans toutes les directions. Soyez particulièrement attentifs aux lignes électriques aériennes et aux obstacles suspendus. Les lignes à haute tension peuvent exiger une distance importante pour assurer la sécurité. Communiquez avec les services publics ou l'administration de votre région pour connaître les distances de sécurité quant aux lignes à haute tension.

Rétractez les équipements relevés ou déployés, si nécessaire. Retirez ou abaissez les antennes radio et autres accessoires. Si jamais la machine entre en contact avec une source de courant, prenez les précautions suivantes :

- Arrêtez immédiatement la machine.
- Serrez le frein de stationnement, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Assurez-vous de pouvoir quitter la cabine ou votre position actuelle en toute sécurité, sans toucher aux câbles électriques. Dans le cas contraire, ne bougez pas et demandez de l'aide. Si vous pouvez quitter sa position sans toucher les lignes, sautez de l'engin afin de ne pas faire contact avec la masse et la machine en même temps.
- Ne laissez personne toucher la machine jusqu'à ce que l'alimentation des lignes électriques ait été coupée.

### **Sécurité par temps orageux**

N'utilisez pas la machine durant un orage électrique.

Si vous vous trouvez sur le sol lors d'un orage, éloignez-vous de la machine et de l'équipement. Recherchez un abri dans une structure permanente protégée.

Si un orage survient durant l'utilisation du tracteur, demeurez dans la cabine. Ne quittez pas la cabine, ni la plateforme de l'opérateur. Évitez tout contact avec le sol ou les objets à l'extérieur de la machine.

### **Précautions pour monter ou descendre de la moissonneuse-batteuse**

Montez dans la machine ou descendez-en uniquement aux endroits désignés qui sont munis de barres d'appui, de marches ou d'escabeaux.

Ne sautez pas de la machine.

Assurez-vous que les marches, escabeaux ou plateformes soient toujours propres et exempts de débris ou de corps étrangers. Des blessures peuvent survenir sur des surfaces glissantes.

Faites face à la machine lorsque vous montez et descendez de la machine.

Appuyez-vous en trois points lorsque vous utilisez des marches, escabeaux ou barres d'appui.

Ne tentez jamais de monter ou de descendre de la machine en marche.

N'utilisez pas le volant ou d'autres commandes ou accessoires comme barres d'appui lorsque vous entrez dans la cabine ou la plate-forme de l'opérateur ou lorsque vous en sortez.

### **Travail en hauteur**

Lorsque l'utilisation et l'entretien normaux de la machine exigent que vous travailliez en hauteur :

- Utilisez correctement les marches, les échelles et les rampes installées.
- N'utilisez jamais les marches, les échelles et les rampes lorsque la machine est en marche.
- Ne vous tenez pas sur des surfaces qui n'ont pas été conçues en tant que marches ou plateformes.

### **Levage et charges aériennes**

N'utilisez jamais un godet de chargeuse, une fourche ou autre dispositif de levage, de manutention ou d'excavation pour soulever des personnes.

N'utilisez pas un outil relevé comme plate-forme de travail.

Familiarisez-vous avec toute la zone de déplacement de la machine et de l'équipement et ne laissez personne pénétrer dans cette zone pendant que la machine est en fonction.

Ne laissez ou ne permettez jamais à une personne de passer sous un équipement levé. Un équipement ou des charges levés peuvent tomber inopinément et écraser les personnes qui se trouvent en dessous.

Ne laissez pas d'accessoire ou d'outil en position levée lorsque la machine est stationnée ou en cours d'entretien, à moins que la machine soit supportée de façon sécuritaire. Les vérins hydrauliques doivent être verrouillés mécaniquement ou supportés s'ils sont élevés en position relevée pour l'entretien ou l'accès.

Les godets de chargeuse, les fourches et autres dispositifs de levage, de manutention ou d'excavation et leur charge déplacent le centre de gravité de la machine. Ceci peut provoquer le basculement de l'engin sur des pentes ou un terrain irrégulier.

La charge peut tomber du godet de chargeuse ou d'un autre dispositif de levage et écraser l'opérateur. Soyez très prudent lorsque vous levez une charge. Utilisez l'engin de levage adéquat.

Ne levez pas la charge plus haut que nécessaire. Abaissez les charges pour les transporter. Assurez-vous de laisser un dégagement suffisant au sol ou aux autres obstacles.

Les pièces d'équipement et les charges peuvent bloquer votre champ de vision et provoquer un accident. N'utilisez pas le tracteur lorsque la visibilité est insuffisante.

## Étiquette « Ne pas utiliser »

### ▲ AVERTISSEMENT

Pièces en mouvement!

Mettez la PdF hors prise, arrêtez le moteur et retirez la clé. Attendez que le moteur arrête complètement de tourner avant de quitter le poste de l'opérateur. Ne réglez, lubrifiez, nettoyez ou débranchez jamais la machine lorsque le moteur est en marche.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0112A

Avant de procéder à l'entretien de la machine, placez une affiche «NE PAS UTILISER» sur le tableau de bord.



### ÉTIQUETTE NE PAS UTILISER

- A. (1) Ne pas utiliser.
- B. (2) Ne pas retirer cette affiche.
- C. (3) Voir l'autre côté
- D. (4) Signé par.
- E. (5) Motif

L'étiquette «NE PAS UTILISER» peut être obtenue auprès de NEW HOLLAND votre concessionnaire.

## Démarrage de la machine de façon sécuritaire

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'écrasement!

Lors du démarrage du moteur, assurez-vous d'être bien assis dans le siège de l'opérateur, que le frein de stationnement est serré et que le levier de vitesses est au point mort. Ne tentez jamais de démarrer le moteur en vous tenant près de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

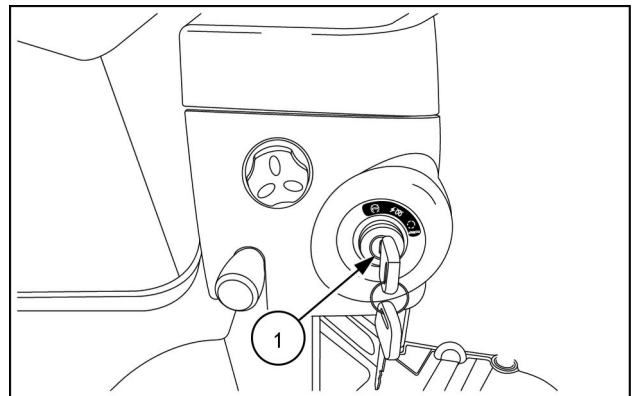
W0967B

### Modèle à transmission mécanique

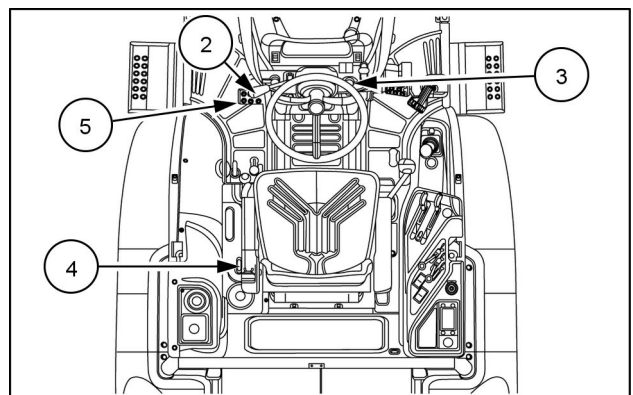
Le commutateur d'allumage (1) met le démarreur et l'alimentation en carburant en circuit seulement lorsque :

- Le levier de marche avant/arrière de la transmission (2) est au point mort.
- Le commutateur de la PdF (3) est en position désengagée.
- Le levier de la PdF centrale (4) est en position désengagée (selon l'équipement).
- La pédale d'embrayage (5) est enfoncée.

**REMARQUE:** Bien qu'il soit possible de démarrer le tracteur sans que l'opérateur soit assis sur le siège, cette pratique n'est pas recommandée. Cependant, une alarme retentit si le frein de stationnement n'est pas engagé, ce qui indique que l'opérateur doit engager le frein de stationnement.



NHIL15CT00591AA 1



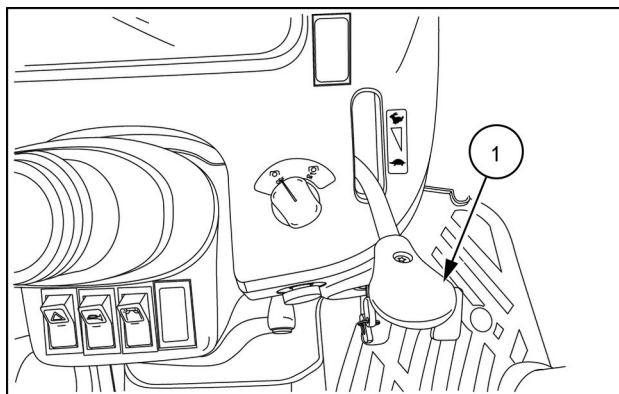
NHIL15CT00666AA 2



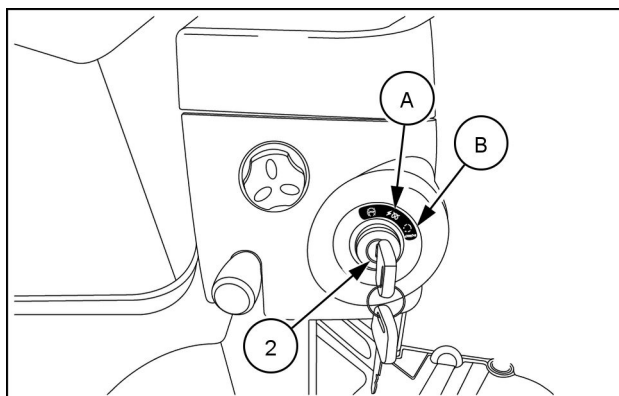
## Procédure de démarrage des modèles à transmission mécanique

1. Poussez le levier de commande manuelle de régime (1) vers l'avant jusqu'à environ la moitié de sa course.
2. Tournez le contacteur d'allumage (2) à la position centrale ON (Marche) (A) et vérifiez si les témoins de préchauffage du moteur (3), de pression d'huile du moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'allument.
3. Attendez que le témoin de préchauffage du moteur s'éteigne (3) (trois à douze secondes, selon la température ambiante).
4. Tournez ensuite le contacteur d'allumage complètement vers la droite à la position START (Démarrage) (B). Dès que le moteur démarre, laissez le contacteur d'allumage revenir à la position centrale ON (Marche).

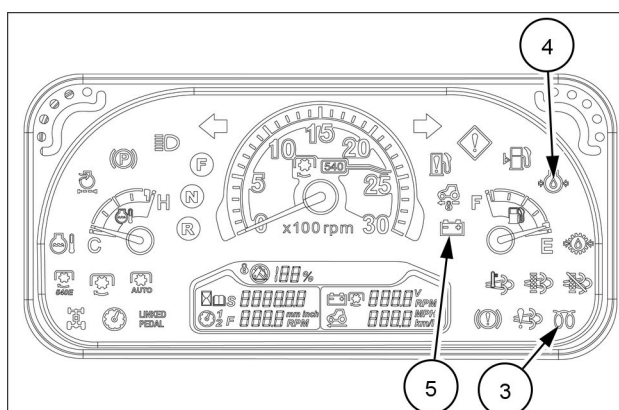
**AVIS:** N'engagez pas le démarreur continuellement pendant plus de 10 secondes, car vous risquez de provoquer une défaillance du démarreur.



NHIL15CT00592AA 3



NHIL15CT00591AA 4



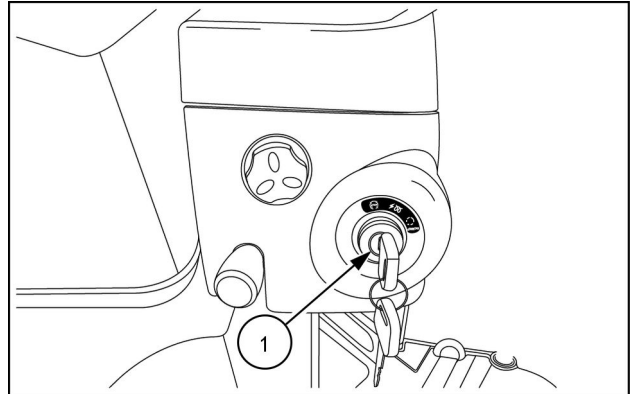
NHIL20CT00089FA 5

## Modèle à transmission hydrostatique (HST)

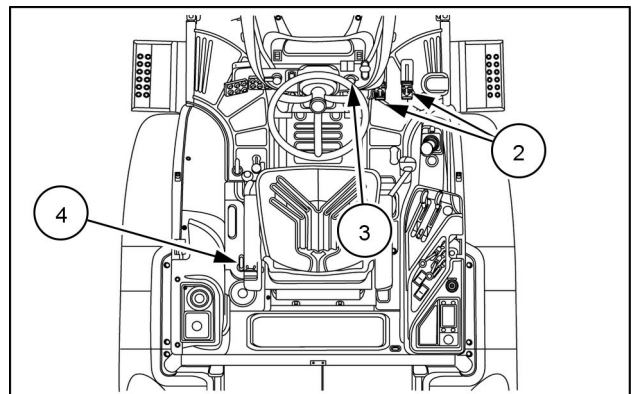
Le commutateur d'allumage (1) met le démarreur et l'alimentation en carburant en circuit seulement lorsque :

- Les pédales de marche avant et de marche arrière (2) de la transmission hydrostatique sont au point mort
- Le commutateur de la PdF (3) est en position désengagée.
- Le levier de la PdF centrale (4) est en position désengagée (selon l'équipement)

**REMARQUE:** Bien qu'il soit possible de démarrer le tracteur sans que l'opérateur soit assis sur le siège, cette pratique n'est pas recommandée. Cependant, une alarme retentit si le frein de stationnement n'est pas engagé, ce qui indique que l'opérateur doit engager le frein de stationnement.



NHIL15CT00591AA 6



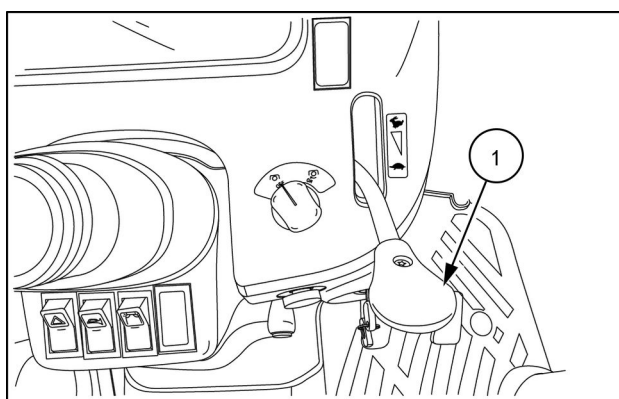
NHIL15CT00665AA 7

## Procédure de démarrage des modèles à transmission hydrostatique (HST)

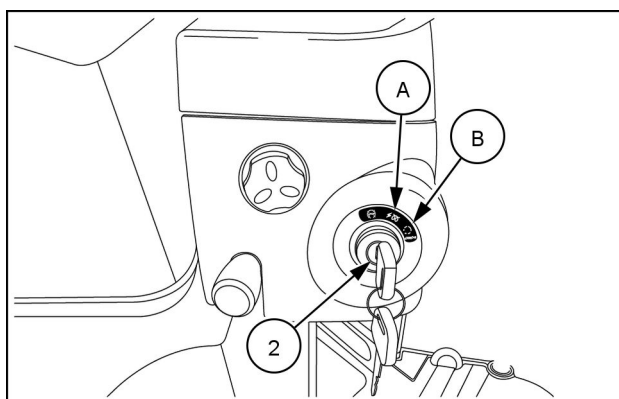
1. Poussez le levier de commande manuelle de régime (1) vers l'avant jusqu'à environ la moitié de sa course.
2. Tournez le contacteur d'allumage (2) à la position centrale ON (Marche) (A) et vérifiez si les témoins de préchauffage du moteur (3), de pression d'huile du moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'allument.
3. Attendez que le témoin de préchauffage du moteur s'éteigne (3) (trois à douze secondes, selon la température ambiante).
4. Tournez ensuite le contacteur d'allumage complètement vers la droite à la position START (Démarrage) (B). Dès que le moteur démarre, laissez le contacteur d'allumage revenir à la position centrale ON (Marche).

**AVIS:** N'engagez pas le démarreur continuellement pendant plus de 10 secondes, car vous risquez de provoquer une défaillance du démarreur.

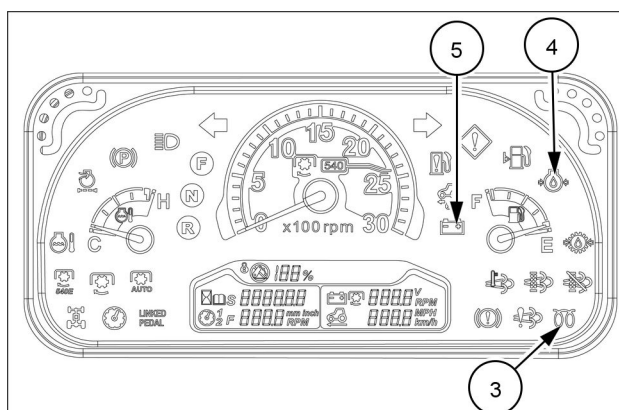
5. Assurez-vous que les témoins de pression d'huile du moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'éteignent. Si l'un de ces témoins est allumé, coupez immédiatement le moteur et vérifiez le moteur pour un éventuel problème.



NHIL15CT00592AA 8



NHIL15CT00591AA 9



NHIL20CT00089FA 10

**Système de détection de présence du conducteur (au démarrage)**

Type de transmission	Operator (Opérateur)	Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Pédale d'embrayage	Condition
Transmission hydrostatique	Hors du siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Engagé	(S.O.)	Debuter
Transmission hydrostatique	Hors du siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Désengagé	(S.O.)	Démarrage avec alarme
Transmission hydrostatique	Sur le siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Engagé	(S.O.)	Debuter
Transmission hydrostatique	Sur le siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Désengagé	(S.O.)	Démarrage avec alarme
Mécanique	Hors du siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Engagé	Enfoncée	Debuter
Mécanique	Hors du siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Désengagé	Enfoncée	Démarrage avec alarme
Mécanique	Sur le siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Engagé	Enfoncée	Debuter
Mécanique	Sur le siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Désengagé	Enfoncée	Démarrage avec alarme

**REMARQUE:** Pour le démarrage, si la PDF arrière, la PDF centrale ou la transmission est engagée, le tracteur ne démarrera pas

**Système de détection de présence du conducteur (en marche)**

**REMARQUE:** Les conditions suivantes s'appliquent lorsque le moteur est en marche et que le conducteur quitte le siège.

Type de transmission	Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Condition
Mécanique et transmission hydrostatique	Off	Off	Point mort	Désengagé	Alarme
Mécanique et transmission hydrostatique	Activé	Off	Point mort	Engagé	Aucune alarme
Mécanique et transmission hydrostatique	Activé	Off	Point mort	Désengagé	Alarme
Mécanique et transmission hydrostatique	Off	Off	En prise ou pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt
Mécanique et transmission hydrostatique	Activé	Off	En prise ou pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt
Mécanique et transmission hydrostatique	Activé	Activé	En prise ou pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt

## 2 - INFORMATIONS DE SECURITE

---

Type de transmission	Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Condition
Mécanique et transmission hydrostatique	Off	Activé	Point mort	L'un ou l'autre	Arrêt

## Arrêt de la machine de façon sécuritaire

Pour arrêter le moteur, effectuez les étapes suivantes :

1. Demeurez assis dans le siège conducteur.
2. Tirez le levier d'accélérateur manuel vers l'arrière en position de ralenti.
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Assurez-vous que tous les leviers de changement de vitesse, les leviers de changement de gamme ou le levier de changement de direction sont en position de point mort et que le commutateur de la prise de force PdF est à la position OFF (Arrêt).
5. Poussez le levier de commande du dispositif de levage hydraulique (HPL) vers l'avant pour abaisser les outils au sol.
6. Tournez la clé à la position STOP (Arrêt) pour couper le moteur.

**REMARQUE:** Lorsque l'opérateur coupe le contact sans engager le frein de stationnement, une alarme retentit. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que l'opérateur serre le frein de stationnement.

**REMARQUE:** Si la clé n'est pas laissée en position STOP (Arrêt) après l'arrêt du moteur, les témoins restent allumés et déchargent la batterie.

## Écologie et environnement

Le sol, l'air et la qualité de l'eau sont des éléments importants pour toutes les industries et la vie en général. Si aucune loi ne régit le traitement de certaines des substances chimiques et pétrochimiques utilisées par les technologies de pointe, prenez tout de même soin de les utiliser et de les jeter de façon appropriée.

Familiarisez-vous avec les lois en vigueur dans votre pays et assurez-vous que vous comprenez les réglementations. Dans les cas où il n'existe pas de législation, procurez-vous auprès des fabricants d'huiles, filtres, batteries, carburants, antigels, détergents et autres, des informations relatives aux effets de ces substances sur l'homme et la nature, et renseignez-vous sur la manière de les stocker, utiliser et éliminer sans risques. Votre concessionnaire NEW HOLLAND peut également fournir une assistance.

### Conseils pratiques

- Évitez d'utiliser des bidons ou d'autres systèmes de pompage inappropriés pour remplir les réservoirs. De tels systèmes de pompage peuvent provoquer des déversements importants.
- En général, les carburants, huiles, acides, solvants et autres produits chimiques ne devraient pas entrer en contact avec la peau. La plupart de ces produits contiennent des substances nocives.
- Les huiles d'aujourd'hui contiennent des additifs. Ne brûlez pas de carburant contaminé ou d'huiles usées dans des systèmes de chauffage ordinaires.
- Prenez des mesures pour éviter les renversements de liquide de refroidissement du moteur, d'huile moteur, de liquide hydraulique, de liquide de freins, etc. Ne mélangez pas du liquide de freins usé ou du carburant avec des lubrifiants. Entreposez tous les liquides vidangés en toute sécurité jusqu'à ce que vous puissiez mettre au rebut les liquides d'une manière appropriée, selon toutes les lois locales et les ressources disponibles.
- Ne déversez pas les mélanges de liquide de refroidissement sur le sol. Recueillez les mélanges de liquide de refroidissement et mettez-les au rebut de façon appropriée.
- N'ouvrez pas le système de climatisation vous-même. Il contient des gaz qui ne doivent pas s'échapper dans l'atmosphère. Les concessionnaires NEW HOLLAND et les spécialistes en climatisation utilisent un extracteur spécial à cette fin et peuvent recharger correctement le système.
- Réparez immédiatement toute fuite ou tout défaut au niveau du système de refroidissement du moteur ou du système hydraulique.

- N'augmentez jamais la pression des systèmes pressurisés afin d'éviter d'endommager les composants.

### Recyclage des batteries

Les batteries et les accumulateurs électriques contiennent plusieurs substances qui peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement si les batteries ne sont pas correctement recyclées après utilisation. Une mise au rebut inadéquate de batteries peut contaminer le sol, les eaux souterraines et des cours d'eau. NEW HOLLAND vous recommande fortement de retourner toutes les batteries usagées à un concessionnaire NEW HOLLAND, qui les éliminera ou les recyclera correctement. Dans certains pays, cette exigence est légalement obligatoire.



NHIL14GEN0038AA 1

### Recyclage obligatoire de la batterie

**REMARQUE:** Les exigences suivantes sont obligatoires au Brésil.

Les batteries sont faites de plaques en plomb et d'une solution d'acide sulfurique. Parce que les batteries contiennent des métaux lourds tels que le plomb, la résolution CONAMA 401/2008, modifiée par la résolution CONAMA 424/2010, exige que vous retourniez toutes les batteries usagées au concessionnaire de la batterie lorsque vous les remplacez. Ne jetez pas les batteries dans vos ordures ménagères.

Les points de vente sont obligés de :

- Accepter le retour de vos batteries usagées
- Stocker les batteries retournées dans un endroit adéquat
- Envoyer les batteries retournées au fabricant des batteries pour recyclage

## Autocollants de sécurité – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

Les autocollants de sécurité suivants sont apposés sur votre machine pour fournir les consignes nécessaires à votre sécurité et à celle des personnes qui travaillent avec vous. Faites le tour de la machine avant de l'utiliser, pour prendre connaissance du contenu et de l'emplacement de tous les autocollants de sécurité.

Assurez-vous que tous les autocollants soient toujours propres et lisibles. Nettoyez-les à l'aide d'un chiffon doux, d'eau et d'un détergent doux.

**AVIS:** *N'utilisez pas de solvant, d'essence ou aucun autre produit chimique concentré. Les solvants, le pétrole ou les autres produits chimiques corrosifs peuvent endommager ou même faire décoller les autocollants de sécurité.*

Remplacez tous les autocollants de sécurité endommagés, manquants, recouverts de peinture, ou illisibles. Si un autocollant de sécurité se trouve sur une pièce qui doit être remplacée par vous ou votre concessionnaire, apposez un autre autocollant de sécurité sur la nouvelle pièce ou assurez-vous que votre concessionnaire le fasse. Reportez-vous à votre concessionnaire pour le remplacement des autocollants de sécurité.

Remplacez tous les autocollants de sécurité endommagés, manquants, recouverts de peinture, ou illisibles. Si un autocollant de sécurité se trouve sur une pièce qui doit être remplacée par vous ou votre concessionnaire, apposez un autre autocollant de sécurité sur la nouvelle pièce ou assurez-vous que votre concessionnaire le fasse. Reportez-vous à votre concessionnaire pour le remplacement des autocollants de sécurité.

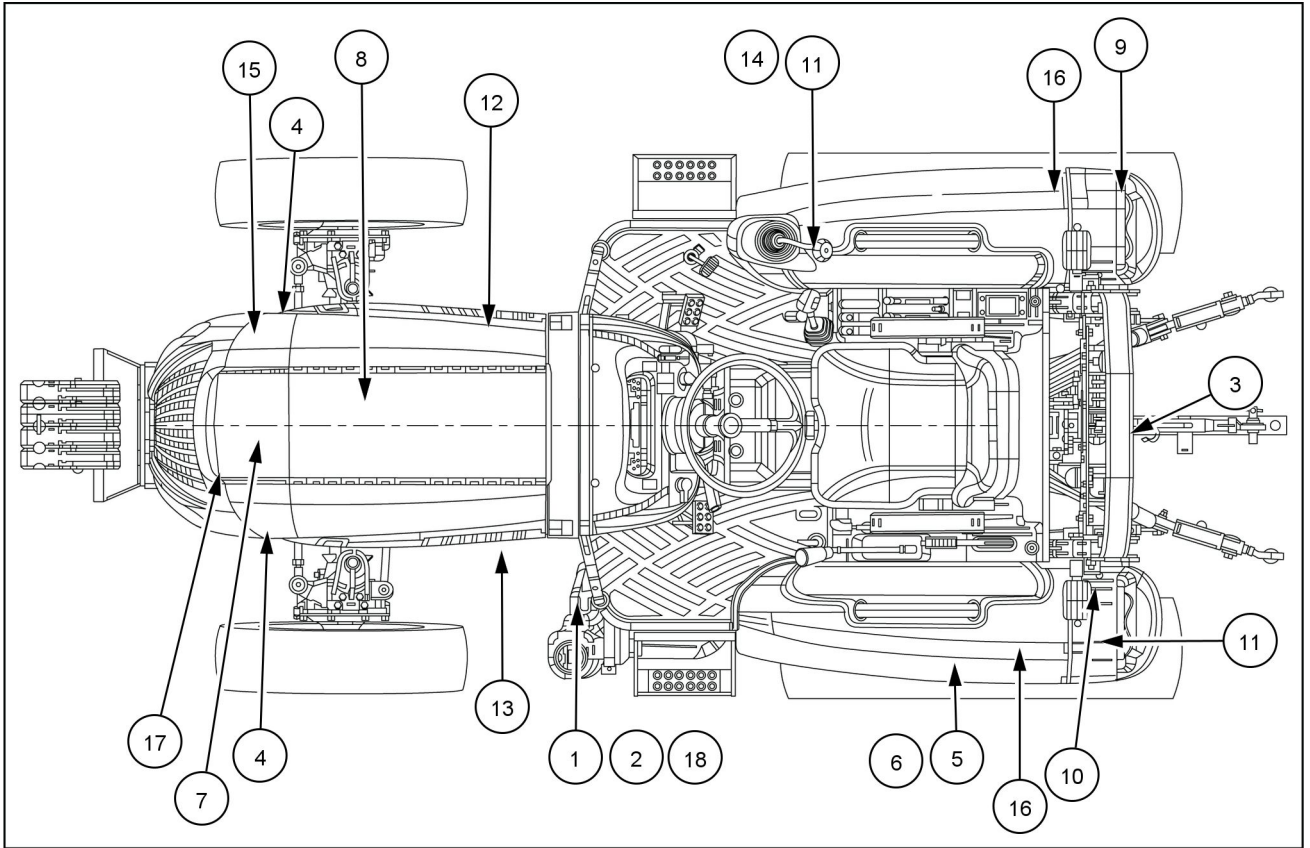
Les autocollants qui affichent le symbole «Lire le manuel de l'opérateur» vous réfèrent au manuel de l'opérateur pour de plus amples renseignements sur l'entretien, les réglages ou les procédures applicables selon l'endroit spécifique sur la machine. Lorsque des autocollants de sécurité affichent ce symbole, consultez la page appropriée du manuel de l'opérateur.



Les autocollants de sécurité qui affichent le symbole «Lire le manuel de l'opérateur » vous réfèrent au manuel d'entretien. Si vous n'êtes pas certain de pouvoir réaliser certaines opérations d'entretien, communiquez avec votre concessionnaire.







NHIL23CT00512FA 1

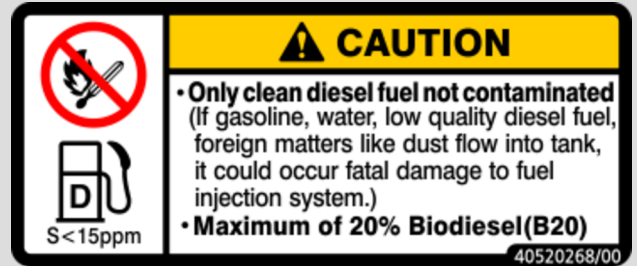
(1)  
Mise en garde

Seulement du diesel propre non contaminé.

- Diesel à ultra basse teneur en soufre. Moins de 15.0 mg/kg (15.0 mg/kg)
- Ne fumez pas lors du ravitaillement et éloignez-vous de tout type de flammes.
- Maximum de 20% 20% de biodiesel (B20)

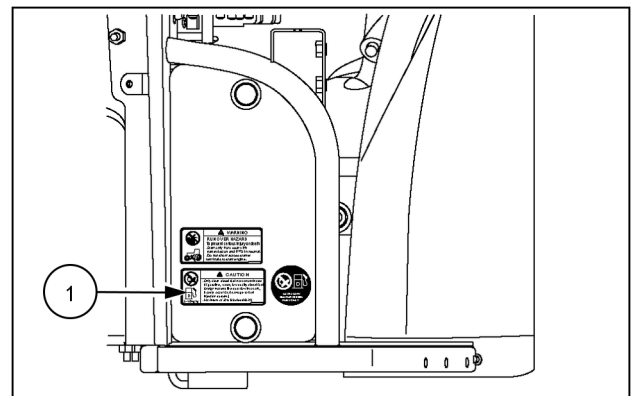
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
MT40520268/00



40520268-00 2

(1) Emplacement : Sur le côté inférieur de la protection avant gauche.



NHIL22CT00256AA 3

(2)  
**AVERTISSEMENT  
 RISQUE D'ÉCRASEMENT**

Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- Démarrez le moteur uniquement depuis le siège et mettez la transmission et la PDF au point mort
- Ne court-circuitez pas les bornes du démarreur pour démarrer le moteur.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

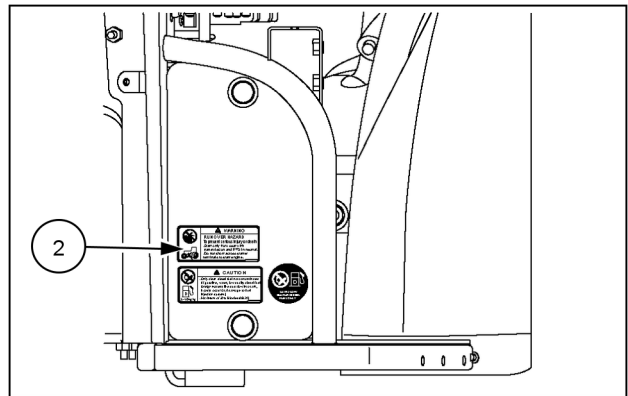
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
**MT40195651**



40195651 4

(2) Emplacement : Sur le côté gauche de la plate-forme de l'opérateur, à l'avant de la plate-forme.



NHIL22CT00256AA 5

(3)  
**AVERTISSEMENT**

- Le contact avec la conduite d'entraînement en rotation risque de provoquer des blessures graves ou mortelles.
- Maintenez toutes les protections de la conduite d'entraînement, du tracteur et de l'équipement en place lors du fonctionnement.

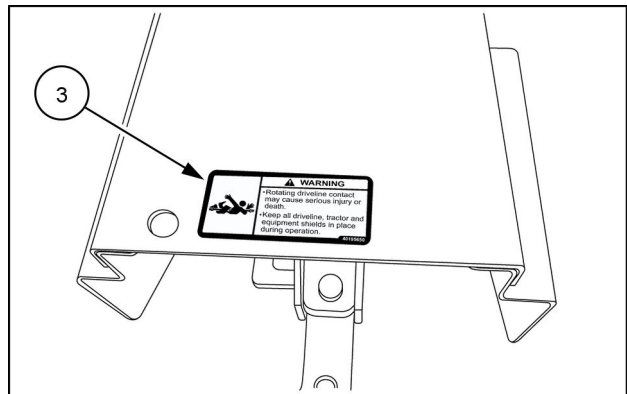
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais : **MT40195650**



40195650 6

(3) Emplacement : Sur le dessus de la plaque de protection de la PdF arrière



NHIL13CT01010AA 7

(4)

**AVERTISSEMENT**

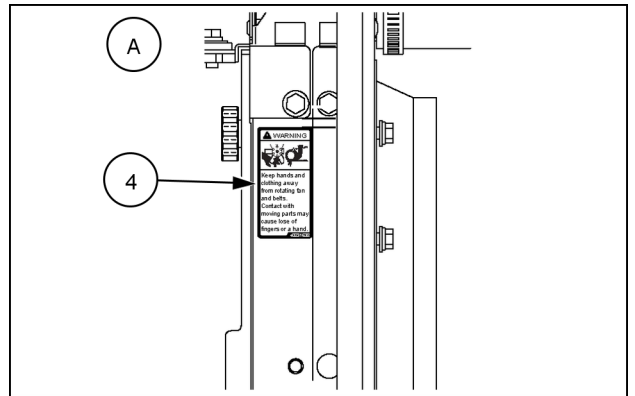
Éloignez les mains et les vêtements du ventilateur et des courroies en rotation.  
 Tout contact avec des pièces mobiles peut causer la perte de doigts ou d'une main.  
 Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Quantité : 2

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
 MT40239638

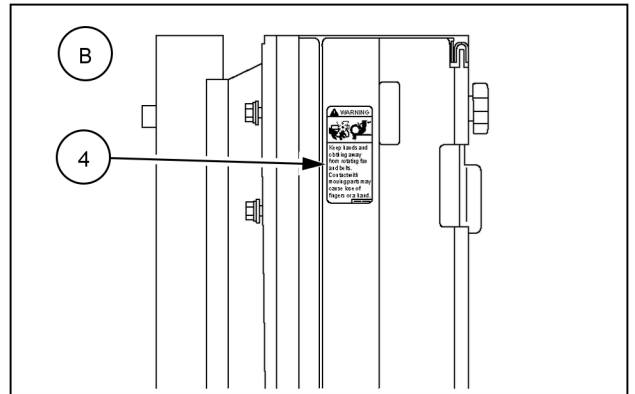


40239638 8



NHIL22CT00298AA 9

(4) Emplacement : Sur les côtés gauche (A) et droit (B) de la buse de ventilateur.



NHIL22CT00278AA 10

(5)

**AVERTISSEMENT**

**DANGER : LIQUIDE SOUS HAUTE PRESSION**

Pour éviter les blessures graves ou mortelles

- Relâchez la pression sur le système avant la réparation, le réglage ou le débranchement.
- Lorsque vous vérifiez la présence de fuites, portez un équipement de protection pour les yeux et les mains approprié ; utilisez un morceau de bois ou de carton plutôt que vos mains.
- En cas de pénétration sous la peau d'huile hydraulique ou de carburant, consultez immédiatement un médecin.

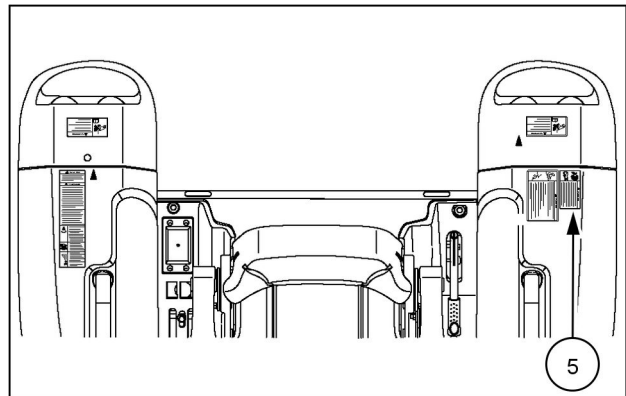
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
MT40195652



11

(5) Emplacement : Sur la partie supérieure gauche de l'aile.



NHIL22CT00257AA 12

(6)

**AVERTISSEMENT  
POUR ÉVITER LES BLESSURES GRAVES OU  
MORTELLES**

Chaque fois que le dégagement le permet :

- Gardez la structure de protection contre le basculement (ROPS) complètement relevée et verrouillée
- N'utilisez pas la machine sans que les goupilles de blocage de la structure de protection contre le basculement (ROPS) ne soient en place

Lors de l'abaissement de la structure de protection contre le basculement (ROPS) :

- Conduisez avec précaution.
- L'utilisation de la ceinture de sécurité est déconseillée.
- N'essayez pas de rabattre la structure de protection contre le basculement (ROPS) si elle est équipée d'un pavillon.
- La structure de protection contre le basculement (ROPS) est lourde. Abaissez ou levez toujours la structure de protection contre le basculement (ROPS) avec l'aide d'un collègue.
- Vous n'êtes pas protégé lorsque la structure de protection contre le basculement (ROPS) est abaissée

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles

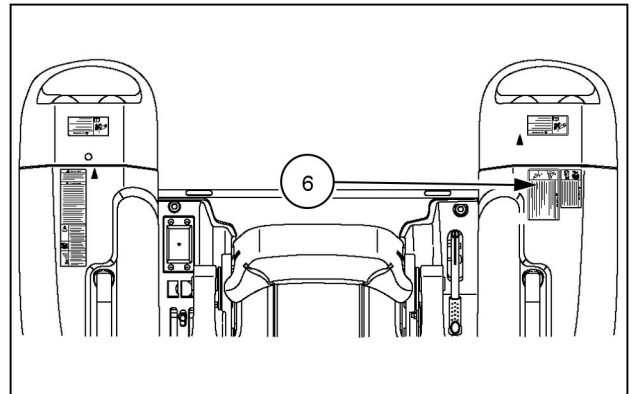
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
MT40234715



13

(6) Emplacement : Sur la partie supérieure gauche de l'aile.



NHIL22CT00257AA 14

(7)

**AVERTISSEMENT**

Pour éviter les blessures graves ou mortelles.  
Vapeur à haute pression et eau chaude.  
Soyez très prudent lorsque vous retirez le bouchon de remplissage.  
Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

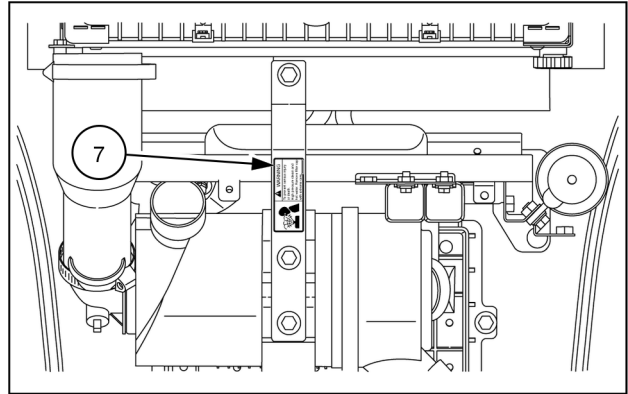
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
**MT40297729**



40297729 15

(7) Emplacement : Sur le dessus du support de filtre à air.



NHIL22CT00254AA 16

(8)

**AVERTISSEMENT**

Pour éviter les blessures graves ou mortelles.  
Attention : pièce chaude.  
Restez à l'écart du silencieux pour éviter les blessures.  
Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

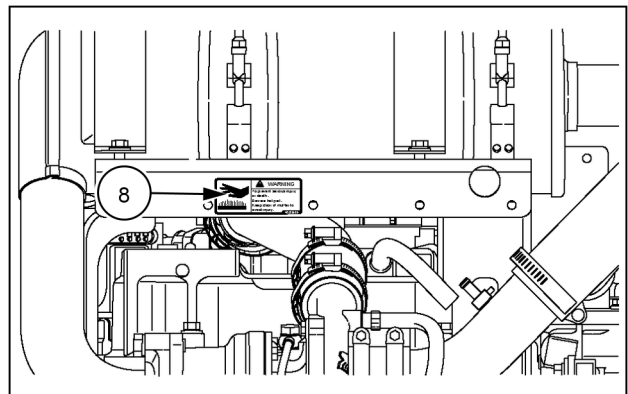
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
**MT40239636**



40239636 17

(8) Emplacement : Sous le capot, sur le côté droit du support du filtre à particules diesel (DPF).



NHIL22CT00255AA 18

(9)

**Mise en garde**

- Le sélecteur et le levier de PDF doivent être à la position « OFF » (arrêt) pour démarrer le moteur.
- N'utilisez pas le tracteur sur des surfaces dures lorsque le mode 4 roues motrices est engagé.

**Avertissement****POUR ÉVITER DES BLESSURES GRAVES OU MORTELLES :**

- Après la première heure d'utilisation puis à chaque jour par la suite, vérifiez le couple de serrage adéquat des écrous et des boulons de roue avant et arrière.
- PDF : Maintenez les mains, les pieds et les vêtements éloignés de la PDF et des autres pièces amovibles.
- Désengagez la PDF et coupez le moteur avant de procéder à l'entretien du tracteur ou des outils, ou de fixer ou de détacher des outils.
- Pour votre sécurité, maintenez tous les protecteurs de sécurité en place.
- Tirez uniquement à partir de la barre d'attelage homologuée ou des tringleries inférieures d'un attelage trois points en position horizontale ou en-dessous.
- Verrouillez ensemble les pédales de frein du tracteur pour la conduite sur les routes ou les autoroutes.
- Serrez toujours le frein de stationnement et placez la transmission au point mort avant de descendre du tracteur.
- Utilisez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous conduisez le tracteur.
- Ne permettez à aucune autre personne de monter sur le tracteur ou les outils.
- N'utilisez pas la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec la structure de protection contre le basculement (ROPS) rabattable en position abaissée.
- Les gaz d'échappement du moteur peuvent causer les maladies ou la mort. Essayez toujours de travailler dans un endroit aéré.
- Désengagez le verrouillage de différentiel lorsque vous effectuez un virage avec le tracteur. Désengagez toujours le verrouillage de différentiel lors de la conduite sur les routes.
- Appuyez sur une ou sur les deux pédales de frein pour désengager le verrouillage de différentiel.

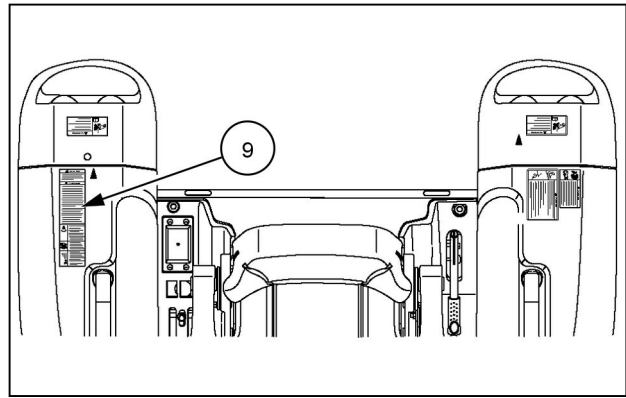
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais : MT40360330



40360330 19

(9) Emplacement : Sur l'aile arrière droite.



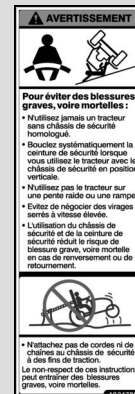
NHIL22CT00257AA 20

(10)

**AVERTISSEMENT**

Pour éviter les blessures graves ou mortelles :

- N'utilisez jamais un tracteur sans la structure de protection contre le basculement (ROPS) homologuée.
- Bouclez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez le tracteur avec la structure de protection contre le basculement (ROPS) en position verticale.
- N'utilisez pas le tracteur sur une pente abrupte ou une rampe.
- Évitez d'effectuer des virages serrés à haute vitesse.
- L'utilisation de la structure de protection contre le basculement (ROPS) et de la ceinture de sécurité réduit le risque de blessures ou de mort en cas de renversement ou de culbutage.
- Ne fixez pas des cordes ou des chaînes à la structure de protection contre le basculement (ROPS) pour tirer.



21

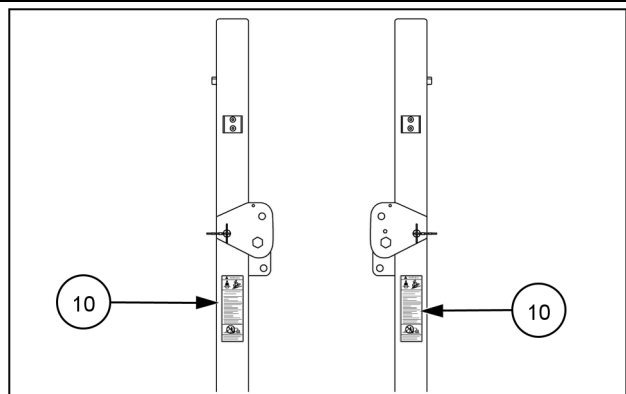
Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :

**MT40234561**

(10) Emplacement : Sur les côtés gauche et droit du cadre ROPS.



NHIL22CT00259AA 22



(11)  
**UTILISATION DE LA MANETTE**  
**AVERTISSEMENT**

Pour éviter toute blessure :  
 Une erreur d'utilisation peut facilement provoquer  
 de graves blessures.

Poussez le levier (1) pour verrouiller la manette au  
 point mort.

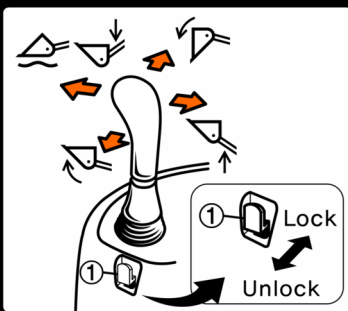
Le non-respect de ces directives pourrait entraîner  
 des blessures graves, voire mortelles.

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
 MT40264867

**JOYSTICK LEVER USAGE**

**⚠ WARNING**

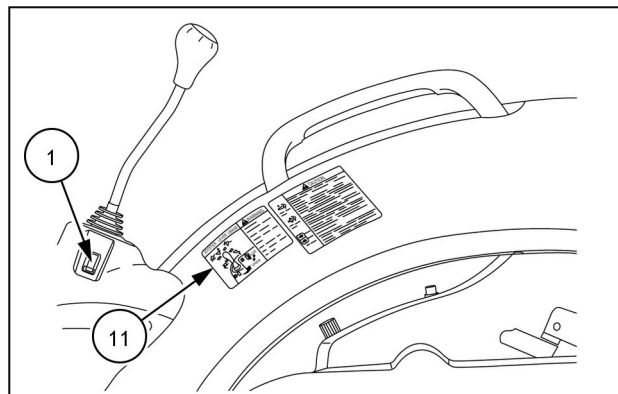


**TO AVOID  
 PERSONAL INJURY**  
 Wrong operation  
 causes serious injury  
 easily.  
 Push the lever (1)  
 in to lock the joystick  
 in neutral.

40264867

40264867 23

(11) Emplacement : Sur le côté droit de l'aile.



NHIL22CT00279AA 24

(12)

**AVERTISSEMENT**

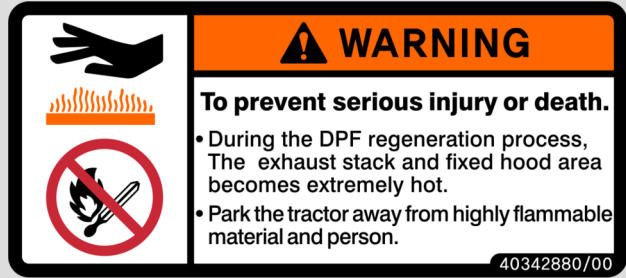
Pour éviter les blessures graves ou mortelles.

- Durant le processus de régénération du filtre à particules diesel, le capot fixe et la cheminée d'échappement deviennent extrêmement chauds.
- Stationnez le tracteur à l'écart de matière hautement inflammable et de personne.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
MT40342880/00



40342880 25

(12) Emplacement : Sur le côté droit du capot moteur, à l'extérieur.



NHIL16CT00696AA 26

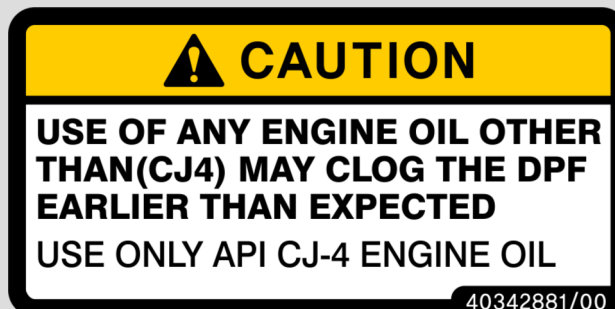
(13)  
MISE EN GARDE

L'UTILISATION DE TOUTE AUTRE HUILE  
QUI POURRAIT OBSTRUER LE FILTRE À  
PARTICULES DIESEL (DPF)  
PLUS TÔT QUE PRÉVU

UTILISEZ SEULEMENT L'HUILE MOTEUR API CJ4

Quantité : 1

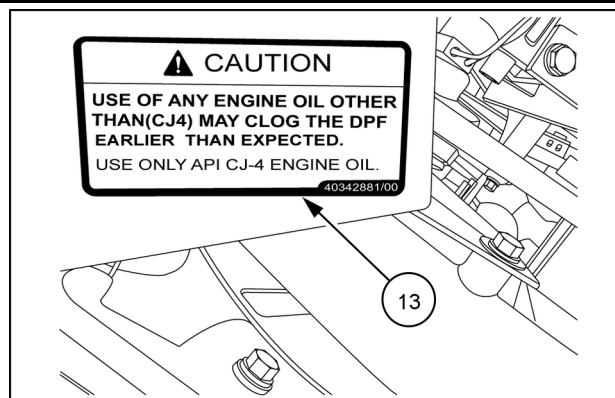
Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
MT40342881/00



40342881 27

40342881/00

(13) Emplacement : Capot Externe Gauche



NHIL16CT00695AA 28

(14)

**MISE EN GARDE**

Périodiquement, il peut être nécessaire de régénérer le filtre à particules diesel (DPF). Il s'agit d'une fonction automatique à moins que celle-ci soit inhibée par l'opérateur.

1. **Automatique** : Le témoin de régénération du filtre à particules diesel (DPF) s'allume pour indiquer une régénération nécessaire. Si l'opérateur n'inhibe pas le processus de régénération sur la commande, le témoin de température du DPF s'allume également et l'unité de commande du moteur commence automatiquement la régénération.

**REMARQUE:** Dans les conditions de charge légère ou en absence de charge, augmentez le régime moteur à plus de 2 200 tr/min dans la mesure du possible.

2. **Inhiber** : Le tracteur évolue au milieu de matériaux extrêmement inflammables et l'opérateur souhaite retarder le processus de régénération, appuyer vers le bas sur le commutateur du DPF pendant 1 à 2 secondes. Le témoin d'inhibition s'allume et la régénération est retardée.

(Attention : L'inhibition n'est en vigueur que pour quelques instants et le DPF doit être régénéré.

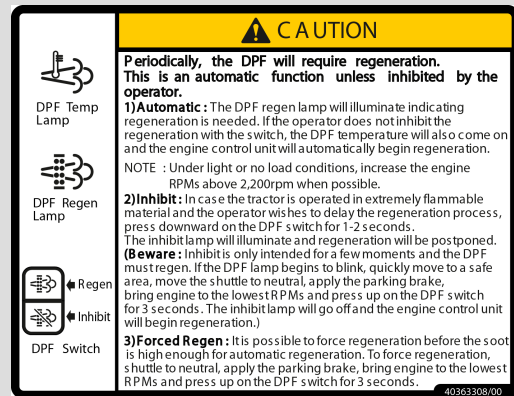
Si le témoin du DPF commence à clignoter, déplacez-vous rapidement jusqu'à un endroit sécuritaire, déplacez le levier inverseur au point mort, serrez le frein de stationnement, amenez le moteur au régime le plus bas et appuyez sur le commutateur du DPF pendant 3 secondes.

Le témoin d'inhibition s'éteint et l'unité de commande du moteur lance la régénération

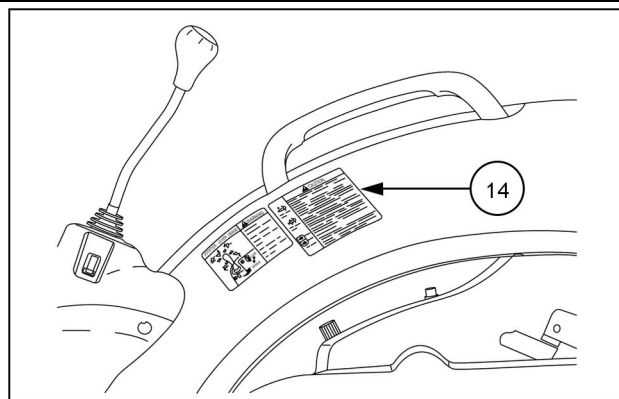
3. **Régénération forcée** : Il est possible de forcer la régénération avant que la quantité de suie soit suffisamment importante pour déclencher la régénération automatique. Pour forcer la régénération, déplacez le levier d'inversion au point mort, serrez le frein de stationnement, faites tourner le moteur au régime le plus bas et appuyez vers le haut sur le commutateur du DPF pendant 3 secondes.

Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
MT40363308/00



(14) Emplacement : Situé du côté droit du boîtier de commande.



NHIL22CT00279AA 30

(15)  
**AVERTISSEMENT  
 EXPLOSIF**

Peut provoquer la cécité ou des blessures graves ; protégez vos yeux. Une flamme, une cigarette ou des étincelles peuvent causer une explosion. Les outils ou les pinces de câble peuvent causer des étincelles.

Ne pas utiliser sans avoir lu les instructions.

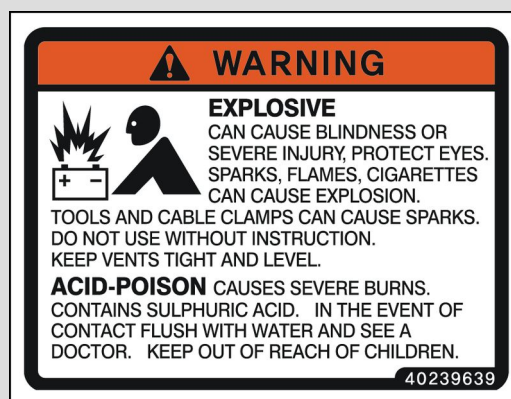
Maintenez les bouchons d'aération droits et serrés.

L'INTOXICATION À L'ACIDE provoque de graves brûlures. Contient de l'acide sulfurique. Si l'acide entre en contact avec vos yeux, rincez abondamment et consultez un médecin. Garder hors de la portée des enfants.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

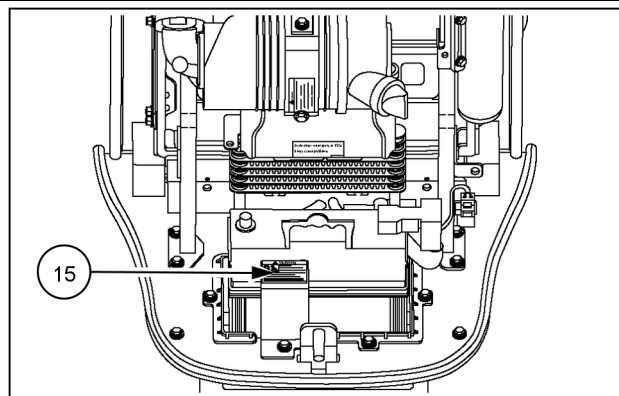
Quantité : 1

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
**MT40239639**



40239639 31

(15) Emplacement : Sur le dessus du support de maintien de la batterie.



NHIL22CT00273AA 32

(16)

**AVERTISSEMENT**

Actionnez la commande seulement à partir du siège du tracteur.

Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.

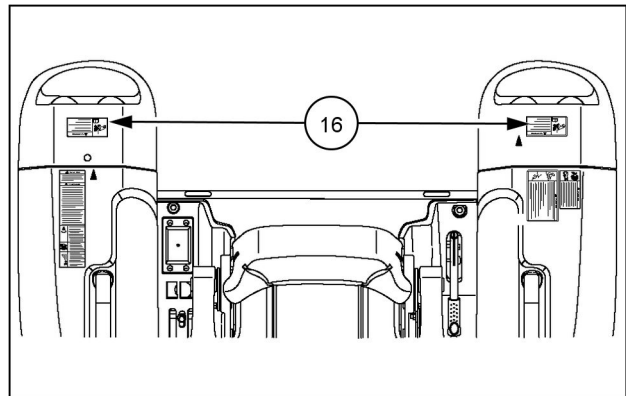
Quantité : 2

Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
MT40229994



40229994 33

(16) Emplacement : À l'arrière des ailes gauche et droite.



NHIL22CT00257AA 34

(17)

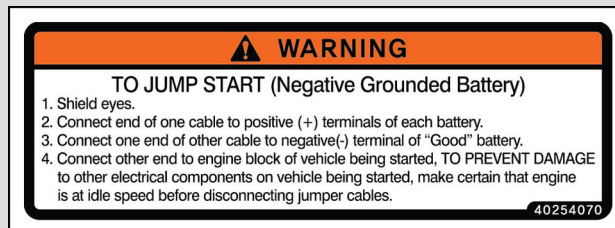
**AVERTISSEMENT**

- **POUR UN DÉMARRAGE DE SECOURS (borne négative de la batterie à la masse)**
- 1. **Protégez-vous les yeux.**
- 2. **Branchez l'extrémité d'un câble sur les bornes positives (+) de chaque batterie.**
- 3. **Branchez une extrémité de l'autre câble sur la borne négative (-) de la « bonne » batterie.**
- 4. **Connecter l'autre extrémité au bloc-moteur du véhicule à faire démarrer, AFIN D'ÉVITER TOUT DOMMAGE aux autres composants électriques du véhicule à faire démarrer ; assurez-vous que le moteur se trouve au ralenti avant de déconnecter des câbles de démarrage.**

**Le non-respect de ces directives pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles.**

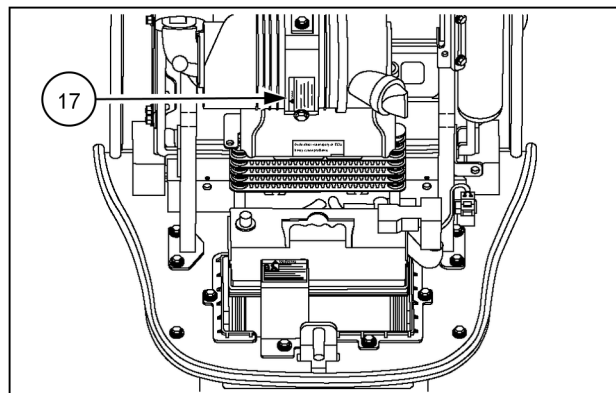
**Quantité : 1**

**Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
MT40254070**



40254070 35

(17) Emplacement : Boîtier de filtre à air



NHIL22CT00273AA 36

(18)  
Mise en garde

**INTERDIT DE FUMER**

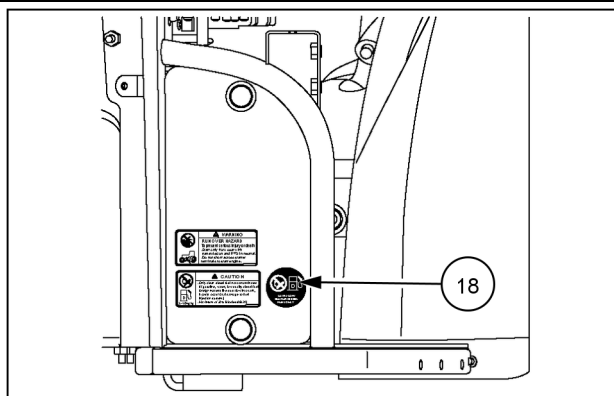
- **CARBURANT DIESEL A TRES FAIBLE TENEUR SEULEMENT**
- **Ne fumez pas lors du ravitaillement et éloignez-vous de tout type de flammes.**

Quantité : 1  
Numéro de pièce pour étiquette en anglais :  
**MT40241059**



40241059 37

(18) Emplacement : Sur le côté gauche du verre avant gauche.

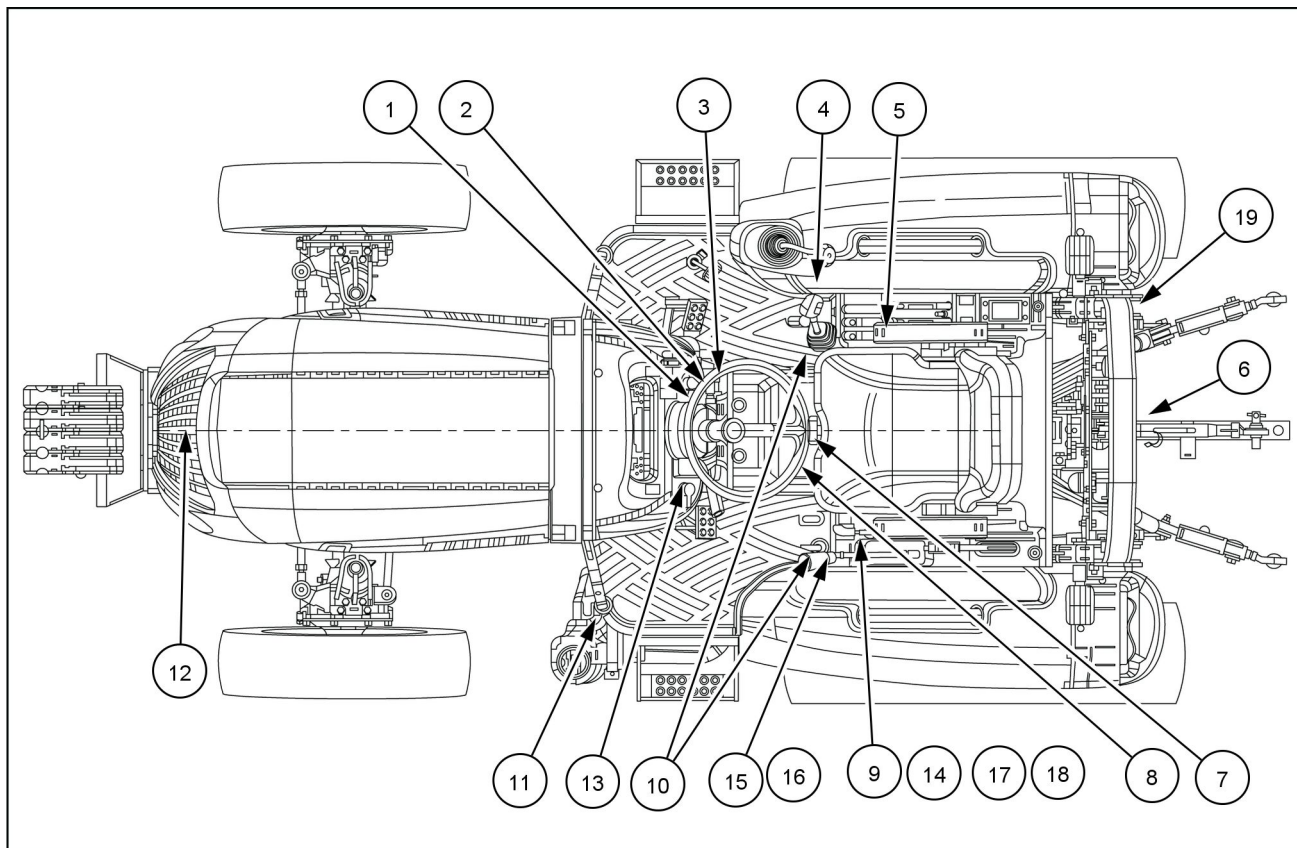


NHIL22CT00256AA 38



## Étiquettes d'instruction – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

Les étiquettes d'instructions suivantes ont été apposées sur votre tracteur à l'endroit indiqué. Ils sont destinés à vous informer ainsi que les personnes travaillant avec vous. Prenez ce manuel et faites le tour du tracteur pour noter l'emplacement et le contenu de ces étiquettes. Passez en revue les étiquettes et les instructions d'utilisation décrites dans ce manuel avec les opérateurs du tracteur. Assurez-vous que les étiquettes soient toujours propres et lisibles. S'ils sont endommagés ou illisibles, commandez des autocollants de remplacement auprès de votre concessionnaire autorisé NEW HOLLAND.



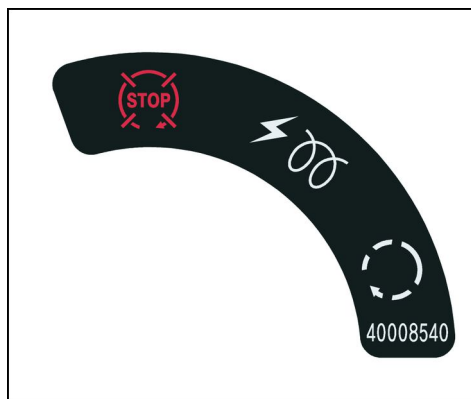
NHIL23CT00512FA 1

(1)

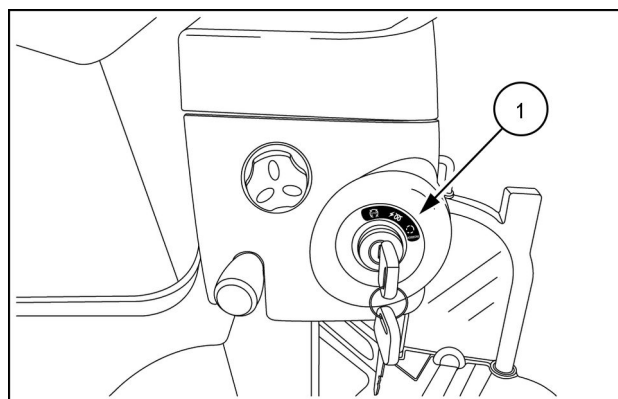
Commutateur d'allumage

- Anglais MT40008540

Emplacement : Côté droit du panneau de capot arrière.



40008540 2



NHIL13CT01006AA 3

(2)

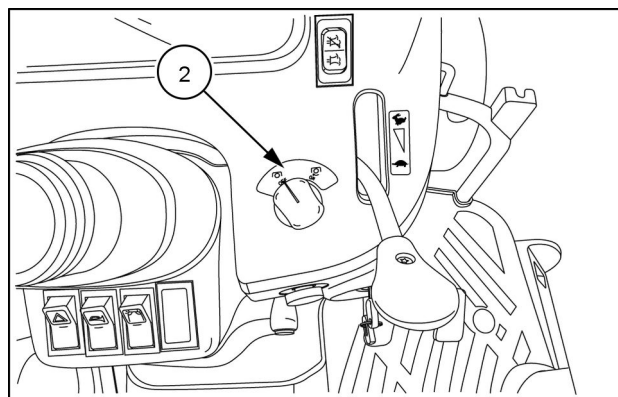
Commutateur de PdF

- Anglais MT40189937

Emplacement : Côté droit du tableau de bord.



40189937 4



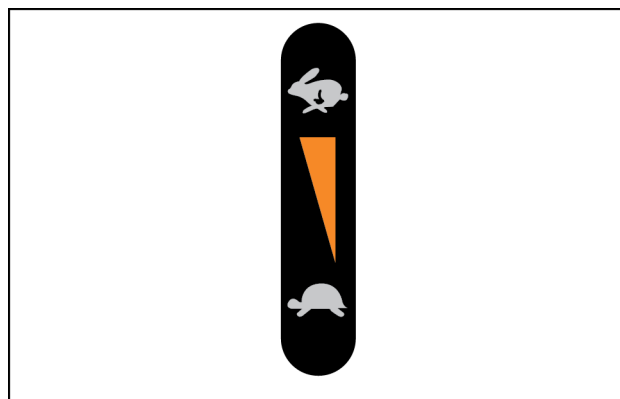
NHIL13CT01005AA 5

**(3)**

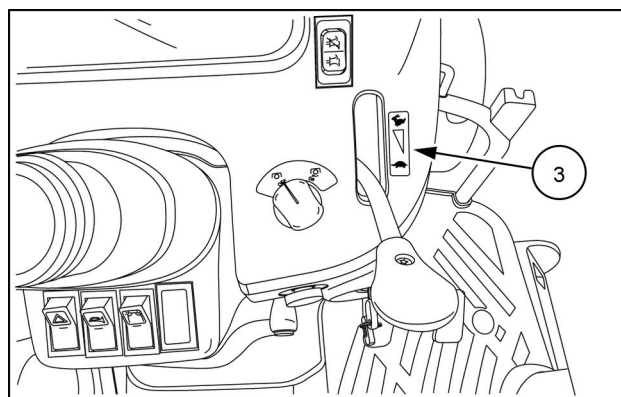
Levier de commande manuelle des gaz

- Anglais MT40233965

Emplacement : Côté droit du tableau de bord.



40233965 6



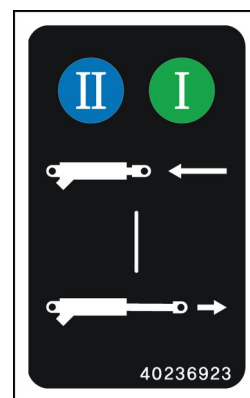
NHIL13CT01005AA 7

**(4)**

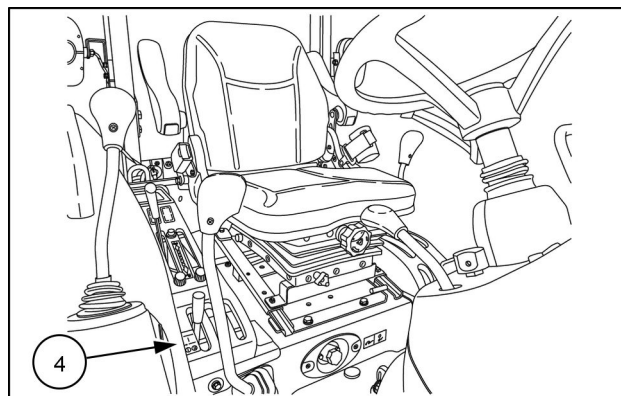
Fonctionnement du distributeur de commande auxiliaire arrière.

- Anglais MT40236923

Emplacement : Module droit.



40236923 8



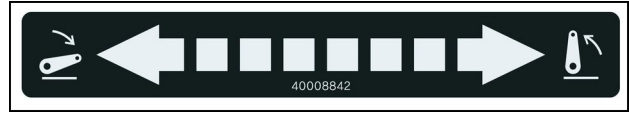
NHIL13CT01153AA 9

(5)

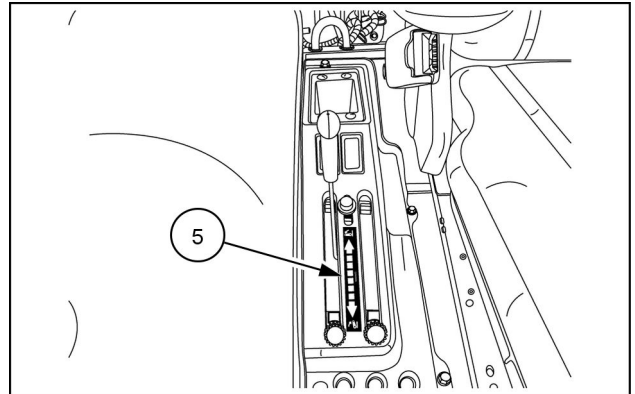
Levier de commande de position

- Anglais MT40008842

Emplacement : Sur le boîtier de commande du côté droit, près du siège du conducteur et de l'aile du côté droit.



40008842 10



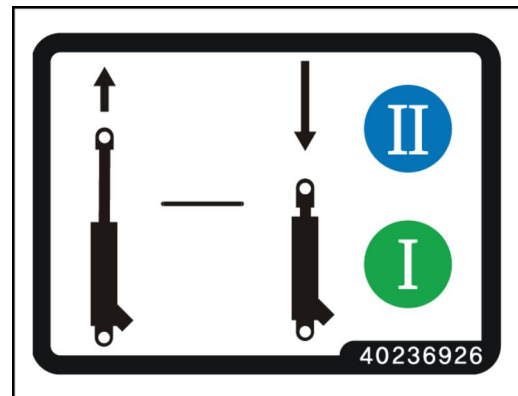
NHIL13CT01014AA 11

(6)

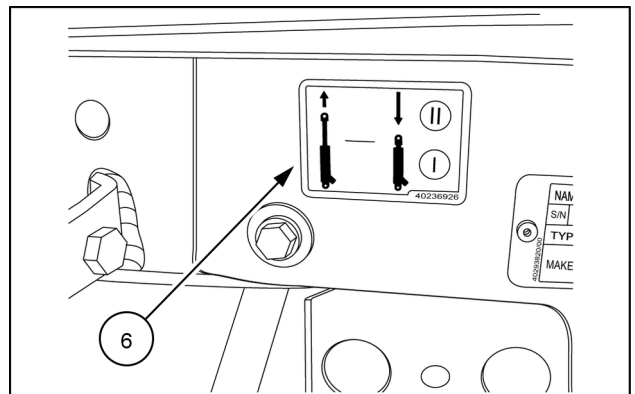
Fonctionnement du coupleur à distance arrière.

- Anglais MT40236926

Emplacement : Support de barre transversale arrière droite.



40236926 12



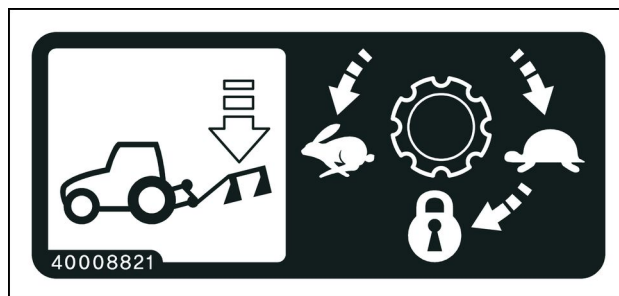
NHIL13CT01102AA 13

(7)

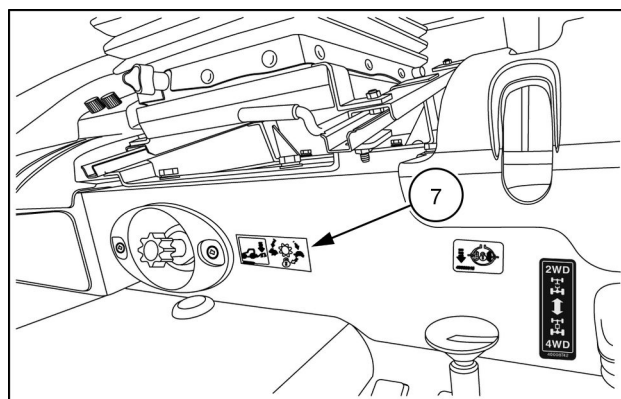
Soupape de commande de vitesse d'abaissement

- Anglais MT40008821

Emplacement : En dessous du siège du conducteur, près du frein de stationnement.



40008821 14



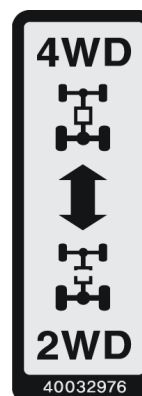
NHIL13CT01379AA 15

(8)

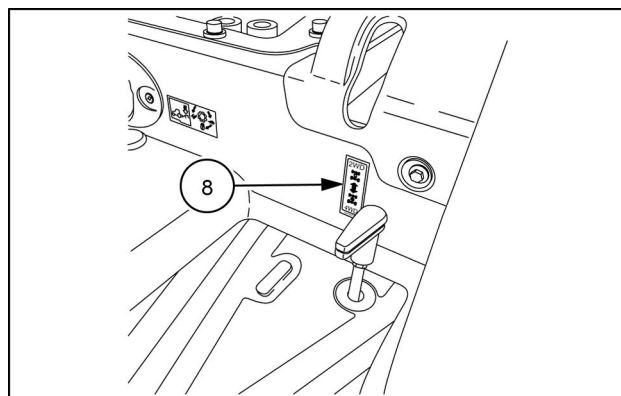
Levier pour quatre roues motrices (4RM)

- Anglais MT40032976

Emplacement : Sur la plate-forme de l'opérateur côté arrière gauche.



40032976 16



NHIL13CT01175AA 17

**(9)**

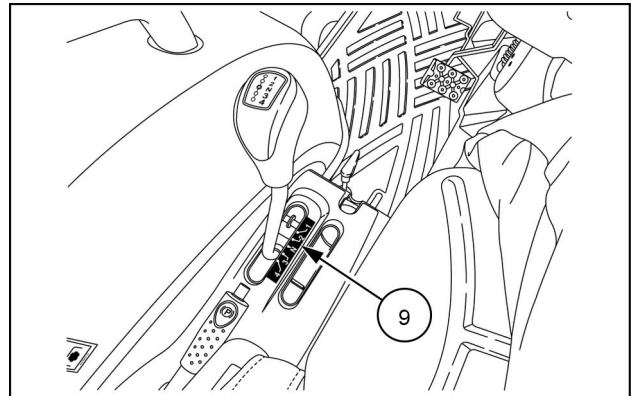
Levier de vitesses de gamme (transmission mécanique)

- Anglais MT40285130

Emplacement : Module de commande du côté gauche.



40285130 18



NHIL13CT01353AA 19

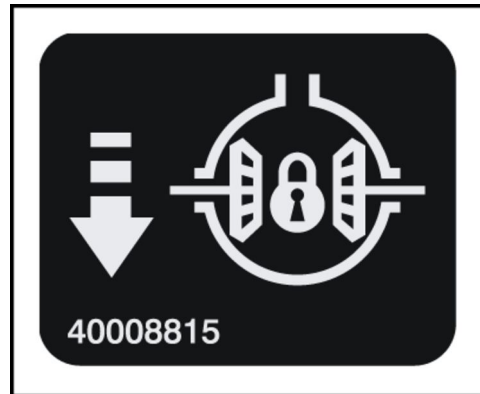
**(10)**

Verrouillage du différentiel

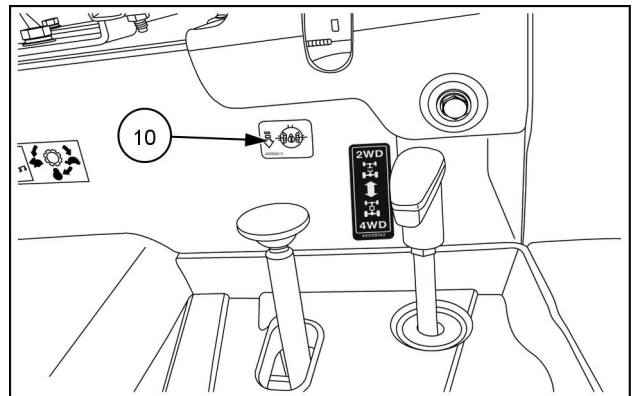
- Anglais MT400008815

Emplacement : Hydrostatique (HST) - côté arrière gauche de la plate-forme de l'opérateur.  
(Référez-vous à la figure 21).

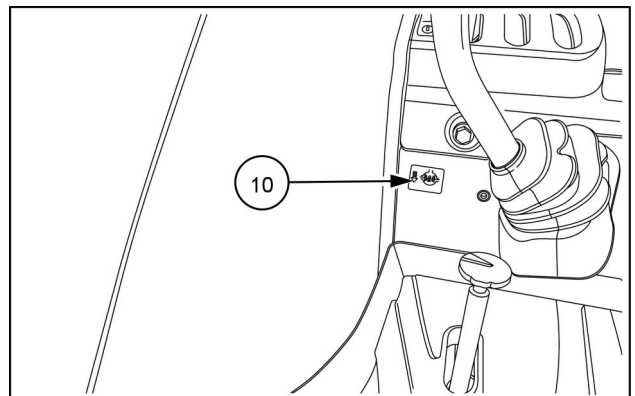
(10) Emplacement : Mécanique - côté droit arrière de la plate-forme de l'opérateur.  
(Référez-vous à la figure 22)



40008815 20



NHIL13CT01361AA 21



NHIL13CT01240AA 22

**(11)**

Carburant

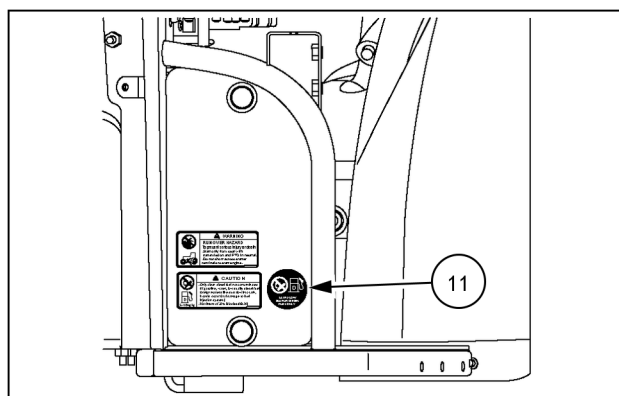
Carburant diesel à très faible teneur en soufre uniquement

- Anglais MT40241059

Emplacement : Côté gauche, sur le protecteur de la plateforme, au-dessus du réservoir de carburant.



40241059 23



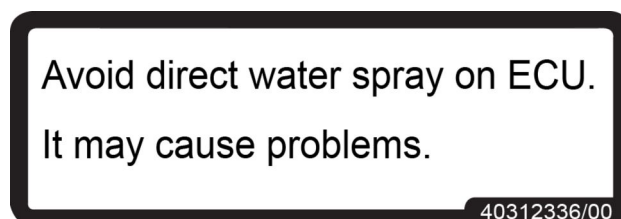
NHIL22CT00256AA 24

**(12)**

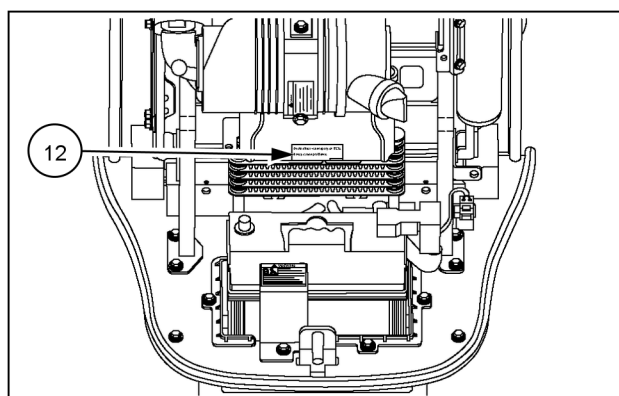
Ne dirigez jamais le jet d'eau directement sur l'ECU

- Anglais MT40312336

Emplacement : Côté gauche de la plaque de support de la batterie.



40312336.00 25

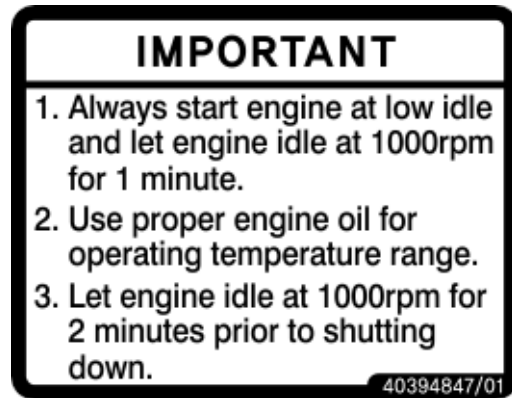


NHIL22CT00273AA 26

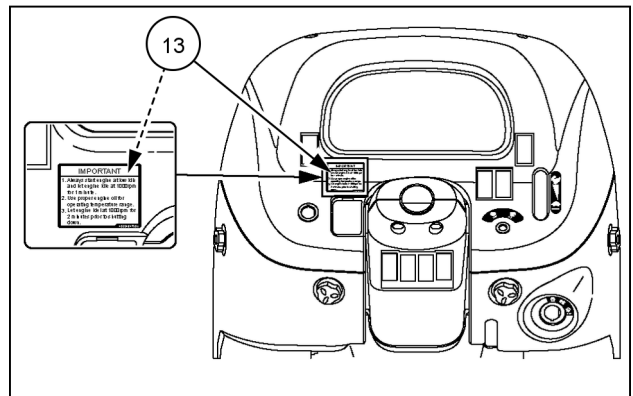
**(13) Démarrage et arrêt du moteur.**

- Anglais MT40394847

Emplacement : Sur côté gauche et en-dessous du tableau de bord.



40394847-01 27



NHIL22CT00266AA 28

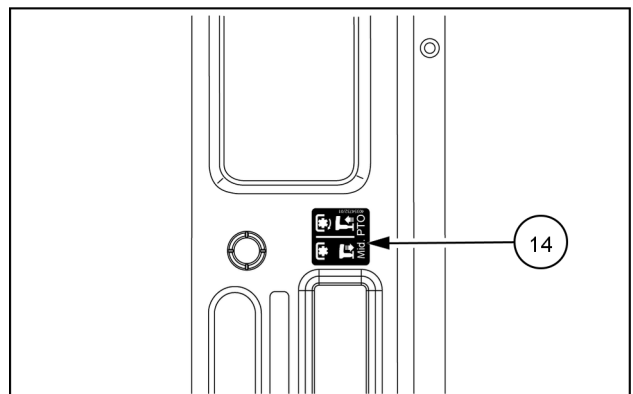
**(14) Opération du levier intermédiaire de la Pdf.**

- Anglais MT40354732

Emplacement : Sur le guide de levier gauche.



40354732-00 29



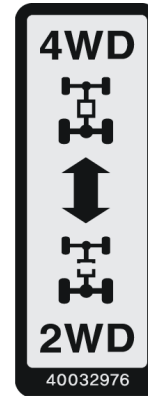
NHIL22CT00267AA 30



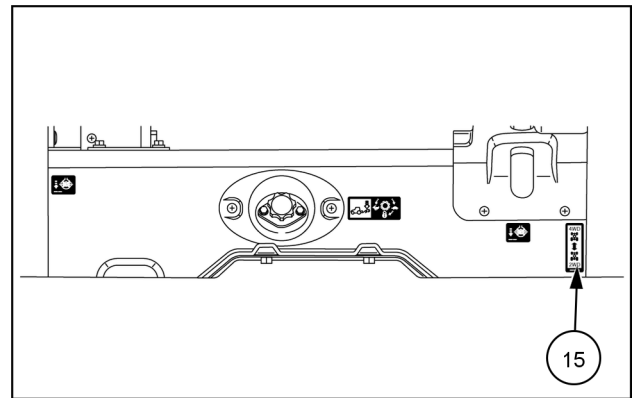
**(15)** Opération du levier 4RM/2RM.

- Anglais MT40032976

Emplacement : Sur le guide de levier gauche.



40032976 31



NHIL22CT00283AA 32

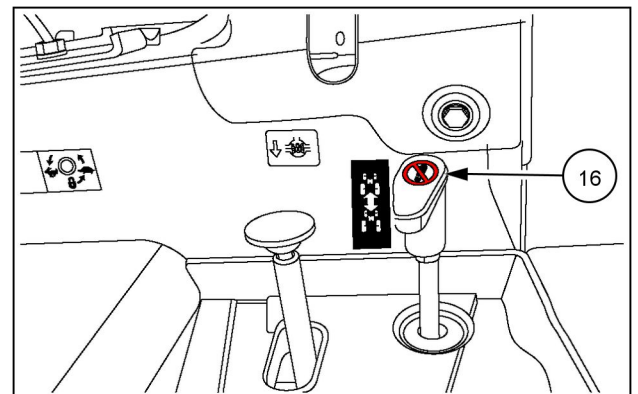
**(16)** le levier 4RM Pas une marche.

- Anglais MT40520267

Emplacement : Sur le dessus du bouton du levier 4RM.



NHIL22CT00447AA 33



NHIL22CT00444AA 34

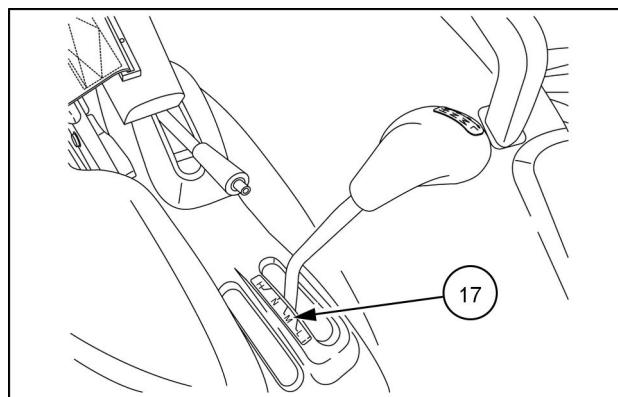
**(17) Levier de gamme de transmission (Mécanique)**

- Anglais MT40287540 transmission mécanique

Emplacement : Guide du levier gauche.



40287540-01 35



NHIL13CT01174AA 36

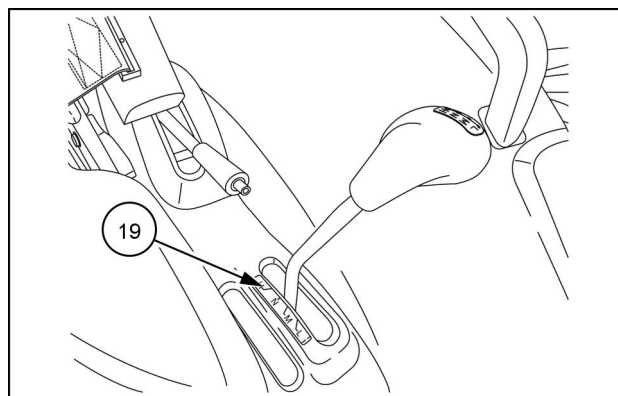
**(18) Transmission Hydrostatique de Levier de la gamme de transmission (HST)**

- Anglais MT40306147 transmission hydrostatique (HST)

Emplacement : Guide du levier gauche.



40306147-01 37

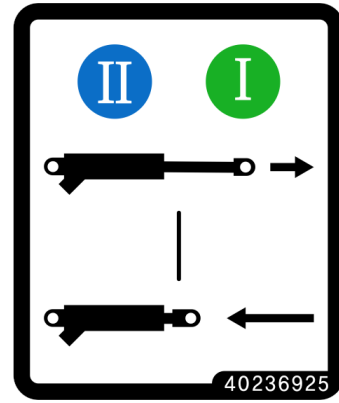


NHIL13CT01174AA 38

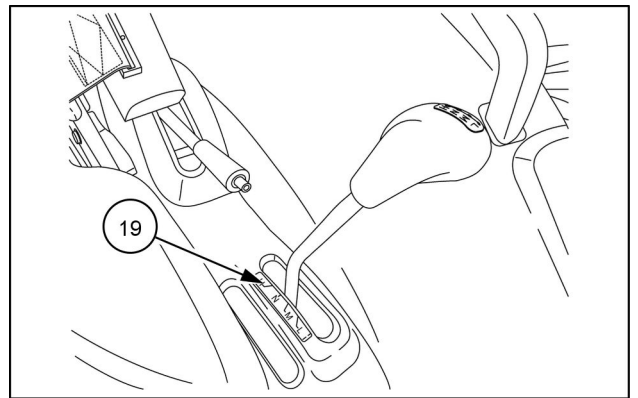
**(19)** Opération du coupleur hydraulique auxiliaire

- Anglais MT40236925 transmission hydrostatique (HST)

Emplacement : ROPS arrière.



40236925-00 39



NHIL13CT01174AA 40



## 3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

### Accès à la plate-forme de l'opérateur

### Accès à la plateforme de l'opérateur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

#### Type de cadre de protection contre le renversement (ROPS) – tracteur

Entrer et sortir du tracteur :

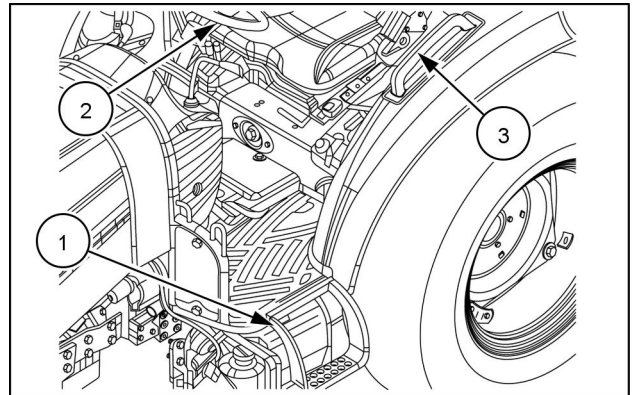
- Dans la mesure du possible, utilisez les marchepieds du côté gauche (1) pour entrer et sortir de la plateforme de l'opérateur du tracteur.
- Lorsque vous montez à bord du tracteur, utilisez les marchepieds (1), le volant (2) et saisissez la poignée (3) de l'aile gauche.

#### **▲ AVERTISSEMENT**

##### **Risque de chute!**

**Il est dangereux de monter ou descendre de la machine en sautant. Faites-lui toujours face, utilisez les barres d'appui et les marches et entrez-y ou descendez-en lentement. Appuyez-vous sur trois points pour éviter de tomber (les deux mains sur les barres d'appui et un pied sur la marche, ou une main sur une barre d'appui et les deux pieds sur les marches).**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**



NHIL16CT00386AA 1

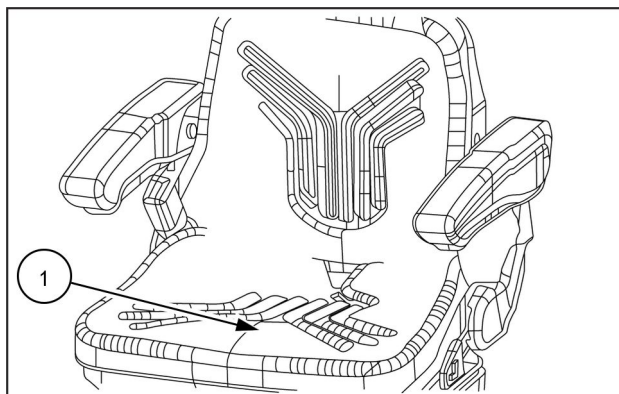
W0141A

## Siège de l'opérateur

### commutateur de l'opérateur - Emplacement et fonction

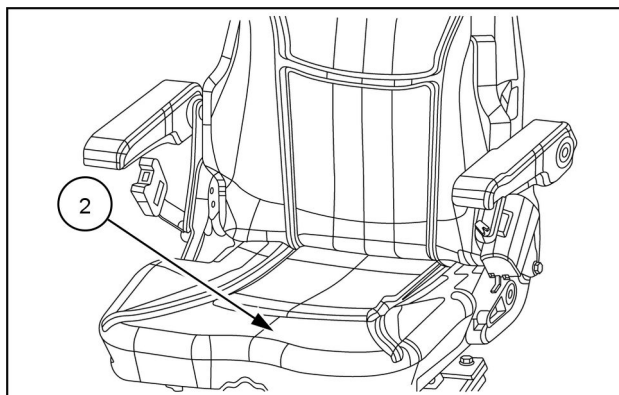
**REMARQUE:** Avant de quitter le siège de l'opérateur, placez le commutateur de Prise de Force (PdF) à la position «OFF» et placez le levier intermédiaire de la PdF (en option) dans la position «OFF» et appliquez le frein de stationnement.

Le commutateur qui détecte la présence de l'opérateur se trouve à l'extrémité inférieure du siège de l'opérateur, cabine (1), Structure de Protection (SPR) (2). (Consultez aux figures 1 et 2



NHIL22CT00234AA 1

### Cabine



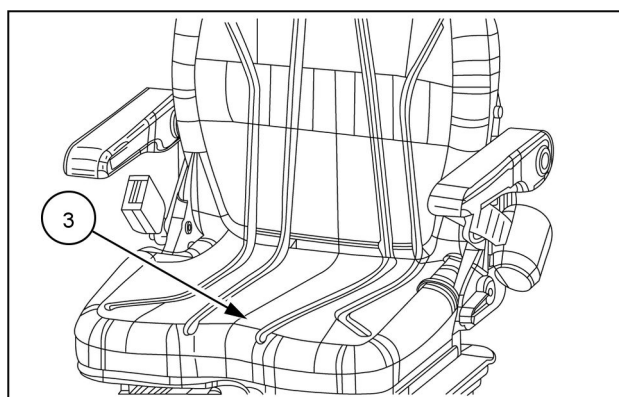
NHIL22CT00233AA 2

### CADRE ROPS

Le commutateur qui détecte la présence de l'opérateur se trouve sur l'extrémité inférieure du siège de l'opérateur de la cabine, (3).

Si l'opérateur se lève du siège lorsque le moteur est en marche, le moteur s'arrêtera automatiquement par sécurité dans les scénarios suivants:

- Si l'opérateur se lève du siège du conducteur pendant plus de **2 s** lorsque les pédales de Transmission Hydrostatique (HST) ou le levier de déplacement F/R ne sont PAS à la position neutre.
- Le frein de stationnement n'est pas appliqué lorsque la pédale HST est dans la position neutre et ou la Prise de Force arrière (PTO) est engagée.
- Le levier PdF intermédiaire (en option) est engagé.



NHIL22CT00235AA 3

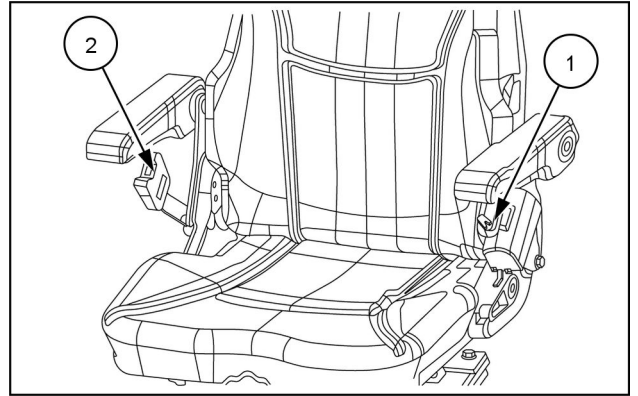
### Cabine (en option)

## Ceinture de sécurité – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

L'extrémité mâle rétractable de la ceinture de sécurité (1) se trouve du côté gauche du siège. Pour allonger la ceinture de sécurité, tirez sur l'extrémité mâle jusqu'à ce que la longueur adéquate soit obtenue. Pour boucler la ceinture de sécurité, insérez l'extrémité mâle dans la boucle (2) située du côté droit du siège. Assurez-vous que la boucle de ceinture de sécurité est bien en place et que la longueur de la courroie est adéquate pour une utilisation par l'opérateur.

Utilisez du savon et de l'eau pour nettoyer la ceinture de sécurité au besoin. N'utilisez pas de tétrachlorure de carbone, de naphte, etc., car ces substances affaiblissent la sangle. N'utilisez pas non plus de décolorant ou de teinture, car ces produits affaiblissent également la sangle.

**AVIS:** Vous devez remplacer les ceintures de sécurité endommagées ou usées.



NHIL22CT00233AA 1

## Commandes du siège – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

### Réglage du siège du tracteur

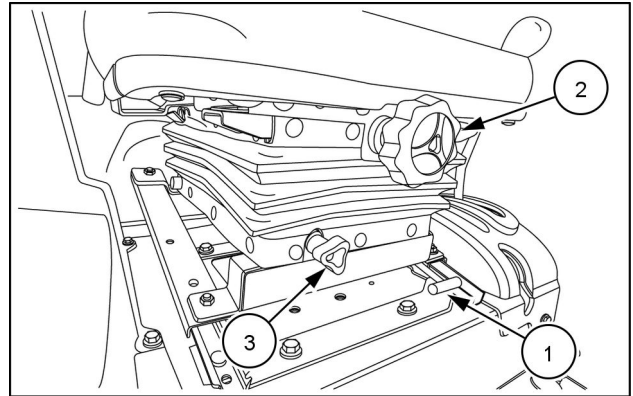
Votre tracteur est équipé d'un siège réglable à suspension.

Pour déplacer le siège vers l'avant ou vers l'arrière, relevez le levier de réglage (1). Réglez le siège et relâchez le levier de réglage.

Pour régler la suspension du siège, tournez le bouton de réglage du poids (2). Faites tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour une suspension plus ferme ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour une suspension plus douce.

**REMARQUE:** Avant de régler la hauteur du siège, libérez la tension de la suspension du siège en tournant le bouton (2) dans le sens antihoraire.

Pour régler la suspension du siège, faites tourner le bouton de réglage de la hauteur (3). Tournez le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le siège et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relever le siège.



NHIL13CT01016AA 1

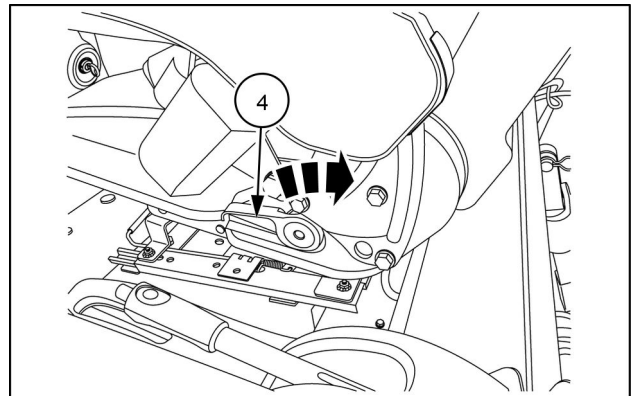
Tournez le levier de blocage de dossier de siège (4) vers l'arrière pour libérer le dossier de siège (5) afin de l'incliner vers l'avant.

### Nettoyage du siège

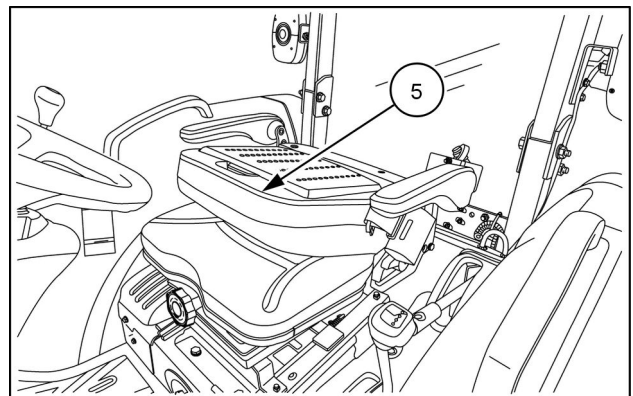
Pour le nettoyage des pièces en vinyle, en plastique ou en caoutchouc, utiliser UNIQUEMENT un savon doux de nettoyage pour voiture et de l'eau, en suivant la procédure décrite ci-dessous :

1. Enlevez d'abord toute la saleté superficielle en rinçant à l'eau claire. Mélangez une solution chaude de savon liquide doux pour VOITURE (1 % savon et 99 % eau).
2. À l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux, appliquez la solution savonneuse sur la pièce.
3. Laissez quelques minutes pour laisser pénétrer la solution et détacher la saleté.
4. Enfin, rincez la pièce à l'eau claire afin d'éliminer la saleté et tout résidu de solution.

**REMARQUE:** Si toute la saleté n'est pas éliminée, répétez la procédure depuis le début.



NHIL13CT01162AA 2

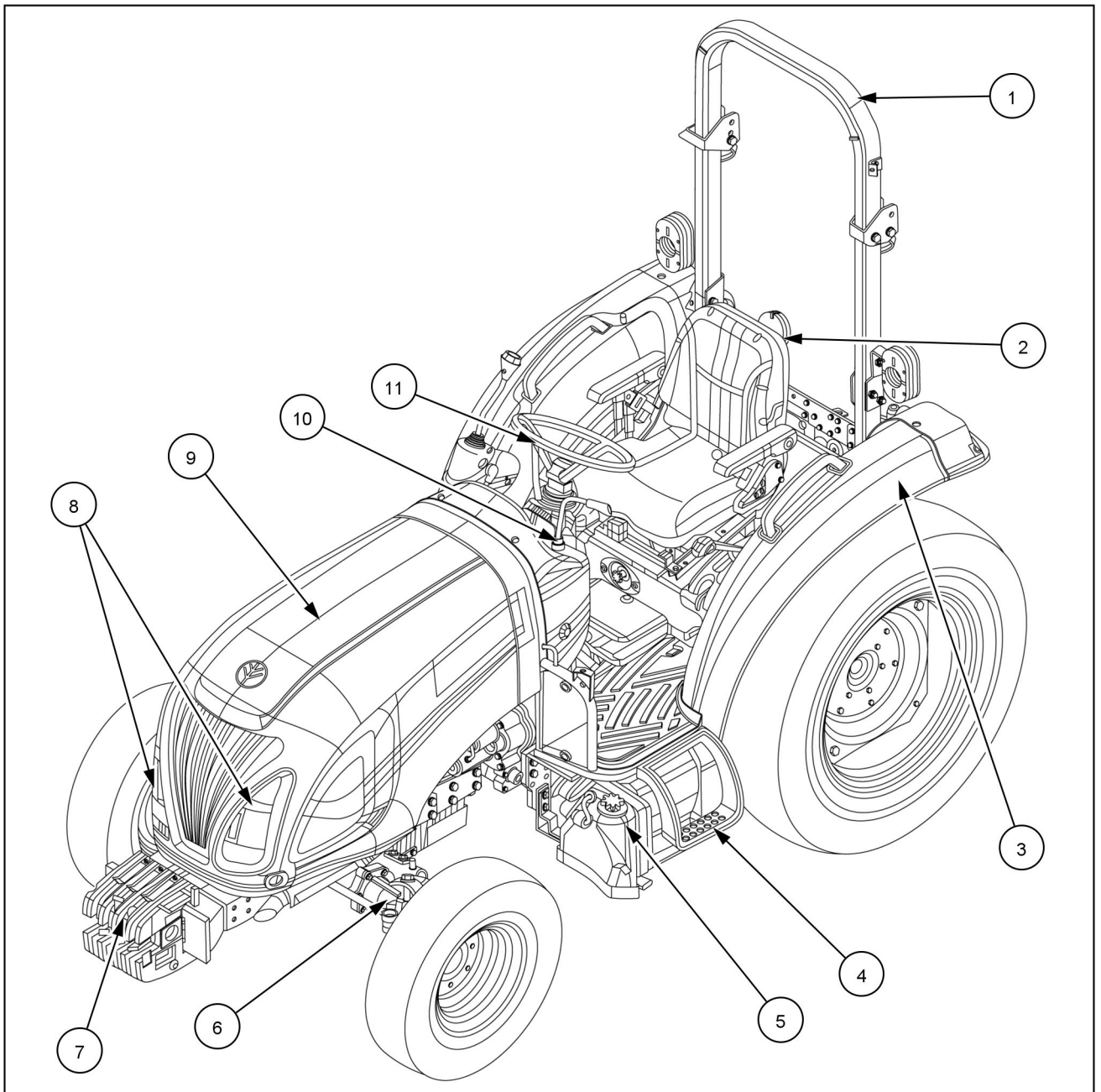


NHIL13CT01164AA 3



Commandes avant

Emplacement des composants - cadre de protection ROPS



NHIL22CT00300GA 1

(1) Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

(2) Siège de l'opérateur

(3) Roues simples

(4) Marche

(5) Réservoir de carburant

(6) Essieu avant

(7) Poids ballast avant (En option)

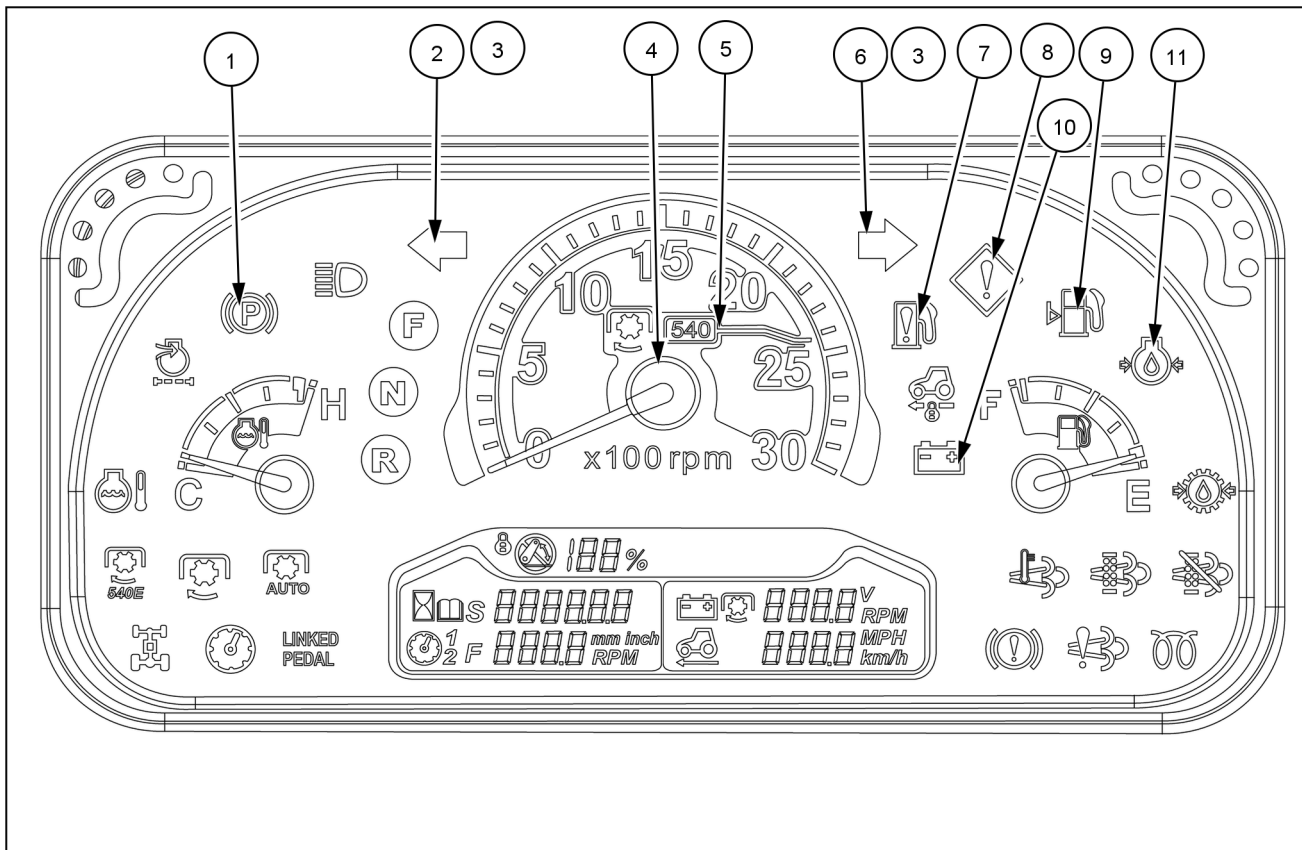
(8) Phares

(9) Capot

(10) Tableau de bord

(11) Volant

## Tableau de bord

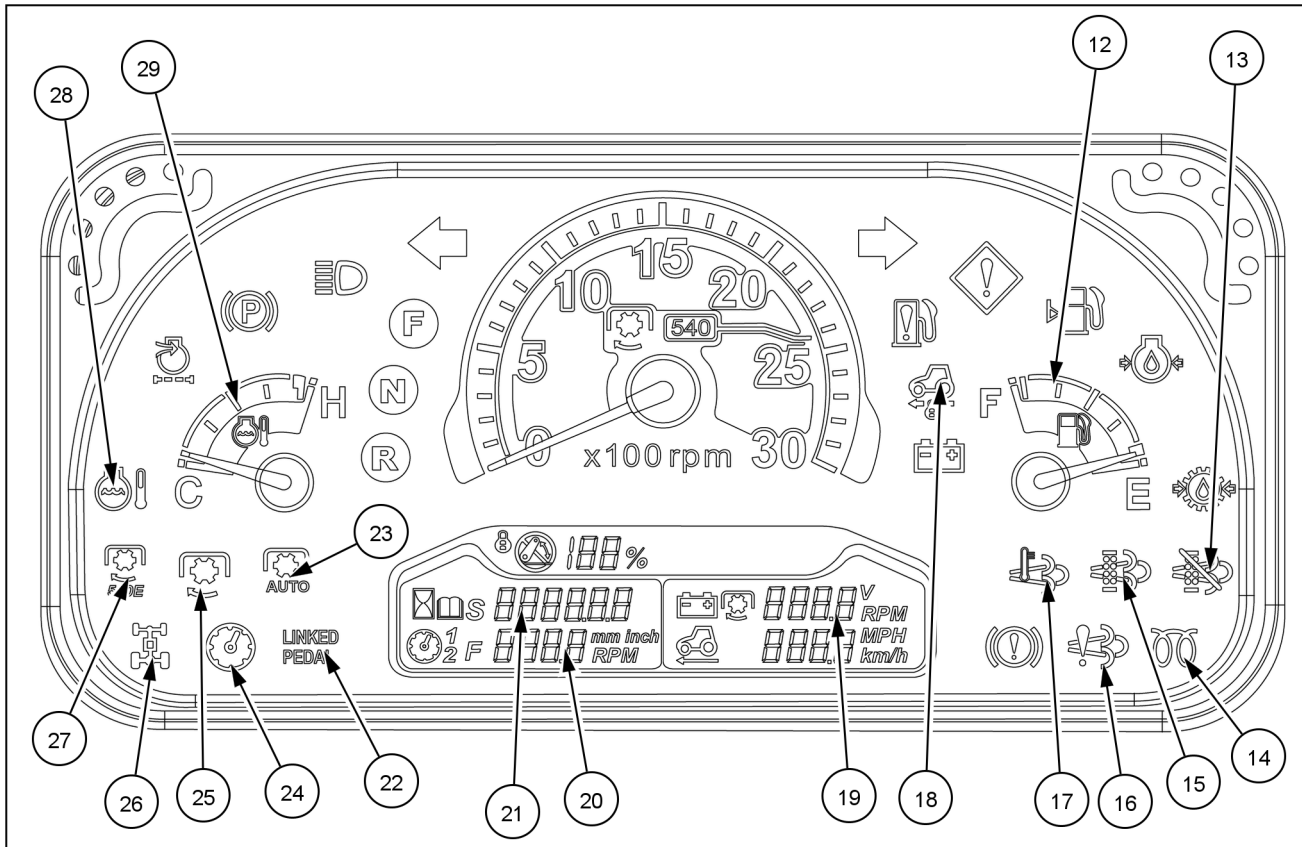


NHIL20CT00089FA 1

1. Témoin de frein de stationnement – ce témoin s'allume si le frein de stationnement est engagé et que le contacteur d'allumage est en position OFF (Arrêt).
2. Clignotants – s'allument lorsque le levier de commutateur multifonction est déplacé vers le bas pour les virages à gauche, ce qui fait clignoter la flèche gauche. Le commutateur d'allumage doit être à la position « ON » (marche) ou « START » (démarrage).
3. Feux de détresse – ces feux s'activent lorsque l'opérateur place le commutateur multifonction à la position des feux de détresse ou des feux de route, peu importe la position du commutateur d'allumage. Utilisez les feux de détresse et les feux de route pour circuler sur les voies publiques, de jour comme de nuit.
4. Tachymètre – indique le régime moteur (tours par minute). La jauge est graduée en incréments de 100 et revient à zéro lorsque le moteur ne tourne pas.
5. Témoin de vitesse de PdF - déterminé par la position de l'aiguille sur le tachymètre. Le tachymètre est gradué pour indiquer une vitesse de PdF de **540 RPM**. Si l'aiguille dépasse la marque de **540 RPM**, cela indique une dangereuse situation de surrégime; réduisez immédiatement le régime moteur.
6. Clignotants – s'allument lorsque le levier de commutateur multifonction est déplacé vers le haut pour les virages à droite, ce qui fait clignoter la flèche droite. Le commutateur d'allumage doit être à la position « ON » (marche) ou « START » (démarrage).
7. Témoin du filtre à carburant – ce témoin s'allume en cas d'excès d'eau dans le filtre à carburant. Lorsque ce témoin s'allume, le moteur s'arrête automatiquement. Vous devez alors remplacer le filtre ou purger l'eau qui s'y trouve.
8. Témoin d'avertissement du moteur – ce témoin s'allume lorsqu'une anomalie est détectée dans le système de commande du moteur. Ce témoin s'allume en continu ou clignote selon l'anomalie du moteur. Consultez la section **3-11** pour obtenir plus d'explications sur le fonctionnement du témoin d'anomalie du moteur.
9. Témoin d'avertissement de niveau de carburant bas – lorsque le niveau de carburant du réservoir est sous le niveau minimal, ce témoin doit s'activer.

**AVIS:** Si ce témoin s'active, remplissez immédiatement le réservoir de carburant avec du carburant.

10. Témoin de charge de la batterie – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche) et s'éteint lorsque l'opérateur démarre le moteur. Une ampoule allumée pendant cette opération indique que le système de charge ne fonctionne pas normalement.
11. Témoin de pression d'huile moteur – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche) et reste allumé pendant une courte période après le démarrage du moteur. Ce témoin signale uniquement une basse pression d'huile du moteur et s'éteint lorsque le transmetteur de pression d'huile détecte que la pression est suffisante. Si l'ampoule s'allume pendant le fonctionnement du tracteur, arrêtez immédiatement le tracteur et déterminez la cause.

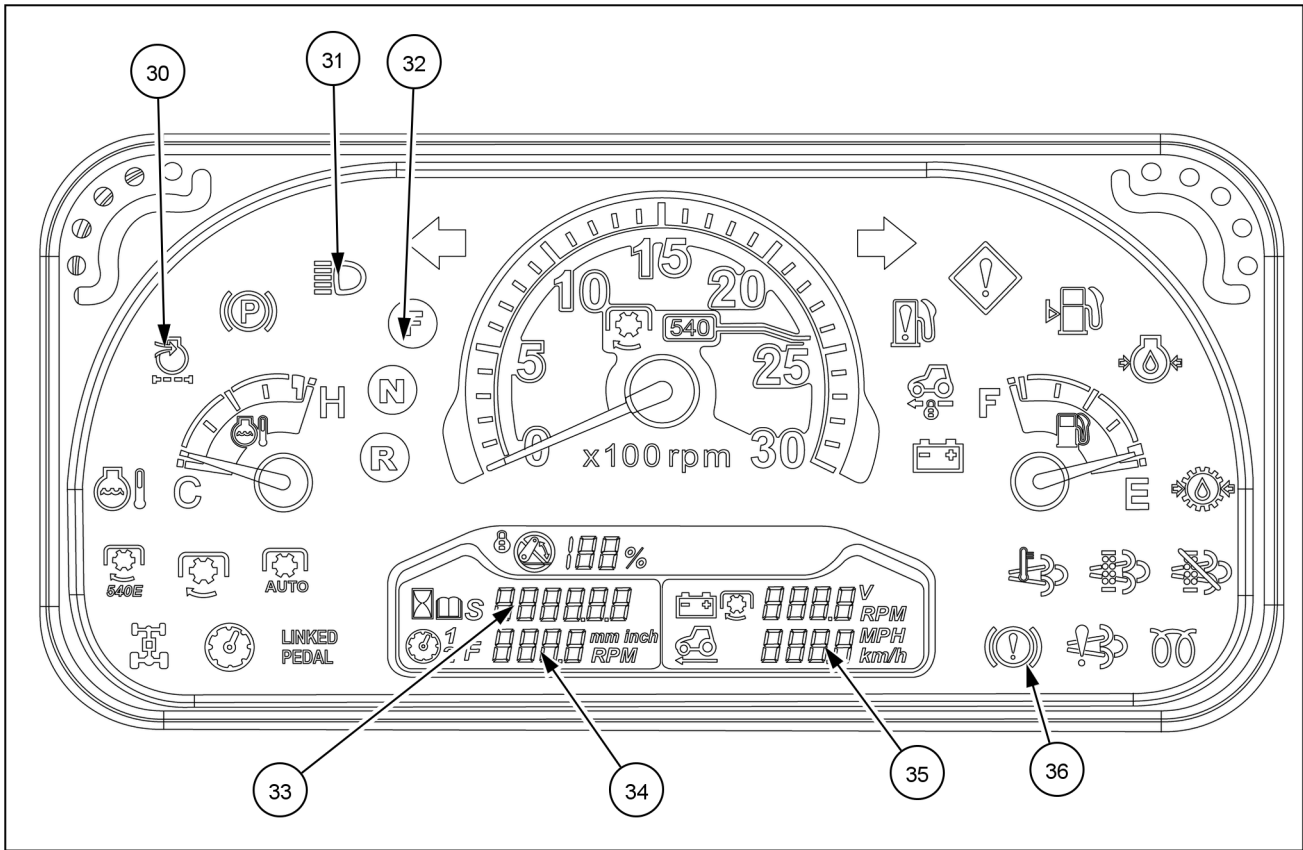


NHIL20CT00089FA 2

12. Indicateur de niveau de carburant – indique la quantité de carburant diesel restant dans le réservoir. La jauge s'active lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche). Il indique «Empty» (vide) lorsque le commutateur d'allumage est à la position « OFF » (arrêt).
13. Témoin de régénération du filtre à particules diesel (DPF) interrompu
14. Témoin de démarrage à froid – s'allume lorsque le commutateur d'allumage est tourné à la position « ON » (chauffage). Le témoin de préchauffage du moteur s'allumera pendant trois à douze secondes, selon la température ambiante. Lorsque ce témoin est allumé, les bougies de préchauffage réchauffent les chambres de combustion du moteur.
15. Témoin de régénération du filtre à particules diesel (DPF) – ce témoin s'allume en continu ou clignote, lorsque le processus de régénération du DPF est en cours. Le processus de régénération démarre lorsque l'accumulation de suie dans le DPF est à 100 % alors que la température des gaz d'échappement du moteur est à une température suffisante pour démarrer la régénération. Reportez-vous à la section **Régénération du filtre à particules diesel (FAP)** pour obtenir de plus amples renseignements.
16. Témoin de déclenchement de l'EGR - Ce témoin est allumé ou clignote lorsque la soupape EGR ou le système de commande EGR ne peut pas être activé normalement. Contactez votre concessionnaire local autorisé pour vérifier lorsque le témoin est allumé. Si ce témoin clignote, visitez votre concessionnaire local autorisé immédiatement.
17. Témoin de température du filtre à particules diesel (DPF) – ce témoin s'allume lorsque la température des gaz d'échappement du moteur est suffisante pour démarrer la régénération du DPF.
18. Témoin du régulateur de vitesse (transmission hydrostatique seulement) – ce témoin s'allume lorsque le contacteur d'allumage est en position ON (Marche) et que le commutateur à bascule du régulateur de vitesse est engagé.
19. Tension de batterie – la tension disponible de batterie s'affiche.
20. Gestion du régime moteur (ESM) – le régime enregistré dans le système ESM s'affiche dès que le système ESM s'active.
21. Horomètre – indique les heures et les portions d'heure accumulées par votre tracteur, sans tenir compte du régime moteur. Utilisez l'horomètre comme guide afin de déterminer l'entretien horaire et les intervalles d'entretien.

**REMARQUE:** L'horomètre clignote lorsque l'unité enregistre les heures. Le clignotement est normal et n'indique pas une anomalie ou un intervalle d'entretien.

22. témoin de la pédale liée à HST (HST seulement). Il est utilisé seulement pour les modèles HST. Lorsque le commutateur est à la position «ON», le levier d'accélération est placé à la position «Basse vitesse», le commutateur de la pédale liée à HST (selon l'équipement) est activé, ce témoin sera allumé. Dans ce mode, le régime moteur sera augmenté/diminué selon le déplacement de la pédale HST. Mais le régime moteur est contrôlé par la course la plus large du levier d'accélération et la pédale HST.
23. témoin du mode de Prise de Force (PdF) Automatique
24. témoin du mode de Commande de Régime Moteur (ESC)
25. Témoin d'activation de la PdF – lorsque la PdF arrière ou centrale est engagée, le témoin orange s'allume si le contacteur d'allumage est en position START (Démarrage) ou ON (Marche).
26. Non utilisée
27. Non utilisée
28. Indicateur de température – indique la température du liquide de refroidissement. Il s'active lorsque vous tournez le commutateur d'allumage à la position «ON» (Marche). L'indicateur passe au repère COLD (froid) lorsque le commutateur d'allumage est à la position « OFF » (arrêt). Si l'aiguille passe dans la zone blanche de l'indicateur, cela signifie que la température de fonctionnement est normale. Si l'aiguille passe dans la zone rouge de l'indicateur, cela indique une surchauffe. Arrêtez immédiatement le moteur du tracteur et déterminez la cause.  
Témoin d'avertissement de surchauffe du moteur – S'allume lorsque le commutateur d'allumage est à la position «ON» (Marche) et que le moteur surchauffe. La puissance du moteur diminue et celui-ci tourne au régime maximal de **1500 RPM**. Le témoin reste allumé jusqu'à ce que le moteur se refroidisse suffisamment. Si l'ampoule s'allume pendant le fonctionnement du tracteur, arrêtez immédiatement le tracteur et déterminez la cause.
29. Jauge de température du liquide de refroidissement du moteur - Cette jauge indique la température du liquide de refroidissement du moteur lors de l'utilisation. Il s'active lorsque l'opérateur place le commutateur d'allumage à la position ON (Marche). L'indicateur passe au repère COLD (Froid) lorsque le commutateur d'allumage est à la position OFF (Arrêt).



NHIL20CT00089FA 3

- 30. Témoin d'entretien du nettoyeur d'air (Non utilisé)
- 31. Témoin de feux de route (Non utilisé)
- 32. Témoin de marche avant-marche arrière (Non utilisé)
- 33. Horomètre et code d'erreur de diagnostic moteur
- 34. Indicateur de mode d'anomalie (FMI). Si toute erreur qui est liée à la commande du moteur se produit, le code FMI sera affiché en plus des codes d'erreur du diagnostic du moteur, tel qu'illustré
- 35. Indicateur de vitesse: La vitesse de déplacement du véhicule est affiché sur ce panneau dans l'unité **0.0 km/h (0.0 mph)**. Si vous devez étalonner la vitesse affichée en raison du changement de pneu ou si vous devez changer l'unité, référez-vous à la section Changement de la circonférence de roulement de pneu et vitesse du Véhicule.(Consultez **4-3**)
- 36. Non utilisée

## Affichage des codes d'anomalie du moteur

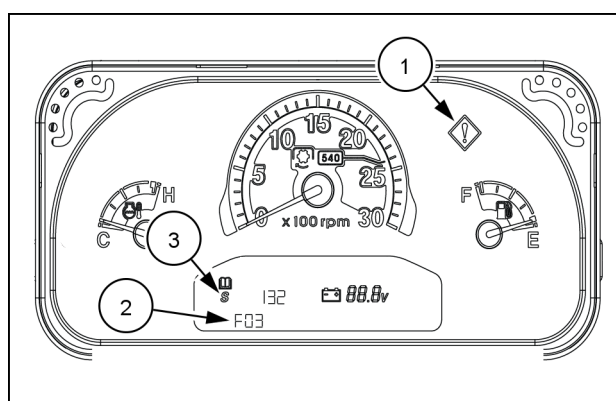
### Introduction

Les informations suivantes sont fournies à titre de guide pour aider à identifier et corriger les éventuels dysfonctionnements du tracteur.

### Codes d'erreur

Le tracteur fait un usage intensif de circuits électroniques pour contrôler et surveiller les principaux composants du système moteur et du système antipollution. Dans le cas peu probable d'un incident dans un de ces systèmes, l'anomalie est identifiée au moyen des codes «sxxx» (3) et «Fxx» (2) qui s'affichent sur le tableau de bord. Le témoin d'avertissement (1) s'allume également en orange ou en rouge.

En cas de panne empêchant l'utilisation du tracteur, un code d'anomalie s'affiche sur le tableau de bord. Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND agréé en lui communiquant le code d'anomalie affiché.



NHILCT1700115AA 1

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
1	s629 F12	P060B		Continu ou 1 Hz	Anomalie du circuit du convertisseur analogique-numérique (CAN) à l'intérieur de l'ECU
2	s132 F31	P0100		En continu	Anomalie du capteur de débit massique d'air (AMF)
3	s132 F00 s132 F01	P0101		En continu	Échec de probabilité du débit massique d'air (AMF)
4	s132 F03	P0103		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de débit massique d'air (AMF)
5	s132 F04	P0102		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de débit massique d'air (AMF)
6	s637 F02	P0341	En continu	En continu	Anomalie liée à la dérive du signal d'arbre à cames
7	s637 F10	P0340	En continu		Anomalie liée à l'apprentissage du signal d'arbre à cames
8	s636 F02	P0371		En continu	Anomalie liée à la précipitation du signal de démarrage
9	s636 F02	P0374		En continu	Anomalie liée à la perte du signal de démarrage
10	s636 F02	P0372		En continu	Anomalie liée au manque de signal de démarrage
11	s636 F02 s636 F11	P0335	En continu	En continu	Anomalie liée à la sur-vitesse ou au dérèglement de la manivelle

### 3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
12	s108 F03	P2229		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de pression atmosphérique
13	s108 F04	P2228		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de pression atmosphérique
14	s168 F03	P0563	En continu		Anomalie liée à la tension de batterie élevée
15	s168 F04	P0562	En continu		Anomalie liée à la tension de batterie basse
16	s651 F31	P0262		En continu	Anomalie liée à la résistance élevée de l'injecteur 1
17	s653 F31	P0268		En continu	Anomalie liée à la résistance élevée de l'injecteur 2
18	s654 F31	P0271		En continu	Anomalie liée à la résistance élevée de l'injecteur 3
19	s652 F31	P0265		En continu	Anomalie liée à la résistance élevée de l'injecteur 4
20	s651 F31	P0261		En continu	Anomalie liée à la résistance basse de l'injecteur 1
21	s653 F31	P0267		En continu	Anomalie liée à la résistance basse de l'injecteur 2
22	s654 F31	P0270		En continu	Anomalie liée à la résistance basse de l'injecteur 3
23	s652 F31	P0264		En continu	Anomalie liée à la résistance basse de l'injecteur 4
24	s630 F11	P0602		<b>2 Hz</b>	Code d'anomalie de l'injecteur
25	s110 F02	P0116		En continu	Échec de probabilité du capteur de liquide de refroidissement
26	s110 F02	P0119		En continu	Anomalie du gradient du capteur de liquide de refroidissement
27	s110 F03	P0118		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de liquide de refroidissement
28	s110 F04	P0117		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de liquide de refroidissement
29	s110 F04	P0115		En continu	Anomalie du capteur de liquide de refroidissement (global)
30	s3253 F07	P224A	En continu		Fuite détectée au niveau du capteur de pression différentielle (DP)
31	s3253 F11	P1453	En continu		Tube du capteur de pression différentielle (DP) fixé
32	s3253 F11	P1452	En continu		Tube du capteur de pression différentielle (DP) inversé
33	s3253 F02	P2453	En continu		Échec de probabilité du capteur de pression différentielle (DP)
34	s3253 F03	P2455	En continu		Anomalie liée à la tension élevée du capteur de pression différentielle (DP)
35	s3253 F04	P2454	En continu		Anomalie liée à la tension basse du capteur de pression différentielle (DP)
36	s173 F31	P242A	En continu		Anomalie du capteur de température à l'entrée du filtre à particules diesel (DPF)
37	s173 F03	P242D	En continu		Anomalie liée à la tension élevée du capteur de température à l'entrée du filtre à particules diesel (DPF)



3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
38	s173 F04	P242C	En continu		Anomalie liée à la tension basse du capteur de température à l'entrée du filtre à particules diesel (DPF)
39	s173 F02	P242E	En continu		Anomalie liée au bruit du capteur de température à l'entrée du filtre à particules diesel (DPF)
40	s173 F02	P242B	En continu		Échec de probabilité du capteur de température à l'entrée du filtre à particules diesel (DPF)
41	s81 F00	P2458	Continu ou <b>2 Hz</b>		Anomalie de surcharge du filtre à particules diesel (DPF)
42	s81 F07	P2463		Continu ou <b>2 Hz</b>	Anomalie liée à l'obstruction du filtre à particules diesel (DPF)
43	s81 F11	P242F	<b>1 Hz</b>		Erreur de régénération du filtre à particules diesel (DPF)
44	s1485 F07 s1485 F11	P0685	Continu ou <b>2 Hz</b>		Anomalie du relais principal
45	s27 F10 s27 F31	P0C18		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie liée à l'apprentissage de la position du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
46	s27 F08	P0404		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie liée au contrôle de position du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
47	s27 F02	P0402		En continu	Erreur trop élevée du débit d'air du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
48	s27 F02	P0401		En continu	Erreur trop basse du débit d'air du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
49	s27 F03	P0406		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de position du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
50	s27 F04	P0405		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de position du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
51	s27 F02	P046D		En continu	Anomalie liée au bruit du capteur de position du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
52	s27 F03 s27 F04 s27 F05 s27 F11 s27 F16	P0403		En continu	Anomalie du pilote de demi-pont du système de recirculation des gaz d'échappement (RGE)
53	s1221 F11	P061B		Continu ou <b>2 Hz</b>	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie de surveillance de couple nul
54	s1221 F11	P1606	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie supplémentaire 1
55	s1221 F11	P1607	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie supplémentaire 2
56	s1221 F11	P1611	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'échec de désactivation de l'entraînement de l'injecteur

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- erence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
57	s1221 F11	P16D6	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la vitesse du moteur
58	s1221 F11	P160C		Continu ou <b>2 Hz</b>	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'arrêt du moteur
59	s1221 F11	P1978	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'expiration du délai du système de commande électronique de vitesse (ESC)
60	s1221 F11	P1612	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la désactivation de l'entraînement de l'injecteur
61	s1221 F11	P16D8	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la surveillance de la pédale
62	s1221 F11	P1602	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée au code du processeur
63	s1221 F11	P1601	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée aux données du processeur
64	s1221 F11	P1604	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la mémoire vice du processeur
65	s1221 F11	P162B	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'échec de verrouillage de l'entraînement de l'injecteur
66	s1221 F11	P1620	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée au déplacement L2
67	s1221 F11	P1621	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée au déplacement L3
68	s1221 F11	P1622	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'échec de réinitialisation de l'unité de commande du moteur (ECU)
69	s1221 F11	P1623	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée au verrouillage de l'injection
70	s1221 F11	P1624		Continu ou <b>2 Hz</b>	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie du mode nominal
71	s1221 F11	P160E		Continu ou <b>2 Hz</b>	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie de la pédale à main
72	s1221 F11	P160D		Continu ou <b>2 Hz</b>	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie de la pédale de commande
73	s1221 F11	P1625	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – Échec du contrôle du débit de base

## 3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
74	s1221 F11	P1626	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – Échec du contrôle du cycle de base
75	s1221 F11	P1627	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – Échec du contrôle de déroulement du programme
76	s1221 F11	P1628	En continu		ECU – Vérification du cycle de déroulement du programme
77	s1221 F11	P1630	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de rangée relative au contrôle d'impulsions
78	s1221 F11	P1631	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de correction du code d'injecteur relative au contrôle d'impulsions
79	s1221 F11	P1632	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de nombre d'injecteurs relative au contrôle d'impulsions
80	s1221 F11	P1633	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de quantité de carburant relative au contrôle d'impulsions
81	s1221 F11	P1634	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de nombre d'injections relative au contrôle d'impulsions
82	s1221 F11	P1635	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de désactivation du contrôle d'impulsions
83	s1221 F11	P1636	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur d'activation du contrôle d'impulsions
84	s1221 F11	P1637	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de dents relative au contrôle d'impulsions
85	s1221 F11	P1638	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – erreur de type d'injections relative au contrôle d'impulsions
86	s1221 F11	P1660	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie 1 de comparaison des impulsions L1/L2
87	s1221 F11	P1661	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie 2 de comparaison des impulsions L1/L2
88	s1221 F11	P1662	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – échec de verrouillage de l'injection après un verrouillage électrique
89	s1221 F11	P1663	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – échec de réinitialisation après un verrouillage électrique
90	s1221 F11	P160B	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie du multiplexeur du convertisseur de queue analogique-numérique (QADC)

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- erence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
91	s1221 F11	P1690	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la pente élevée du convertisseur de queue analogique-numérique (QADC)
92	s1221 F11	P1691	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la faible pente du convertisseur de queue analogique-numérique (QADC)
93	s1221 F11	P1692	En continu		Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à l'expiration du délai relative à la question (QST)
94	s1221 F11	P16D2		Continu ou <b>2 Hz</b>	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie relative au mode couple réduit
95	s1221 F11	P1219		Continu ou <b>2 Hz</b>	Unité de commande du moteur (ECU) – anomalie liée à la surveillance du logiciel de l'unité de commande du moteur (ECU)
96	s173 F00	P2428		En continu	Anomalie liée à la surchauffe du système d'échappement
97	s731 F11	P0325	En continu		Anomalie de l'accéléromètre 1
98	s731 F11	P0330	En continu		Anomalie de l'accéléromètre 2
99	s1612 F03 s1612 F06 s1612 F11	P062D	Continu ou <b>1 Hz</b>	En continu	Anomalie de la rangée de l'injecteur 1
100	s1613 F03 s1613 F06 s1613 F11	P062E	Continu ou <b>1 Hz</b>	En continu	Anomalie de la rangée de l'injecteur 2
101	s651 F05 s651 F06	P0201		En continu	Anomalie du circuit de l'injecteur 1
102	s653 F05 s653 F06	P0203		En continu	Anomalie du circuit de l'injecteur 2
103	s654 F05 s654 F06	P0204		En continu	Anomalie du circuit de l'injecteur 3
104	s652 F05 s652 F06	P0202		En continu	Anomalie du circuit de l'injecteur 4
105	s675 F03 s675 F05 s675 F06 s675 F31	P2687	En continu		Anomalie de l'entraînement du réchauffeur de carburant
106	s174 F02	P0181		En continu	Anomalie du gradient du capteur de température du carburant
107	s174 F03	P0183		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de température du carburant
108	s174 F03	P0182		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de température du carburant
109	s676 F05	P0380	En continu		Anomalie du relais des bougies de préchauffage (GP) en circuit ouvert
110	s676 F04	P0383	En continu		Anomalie du relais des bougies de préchauffage (GP) en court-circuit à la masse
111	s676 F03	P0384	En continu		Anomalie du relais GP en court-circuit à la source
112	s1076 F31	P0254		En continu	Anomalie liée à la dérive de garnissage actuel de la soupape de dosage à l'admission (IMV)

## 3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
113	s157 F11 s1076 F03 s1076 F04 s1076 F16 s1076 F18	P0002		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie de la commande de la soupape de dosage à l'admission (IMV)
114	s1076 F03	P0004		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie liée à la tension élevée du système de rétroaction de la commande de la soupape de dosage à l'admission (IMV)
115	s1076 F04	P0003		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie liée à la tension basse du système de rétroaction de la commande de la soupape de dosage à l'admission (IMV)
116	s1076 F05	P0001		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie du signal d'entraînement de la soupape de dosage à l'admission (IMV) en circuit ouvert
117	s172 F02	P0074		En continu	Anomalie du gradient du signal du capteur de température d'air à l'admission
118	s172 F03	P0073		En continu	Anomalie liée au signal élevée du capteur de température d'air à l'admission
119	s172 F04	P0072		En continu	Anomalie liée au faible signal du capteur de température d'air à l'admission
120	s5202 F31	U0140	En continu		Anomalie liée à l'expiration du délai du message du réseau de multiplexage (CAN)
121	s106 F03 s106 F04	P0106		En continu	Anomalie de la dérive du signal du capteur de pression absolue du collecteur d'admission
122	s106 F03	P0108		En continu	Anomalie liée au signal élevé du capteur de pression absolue du collecteur d'admission
123	s106 F04	P0107		En continu	Anomalie liée au faible signal du capteur de pression absolue du collecteur d'admission
124	s0651 F31	P029B	En continu		Anomalie liée à la faible valeur des impulsions d'entraînement minimales (MDP) de l'injecteur 1
125	s653 F31	P02A3	En continu		Anomalie liée à la faible valeur des impulsions d'entraînement minimales (MDP) de l'injecteur 2
126	s654 F31	P02A7	En continu		Anomalie liée à la faible valeur des impulsions d'entraînement minimales (MDP) de l'injecteur 3
127	s652 F31	P029F	En continu		Anomalie liée à la faible valeur des impulsions d'entraînement minimales (MDP) de l'injecteur 4
128	s654 F31	P1311		En continu	Anomalie 1 liée à l'absence de mises à jour des impulsions d'entraînement minimales (MDP)
129	s654 F31	P1303		En continu	Anomalie 2 liée à l'absence de mises à jour des impulsions d'entraînement minimales (MDP)

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- erence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
130	s651 F31	P029A	En continu		Détection d'anomalie de la dérive d'injecteur sur l'injecteur 1
131	s653 F31	P02A2	En continu		Détection d'anomalie de la dérive d'injecteur sur l'injecteur 2
132	s654 F31	P02A6	En continu		Détection d'anomalie de la dérive d'injecteur sur l'injecteur 3
133	s652 F31	P029E	En continu		Détection d'anomalie de la dérive d'injecteur sur l'injecteur 4
134	s630 F02	P0605	En continu		Anomalie liée à l'intégrité de la mémoire de l'ECU – code
135	s630 F02	P0603	En continu		Anomalie liée à l'intégrité de la mémoire de l'ECU – données/étalonnage
136	s630 F02	P0604	En continu		Anomalie liée à l'intégrité de la mémoire de l'ECU – mémoire vive
137	s94 F11	P0088		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie liée à la commande de pression de rampe
138	s630 F11	P062F		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie de la mémoire non volatile de l'ECU
139	s91 F31	P2135		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie chenille 1 et chenille 2 liée à la corrélation de la pédale de commande
140	s91 F31	P060D		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie du signal de la pédale de commande
141	s91 F31	P0120		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie chenille 1 liée au signal de la pédale de commande
142	s91 F31	P0220		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie chenille 2 liée au signal de la pédale de commande
143	s29 F31	P2138		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie chenille 1 et chenille 2 liée à la corrélation de la pédale à main
144	s29 F31	P060E		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie du signal de la pédale à main
145	s29 F31	P2120		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie chenille 1 liée au signal de la pédale à main
146	s29 F31	P2125		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie chenille 2 liée au signal de la pédale à main
147	s157 F03 s157 F04 s157 F11 s157 F31	P0191		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie du capteur de pression de rampe (global)
148	s157 F01	P0093		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie liée à la chute du signal du capteur de pression de rampe
149	s157 F02	P0190		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie du gradient du signal du capteur de pression de rampe
150	s157 F03	P0193		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie liée au signal élevé du capteur de pression de rampe
151	s157 F04	P0192		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie liée au faible signal du capteur de pression de rampe
152	s157 F10	P0087		En continu	Anomalie liée à l'accumulation normale de pression de rampe
153	s157 F11	P0089		Continu ou <b>1 Hz</b>	Erreur de commande de pression de rampe lorsque la commande est en mode «RVD-Only» (RVD seulement)
154	s677 F31	P0615	En continu		Anomalie de l'entraînement global du relais du démarreur

3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- érence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
155	s677 F03 s677 F05	P0617	En continu		Relais de commande du démarreur – court-circuit à la masse détecté
156	s677 F04	P0616	En continu		Relais de commande du démarreur – circuit ouvert ou court-circuit à la batterie détecté
157	s105 F03	P0113		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de température du collecteur d'admission
158	s105 F04	P0112		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de température du collecteur d'admission
159	s105 F02	P0114		En continu	Anomalie liée au bruit du capteur de température du collecteur d'admission
160	s105 F02	P0111		En continu	Échec de probabilité du capteur de température du collecteur d'admission
161	s51 F07	P02E1	En continu		Anomalie de la commande de la soupape de commande d'air (ACV)
162	s51 F03	P02E9	En continu		Anomalie liée au signal de position élevé de la soupape de commande d'air (ACV)
163	s51 F04	P02E8	En continu		Anomalie liée au faible signal de position de la soupape de commande d'air (ACV)
164	s51 F11	P02EB	En continu		Anomalie de l'entraînement de la soupape de commande d'air (ACV) (actuelle)
165	s51 F05	P02E0	En continu		Circuit ouvert de l'entraînement de la soupape de commande d'air (ACV)
166	s51 F16 s51 F18	P02FA	En continu		Anomalie de l'entraînement de la soupape de commande d'air (ACV)(actuelle)
167	s51 F04	P02E2	En continu		Entraînement de la soupape de commande d'air (ACV) en court-circuit à la masse
168	s51 F03	P02E3	En continu		Entraînement de la soupape de commande d'air (ACV) en court-circuit à la batterie
169	s51 F10	P02E7	En continu		Anomalie liée à la position d'apprentissage de la soupape de commande d'air (ACV)
170	s1180 F31	P0544		En continu	Anomalie liée à la température du collecteur d'échappement
171	s1180 F03	P0546		En continu	Anomalie liée à la tension élevée du capteur de température du collecteur d'échappement
172	s1180 F04	P0545		En continu	Anomalie liée à la tension basse du capteur de température du collecteur d'échappement
173	s1180 F02	P2081		En continu	Anomalie liée au bruit du capteur de température du collecteur d'échappement
174	s1180 F02	P2080		En continu	Échec de probabilité du capteur de température du collecteur d'échappement

## 3 - COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réf- rence	Codes d'anomalie du tableau de bord	Code d'anomalie	Témoin d'avertissement		Titre
			Orange	Rouge	
175	s1079 F11	P0641		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie de l'alimentation 1 de 5 V interne de l'unité de commande du moteur (ECU)
176	s1080 F11	P0651		Continu ou <b>1 Hz</b>	Anomalie de l'alimentation 2 de 5 V interne de l'unité de commande du moteur (ECU)
177	s1080 F11	P0697		<b>1 Hz</b>	Anomalie de l'alimentation 2 auxiliaire de 5 V interne de l'unité de commande du moteur (ECU)
178	s97 F03 s97 F04	P2264		En continu	Anomalie du capteur d'eau dans le carburant
179	s97 F02 s97 F11	P2269		En continu	Détection d'eau dans le carburant
180	s100 F02	P0522		<b>2 Hz</b>	Anomalie de la pression d'huile moteur



## Régulateur de vitesse

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque de perte de maîtrise!**

**Pour conserver une maîtrise optimale de la machine, n'utilisez pas le régulateur de vitesse lorsque vous roulez à une vitesse élevée ou sur la voie publique.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

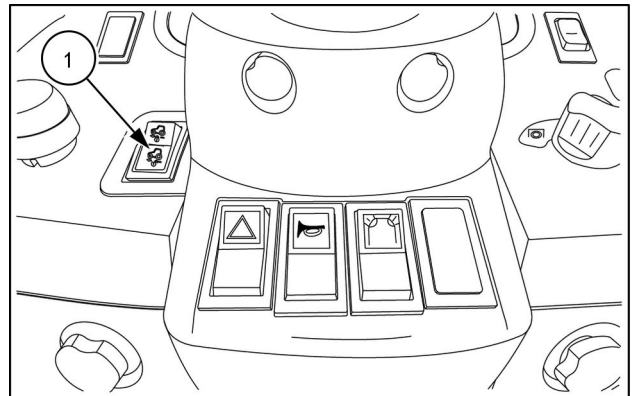
W1058H

Le commutateur à bascule du régulateur vitesse de transmission hydrostatique (1) est situé sur le côté gauche du tableau de bord. Il maintient une vitesse constante en marche avant ou arrière.

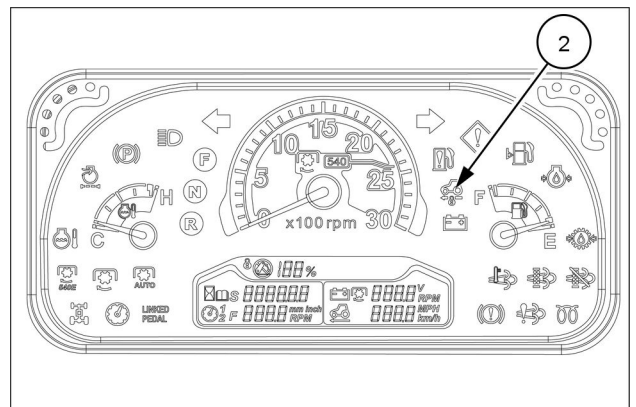
**REMARQUE:** Le commutateur à bascule comporte trois positions. La moitié supérieure engage le régulateur de vitesse, la position médiane correspond au point mort et la moitié inférieure désengage le régulateur de vitesse.

Lorsque le tracteur atteint la vitesse de déplacement voulue, enfoncez la moitié supérieure du commutateur de régulateur de vitesse. Le témoin du régulateur de vitesse (2) s'allume au tableau de bord lorsque le régulateur de vitesse est engagé.

Pour désengager le régulateur de vitesse, enfoncez la moitié supérieure du commutateur ou enfoncez les deux pédales de frein. Le témoin du régulateur de vitesse s'éteint lorsque le régulateur de vitesse est désengagé.



NHIL15CT00649AA 1



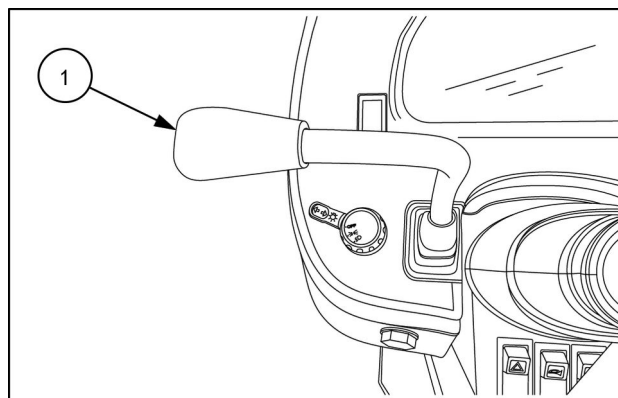
NHIL20CT00089FA 2

## Levier de passage de la marche avant à la marche arrière (Shuttle Shift)

**AVIS:** Ne tentez pas d'actionner le levier d'inverseur de marche pendant le déplacement du tracteur, car cela peut endommager le pignon synchroniseur. Appuyez sur la pédale d'embrayage pour arrêter mouvement du tracteur et actionner le levier d'inversion du sens de marche.

Le levier d'inversion de marche de la transmission **(1)** se trouve sur le côté gauche du tableau de bord des tracteurs à transmission mécanique. Le levier d'inverseur de marche permet d'engager la transmission en mode de marche avant ou de marche arrière lorsque la pédale d'embrayage est enfoncée. Déplacez le levier vers l'avant pour la marche avant ou vers l'arrière pour la marche arrière.

**REMARQUE:** Le levier d'inverseur de marche doit se trouver en position de point mort (au milieu) pour activer le système de démarrage de sécurité, qui permet de démarrer le moteur.



NHIL15CT00596AA 1

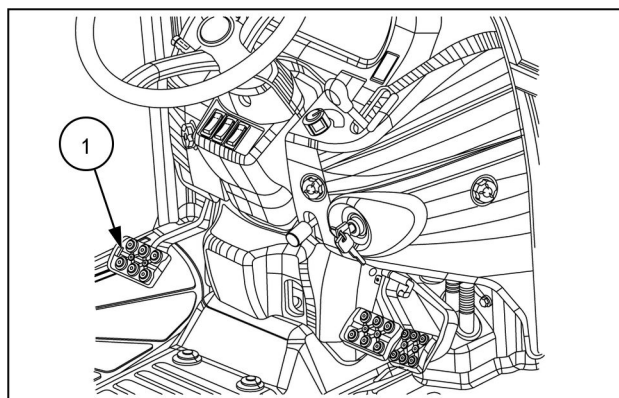
## Pédale d'embrayage

La pédale d'embrayage au pied (1) commande l'embrayage à étage unique et est située du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur.

**REMARQUE:** Le tracteur à transmission mécanique est équipé d'un embrayage.

Enfoncez toujours complètement la pédale d'embrayage en embrayant ou en désembrayant l'entraînement des roues avant.

Pour démarrer le tracteur, enfoncez complètement la pédale d'embrayage afin de garantir un démarrage en toute sécurité.



NHIL22CT00332AA 1

## Pédales de frein

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de perte de maîtrise!

Réduisez toujours votre vitesse et utilisez le volant pour prendre un virage. Si vous utilisez la machine à haute vitesse, ne tentez jamais de prendre un virage serré des virages serrés à l'aide des pédales de frein. Si vous utilisez les pédales de frein à haute vitesse, cela pourrait déstabiliser la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

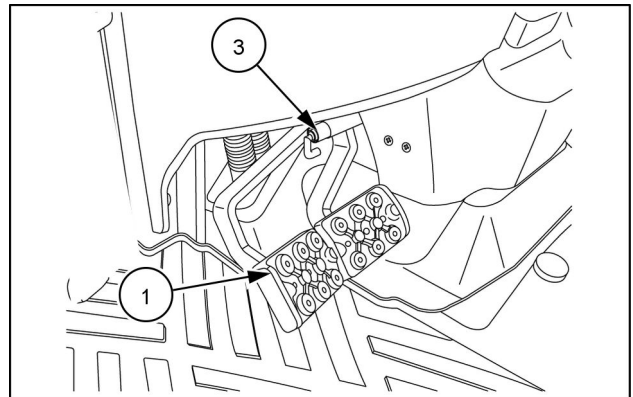
W1237A

La pédale de frein droite commande le freinage de la roue arrière droite. La pédale de frein gauche commande le freinage de la roue arrière gauche.

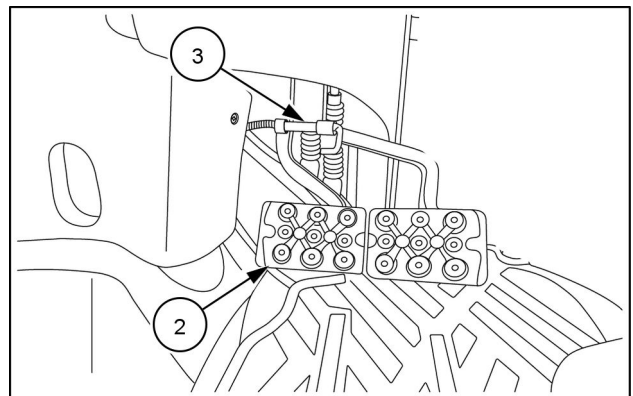
Les fonctions des pédales de frein sont les mêmes sur les tracteurs à transmission hydrostatique et les tracteurs à transmission mécanique, sauf l'emplacement des pédales. Les pédales de frein (1) d'un tracteur à transmission hydrostatique sont situées du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur, alors que les pédales de frein (2) d'un tracteur à transmission mécanique se trouvent du côté droit de la plate-forme de l'opérateur.

Enfoncez les deux pédales simultanément pour arrêter le tracteur. Pour faciliter les virages serrés à basse vitesse, enfoncez la pédale de frein droite ou gauche, au besoin.

La goupille de raccordement de pédale de frein (3) fixe ensemble les pédales de frein. Bloquez toujours les pédales ensemble lorsque vous utilisez le tracteur à grande vitesse ou sur la voie publique.



NHIL13CT01173AA 1



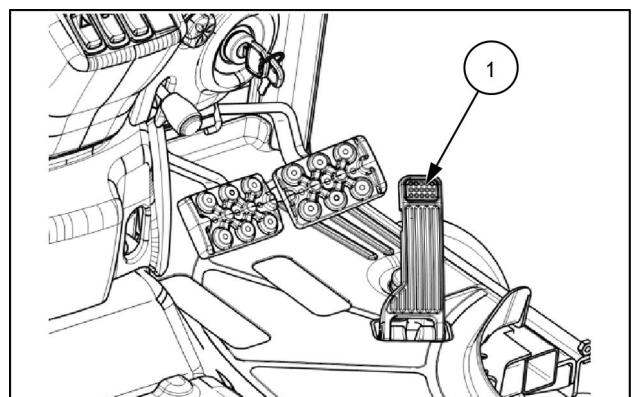
NHIL13CT01055AA 2

## Pédale d'accélérateur

La pédale de commande de régime (1) située sur le côté droit de la plateforme de l'opérateur des tracteurs à transmission mécanique est utilisée indépendamment du levier de commande manuelle des gaz pour commander la vitesse du tracteur.

Lorsque vous utilisez la pédale d'accélérateur, positionnez le levier de commande manuelle des gaz vers l'arrière (ralenti bas).

**REMARQUE:** Utilisez la pédale de commande de régime lorsque vous roulez sur les voies publiques.



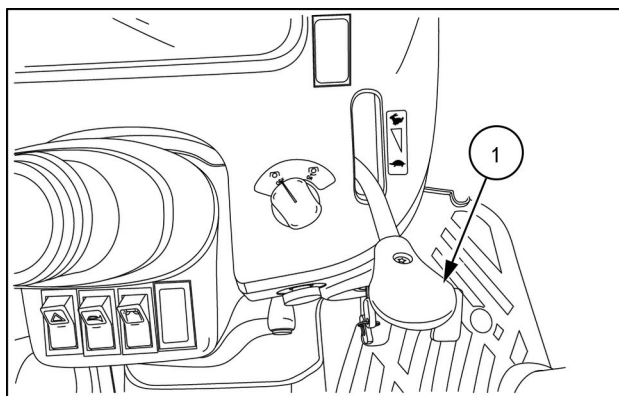
NHIL15CT00840AA 1

## Levier de commande manuelle des gaz

Le levier d'accélérateur manuel (1) est situé du côté droit du tableau de bord.

Poussez le levier vers l'avant pour augmenter le régime moteur et vers l'arrière pour le diminuer.

**AVIS:** Utilisez le levier de commande manuelle des gaz pendant le travail au champ seulement.

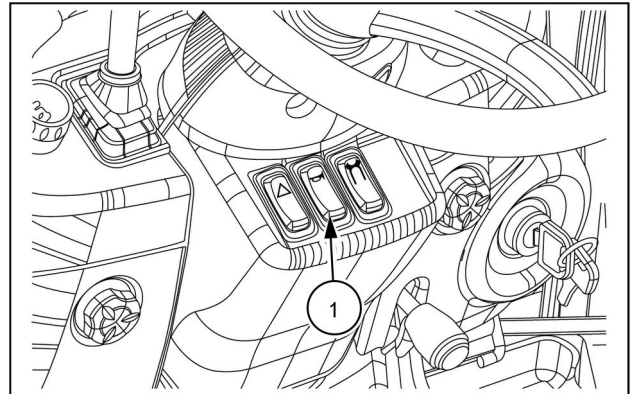


NHIL15CT00592AA 1

## Commutateur de klaxon

Le commutateur de l'avertisseur sonore **(1)** est situé au centre du couvercle de garniture de la colonne de direction.

Pour activer l'avertisseur sonore, placez le commutateur d'allumage en position ON (Marche) et appuyez sur le commutateur de l'avertisseur sonore.

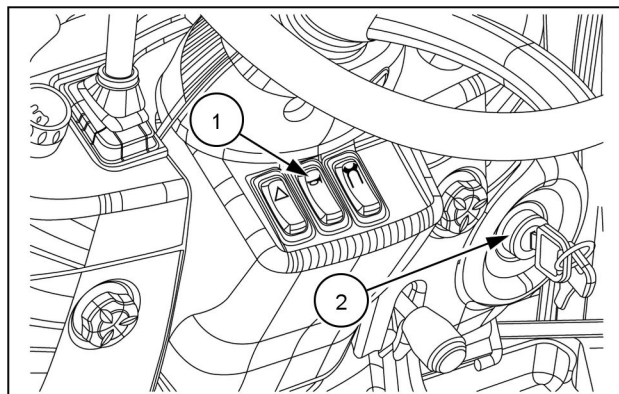


NHIL22CT00348AA 1

## Interrupteur des multiclignotants

Le commutateur des feux de détresse **(1)** est situé au centre du couvercle de garniture de la colonne de direction.

Pour activer les feux de détresse **(1)**, peu importe la position du contacteur d'allumage **(2)**, appuyez sur le commutateur des feux de détresse .



NHIL22CT00348AA 1

## Commutateur de prise de force (PdF)

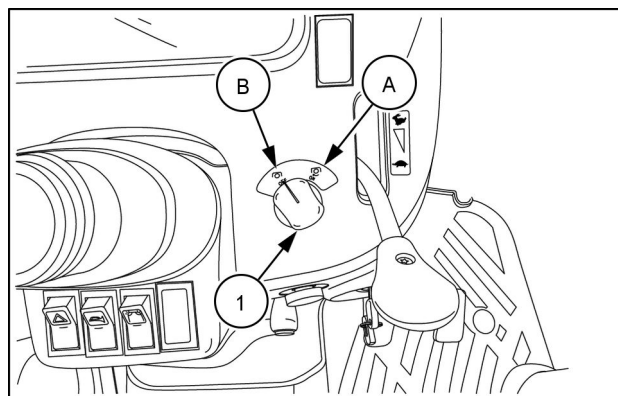
Le commutateur de PdF (1) est situé sur le côté droit du tableau de bord.

**REMARQUE:** Placez le commutateur de PdF à la position d'arrêt «OFF» (Arrêt) pour démarrer le moteur.

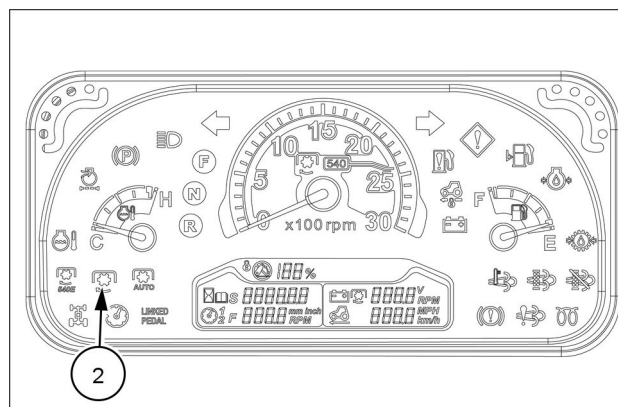
Pour activer la PdF, appuyez sur le commutateur de PdF vers le bas et tournez le commutateur à la position «ON» (marche) (A).

Lorsque la PdF est engagée, le témoin de PdF (2) s'allume au tableau de bord.

Pour désengager la PdF, appuyez vers le bas sur le commutateur de PdF; le commutateur retourne automatiquement à la position OFF (arrêt) (B).



NHIL15CT00592AA 1



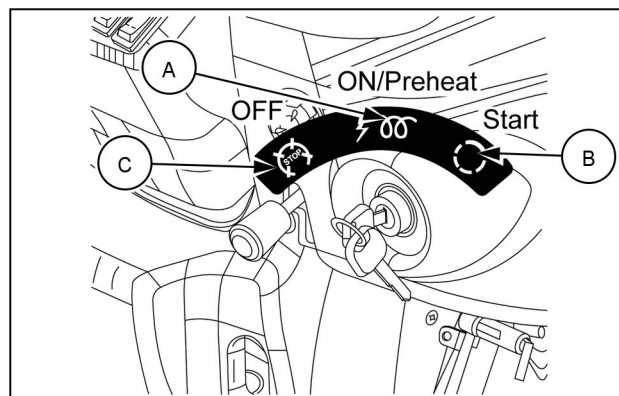
NHIL20CT00089FA 2



## Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage (1) est situé du côté droit du panneau de capot arrière, juste en dessous de l'accélérateur manuel.

- Lorsque vous tournez le contacteur d'allumage à la position intermédiaire ON (Marche) (A), les témoins, les instruments et le système de préchauffage automatique du moteur sont activés.
- Tournez le clé vers l'extrême droite à la position «START» (Démarrage) (B) pour démarrer le moteur. Un ressort interne ramène automatiquement la clé à la position «ON» (Marche) lorsque vous la relâchez.
- Le moteur s'arrête lorsque vous tournez la clé vers l'extrême gauche à la position «STOP» (Arrêt) (C).



NHIL22CT00351AA 1

## Pédale de blocage du différentiel

### ⚠ AVERTISSEMENT

La commande de direction est difficile lorsque le verrouillage de différentiel est engagé. Un accident pourrait s'ensuivre.

Au champ, utilisez le blocage du différentiel pour améliorer la traction, mais désengagez cette fonction avant de reprendre la direction opposée. Ne conduisez pas à haute vitesse ou sur des voies alors que le différentiel est bloqué.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0292A

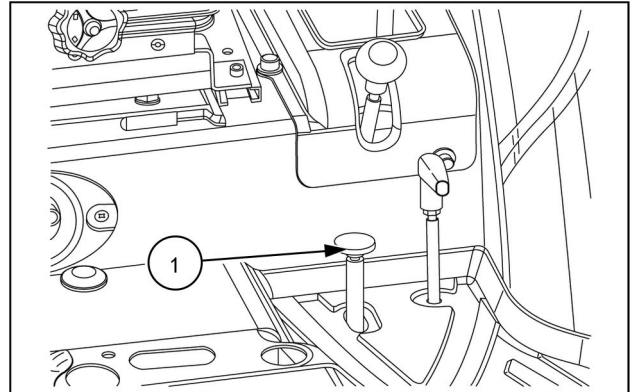
### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

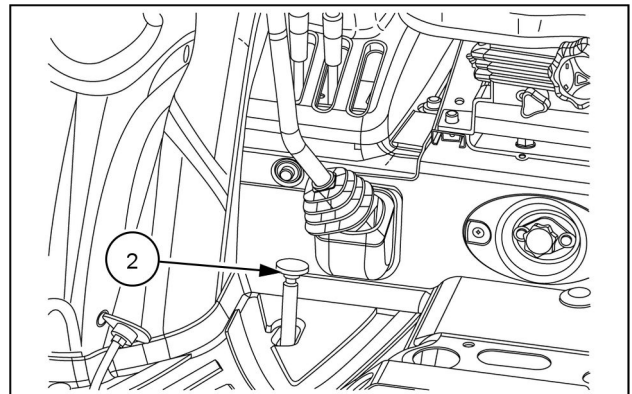
Au champ, utilisez le blocage du différentiel pour améliorer la traction, mais désengagez cette fonction avant de reprendre la direction opposée. Ne conduisez pas à haute vitesse ou sur des voies alors que le différentiel est bloqué.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1296A



NHIL22CT00326AA 1



NHIL22CT00325AA 2

La pédale de blocage du différentiel est située sur la plateforme de gauche des modèles à transmission hydrostatique (1), ou sur la plateforme de droite des modèles à transmission mécanique (2). Pour obtenir une traction supplémentaire sur des sols mouillés ou friables, utilisez le verrouillage de différentiel.

Lorsque la pédale de blocage du différentiel est enfoncée, les deux arbres de pignon d'attaque finaux se verrouillent ensemble, empêchant ainsi une roue de se bouger indépendamment. Dès qu'une roue commence à patiner, utilisez le verrouillage pour obtenir une traction supplémentaire de la roue opposée.

Pour utiliser le verrouillage du différentiel, appuyez sur la pédale et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le dispositif de verrouillage s'engage. Il est préférable d'engager le verrouillage pendant que les roues patinent lentement afin de minimiser les charges excessives sur la transmission. Lorsqu'une roue patine à haute vitesse, par exemple sur de la glace, réduisez la vitesse du régime moteur au régime ralenti avant d'engager le verrouillage, sans quoi des dommages s'ensuivront. Relâchez la pédale pour désengager le verrouillage du différentiel.

**REMARQUE:** Il arrive parfois que le dispositif de verrouillage demeure enclenché même une fois la pédale relâchée par l'opérateur. Ce genre de situation peut se produire lorsqu'une des roues arrière tourne plus vite que l'autre roue arrière. Le dispositif de verrouillage peut être désengagé d'une des deux façons suivantes :

- Diminuer la tension de la barre d'attelage en levant ou en désengageant l'équipement de façon à empêcher le patinage des roues.
- Enfoncez la pédale d'embrayage et donnez un léger coup de frein à la roue ayant le moins de traction.

## Pédales de la transmission hydrostatique (HST)

La vitesse de déplacement des tracteurs équipés d'une transmission hydrostatique est continuellement variable, de zéro jusqu'à la vitesse nominale maximale dans chaque gamme. La vitesse est commandée par la pédale de transmission hydrostatique de marche avant **(1)** ou de marche arrière **(2)** située sur la plate-forme pour pieds du côté droit.

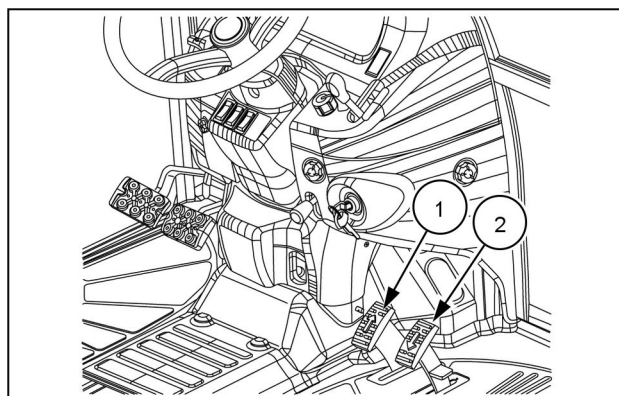
Pour la marche avant :

- Enfoncez la pédale de marche avant **(1)** pour atteindre la vitesse de déplacement voulue.

Pour la marche arrière :

- Enfoncez la pédale de marche arrière **(2)** pour atteindre la vitesse de déplacement voulue.

**REMARQUE:** La pédale revient à la position de point mort une fois relâchée, sauf si le commutateur du régulateur de vitesse de la transmission hydrostatique est en position «ON» (Marche).



NHIL22CT00334AA 1

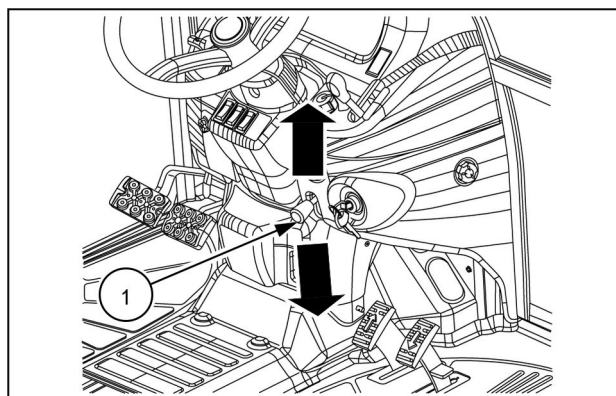
## Levier d'inclinaison du volant

Le levier d'inclinaison de la colonne de direction **(1)** est situé du côté droit du couvercle de garniture de la colonne de direction. Voir la figure 1 pour la transmission hydrostatique (HST). Voir la figure 2 pour la transmission mécanique.

Utilisez le levier de direction inclinable pour régler la position du volant.

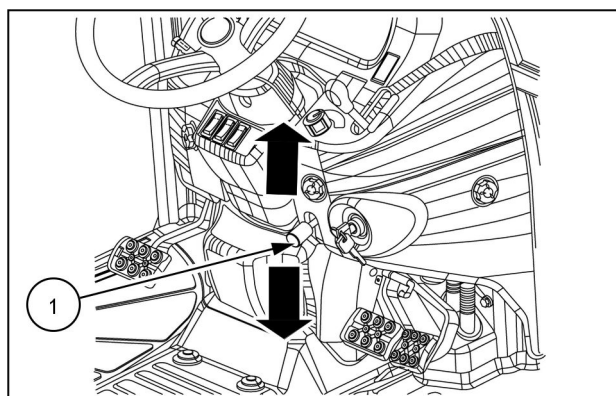
Pour régler la position du volant :

1. Abaissez le levier d'inclinaison de la colonne de direction **(1)** et réglez la position du volant.
2. Relevez ensuite le levier pour bloquer le volant dans cette position.



NHIL22CT00334AA 1

Transmission hydrostatique (HST)

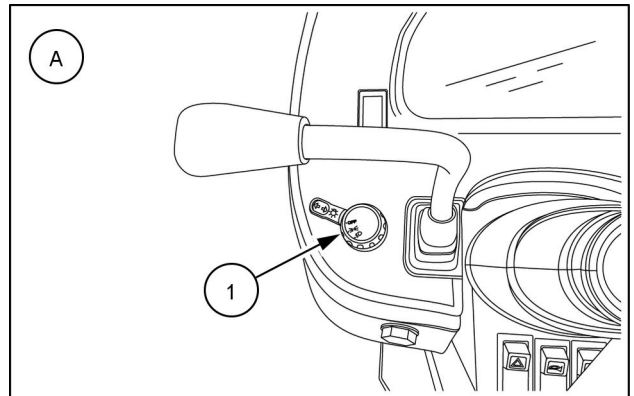


NHIL22CT00332AA 2

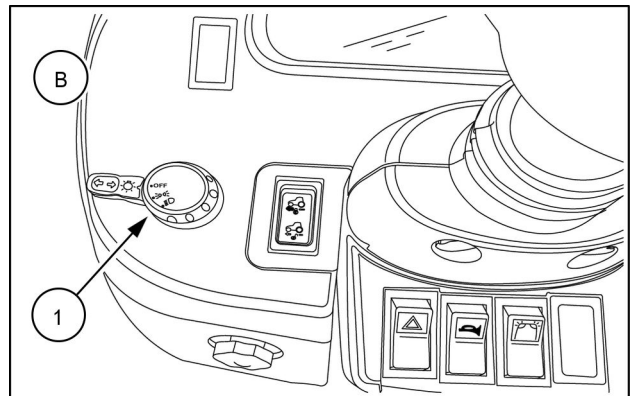
Transmission mécanique

## Commutateur d'éclairage multifonction

Le commutateur d'éclairage multifonction (1) se trouve sur le côté gauche du tableau de bord et commande les feux de route avant, les feux arrière et les clignotants.



NHIL15CT00596AA 1



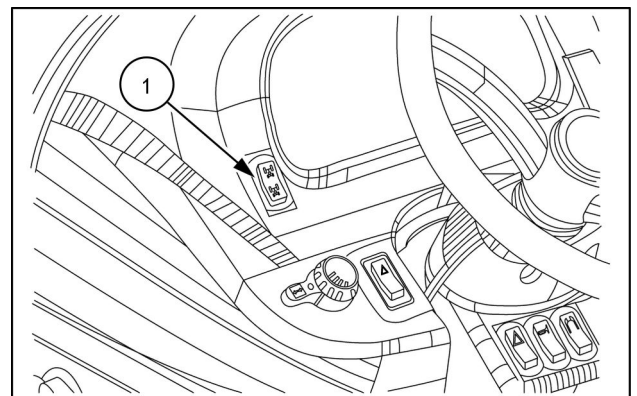
NHIL15CT00597AA 2

(A) Modèle de transmission mécanique

(B) Modèle de transmission hydrostatique (HST)

## Commutateur de DPF

Le commutateur du filtre à particules diesel (DPF) (1), situé sur le côté gauche du tableau de bord, est utilisé pour retarder ou interrompre le processus de régénération du filtre à particules diesel (DPF) du système anti-pollution. Reportez-vous à la section **Régénération du filtre à particules diesel (FAP)** pour de plus amples renseignements sur l'utilisation de ce commutateur.



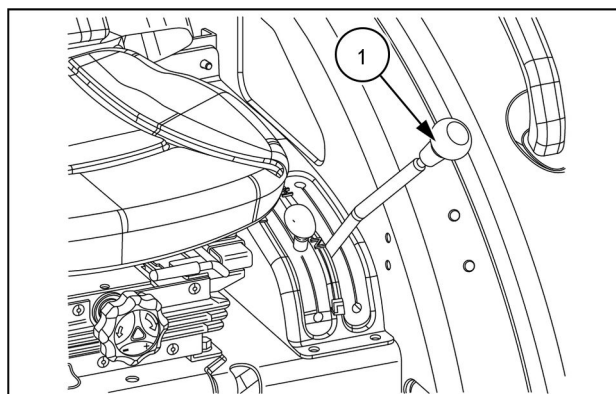
NHIL16CT00416AA 1

## Commandes du côté gauche

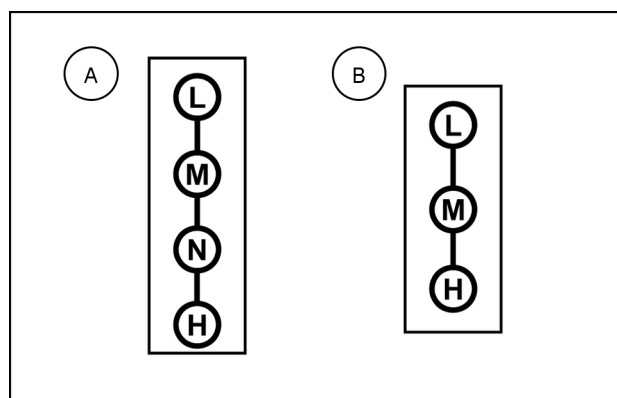
### Levier de gamme de transmission – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

Le levier de sélection de gamme de transmission (1) est situé sur le boîtier de commande de gauche. Le levier de sélection de gamme de transmission (A) des modèles à transmission hydrostatique offre un point mort, entre les positions H et M, alors qu'il ne l'offre pas sur les modèles à transmission mécanique. Le sélecteur de gamme pour les transmissions mécaniques comporte trois positions : H (Haute), M (Moyenne) et B (Basse) (B).

**AVIS:** Ne tentez jamais d'engager ou de désengager le levier de sélection de gamme lorsque le tracteur est en mouvement.



NHIL20CT00116AA 1



NHIL13CT01233AA 2

A – (transmission hydrostatique)

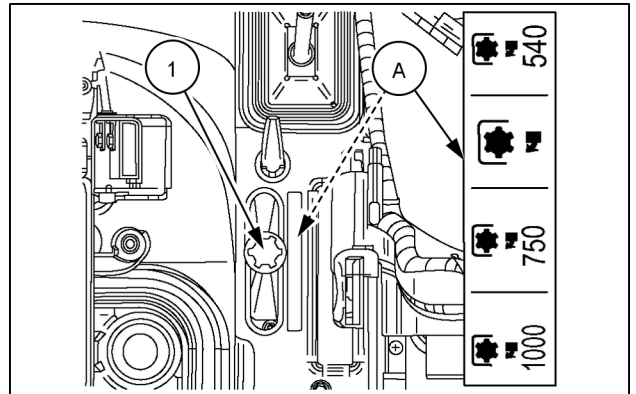
B – (transmission mécanique)

## Levier d'engrenages de la Prise de Force (en option)

**AVIS:** Utilisez le levier d'engrenages de la Prise de Force (PdF) par la configuration «I» adéquate. Si utilisé en diagonale, cela peut causer une défaillance. Si le levier d'engrenages de la PdF n'est pas engagé doucement, déplacez le levier à nouveau après avoir levé l'outil du sol pour aligner l'arbre d'entraînement.

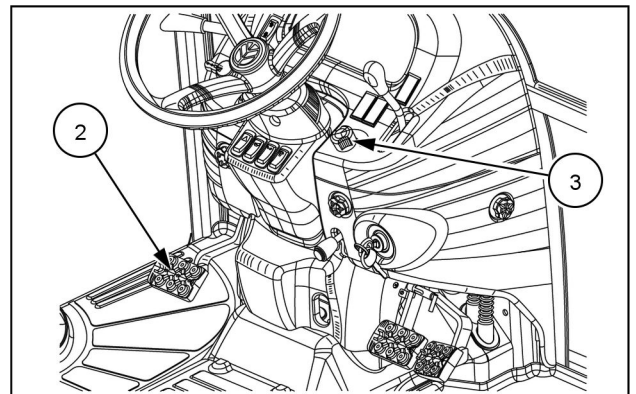
Les positions du levier d'engrenages de la Prise de Force (PdF) (1) (en option) à l'avant du tracteur sont: (A)

- 540 RPM
- Point mort
- 750 RPM
- 1000 RPM

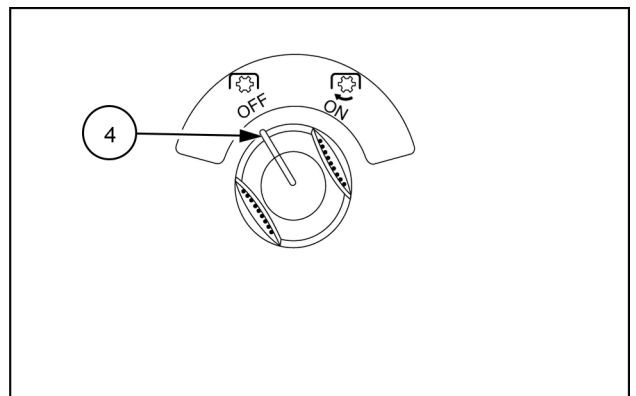


NHIL22CT00241AA 1

**AVIS:** Avant l'utilisation du levier d'engrenages de la PdF, appuyez sur la pédale d'embrayage (2) et placez le commutateur de la PdF (3) à la position «OFF» (4), cela arrêtera complètement l'arbre de PdF.



NHIL20CT00144AA 2



NHIL20CT00246AA 3

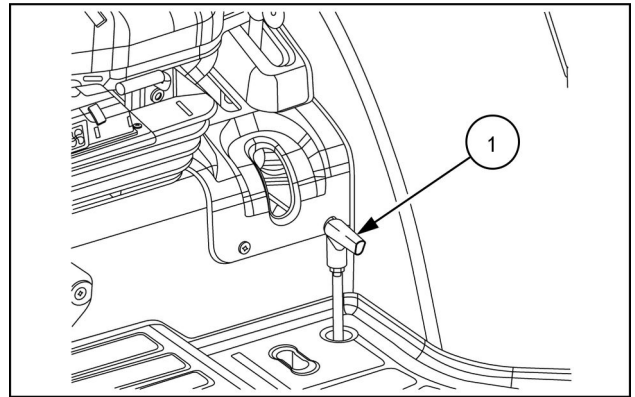
## Traction avant (TA) – Levier

Un levier commande la traction avant (TA). Ce levier est situé sur le côté gauche de la plateforme de l'opérateur.

**REMARQUE:** Utilisez la traction avant lorsqu'une adhérence supplémentaire est nécessaire en travaillant sur un sol instable, dans des conditions humides ou glissantes ou sur des pentes. En fonctionnement normal sur un sol ferme, sur des surfaces dures de niveau ou en utilisant la machine à grande vitesse, désengagez la traction avant afin d'optimiser la durée de vie utile des pneus et de la transmission et afin de réduire la consommation de carburant.

### Modèle à transmission mécanique

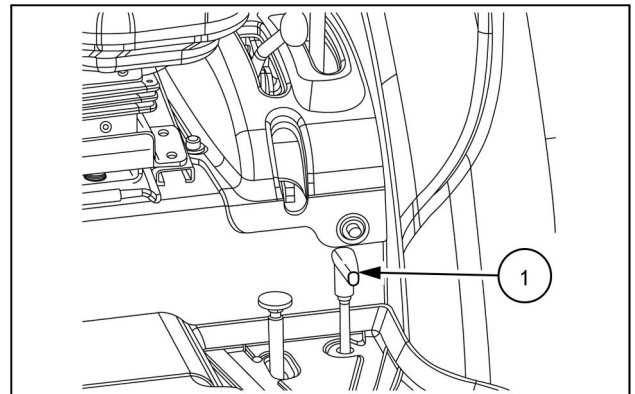
Pour embrayer l'entraînement des roues avant des tracteurs à transmission à engrenages, arrêtez complètement le tracteur, enfoncez la pédale d'embrayage et poussez le levier **(1)** complètement vers le bas. Pour débrayer l'entraînement des roues avant, arrêtez complètement le tracteur et tirez le levier vers le haut.



NHIL22CT00319AA 1

### Modèle à transmission hydrostatique

Pour embrayer l'entraînement des roues avant des tracteurs à transmission hydraulique, arrêtez complètement le tracteur, enfoncez la pédale d'embrayage et poussez le levier **(1)** complètement vers le bas. Pour débrayer l'entraînement des roues avant, arrêtez complètement le tracteur et tirez le levier vers le haut.



NHIL22CT00318AA 2



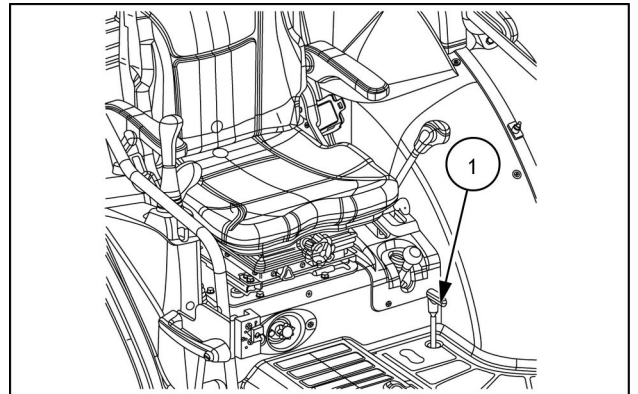
## Traction avant (TA) – Levier

Un levier commande la traction avant (TA). Ce levier est situé sur le côté gauche de la plateforme de l'opérateur.

**REMARQUE:** Utilisez la traction avant lorsqu'une adhérence supplémentaire est nécessaire en travaillant sur un sol instable, dans des conditions humides ou glissantes ou sur des pentes. En fonctionnement normal sur un sol ferme, sur des surfaces dures de niveau ou en utilisant la machine à grande vitesse, désengagez la traction avant afin d'optimiser la durée de vie utile des pneus et de la transmission et afin de réduire la consommation de carburant.

### Modèle de transmission mécanique

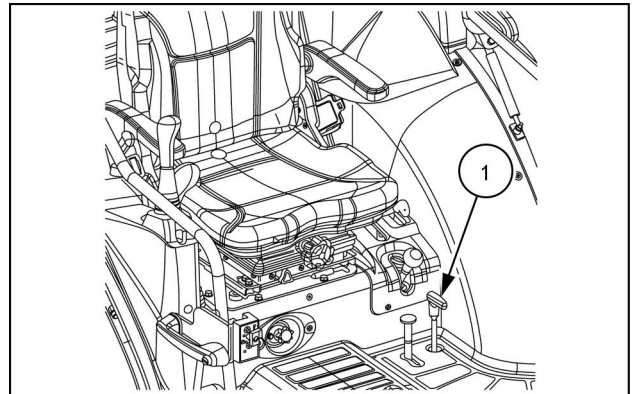
Pour embrayer l'entraînement des roues avant des tracteurs à transmission à engrenages, arrêtez complètement le tracteur, enfoncez la pédale d'embrayage et poussez le levier **(1)** complètement vers le bas. Pour débrayer l'entraînement des roues avant, arrêtez complètement le tracteur et tirez le levier vers le haut.



NHIL16CT00409AA 1

### Modèle à transmission hydrostatique

Pour embrayer l'entraînement des roues avant des tracteurs à transmission hydraulique, arrêtez complètement le tracteur, enfoncez la pédale d'embrayage et poussez le levier **(1)** complètement vers le bas. Pour débrayer l'entraînement des roues avant, arrêtez complètement le tracteur et tirez le levier vers le haut.

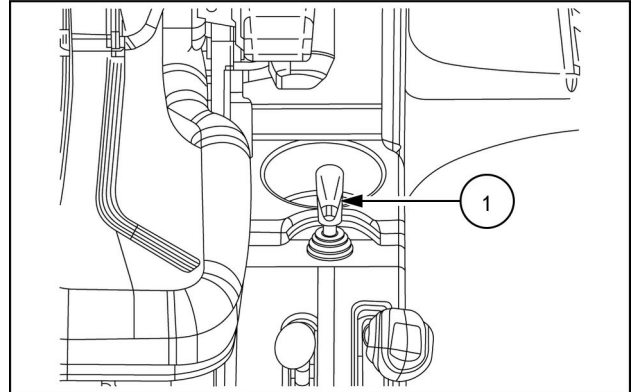


NHIL16CT00410AA 2

## Prise de force (PdF) moyenne - Poignée (en option)

Le levier de prise de force (PdF) intermédiaire (1) se trouve sur le module de commande du côté gauche.

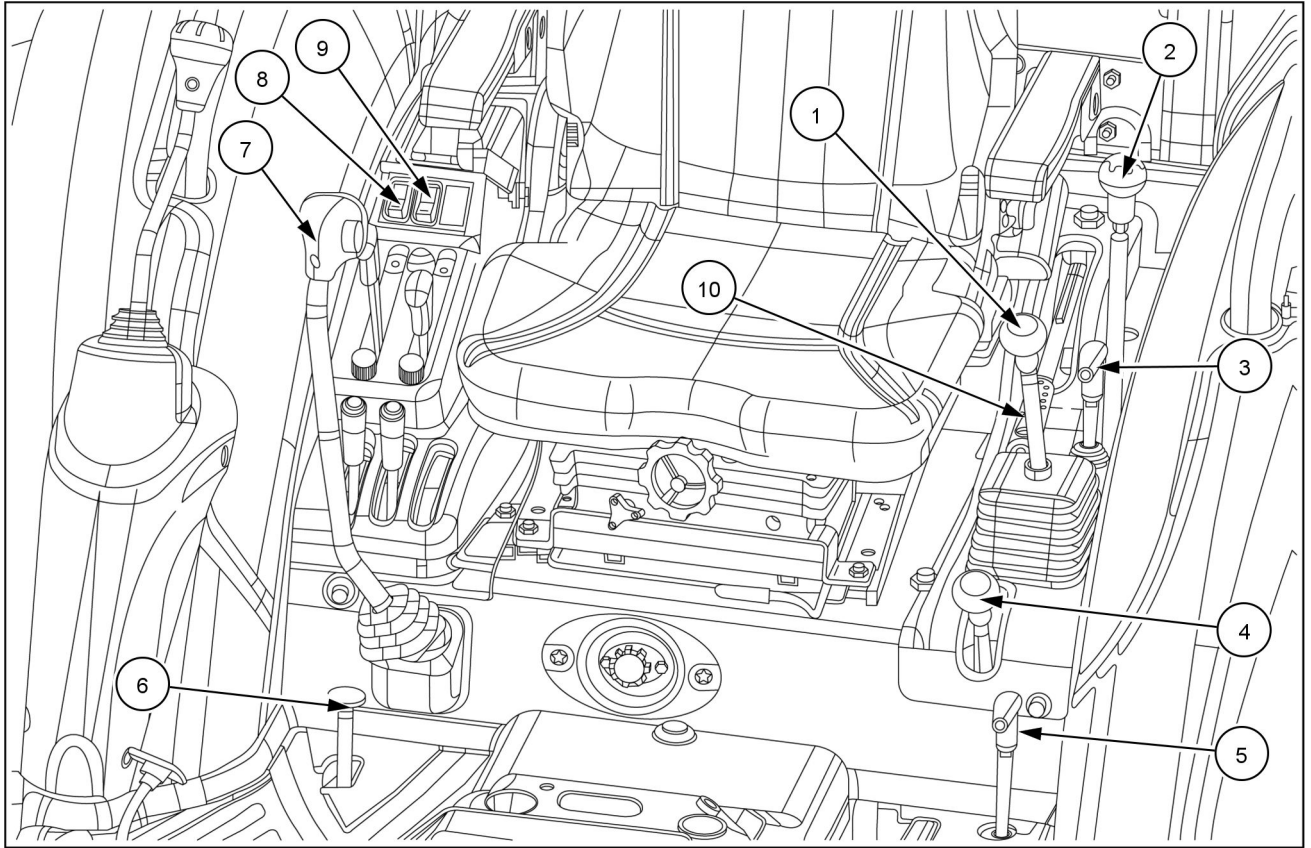
**AVIS:** N'engagez pas la PdF moyenne sauf si le commutateur de PdF est en position d'arrêt.



NHIL22CT00321AA 1

Commandes côté droit

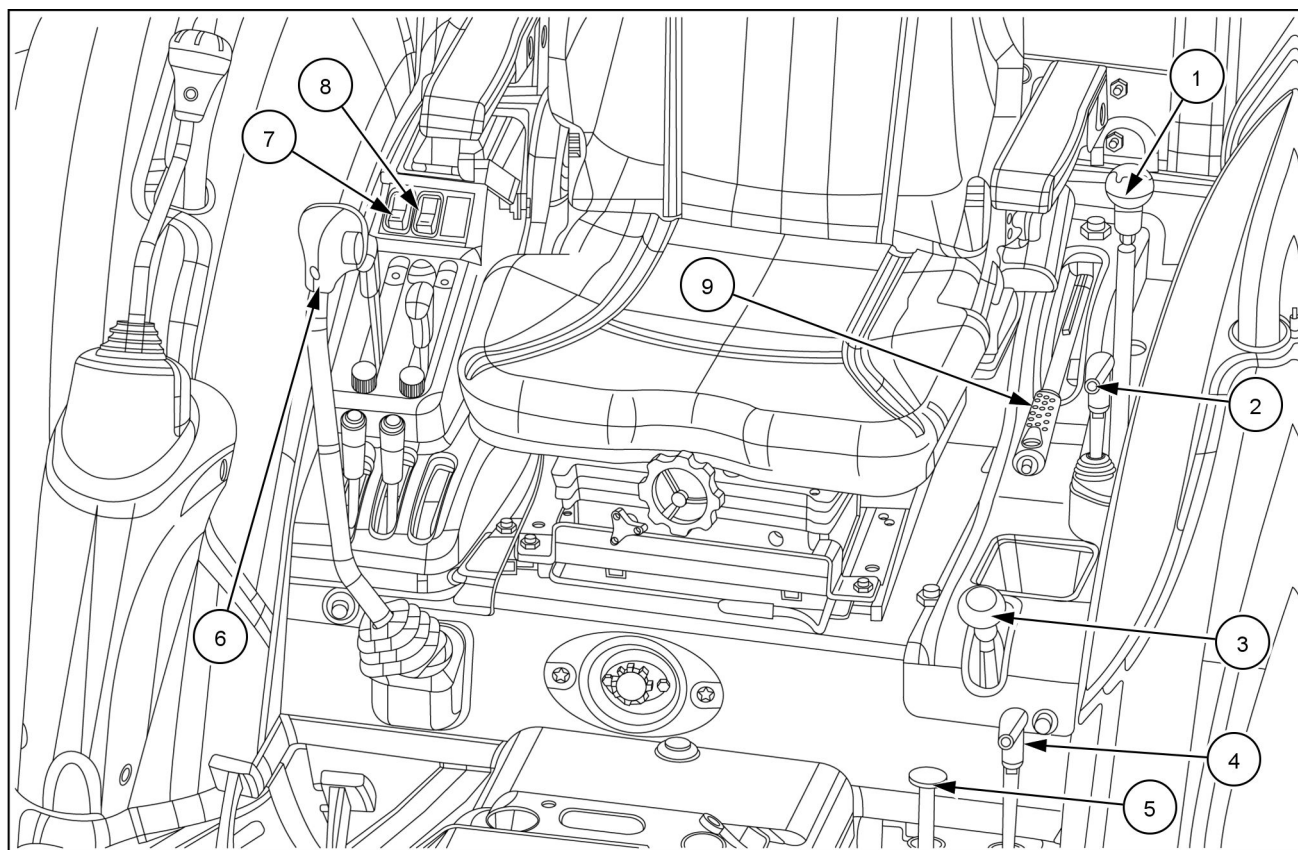
Commandes de gauche/Commandes de droite - Cadre de protection contre le renversement (ROPS)



NHIL22CT00245FA 1

**Transmission mécanique**

- |   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <b>(1)</b> Levier de déplacement du réducteur de gamme                | <b>(4)</b> Levier GSP (En option)             | <b>(7)</b> Levier de changement de vitesses principal                      | <b>(9)</b> Gestion de régime du moteur (ESM) commutateur principal |
| <b>(2)</b> Levier d'engrenages de la Prise de Force (PdF) (en option) | <b>(5)</b> Levier quatre roues motrices (4RM) | <b>(8)</b> Gestion de régime du moteur (ESM) commutateur augmenter/réduire | <b>(10)</b> Levier de frein de stationnement                       |
| <b>(3)</b> Levier de PdF intermédiaire (en option)                    | <b>(6)</b> Pédale de blocage du différentiel  |  |  |



NHIL22CT00246FA 2

### Transmission hydrostatique (HST)

**(1)** Levier d'engrenages de la Prise de Force (PdF) (en option)

**(2)** Levier de PdF intermédiaire (en option)

**(3)** Levier GSP (En option)

**(4)** Levier quatre roues motrices (4RM)

**(5)** Pédale de blocage du différentiel

**(6)** Levier de déplacement du réducteur de gamme

**(7)** Gestion de régime du moteur (ESM) commutateur pour augmenter/réduire le régime

**(8)** Gestion de régime du moteur (ESM) commutateur principal

**(9)** Levier de frein de stationnement

## Frein de stationnement - Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Mouvement imprévu!**

**Toujours serrer le frein à main et arrêter le moteur avant de descendre de la machine.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0209A

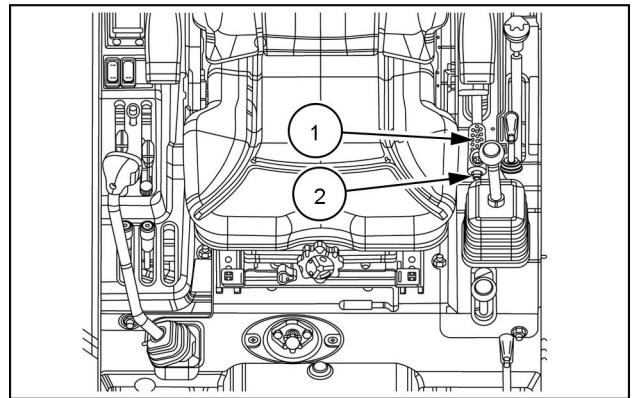
**AVIS:** Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement désengagé avant de conduire le tracteur.

Le levier de frein de stationnement **(1)** est situé du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur. Utilisez le frein de stationnement pour serrer les freins de l'essieu arrière du tracteur afin d'éviter tout déplacement en stationnement.

Pour engager le frein de stationnement, bloquez les pédales ensemble, puis tirez le levier de frein de stationnement vers le haut tout en enfonçant les pédales de frein.

**REMARQUE:** Engagez toujours le frein de stationnement en quittant le tracteur. Engagez le frein de stationnement avant de quitter le siège, sinon une alarme retentit. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que l'opérateur serre le frein de stationnement.

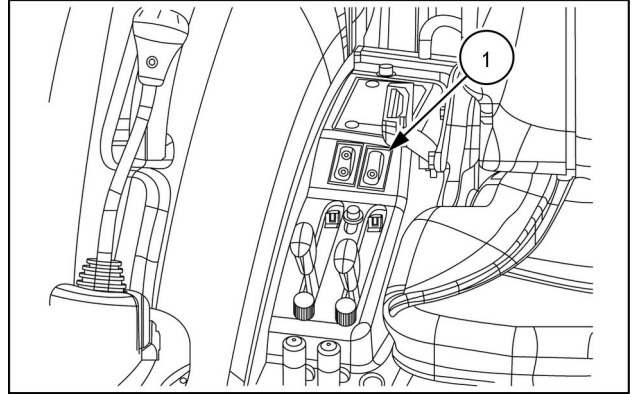
Pour désengager le frein de stationnement, enfoncez les pédales de frein, débloquez le levier de frein de stationnement en appuyant sur le bouton **(2)** à l'extrémité du levier et abaissez le levier **(1)**.



NHIL22CT00330AA 1

## Commutateur de la fonction de gestion du régime moteur (ESM) – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

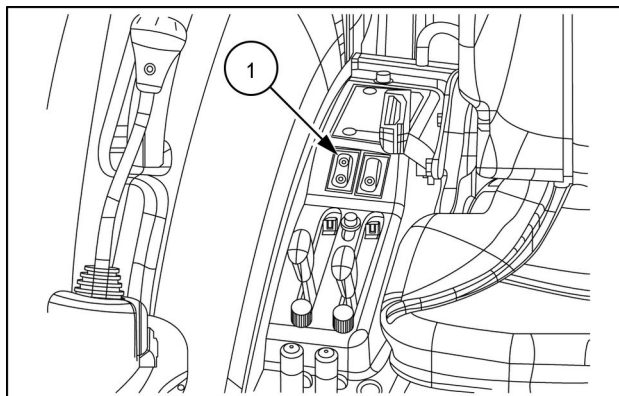
Le commutateur principal du système ESM (1) active la fonction de gestion du régime moteur (ESM).



NHIL16CT00423AA 1

## Commutateur haut/bas de gestion du régime du moteur (ESM) – Structure de protection contre le basculement (ROPS)

Le commutateur Haut/Bas de gestion du régime moteur (ESM) (1) est utilisé pour régler le régime moteur pour ESM lorsque le commutateur Haut/Bas de gestion du régime moteur (ESM) est activé.



NHIL16CT00423AA 1

## Levage hydraulique (HPL) – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

Le levier de relevage hydraulique (1) est situé sur le boîtier de commande du côté droit. Le levier commande la position des deux bras de levage.

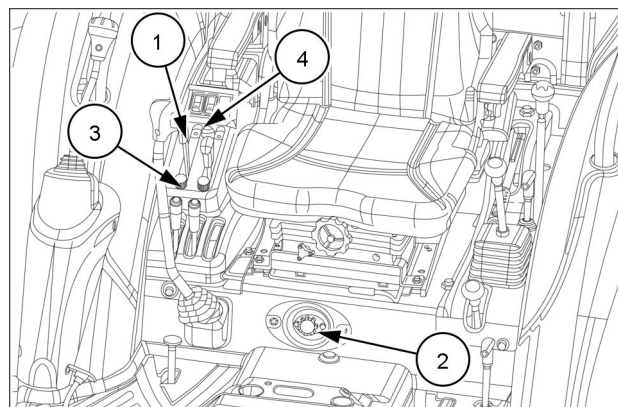
### ⚠ DANGER

#### Risque d'écrasement!

Assurez-vous qu'il n'y a personne dans la zone avant d'abaisser l'équipement.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0016A



NHIL22CT00245FA 1

Pour abaisser les bras de levage, assurez-vous d'abord que la soupape de commande de vitesse d'abaissement (2) est ouverte, puis déplacez le levier du dispositif de levage hydraulique (HPL) (1) vers l'avant. Pour abaisser les bras de levage, déplacez le levier vers l'arrière. Une butée inférieure réglable (3) est située dans cette grille afin de ramener le levier dans une position d'abaissement prédéfinie de l'attelage. Une butée de hauteur réglable du levier de relevage hydraulique (4) évite que le levier de commande dépasse la limite de relevage et que le circuit hydraulique du tracteur dépasse le réglage du clapet de décharge.

Le système de relevage hydraulique assure une puissance hydraulique précise, régulière et instantanée afin de lever une variété d'équipements compatibles lorsque le moteur est en marche. La fonction de commande de position du système maintient la hauteur ou la profondeur sélectionnée de l'équipement d'attelage en trois points par rapport au tracteur. Lorsque l'opérateur déplace le levier de commande de relevage hydraulique à un réglage supérieur ou inférieur de la grille, le système repositionne l'équipement à une position plus élevée ou plus basse et maintient la position sélectionnée.

### Contrôle de position

La commande de position permet un contrôle aisé et précis de l'équipement d'attelage en trois points fonctionnant au-dessus du sol comme les pulvérisateurs, les peignes et les faucheuses. Elle fournit également une profondeur uniforme en utilisant une lame ou un équipement semblable au niveau du sol.

Pendant le travail en mode commande de position, la relation est fixe entre la position du levier de commande dans la grille et la position de l'équipement. Déplacez le levier pour modifier la position de l'équipement par rapport au tracteur. Le système maintient automatiquement l'équipement dans la position sélectionnée.



## Contrôle d'effort - Cadre de protection contre le renversement (ROPS) (En option)

Le levier de commande de traction en option (1) sera situé dans la fente sur le boîtier de commande du côté droit, à côté du levier de commande de position (2).

Réglez la commande de traction à la profondeur voulue de l'outil fixé à l'aide du levier. La commande de traction s'avère très utile lors de l'utilisation d'outils fonctionnant dans le sol, tels que des charrues, les herse ou les rotoculteurs. Les variations de profondeur de travail ou d'uniformité du sol causeront une augmentation ou une diminution de la quantité de charge de traction appliquée à l'outil.

Pour régler la commande de traction, déplacez le levier de commande de positionnement (2) dans sa position la plus avancée. Ensuite, abaissez la profondeur de traction de l'outil en déplaçant le levier de commande de traction vers l'avant ou réglez-la plus haut en déplaçant le levier vers l'arrière.

La profondeur de l'outil est proportionnelle à l'effort de traction, selon l'état du sol. Avec la commande de traction, le système de levage maintient automatiquement l'effort de traction à un niveau constant.

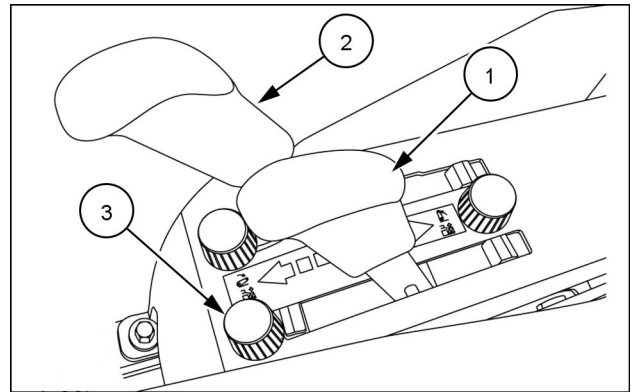
Vous pouvez limiter la plage de fonctionnement du levier de commande manuelle de traction en déplaçant et en serrant la butée (3).

### Commande combinée de traction et de position

Vous pouvez utiliser la commande de traction et de position simultanément afin de fonctionner en mode de commande de traction tout en empêchant l'outil de s'enfoncer excessivement lorsque l'état du sol change. Réglez d'abord le levier de commande de traction lorsque le levier de commande de position est complètement vers l'avant. Déplacez ensuite le levier de commande de position vers l'arrière jusqu'à ce que les bras de levage commencent à se lever. Le levier de commande de position règle la position la plus basse du levage hydraulique.

### Position flottante

Déplacez le levier de commande combinée de traction et le levier de commande de position complètement vers l'avant. L'attelage en trois points pourra maintenant « flotter » ou suivre le contour du sol, ce qui est une fonction utile avec les lames des racleurs, etc.

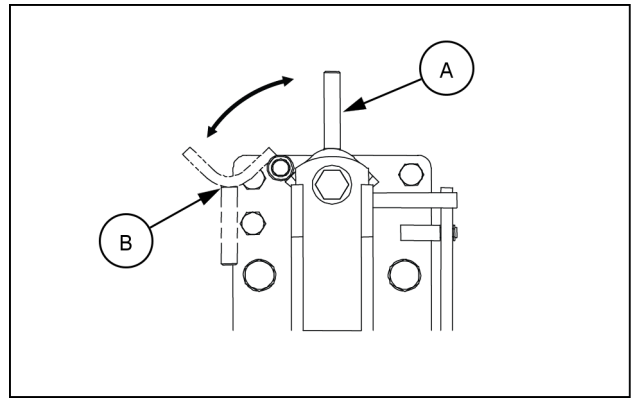


93103864 1

### Commutateur de verrouillage de la commande d'effort

La commande d'effort se verrouille lorsque vous positionnez la patte de verrouillage, située sur le support du bras supérieur, en position **(A)**.

Placez la vis d'obturation de verrouillage en position **(B)** pour que la commande d'effort fonctionne.



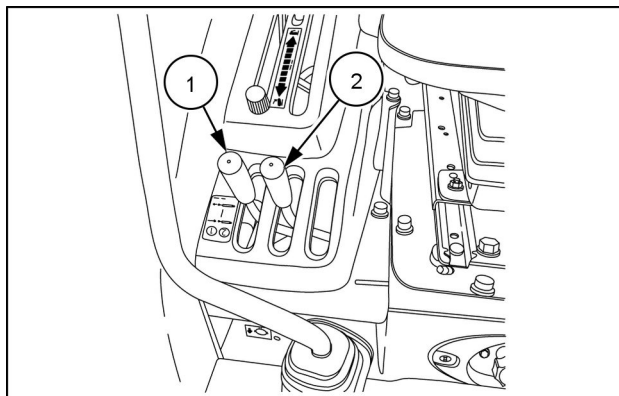
NHIL15CT00577AA 2

## Soupapes de commande à distance arrière – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

Votre tracteur peut être équipé de distributeurs de commande à distance arrière à un ou à deux tiroirs. Un distributeur de commande à un tiroir fait partie de l'équipement de série. Les leviers de commande (1) (vert) et (2) (bleu) sont situés à l'avant du sélecteur de commande du côté droit.

**REMARQUE:** Distributeur de commande à distance à deux tiroirs illustré, un tiroir est similaire.

**REMARQUE:** Le distributeur de commande à distance à deux tiroirs est un accessoire installé par le concessionnaire. Communiquez avec votre concessionnaire local pour cet ensemble de commande à distance à deux tiroirs en option.



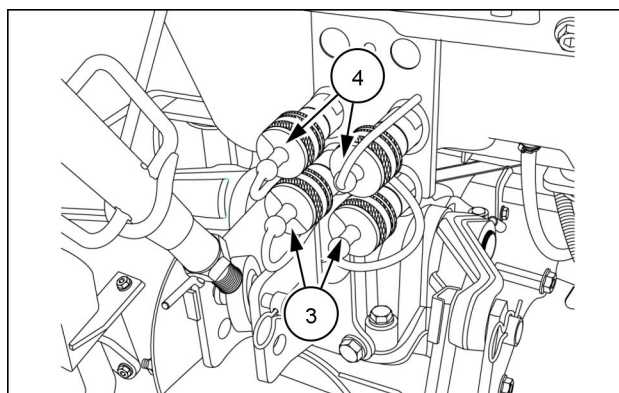
NHIL13CT01177AA 1

Pour actionner le distributeur à un tiroir, tirez le levier de commande sélectionné vers l'arrière pour déployer le vérin et poussez le levier de commande vers l'avant pour rétracter le vérin. Le levier de commande n° 1 (raccords inférieurs) est un distributeur de commande de type détente. Ce distributeur reste en position de levage ou d'abaissement et nécessite que l'opérateur retourne manuellement le levier de commande au point mort. Cette fonction est utile lors de l'utilisation d'un moteur hydraulique ou d'un vérin hydraulique à longue course. Remettez le levier de commande au point mort pour arrêter le moteur hydraulique ou pour maintenir le vérin hydraulique dans n'importe quelle position. Ce distributeur ne retourne pas au point mort une fois qu'un vérin hydraulique arrive en bout de course. Il est important de remettre le levier de commande au point mort lorsque vous n'utilisez pas le distributeur de commande.

Pour actionner le distributeur à deux tiroirs, tirez le levier de commande sélectionné vers l'arrière pour déployer le vérin et poussez le levier de commande vers l'avant pour rétracter le vérin. Le levier de commande n° 1 (raccords inférieurs) est un distributeur de commande à centrage automatique. Relâchez le levier de commande pour arrêter le vérin dans n'importe quelle position avant qu'il ne soit complètement déployé. Le levier retourne automatiquement en position de point mort. Le levier de commande n° 2 (raccords supérieurs) est un distributeur de commande de type détente. Ce distributeur reste en position de levage ou d'abaissement et nécessite que l'opérateur retourne manuellement le levier de commande au point mort. Cette fonction est utile lors de l'utilisation d'un moteur hydraulique ou d'un vérin hydraulique à longue course. Remettez le levier de commande au point mort pour arrêter le moteur hydraulique ou pour maintenir le vérin hydraulique dans n'importe quelle position. Ce distributeur ne retourne pas au point mort une fois qu'un vérin hydraulique arrive en bout de course. Il est important de remettre le levier de commande au point mort lorsque vous n'utilisez pas le distributeur de commande.

Le jeu de raccords n° 1 (vert) (3) est situé à la partie inférieure et le jeu de raccords n° 2 (bleu) (4) est situé à la partie supérieure.

Les distributeurs de commande à distance arrière sont munis de série de raccords rapides femelles de **12.7 mm (0.5 in)**.

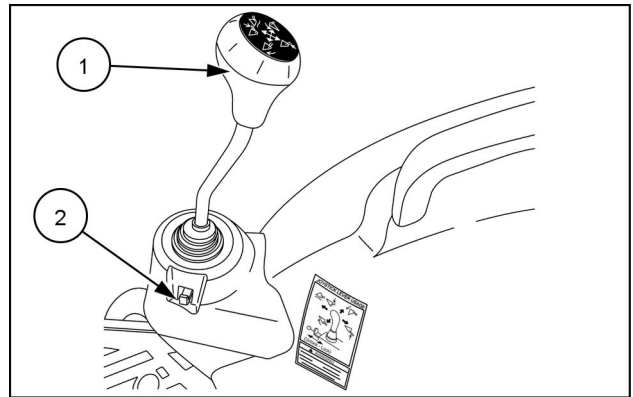


93100915 2

## Distributeur à deux tiroirs à fixation centrale – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

Le distributeur à deux tiroirs à fixation centrale (1) se trouve à l'avant de l'aile droite. Ce distributeur de commande est destiné au fonctionnement de la chargeuse avant et à l'activation d'autres outils montés à l'avant.

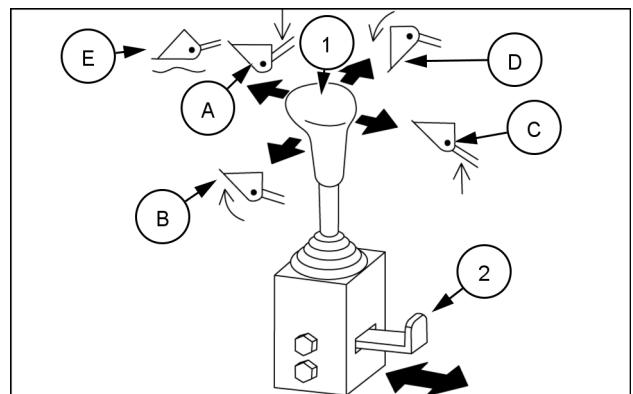
Le distributeur est équipé d'un verrou (2) qui bloque le levier du distributeur en position de point mort pour désactiver son utilisation.



NHIL13CT01193AA 1

Pour utiliser le distributeur, déplacez le levier de commande (1) dans une des quatre directions. Relâchez le levier de commande pour arrêter le vérin dans n'importe quelle position. Le levier retourne automatiquement en position de point mort.

- Déplacez le levier de commande vers l'avant pour abaisser le chargeur ou rétracter le vérin (A).
- Déplacez le levier de commande vers la gauche pour redresser le godet ou rétracter le vérin (B).
- Déplacez le levier de commande vers l'arrière pour relever le chargeur ou déployer le vérin (C).
- Déplacez le levier de commande vers la droite pour déverser le godet ou déployer le vérin (D).



93100858 2

Déplacez le levier de commande complètement vers l'avant en position «FLOAT» (Flottement) (E), ce qui permet aux vérins de la flèche de la chargeuse de se déployer ou de se rétracter. Cette position du distributeur permet à la chargeuse de suivre le profil du terrain durant le travail.

**REMARQUE:** N'utilisez pas la position «FLOAT» (Flottement) (E) si le godet de la chargeuse est soulevé du sol.

**REMARQUE:** Enfoncez sur la patte de verrouillage (2) pour bloquer le levier de commande du distributeur lorsque le distributeur à deux tiroirs n'est pas utilisé.

## Raccord du flexible hydraulique

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement!**

Avant de débrancher les cylindres, assurez-vous que l'équipement ou le matériel est supporté de façon sécuritaire.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0243A

### ⚠ AVERTISSEMENT

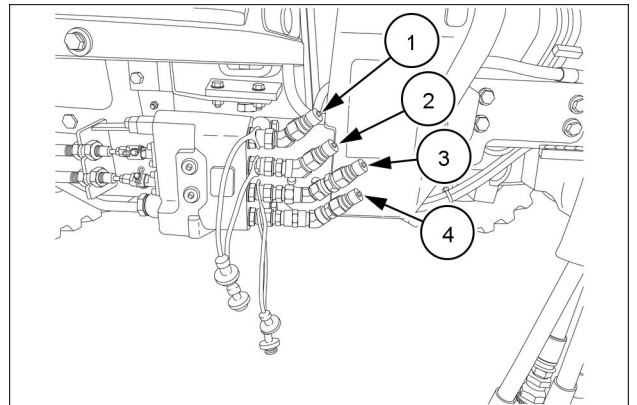
**Fuite de liquide!**

Les coupleurs doivent être installés correctement et bien fixés au support de montage de la machine pour que la déconnexion sécuritaire fonctionne correctement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0131A

**REMARQUE:** La figure 3 illustre l'ensemble de coupleurs installé par le concessionnaire avec chargeuse à l'extrémité avant.



NHIL16CT01475FA 3

Lorsque vous raccordez les flexibles hydrauliques, suivez les instructions indiquées ci-dessous.

- Chargeuse en position vers le bas/rétraction du vérin, coupleur jaune (1).
- Chargeuse en position vers le haut/déploiement du vérin, coupleur vert (2).
- Redressement du godet/rétraction des vérins, coupleur rouge (3).
- Godet en position de déversement/déploiement du vérin, coupleur bleu (4).

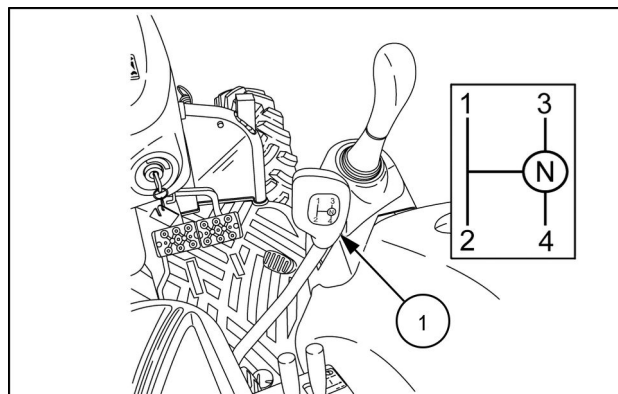
## Levier de changement de vitesse principal – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

### Modèle de transmission mécanique

Le levier de changement de vitesse principal **(1)** est situé sur le côté droit de la plate-forme de l'opérateur et permet de sélectionner un des quatre rapports en marche avant ou en marche arrière.

La combinaison des leviers d'inverseur de marche, de changement de vitesse principal et de sélection de gamme offrent à l'opérateur douze vitesses en marche avant et douze vitesses en marche arrière.

Le levier de changement de vitesses utilise une grille en H. Pour passer les rapports dans une gamme sélectionnée, enfoncez la pédale d'embrayage et sélectionnez le rapport voulu à l'aide du levier de vitesses principal. Le déplacement du tracteur n'endommage pas la transmission, car les vitesses principales sont synchronisées.



NHIL13CT01355AA 1

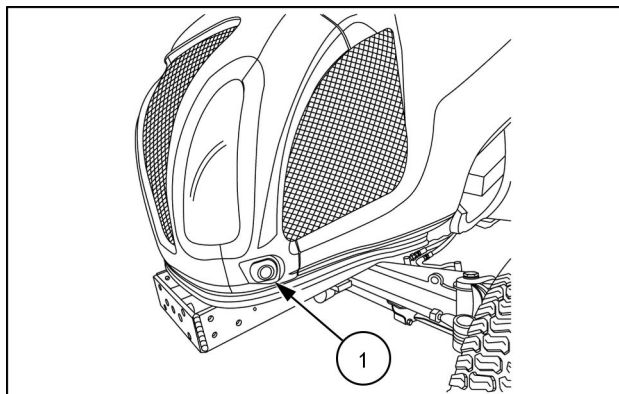
## Commandes externes

### Attache d'ouverture du capot

Le bouton de déverrouillage est situé sur le côté gauche du capot du tracteur.

1. Pour ouvrir le capot, enfoncez le bouton de déverrouillage **(1)** et soulevez complètement le capot. Un amortisseur à gaz retient le capot en position complètement relevée.
2. Pour fermer, abaissez le capot pour engager le mécanisme de verrouillage.

**REMARQUE:** Le mécanisme de verrouillage doit être exempt de saleté et de débris pour que le dispositif fonctionne correctement.



NHIL13CT01012AA 1





## 4 - CONSIGNES D'UTILISATION

### Mise en service de la machine

### Cadre de protection contre le renversement (ROPS) du Commutateur de la fonction de gestion du régime moteur (ESM)

La Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) permet à l'opérateur de sélectionner et d'enregistrer un régime moteur spécifique, puis de retourner à ce régime en appuyant sur un seul bouton.

La Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur principal **(1)** contrôle la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) de la fonction.

- Position **(C)** Enable/Save (Activer/Enregistrer) (position momentanée)
- Position **(B)** On (Activé)
- Position **(A)** Off (Désactivé)

Déplacer la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur principal de la position **(A)** à la position **(B)** causera:

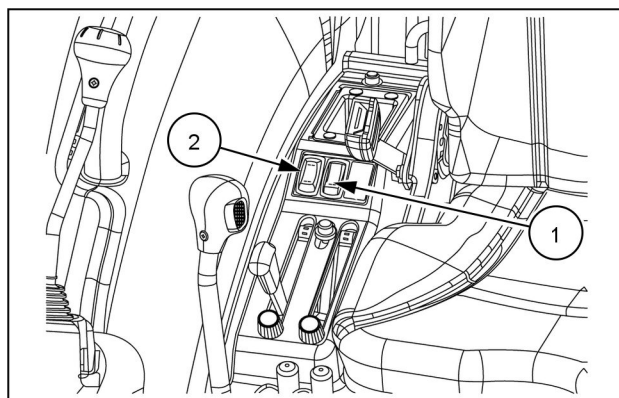
- Le témoin du système ESC **(3)** du tableau de bord clignote.
- Le régime moteur **(4)** enregistré sur l'ECU s'affiche à l'écran ACL.

Déplacer la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur principal de la position **(B)** à la position **(C)** causera:

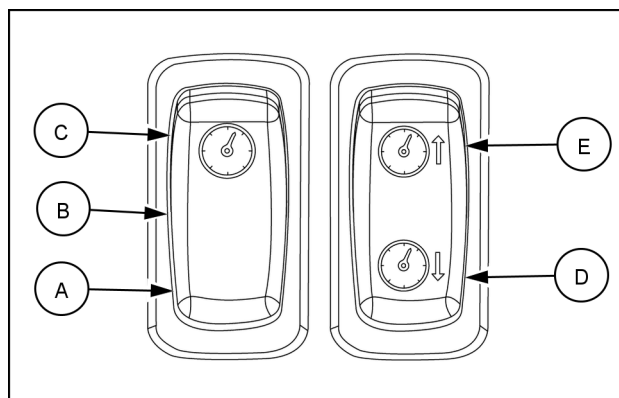
- Appuyez temporairement sur la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur principal pour activer et retrouver la dernière vitesse du moteur enregistrée. La Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) du témoin **(3)** changera et restera fixe.

**REMARQUE:** Le frein de stationnement doit être relâché et les freins ne peuvent pas être enfoncés pour la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) pour actionner.

- Appuyez et maintenez enfoncé la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur principal pour **2 s** dans la position **(C)** pour enregistrer la vitesse du moteur actuelle dans la mémoire pour un rappel. Le régime moteur enregistré **(4)** clignote trois fois à l'écran ACL.



NHIL22CT00315AA 1



NHIL17CT01046AA 2

La Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur haut/bas (2), est utilisée pour régler la vitesse du moteur pour la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) quand la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) est désactivée.

Appuyez sur le côté supérieur ou inférieur de la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur haut/bas pour régler la vitesse du moteur.

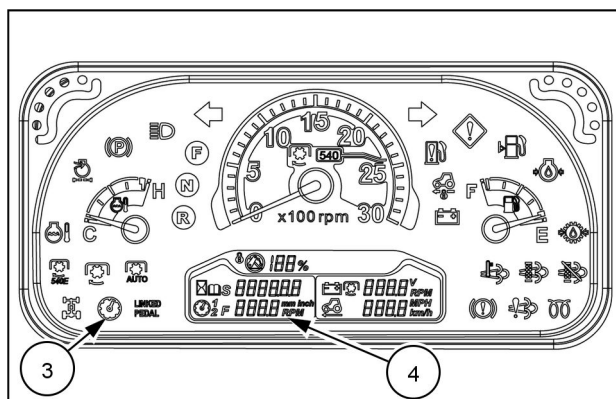
- Appuyez sur le côté avant (E) pour augmenter le régime.
- Appuyez sur le côté arrière (D) pour réduire le régime.

**REMARQUE:** Appuyez brièvement sur le commutateur pour augmenter ou réduire le régime moteur d'environ **10 RPM**. Lorsque vous maintenez enfoncé le commutateur, vous pouvez augmenter ou réduire le régime d'environ **25 RPM** par seconde, à condition qu'il n'y ait pas de charge sur le moteur.

Pour sortir de la commande de la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) :

- Appuyez sur la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur principal à la position OFF (A) ou appuyez sur les pédales de frein.

**REMARQUE:** Si l'accélérateur manuel ou à pédale est déplacé au-dessus de la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) enregistrée de la vitesse du moteur, la vitesse du moteur augmentera au réglage de l'accélérateur manuel ou à pédale. L'ECU choisira l'entrée de vitesse du moteur supérieure à la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM), la vitesse du moteur enregistrée, l'accélérateur manuel et l'accélérateur de la pédale.



NHIL20CT00108AA 3

## Changement de la circonférence de roulement de pneu et de la vitesse du véhicule - Procédure

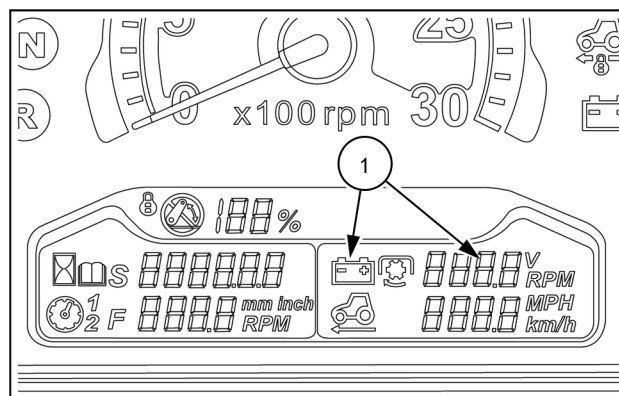
**REMARQUE:** Consultez 9-2 pour les circonférences de roulement de la taille de pneus spécifique.

**REMARQUE:** Les «Circonférences de roulement» spécifiées sont aux pressions de pneu maximales.

**REMARQUE:** Cette procédure doit être suivie pour l'ensemble du tracteur ou pour le changement de taille de pneu arrière.

### Tension de la batterie

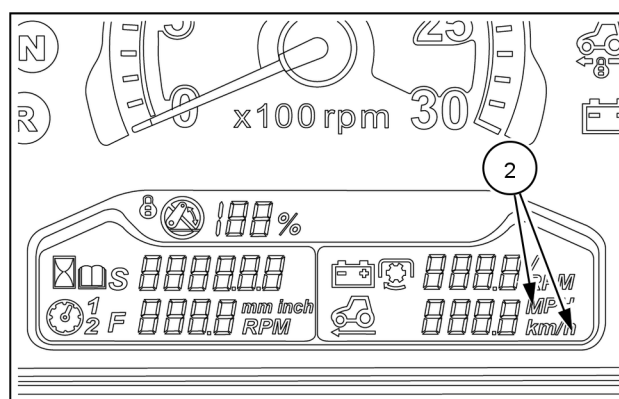
- La tension de la batterie actuellement disponible est affichée sur (1).



NHIL20CT00096AA 1

### Tachymètre

- La vitesse de déplacement du véhicule est affichée sur le tableau de bord en kilomètres à l'heure (km/h) ou en milles par heure (mi/h) (2).
- S'il est nécessaire d'effectuer l'étalonnage de la vitesse affichée, en raison d'un changement de pneu ou le besoin de changer le tableau de bord, voir les directives suivantes.



NHIL20CT00096AA 2

La circonférence du roulement des pneus arrière est mesurée en **X mm (X in)** et la vitesse du véhicule est mesurée en **X km/h (X mph)**.

## Changer la circonférence de roulement de pneu et la vitesse du véhicule

**REMARQUE:** La circonférence de roulement du pneu arrière et la vitesse du véhicule sont affichées en millimètre pas pouce (mm/po) et kilomètres par heure (km/h) ou milles par heure (mi/h).

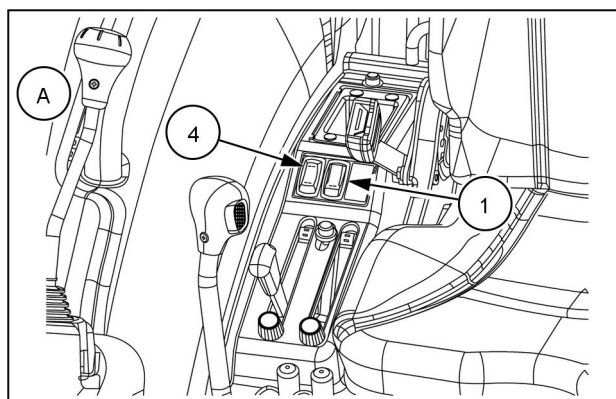
Effectuez cette procédure pour entrer initialement ou changer la mesure de circonférence du roulement du pneu arrière:

**(1)** Lorsque la clé est à la position «OFF», (Transmission mécanique) Placez le levier de déplacement F/R, dans la position neutre et assurez-vous que le frein de stationnement est appliqué. Transmission Hydrostatique (HST) Assurez-vous que le HST avant et les pédales d'inversion sont en position neutre et que le frein de stationnement est appliqué.

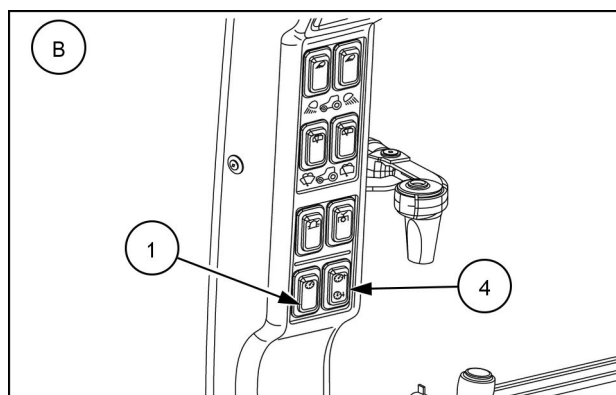
**REMARQUE:** Consultez la figure 3 (A) pour les tracteurs pour la Structure de Protection contre le Renversement (ROPS) et Consultez la figure 4 (B) pour les tracteurs de la cabine.

**(2)** Entrez le mode de modification:

Placez le commutateur à clé à la position «ON» tout en appuyant sur le côté supérieur de la de la Gestion de la Vitesse du moteur(ESM) sur le commutateur principal **(1)**. À ce moment, la circonférence de roulement du pneu, «CAL»,**(2)** et la vitesse du véhicule **(3)** sera affichée. (Voir la figure 5.)



NHIL22CT00315AA 3

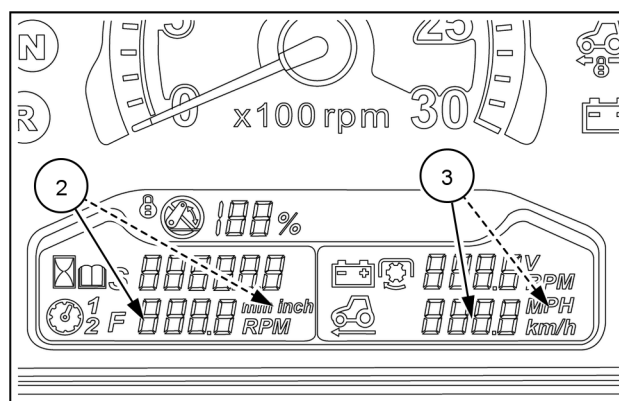


NHIL20CT00112AA 4

**(3)** Changer la vitesse de véhicule **X km/h (X mph)**: Appuyez sur le côté supérieur de la de la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur principal **(1)** pendant environ **1 s**. La valeur de la circonférence de roulement du pneu **(2)** et la vitesse du véhicule **(3)** va changer. Le changement est seulement permis avant la modification de la circonférence du roulement de pneu. (Voir la figure 5.)

**(4)** Modifier la circonférence du roulement de pneu: Dans le mode de modification, le premier chiffre clignotera en premier. Lorsque vous appuyez sur le côté supérieur de la de la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur de vitesse haut/bas **(4)**, le prochain chiffre clignotera. Puis, appuyez sur le côté inférieur du commutateur, le numéro est changé de «9» à «0» à chaque fois que vous appuyez sur la de la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur de vitesse haut/bas **(4)**.

**(5)** Appuyez sur le côté supérieur de la de la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur principal **(1)** pendant plus d'une seconde, et puis, les chiffres du rayon de pneu clignotera 3 fois indiquant que votre donnée sera enregistrée. Si le côté inférieur de la de la Gestion de la Vitesse du Moteur (ESM) sur le commutateur principal ou le commutateur à clé à «OFF» (DÉSACTIVÉ) ou à «START» (DÉMARRER), votre donnée entrée ne sera pas enregistrée.



## Procédure de rodage du moteur

Vous obtiendrez de votre tracteur un service durable et fiable s'il est entretenu de façon appropriée durant les 50 premières heures de la période de rodage. Au cours des 50 premières heures de fonctionnement :

1. Évitez de soumettre le moteur à un «effort anormal». La conduite à un rapport trop élevé, sous charge lourde, peut entraîner un effort anormal du moteur qui se manifeste par l'absence de réponse du moteur à une demande d'accélération.
2. Utilisez les rapports inférieurs lorsque vous tirez des charges lourdes et évitez une utilisation continue à régime moteur constant. Lorsque vous sélectionnez le rapport de vitesse approprié pour une opération particulière, vous réduisez la consommation de carburant et minimisez l'usure du moteur. Le fonctionnement du tracteur à un rapport inférieur avec une charge légère et un régime moteur élevé gaspille le carburant.
3. Évitez le fonctionnement prolongé à un régime moteur élevé ou bas sans charge sur le moteur.
4. Vérifiez fréquemment les instruments et maintenez le vase d'expansion et le réservoir d'huile remplis aux niveaux prescrits. Les vérifications quotidiennes comprennent le niveau d'huile moteur, le liquide de refroidissement du radiateur et le filtre à air.
5. Après les 50 premières heures d'utilisation, veillez à effectuer les entretiens indiqués dans le calendrier d'entretien.

## Régénération du filtre à particules diesel (FAP)

### **▲ AVERTISSEMENT**

#### **Risque de brûlure!**

**Le capot fixe et la cheminée d'échappement deviennent extrêmement chauds lors de la régénération à l'aide du catalyseur à particules. Laissez ces zones refroidir avant d'effectuer l'entretien ou de travailler à proximité du système d'échappement.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W1380A

### **▲ AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'incendie!**

**Le capot fixe et la cheminée d'échappement deviennent extrêmement chauds lors de la régénération forcée du filtre à particules diesel (DPF). Stationnez la machine à l'extérieur et loin de tout combustible ou matière hautement inflammable.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W1165B

## Définitions des composants du système et de leur fonctionnement

Les termes suivants permettront de définir les composants du système et leurs modes de fonctionnement.

- Catalyseur d'oxydation diesel (DOC) – Il s'agit d'un convertisseur catalytique qui réduit les émissions telles que les hydrocarbures, le monoxyde de carbone et le carburant non brûlé.
- Filtre à particules diesel (DPF) – Il s'agit d'un filtre qui capte la suie dans les gaz d'échappement du moteur.
- Commutateur du filtre à particules diesel (DPF) – Ce commutateur est situé sur le côté droit du tableau de bord. Il permet d'interrompre ou de bloquer le processus de régénération ou de quitter le mode d'interruption de régénération. Le commutateur peut également lancer une régénération forcée.
- Processus de régénération – Il s'agit du processus de combustion et de nettoyage de la suie qui s'accumule dans le filtre à particules diesel (DPF).
- Interruption de la régénération – Le processus de régénération est interrompu par l'utilisation du commutateur du filtre à particules diesel (DPF)
- Régénération forcée – Le processus de régénération est lancé par l'utilisation du commutateur du DPF

## Catalyseur d'oxydation diesel (DOC) et filtre à particules diesel (DPF)

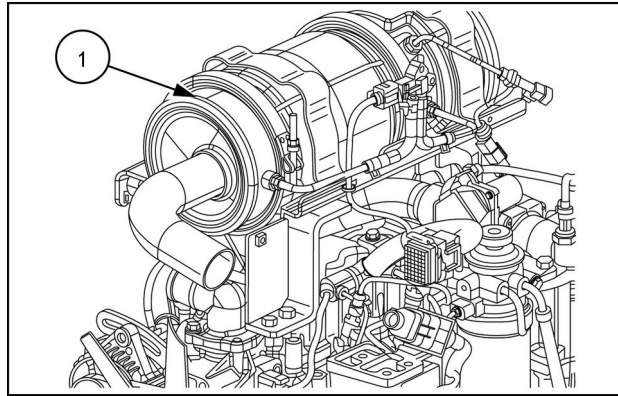
Le catalyseur d'oxydation diesel (DOC) et le filtre à particules diesel (DPF) ont pour fonction de réduire les hydrocarbures, le monoxyde de carbone et autres gaz toxiques présents dans les gaz d'échappement du moteur. Ce système convertit les émissions nocives des gaz d'échappement en dioxyde de carbone et en eau. Le DPF retient également les particules de suie

Pour se conformer aux normes antipollution de niveau V, votre tracteur est équipé d'un catalyseur d'oxydation diesel (DOC) et d'un filtre à particules diesel (DPF) (1). Ces composants se trouvent sous le capot moteur du tracteur.

Il est très important de lire ce manuel de l'opérateur et de bien comprendre l'utilisation sécuritaire de votre tracteur. Si vous avez des questions sur le fonctionnement de ce système antipollution, consultez votre concessionnaire NEW HOLLAND

## 4 - CONSIGNES D'UTILISATION

---



NHIL16CT00468AA 1



## Spécifications du carburant et de l'huile du moteur

### Spécification du carburant

- Utilisez uniquement un carburant diesel à très faible teneur en soufre (S15) pour votre tracteur.

**AVIS:** L'utilisation d'un carburant autre qu'un carburant diesel à très faible teneur en soufre pourrait nuire au rendement du moteur et du DPF.

### Spécifications d'huile moteur

- Utilisez uniquement une huile à moteur compatible (CJ-4) avec le DPF.

**AVIS:** L'utilisation d'une huile moteur autre que l'huile CJ-4 pourrait obstruer le filtre à particules diesel (DPF) plus tôt que prévu et faire augmenter la consommation de carburant.

## Fonctionnement du mode de régénération automatique

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'incendie!

Le capot fixe et la cheminée d'échappement deviennent extrêmement chauds lors de la régénération forcée du filtre à particules diesel (DPF). Stationnez la machine à l'extérieur et loin de tout combustible ou matière hautement inflammable.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1165B

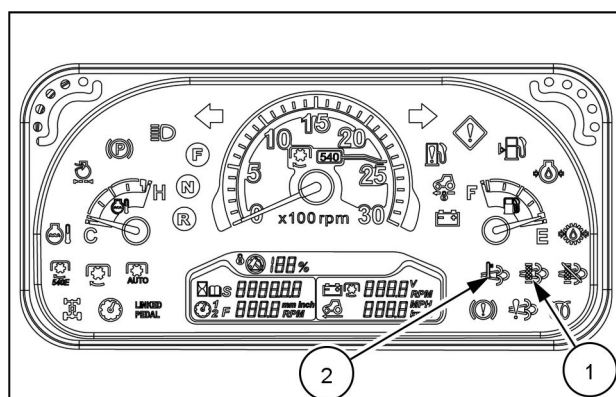
Dans ce mode de fonctionnement, l'opérateur n'intervient pas; le contrôleur électronique du moteur active automatiquement le système.

Les conditions suivantes activent le cycle de régénération :

- L'accumulation de suie dans le filtre à particules diesel (DPF) est de 100 % de sa capacité.
- La température des gaz d'échappement du moteur atteint la température de régénération désignée.

**REMARQUE:** La durée du processus de régénération est d'environ 15 à 25 minutes. Durant la régénération, il est normal de percevoir une odeur de brûlé ou de surchauffe.

Pendant le déroulement du processus de régénération, les témoins de régénération du DPF (1) et de température du DPF (2) s'allument.



NHIL20CT00108AA 2

**AVIS:** Ne déplacez pas le commutateur d'allumage à la position «OFF» (Arrêt) durant le mode de régénération. La suie présente dans le filtre à particules diesel (DPF) ne brûlera pas complètement et pourra augmenter la consommation de carburant. L'opérateur doit utiliser le mode de régénération jusqu'à ce que tous les témoins soient éteints lorsque le commutateur d'allumage est à la position ON (Marche). En cas d'arrêt du moteur pendant le mode de régénération, le mode de régénération reprend au démarrage du moteur.

## Fonctionnement en mode d'interruption de régénération

**AVIS:** Le blocage ou l'interruption du processus de régénération est effectué lorsqu'un risque d'incendie provoqué par haute température du système d'échappement pendant la régénération se produit.

L'activation du commutateur du filtre à particules diesel (DPF) **(3)**, situé sur le côté gauche du tableau de bord, peut retarder ou interrompre le mode de régénération.

Pour sélectionner le mode d'interruption de régénération :

1. Appuyez sur la partie inférieure **(A)** du commutateur du DPF **(3)** pendant environ deux secondes.
2. Le témoin d'interruption de régénération du DPF **(4)** s'allume lorsque le mode d'interruption de régénération est activé.

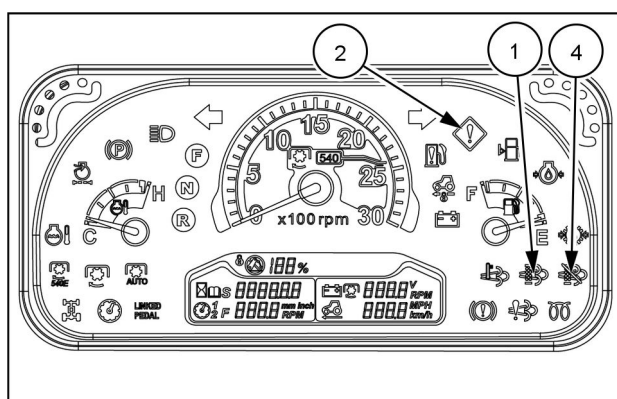
**AVIS:** Après avoir stationné le tracteur dans un endroit sécuritaire pour la régénération, appuyez sur la partie supérieure **(B)** du commutateur du DPF pendant environ deux secondes pour reprendre le processus de régénération en mode automatique. Si le processus de régénération du système n'est pas automatique, une accumulation excessive de suie dans le DPF pourrait surcharger le système antipollution et entraîner une perte de puissance du moteur ou un endommagement du système de régénération.

**AVIS:** Si les témoins du DPF au tableau de bord indiquent qu'une régénération du DPF est requise et que l'opérateur ignore l'avertissement, le fonctionnement du DPF sera compromis. Si l'opérateur continue d'ignorer l'avertissement ou qu'il poursuit l'interruption du processus de régénération, cela endommagerait le DPF à un point tel qu'il devra être remplacé par un concessionnaire NEW HOLLAND agréé.

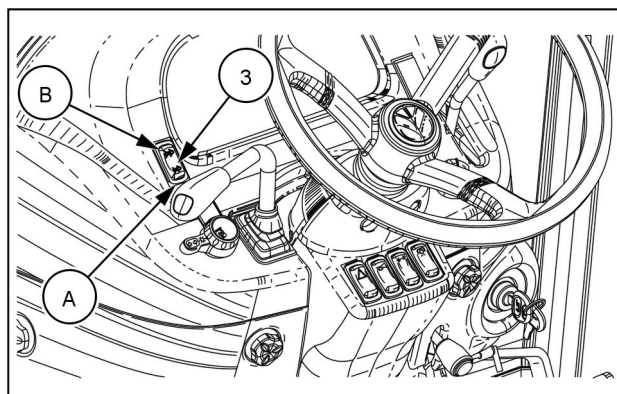
Pour quitter le mode d'interruption de régénération :

1. Appuyez sur la partie supérieure **(B)** du commutateur du DPF **(3)** pendant environ deux secondes.
2. Le témoin d'interruption de régénération du DPF **(4)** s'éteint lorsque le mode d'interruption de régénération est désactivé.

**REMARQUE:** Si l'opérateur arrête le tracteur pendant le mode d'interruption de régénération, le mode de régénération automatique reprendra au redémarrage du moteur.



NHIL20CT00108AA 3



NHIL20CT00111AA 4

## Fonctionnement en mode de régénération forcée

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'incendie!

Le capot fixe et la cheminée d'échappement deviennent extrêmement chauds lors de la régénération forcée du filtre à particules diesel (DPF). Stationnez la machine à l'extérieur et loin de tout combustible ou matière hautement inflammable.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1165B

Vous pouvez effectuer une régénération forcée du filtre à particules diesel (DPF) avant qu'une régénération automatique soit requise. Pour être en mesure d'effectuer une régénération forcée, il est nécessaire d'interrompre le travail pendant toute la durée de la procédure, qui est d'environ 15 à 25 minutes.

Les conditions suivantes doivent également être respectées pour qu'une régénération forcée se produise.

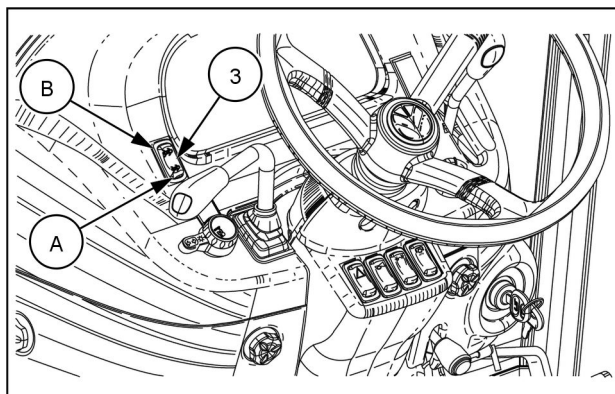
- Transmission au point mort
- Frein de stationnement serré
- Commande des gaz en position de ralenti bas

**REMARQUE:** Si les conditions ci-dessus changent pendant le processus complet de régénération forcée, l'opération s'arrête.

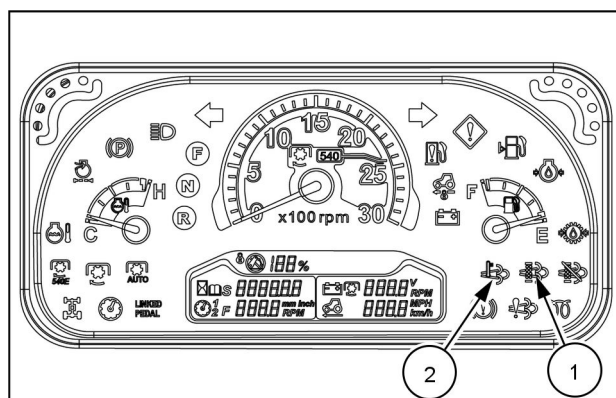
Procédez comme suit pour démarrer une régénération forcée

1. Appuyez sur la partie supérieure (B) du commutateur du DPF (3) pendant environ trois secondes.

Pendant le déroulement du processus de régénération forcée, les témoins de régénération du DPF (1) et de température du DPF (2) s'allument.



NHIL20CT00111AA 5

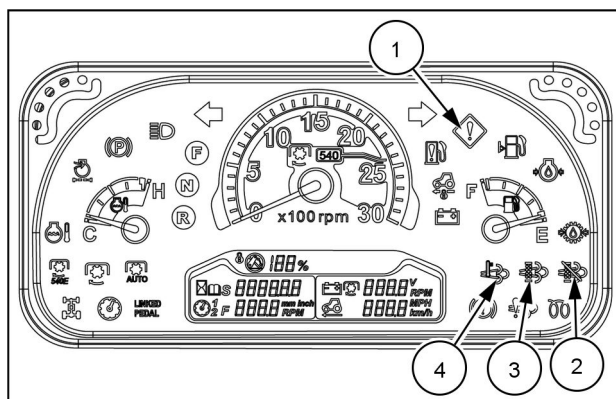


NHIL20CT00108AA 6

Témoins du DPF

- Avertissement relatif au moteur (1)
- Température du DPF (4)
- Régénération du DPF (3)
- Régénération interrompue du DPF (2)

Les témoins du filtre à particules diesel (DPF) sont dotés de plusieurs et différentes définitions relatives à l'utilisation. Lisez attentivement le tableau ci-dessous et tenez compte de la définition de chaque occurrence.



NHIL20CT00108AA 7

Allumage consécutif des témoins du DPF au tableau de bord					
Pictogramme				Mode de régénération du filtre à particules diesel (DPF)	État et définition du filtre à particules diesel (DPF)
Témoin d'avertissement du moteur	Température du DPF	Régénération du DPF	Régénération interrompue du DPF		
				Mode de fonctionnement de la régénération automatique	L'accumulation de particules de suie dans le DPF a atteint 100 % de sa capacité, et le processus de régénération du DPF est en cours automatiquement État normal de fonctionnement.
ÉTEINT	ACTIVÉ	ON)	ÉTEINT		
				Le filtre à particules diesel (DPF) requiert une régénération	L'accumulation de particules de suie dans le DPF est supérieure à 120 % de sa capacité. Appuyez sur la partie supérieure du commutateur du DPF et maintenez-la enfoncée pendant trois secondes à des fins de régénération.
ÉTEINT	ÉTEINT	Clignotement (1 seconde)	ÉTEINT		
				Mode de fonctionnement de la limite de puissance	L'accumulation de particules de suie dans le DPF est supérieure à 150 % de sa capacité. Communiquez avec votre concessionnaire NEW HOLLAND pour obtenir de l'aide.
ACTIVÉ	ÉTEINT	Clignotement (0,5 seconde)	ÉTEINT		
				Mode de fonctionnement du mode d'interruption de régénération du DPF	Appuyez sur la partie supérieure du commutateur du DPF pendant deux secondes pour permettre la régénération une fois que le tracteur est stationné à un endroit sécuritaire.
ÉTEINT	ÉTEINT	ÉTEINT	ACTIVÉ		

## Prise de force (PdF) - Fonctionnement – Structure de protection

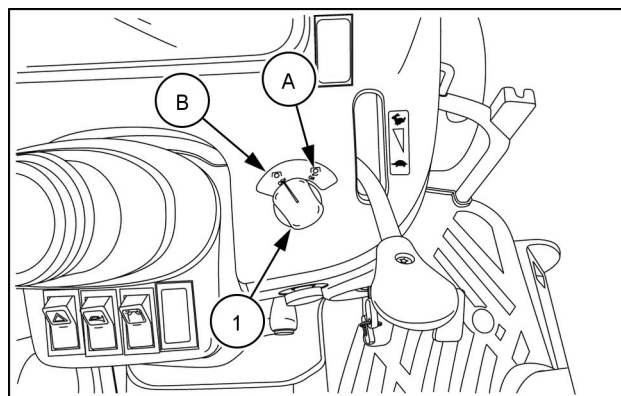
### Prise de force arrière

Pour engager la PdF arrière :

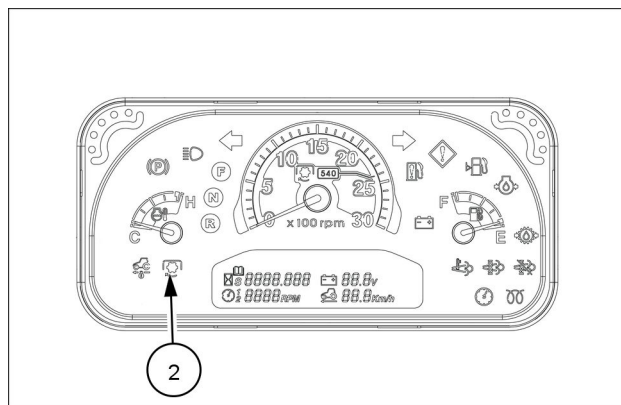
1. Appuyez sur le commutateur de la PdF (1) et tournez-le à la position ON (Marche) (A).

**REMARQUE:** Lorsque la PdF est engagée, le témoin de la PdF (2) s'allume au tableau de bord.

2. Le système de PdF est totalement indépendant de la vitesse de déplacement du tracteur et peut effectuer les opérations suivantes :
  - Le déplacement du tracteur peut être arrêté sans interrompre la PdF.
  - Arrêtez la PdF en désengageant l'embrayage de PdF sans interrompre le déplacement du tracteur.



NHIL13CT01005AA 1



NHIL16CT00387FA 2

Pour désengager la PdF arrière :

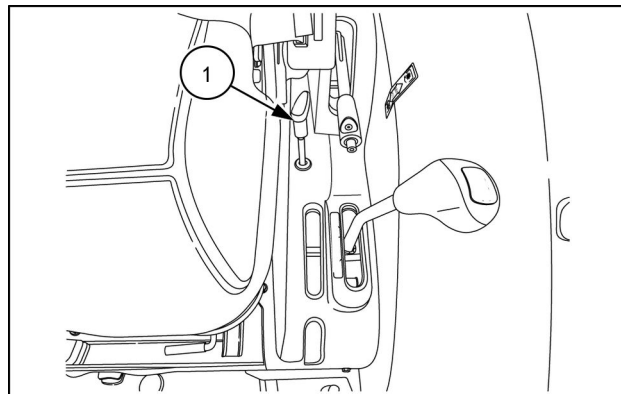
1. Appuyez sur le commutateur de la PdF (1) pour qu'il revienne automatiquement à la position OFF (Arrêt) (B).
- 2.

### PdF centrale

Pour engager la PdF centrale :

1. Tirez sur le levier de la PdF centrale (1).
2. Appuyez sur le commutateur de la PdF (2) et tournez-le à la position ON (Marche) (A).

**REMARQUE:** Lorsque la PdF centrale est engagée, la PdF arrière l'est également. La PdF centrale ne peut pas être engagée séparément.

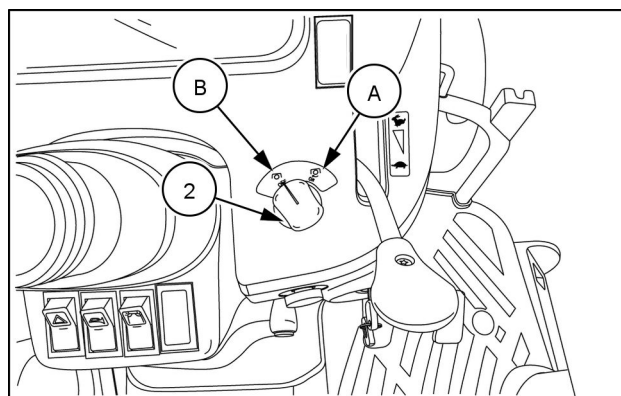


NHIL13CT01248AA 3

Pour désengager la PdF centrale :

1. Appuyez sur le commutateur de la PdF (2) pour qu'il revienne automatiquement à la position OFF (Arrêt) (B).
2. Appuyez sur le levier de la PdF centrale pour le mettre en position OFF (Arrêt) (1).

**REMARQUE:** Pour faire démarrer le moteur, le levier de PdF centrale doit être en position abaissée (désengagée) et le commutateur de PdF en position « OFF » (arrêt).



NHIL13CT01005AA 4

## Fonctionnement de la PdF arrière sans la présence du conducteur

### **▲ AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'enchevêtrement!**

**Avant de faire fonctionner en position stationnaire un accessoire doté d'une prise de force (PdF), procédez comme suit : appliquez le frein de stationnement, placez tous les leviers de commande au point mort et bloquez les quatre roues.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0336A

**AVIS:** *Le moteur s'arrête après deux secondes environ si l'opérateur quitte son siège alors que le levier d'inversion de marche de la transmission ou que les pédales de la transmission hydrostatique ne sont pas au point mort, ou que le levier de la PdF centrale n'est pas en position OFF (Arrêt).*

**REMARQUE:** *La PdF centrale ne peut pas être actionnée sans la présence d'un conducteur dans le siège.*

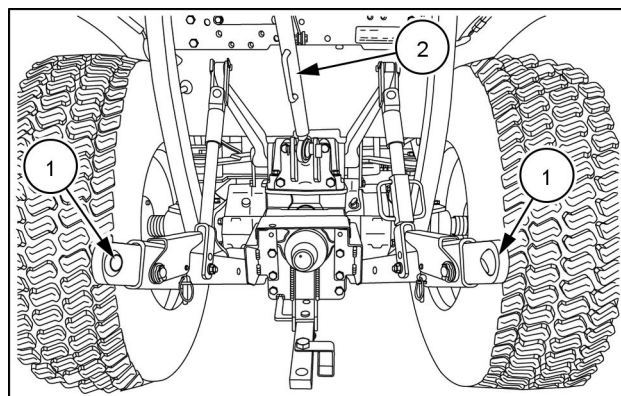
Pour actionner la PdF arrière sans la présence d'un conducteur dans le siège, les conditions suivantes doivent être remplies :

1. Le levier d'inversion de marche de la transmission ou les pédales de la transmission hydrostatique sont en position de point mort.
2. Frein de stationnement serré
3. La PdF centrale est à la position « OFF » (arrêt).
4. Lorsque la PdF arrière en position ON (Marche), l'alarme retentit dans les conditions suivantes :
  - Le conducteur ne se trouve pas dans le siège.
  - Le frein de stationnement est désengagé.



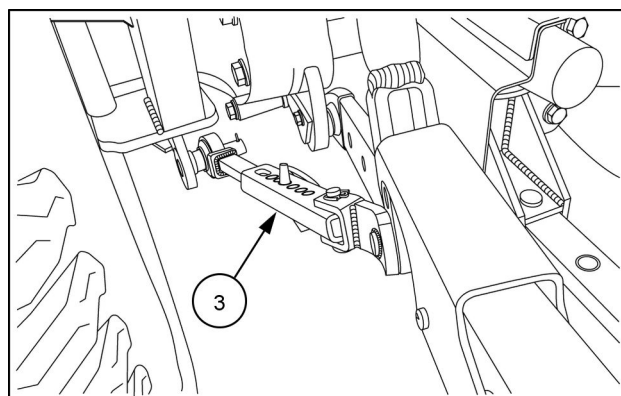
## Attelage en trois points

L'attelage trois points du tracteur est utilisé pour accoupler l'équipement monté en trois points et généralement entraîné par la PdF, tel que des tondeuses rotatives, des rotoculteurs, des tondeuses à fléau, des souffleuses à neige, etc. Les trois points de l'attelage sont les deux bras de levage inférieurs (1) et le bras supérieur (2).



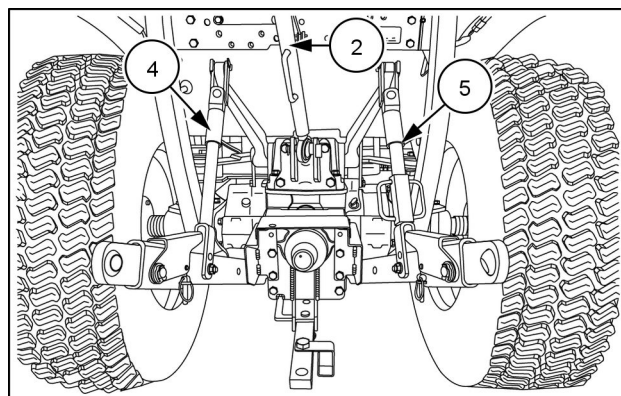
NHIL13CT01023AA 1

L'attelage trois points comporte des barres stabilisatrices facilement réglables (3) pour contrôler le mouvement latéral des bras de levage.



NHIL13CT01019AA 2

La longueur de la bielle supérieure (2) et la hauteur des bras de relevage du côté gauche (4) et du côté droit (5) peuvent être réglées afin de faciliter la fixation des outils et de niveller l'outil lorsqu'il est fixé.



NHIL13CT01023AA 3

## Raccordement de matériel avec attelage en trois points

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'enchevêtrement!

Avant de fixer ou de détacher de l'équipement ou de remplacer l'arbre de prise de force : 1) Appliquez le frein de stationnement. 2) Placez toutes les commandes au point mort et le bouton de commande de la PdF en position désengagée. 3) Arrêtez le moteur et retirez la clé. 4) Attendez que l'arbre de la PdF arrête de tourner avant de quitter la cabine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0323A

**AVIS:** Lorsque vous fixez un outil monté ou semi monté à un attelage trois points, assurez-vous qu'il y ait un jeu adéquat entre l'outil et l'arrière du tracteur. Vérifiez les jeux en position relevée en levant soigneusement l'outil à l'aide du levier de commande de position. Lorsque l'outil est complètement relevé, il doit y avoir un jeu d'au moins **100 mm (4 in)** entre l'outil et toute autre pièce du tracteur.

Fixez les outils au tracteur comme suit :

1. Positionnez le tracteur de sorte que les points d'attelage des raccords inférieurs sont de niveau avec les goupilles d'attelage de l'outil et légèrement à l'avant. Reculez prudemment le tracteur pour aligner les points d'attelage du tracteur et de l'outil. Fixez d'abord la tringlerie inférieure gauche, puis réglez le boîtier de nivellement pour fixer la tringlerie inférieure droite.
2. Allongez ou raccourcissez la bielle supérieure jusqu'à ce que la goupille de mât de l'outil puisse être insérée à travers le mât et la bielle supérieure de l'outil.
3. Pour détacher l'outil, inversez les étapes de fixation.
4. Les conseils suivants facilitent la fixation et la rendent plus sécuritaire :
  - Stationnez toujours l'outil sur une surface ferme et de niveau.
  - Soutenez l'outil pour éviter qu'il ne bascule ou ne chute lorsque vous le détez du tracteur.
  - Évacuez toujours toute la pression hydraulique dans les vérins à distance avant de le détacher.



## Réglage de la tige de levage gauche

### ⚠ AVERTISSEMENT

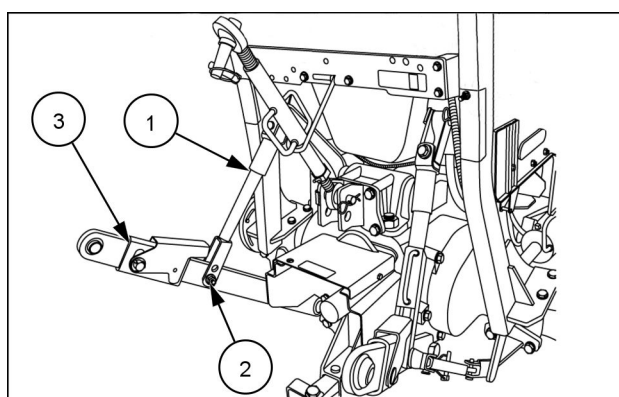
**Risque d'écrasement!**

Avant de débrancher une tige de levage de la tringlerie inférieure, abaissez l'outil fixé au sol et arrêtez le moteur.. Assurez-vous que l'outil fixé est correctement soutenu et qu'aucune pression n'est demeurée dans le circuit hydraulique avant de retirer les goupilles de sécurité de la tige de levage. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0034A

**AVIS:** La tige de relevage gauche (1) est réglable, mais elle doit être déposée du bras de levage avant que sa longueur puisse être modifiée.

Pour allonger ou raccourcir la tige de levage gauche (1), déposez le boulon (2) et l'écrou de la tige de levage et de la tringlerie inférieure (3). Faites tourner la moitié supérieure de la tige de levage dans le sens horaire pour réduire la longueur ou dans le sens antihoraire pour l'augmenter.

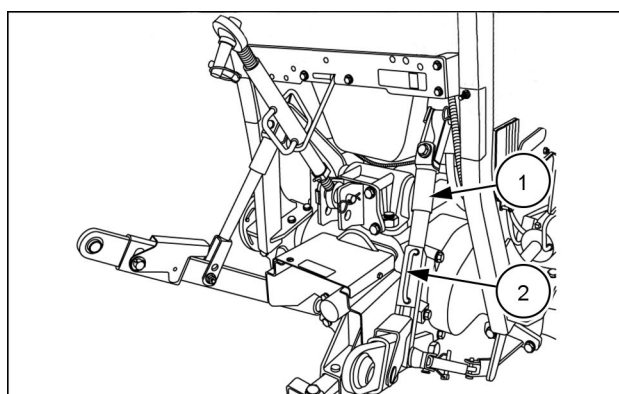


NHIL13CT01249AA 1

## Réglage de la tige de levage droite

**AVIS:** La tige de levage droite peut être réglée même lorsqu'elle est reliée entre le bras de levage et la tringlerie inférieure.

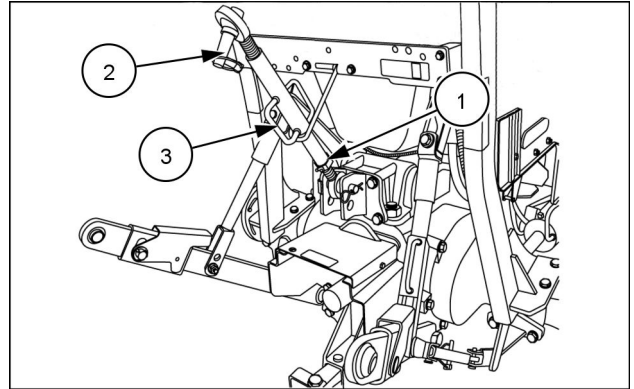
Pour allonger ou raccourcir la tige de levage droite (1), levez la poignée (2) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la longueur ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.



NHIL13CT01249AA 2

### Réglage de la bielle supérieure

Pour régler la longueur de la bielle supérieure, desserrez le contre-écrou (1). Maintenez l'extrémité de la bielle (2) et faites tourner la poignée (3) sur le manchon pour allonger ou raccourcir la bielle supérieure. Une fois le réglage effectué, serrez l'écrou de blocage pour empêcher la rotation involontaire du manchon pendant l'utilisation.



NHIL13CT01249AA 3

## Réglage des stabilisateurs télescopiques et des raccords d'extrémité flexibles

Les stabilisateurs télescopiques et les raccords d'extrémité fixes font partie de l'équipement standard du tracteur. Les raccords d'extrémité flexibles sont disponibles en option.

Les stabilisateurs télescopiques **(1)** utilisent une goupille et une combinaison de trous multiples pour faciliter le réglage du mouvement latéral de l'attelage trois points.

Pour régler le stabilisateur, tirez la goupille **(2)** et réglez la position, puis insérez la goupille dans le trou voulu.

**REMARQUE:** Déplacez l'attelage trois points sur toute sa course et vérifiez la présence d'interférence avec les pneus arrière. En cas d'interférence, réglez les stabilisateurs au besoin.

### ⚠ AVERTISSEMENT

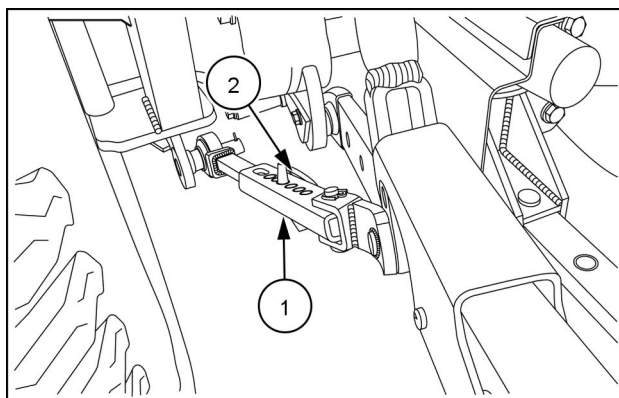
**L'endommagement de la machine peut provoquer des accidents!**

**N'utilisez qu'un équipement à trois points avec les deux extrémités flexibles remises à la position verrouillée.**

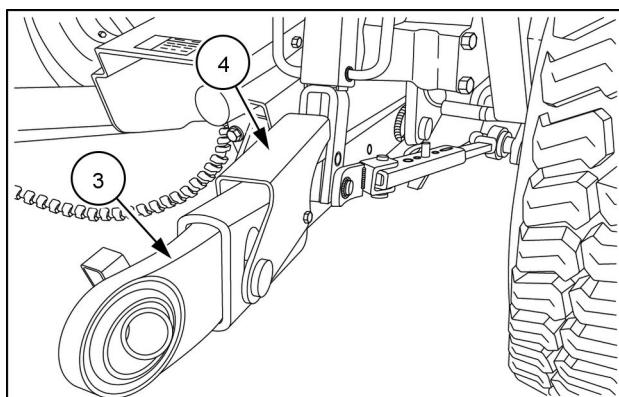
**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0467A

Pour régler les extrémités flexibles **(3)** des bras de levage inférieurs, poussez le collier de serrage **(4)** vers le bas et faites coulisser les extrémités jusqu'à la longueur voulue. Une fois que l'outil est attaché, poussez les extrémités flexibles vers l'intérieur jusqu'à ce qu'elles se trouvent en position verrouillée dans les bras.



NHIL13CT01019AA 4



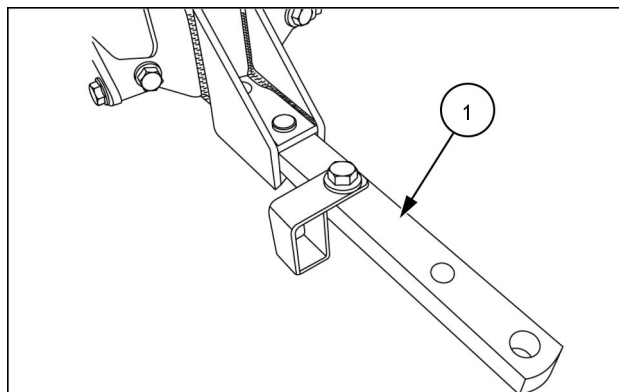
NHIL13CT01020AA 5

## Barre d'attelage extensible – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS)

**AVIS:** Lorsque vous transportez de l'équipement sur l'autoroute, installez une chaîne de sécurité d'une résistance

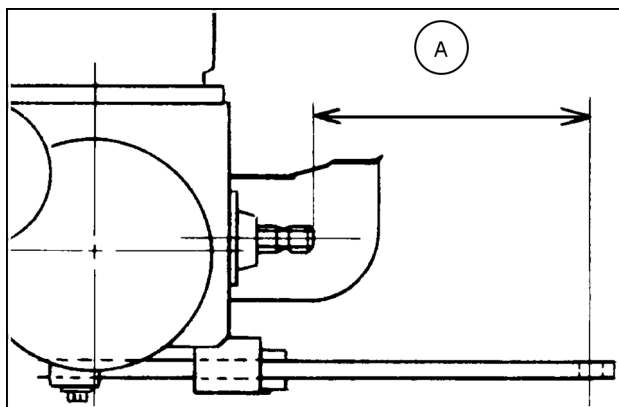
à la traction égale au poids brut de l'outil entre le tracteur et l'attelage de l'outil.

Votre tracteur est équipé d'une barre d'attelage fixe/extensible (1) pour le remorquage d'équipement derrière le tracteur.



93100910 1

**AVIS:** La barre d'attelage est requise pour établir la liaison avec la prise de force (PdF) arrière standard.



20099087 2

(A) 356 mm (14 in)

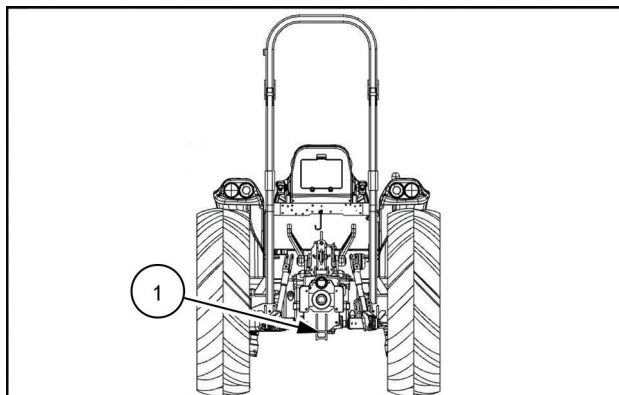
### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risques de basculement!**

Utilisez toujours la barre d'attelage, l'attelage à prise automatique, ou les bielles inférieures en position abaissée pour le travail qui exige une force de traction. Ne tirez pas à partir des bielles inférieures si elles sont supérieures à la position horizontale.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0417A

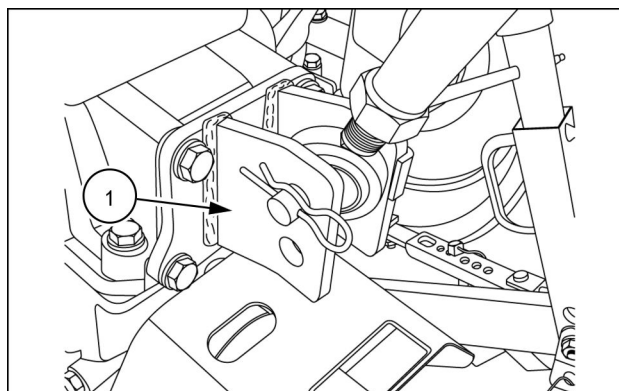


NHIL13CT01186AA 3

(1) Barre d'attelage

## Réglage de la bielle supérieure

Le point de fixation de la tringlerie supérieure de l'attelage trois points (1) est doté de deux trous pour fixer la tringlerie supérieure. Attachez la tringlerie en utilisant le trou inférieur pour les charges légères, comme les faucheuses. Fixez la tringlerie à l'orifice supérieur pour les charges plus lourdes, comme les outils de travail du sol.



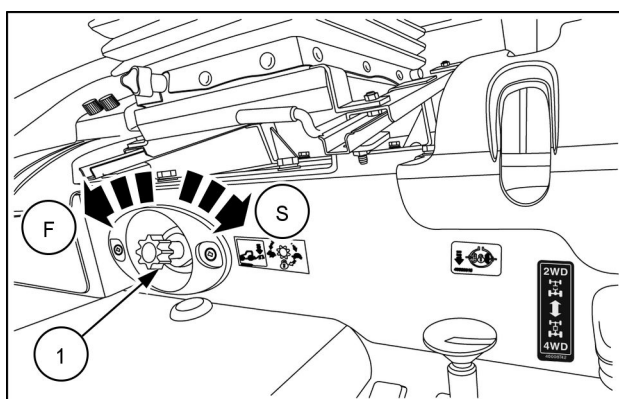
93099353 1

## Soupape de commande de vitesse d'abaissement du système de levage hydraulique (HPL)

La soupape de commande de vitesse d'abaissement (1) permet de régler la régulation du débit d'huile provenant du vérin de levage. Ceci permet au conducteur de ralentir ou d'augmenter la vitesse d'abaissement des bras de liaison inférieurs.

Tournez la soupape de commande de vitesse d'abaissement «VERS L'INTÉRIEUR» (dans le sens horaire) pour diminuer la vitesse d'abaissement. Tournez la soupape «VERS L'EXTÉRIEUR» (dans le sens antihoraire) pour augmenter la vitesse d'abaissement.

La soupape de commande de vitesse d'abaissement doit être ouverte avant que la commande de levage hydraulique puisse s'abaisser. Si la soupape est tournée complètement «VERS L'INTÉRIEUR» (dans le sens horaire), les bras de liaison inférieurs se lèvent à la hauteur maximale mais ne peuvent pas s'abaisser.



NHIL13CT01379AA 1

(F) Rapide  
(S) Lente

**REMARQUE:** Réglez la soupape de commande de vitesse d'abaissement en fonction du poids exercé sur les bras d'attelage arrière.

## Relevage ou abaissement du cadre de protection contre le renversement (ROPS)

### ⚠ DANGER

Risques de capotage!

Un cadre de protection ROPS replié ne fournit pas une protection contre le renversement. N'utilisez pas la machine en mode de fonctionnement normal lorsque le cadre de protection ROPS est replié. Dépliez immédiatement le cadre de protection ROPS après avoir franchi une zone à hauteur limitée ou après le transport.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0058A

### ⚠ DANGER

Risque d'écrasement!

Portez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec le cadre de protection (ROPS) dans la position verticale. Cependant, si le cadre de protection est en position pliée, la ceinture de sécurité ne doit pas être utilisée. Levez le cadre ROPS et portez la ceinture de sécurité aussitôt que le permettent les conditions.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0139A

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'endommagement de la machine peut provoquer des accidents!

Lorsque vous conduisez, assurez-vous que le cadre de protection ROPS est correctement positionné pour éviter tout dommage. Le cadre de protection ROPS et les composants y étant reliés constituent un système de sécurité certifié. Tout dommage réduit la protection et affaiblit la structure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0934A

### ⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures!

Suivez toujours la procédure décrite dans le présent manuel lorsque vous repliez ou dépliez le cadre de protection contre le renversement (ROPS).

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1506A

### ⚠ ATTENTION!

Pièces lourdes!

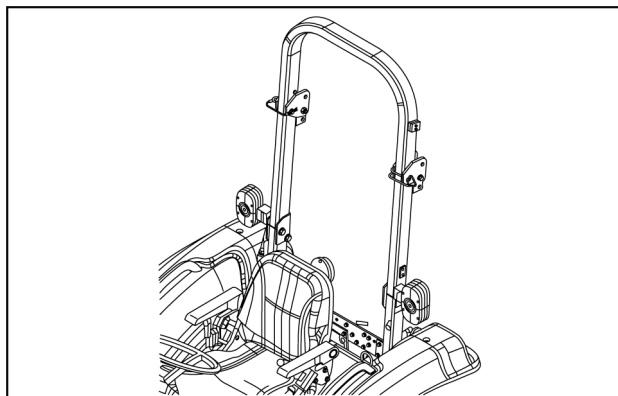
Le cadre de protection contre le renversement (ROPS) est un ensemble lourd. Faites attention lorsque vous repliez et soutenez le cadre ROPS supérieur.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0141A

Barre stabilisatrice pliable

- La structure de protection contre le renversement (ROPS) est une structure intégrée et certifiée pour la sécurité du conducteur. Cette structure réduira le risque de blessures graves ou de décès lorsque retournée.
- Ne PAS retirez, modifiez ou réparez la cabine de façon arbitraire. Le soudage, le pliage, le perçage, le meulage ou le découpage de n'importe quelle partie du cadre ROPS peut affaiblir la structure.
- Si le ROPS est desserré ou retiré pour une raison quelconque, assurez-vous que toutes les pièces sont réinstallées correctement avant d'utiliser le tracteur.

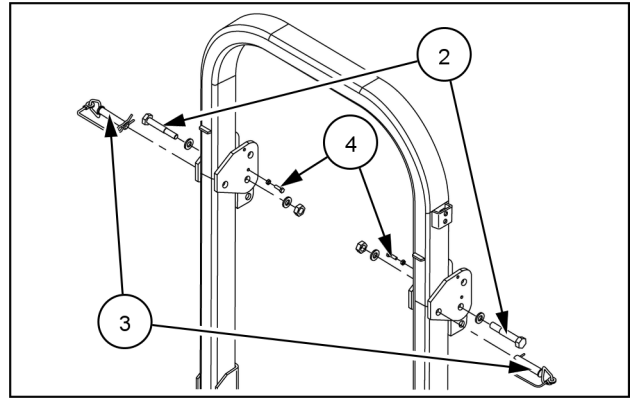


NHIL23CT00439AA 1

Pour plier le cadre de protection, procédez comme suit:

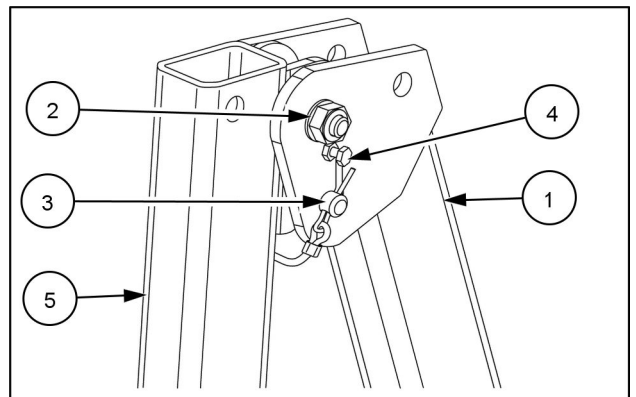
1. Desserrez les boulons (2), et (4) et les écrous des deux côtés. Il n'est pas nécessaire de retirer complètement les pièces connexes.
2. Retirer les goupilles (3) des deux côtés et plier le cadre supérieur vers l'arrière.

**AVIS:** Faites attention à la possibilité que votre corps soit blessé par un pliage soudain dû à son propre poids.



NHIL23CT00434AA 2

3. Alignez les trous du cadre (1) et (5), insérez les goupilles (3) dans le trou et appliquez les goupilles d'arrêt.
4. Serrez fermement les boulons (2) (4) et les écrous des deux côtés.



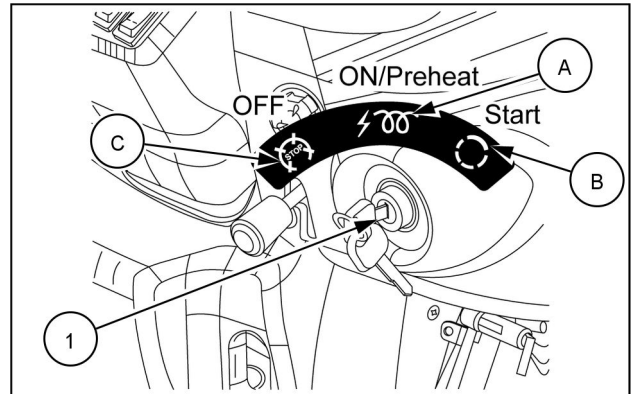
NHIL23CT00440AA 3

## Démarrage de la machine

### Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage (1) est situé du côté droit du panneau de capot arrière, juste en dessous de l'accélérateur manuel. Lorsque vous tournez la clé à la position intermédiaire «ON» (Marche) (A), les témoins, les instruments et le système de préchauffage s'activent. Le moteur démarre lorsque vous tournez la clé vers l'extrême droite à la position «START» (Démarrage) (B). Un ressort interne ramène automatiquement le contacteur d'allumage à la position ON (Marche) lorsque vous le relâchez.

Le moteur s'arrête lorsque vous tournez la clé vers l'extrême gauche à la position «STOP» (Arrêt) (C).



NHIL22CT00351AA 1



## Aides au démarrage par temps froid

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque d'explosion!**

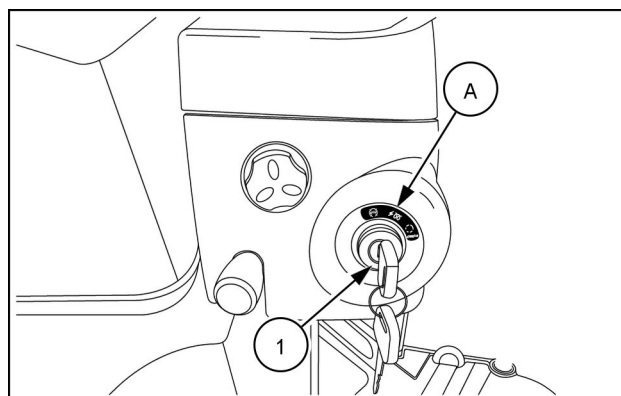
**N'utilisez PAS de liquide d'allumage à l'éther. Sinon, cela pourrait résulter en des dommages importants au moteur ou en une explosion ou entraîner des blessures graves, voire la mort.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0148A

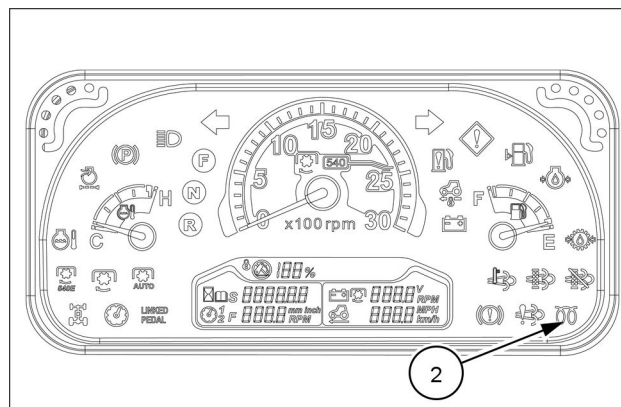
**AVIS:** Lorsque vous démarrez la machine après une longue période d'arrêt, évitez d'utiliser immédiatement les circuits hydrauliques. Il est nécessaire d'attendre un certain temps pour permettre une lubrification suffisante de toutes les pièces mobiles avant de les soumettre à des charges, en particulier si la température extérieure est proche de 0 °C (32 °F). Faites tourner le moteur entre 1 300 et 1 500 tr/min pendant environ une quinzaine de minutes pour permettre à l'huile de l'entraînement arrière d'atteindre sa température normale de fonctionnement. Vous risquez d'endommager gravement la machine si vous ne respectez pas cette consigne.

Pour préchauffer le moteur, tournez le contacteur d'allumage (1) à la position centrale ON (Marche) (A).



NHIL15CT00591AA 1

Le témoin de préchauffage du moteur (2) s'allumera pendant trois à douze secondes, selon la température ambiante. Pendant ce temps, les bougies de préchauffage chauffent les chambres de combustion de la culasse. Démarrez le tracteur une fois que le témoin s'éteint.



NHIL20CT00089FA 2

**REMARQUE:** La temporisation du préchauffage est automatisée. Quand le témoin s'éteint, l'alimentation des bougies de préchauffage est également supprimée.

**REMARQUE:** Un thermoplongeur de liquide de refroidissement est disponible comme option installée par le concessionnaire. Ce thermoplongeur facilite le démarrage aux températures inférieures à -17.7 °C (0 °F) en chauffant le liquide de refroidissement du moteur.

## Démarrage du moteur (mécanique)

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'écrasement!

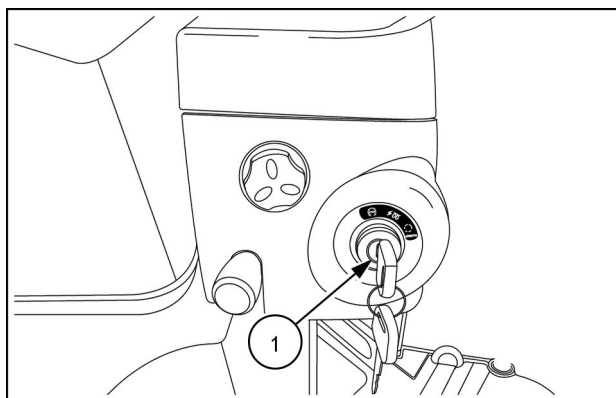
Lors du démarrage du moteur, assurez-vous d'être bien assis dans le siège de l'opérateur, que le frein de stationnement est serré et que le levier de vitesses est au point mort. Ne tentez jamais de démarrer le moteur en vous tenant près de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

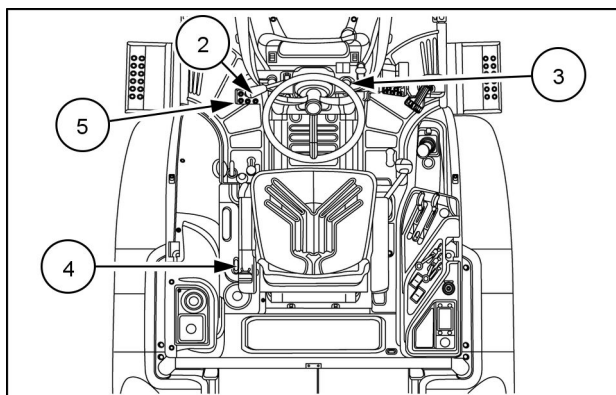
W0967B

Le commutateur d'allumage (1) met le démarreur et l'alimentation en carburant en circuit seulement lorsque :

- Le levier de marche avant/arrière de la transmission (2) est au point mort.
- Le commutateur de la PdF (3) est en position désengagée.
- Le levier de la PdF centrale (4) est en position désengagée (selon l'équipement).
- La pédale d'embrayage (5) est enfoncée.



NHIL15CT00591AA 1

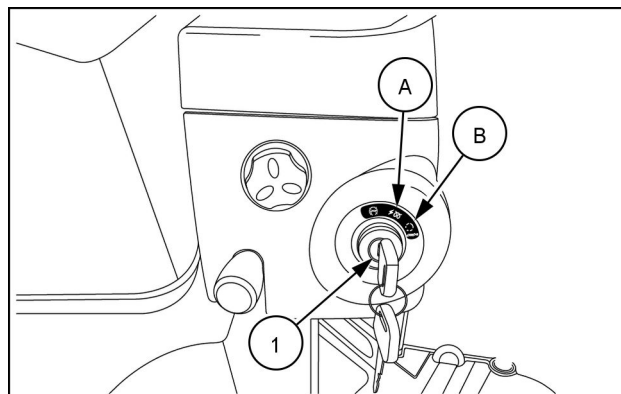


NHIL15CT00666AA 2

## Procédure de démarrage

**REMARQUE:** Au démarrage, le régime moteur peut s'ajuster automatiquement au moyen du logiciel chargé sur l'unité en fonction de la température ambiante. Ce processus peut prendre jusqu'à **60 s**.

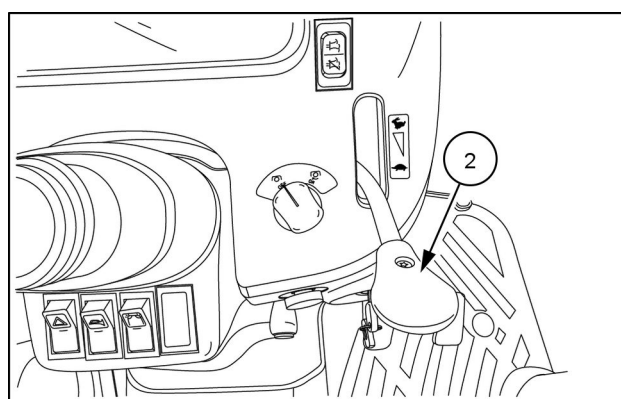
1. Tournez le contacteur d'allumage (1) à la position centrale ON (Marche) (A) et vérifiez si les témoins de préchauffage du moteur (3), de pression d'huile du moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'allument.
2. Déplacez le levier de commande manuelle des gaz (2) à la position de ralenti bas.
3. Attendez que le témoin de démarrage à froid (3) s'éteigne, environ **3 to 12 s**, selon la température ambiante.
4. Tournez ensuite le contacteur d'allumage complètement vers la droite à la position START (Démarrage) (B). Dès que le moteur démarre, laissez le contacteur d'allumage revenir à la position centrale ON (Marche).



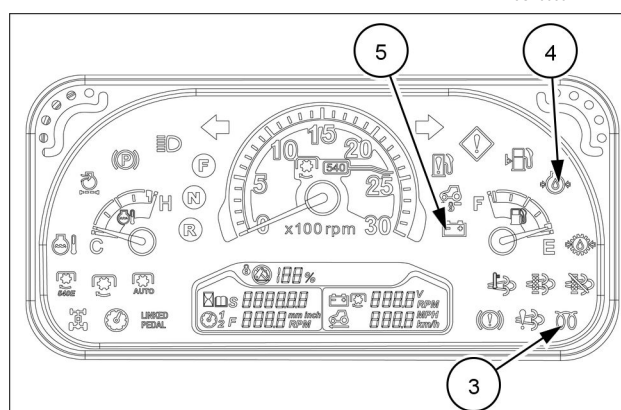
NHIL15CT00591AA 3

**AVIS:** Ne lancez pas le moteur continuellement pendant plus de **10 s**. Le non-respect de cette consigne peut raccourcir la durée de vie du démarreur.

5. Si les témoins de pression d'huile moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'allument, coupez immédiatement le moteur et reportez-vous à la section 8-1.



NHIL15CT00592AA 4



NHIL20CT00089FA 5

**Système de détection de présence du conducteur (au démarrage)**

Operator (Opérateur)	Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Pédale d'embrayage	Condition
Hors du siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Engagé	Enfoncée	Debuter *
Hors du siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Désengagé	Enfoncée	Démarrage avec alarme *
Sur le siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Engagé	Enfoncée	Debuter
Sur le siège	Off	Off	Inverseur au point mort	Désengagé	Enfoncée	Démarrage avec alarme

\* Il n'est pas recommandé de démarrer le tracteur lorsque vous êtes hors du siège de l'opérateur.

**REMARQUE:** Pour le démarrage, si la PDF arrière ou la PDF centrale est engagée, le tracteur ne démarre pas.

**Système de détection de présence du conducteur (en marche)**

**REMARQUE:** Les conditions suivantes s'appliquent lorsque le moteur est en marche et que le conducteur quitte le siège.

Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Condition
Off	Off	Point mort	Désengagé	Alarme
Activé	Off	Point mort	Engagé	Aucune alarme
Activé	Off	Point mort	Désengagé	Alarme
Off	Off	En prise	L'un ou l'autre	Arrêt
Activé	Off	En prise	L'un ou l'autre	Arrêt
Activé	Activé	En prise	L'un ou l'autre	Arrêt
Off	Activé	Point mort	L'un ou l'autre	Arrêt

## Démarrage du moteur (transmission hydrostatique)

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'écrasement!

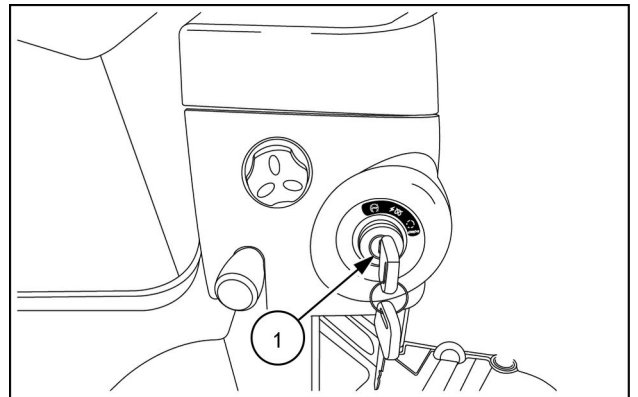
Lors du démarrage du moteur, assurez-vous d'être bien assis dans le siège de l'opérateur, que le frein de stationnement est serré et que le levier de vitesses est au point mort. Ne tentez jamais de démarrer le moteur en vous tenant près de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

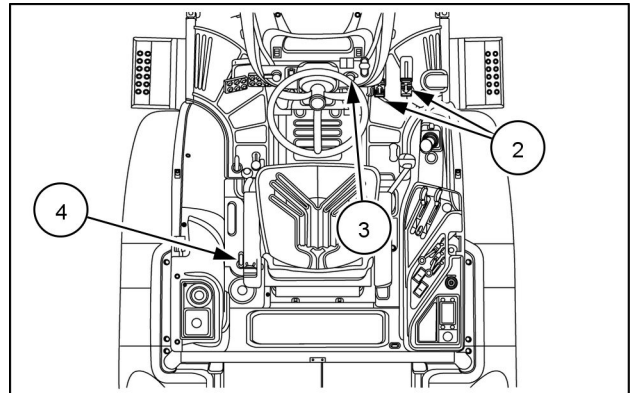
W0967B

Le commutateur d'allumage (1) met le démarreur et l'alimentation en carburant en circuit seulement lorsque :

- Les pédales de marche avant et de marche arrière (2) de la transmission hydrostatique sont au point mort
- Le commutateur de la PdF (3) est en position désengagée.
- Le levier de la PdF centrale (4) est en position désengagée (selon l'équipement)



NHIL15CT00591AA 1

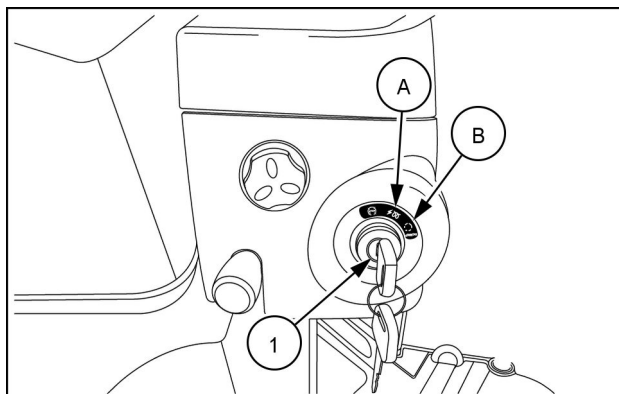


NHIL15CT00665AA 2

## Procédure de démarrage

**REMARQUE:** Au démarrage, le régime moteur peut s'ajuster automatiquement au moyen du logiciel chargé sur l'unité en fonction de la température ambiante. Ce processus peut prendre jusqu'à **60 s**.

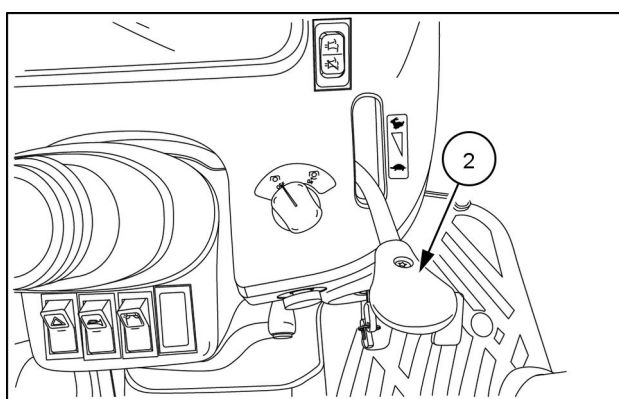
1. Tournez le contacteur d'allumage (1) à la position centrale ON (Marche) (A) et vérifiez si les témoins de préchauffage du moteur (3), de pression d'huile du moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'allument.
2. Déplacez le levier de commande manuelle des gaz (2) à la position de ralenti bas.
3. Attendez que le témoin de démarrage à froid (3) s'éteigne, environ **3 to 12 s**, selon la température ambiante.
4. Tournez ensuite le contacteur d'allumage complètement vers la droite à la position START (Démarrage) (B). Dès que le moteur démarre, laissez le contacteur d'allumage revenir à la position centrale ON (Marche).



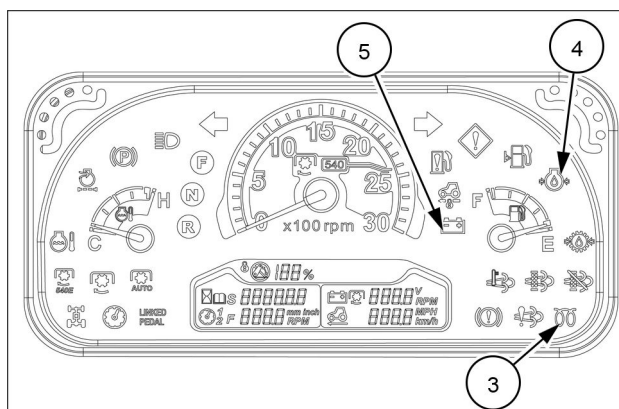
NHIL15CT00591AA 3

**AVIS:** Ne lancez pas le moteur continuellement pendant plus de **10 s**. Le non-respect de cette consigne peut raccourcir la durée de vie du démarreur.

5. Si les témoins de pression d'huile moteur (4) et de charge de la batterie (5) s'allument, coupez immédiatement le moteur et reportez-vous à la section 8-1.



NHIL15CT00592AA 4



NHIL20CT00089FA 5

### Système de détection de présence du conducteur (au démarrage)

Operator (Opérateur)	Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Pédale d'embrayage	Condition
Hors du siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Engagé	(S.O.)	Debuter *
Hors du siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Désengagé	(S.O.)	Démarrage avec alarme *
Sur le siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Engagé	(S.O.)	Debuter
Sur le siège	Off	Off	Pédales de transmission hydrostatique au point mort	Désengagé	(S.O.)	Démarrage avec alarme

\* Il n'est pas recommandé de démarrer le tracteur lorsque vous êtes hors du siège de l'opérateur.

**REMARQUE:** Pour le démarrage, si la PDF arrière ou la PDF centrale est engagée, le tracteur ne démarre pas.

### Système de détection de présence du conducteur (en marche)

**REMARQUE:** Les conditions suivantes s'appliquent lorsque le moteur est en marche et que le conducteur quitte le siège.

Prise de force arrière	PdF centrale	Transmission	Frein de stationnement	Condition
Off	Off	Point mort	Désengagé	Alarme
Activé	Off	Point mort	Engagé	Aucune alarme
Activé	Off	Point mort	Désengagé	Alarme
Off	Off	Pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt
Activé	Off	Pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt
Activé	Activé	Pédale de transmission hydrostatique enfoncée	L'un ou l'autre	Arrêt
Off	Activé	Point mort	L'un ou l'autre	Arrêt

## Démarrage du tracteur avec des câbles volants

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Mouvement imprévu!**

Occupez toujours le siège de l'opérateur pour faire fonctionner la machine. **NE PAS** court-circuiter le commutateur de démarrage. Un mouvement soudain ou inopiné de la machine pourrait survenir. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0464A

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Gaz explosif!**

Les batteries dégagent des gaz d'hydrogène explosifs et autre émanations durant le processus de chargement. Aérez la zone de chargement de la batterie. Gardez la batterie loin des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne jamais charger une batterie gelée. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0005A

### **⚠ AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'explosion!**

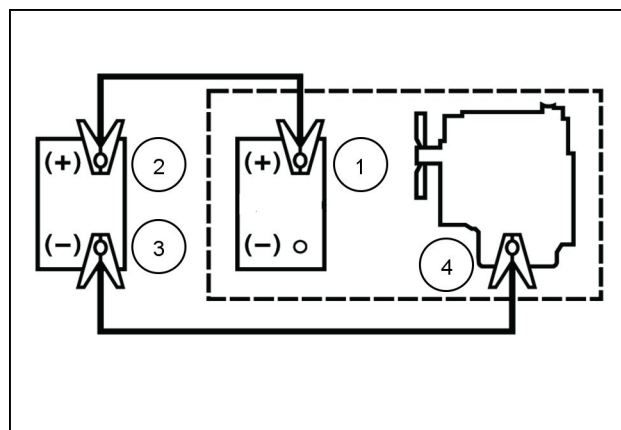
Lors du démarrage d'appoint de la machine, connectez et déconnectez les câbles volants exactement comme prescrit dans le présent manuel. Ne connectez **PAS** les câbles volants aux bornes de la batterie de la machine. Avant de mettre le moteur en marche, assurez-vous qu'il n'y a personne à proximité des points de raccordement. Ne démarrez le moteur que lorsque vous êtes assis sur le siège de l'opérateur. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0342A



Si vous devez utiliser des câbles volants pour faire démarrer le tracteur :

1. Protégez vos yeux.
2. Branchez l'extrémité rouge du câble volant sur la borne de batterie positive (+) **(1)** du tracteur, puis branchez l'autre extrémité rouge sur la borne de batterie positive (+) **(2)** de la batterie auxiliaire.
3. Branchez l'extrémité noire du câble volant sur la borne de batterie négative (-) **(3)** de la batterie auxiliaire, puis branchez l'autre extrémité noire sur une masse du châssis du tracteur ou la masse du moteur **(4)**. Enfin, faites démarrer le tracteur en suivant les méthodes de démarrage sécuritaires décrites dans la section **Démarrage du moteur (mécanique)** ou **Démarrage du moteur (transmission hydrostatique)**.
4. Lorsque le moteur démarre, laissez-le tourner au ralenti et activez tous les équipements électriques (feux, etc.). Ceci permet de protéger l'alternateur contre tout dégât possible en raison des changements de charge lors du débranchement des câbles volants.
5. Débranchez les câbles volants dans l'ordre inverse. Débranchez l'extrémité noire de la masse du châssis du tracteur ou de la masse du moteur **(4)**, puis débranchez l'autre extrémité noire de la borne de batterie négative (-) **(3)** de la batterie auxiliaire.
6. Débranchez l'extrémité rouge de la borne de batterie positive (+) **(2)** de la batterie auxiliaire.
7. Retirez l'autre extrémité rouge de la borne de batterie positive (+) **(1)** de la batterie du tracteur.



20100878 1

## Arrêt de la machine

### Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, effectuez les étapes suivantes :

1. Demeurez assis dans le siège conducteur.
2. Tirez le levier d'accélérateur manuel vers l'arrière en position de ralenti.  
***AVIS:** Après un usage intensif du tracteur, laissez le moteur tourner au ralenti pendant environ cinq minutes pour permettre à ses composants de refroidir.*
3. Serrez le frein de stationnement.
4. Assurez-vous que tous les leviers de changement de vitesse, les leviers de changement de gamme ou le levier de changement de direction sont en position de point mort et que le commutateur de la prise de force PdF est à la position OFF (Arrêt).
5. Poussez le levier de commande du dispositif de levage hydraulique (HPL) vers l'avant pour abaisser les outils au sol.
6. Tournez la clé à la position STOP (Arrêt) pour couper le moteur.

***REMARQUE:** Une alarme retentit lorsque vous tournez la clé à la position STOP (Arrêt) et que le frein de stationnement n'est PAS engagé. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que le frein de stationnement est engagé.*

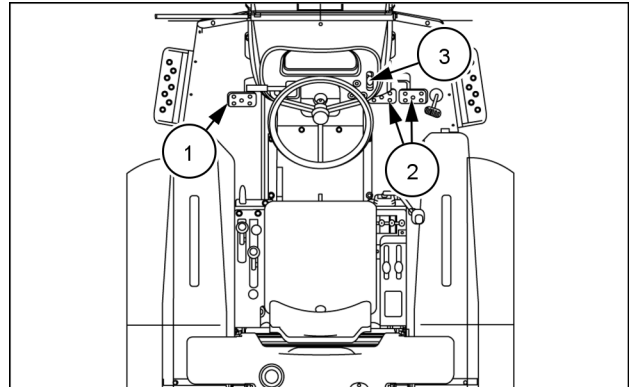
***REMARQUE:** Si la clé n'est pas laissée à la position STOP (Arrêt) après l'arrêt du moteur, les témoins restent allumés et déchargent la batterie.*

## Arrêt d'urgence – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS)

### Modèle de transmission mécanique

Pour effectuer un arrêt d'urgence, procédez comme suit :

1. Enfoncez simultanément la pédale d'embrayage (1) et les pédales de frein (2).
2. Tirez le levier de commande des gaz (3) vers l'arrière pour réduire le régime du moteur.

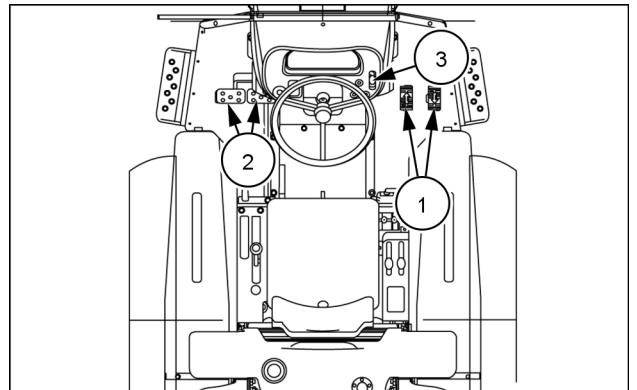


93100852 1

### Modèle à transmission hydrostatique

Pour effectuer un arrêt d'urgence, procédez comme suit :

1. Relâchez immédiatement la pédale de transmission hydrostatique de marche avant ou de marche arrière (1) et enfoncez les pédales de frein (2).
2. Tirez le levier de commande des gaz (3) vers l'arrière pour réduire la régime du moteur.



93100853 2

## Freins – Transmissions hydrostatique et mécanique

### Pédales de frein

#### AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

Réduisez toujours votre vitesse et utilisez le volant pour prendre un virage. Si vous utilisez la machine à haute vitesse, ne tentez jamais de prendre un virage serré des virages serrés à l'aide des pédales de frein. Si vous utilisez les pédales de frein à haute vitesse, cela pourrait déstabiliser la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1237A

La pédale de frein de droite commande le freinage de la roue arrière droite. La pédale de frein de gauche commande le freinage de la roue arrière gauche.

Le fonctionnement des pédales de frein est le même sur les tracteurs à transmission hydrostatique et les tracteurs à transmission mécanique, sauf l'emplacement des pédales. Les pédales de frein **(1)** d'un tracteur à transmission hydrostatique sont situées du côté gauche de la plate-forme de l'opérateur, alors que les pédales de frein **(2)** d'un tracteur à transmission mécanique se trouvent du côté droit de la plate-forme de l'opérateur.

### Arrêt du tracteur

Pour arrêter un tracteur à transmission mécanique, appuyez simultanément sur les deux pédales de frein et sur la pédale d'embrayage.

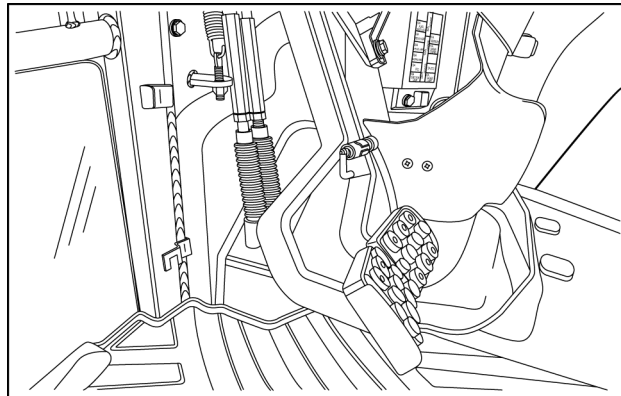
Pour arrêter un tracteur à transmission hydrostatique, relâchez la pédale de marche avant ou de marche arrière et enfoncez les deux pédales de frein simultanément.

**REMARQUE:** Pour faciliter les virages serrés à basse vitesse, enfoncez la pédale de frein droite ou gauche, au besoin.

**REMARQUE:** Le régulateur de vitesse de transmission hydrostatique se désengage lorsque vous enfoncez la pédale de frein.

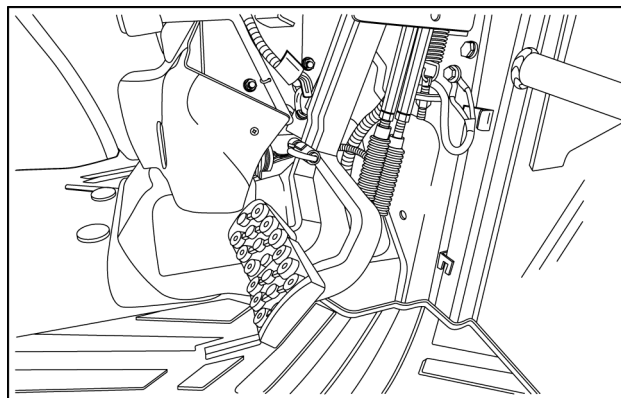
## Verrouillage de la pédale de frein

La goupille de raccordement de pédale de frein **(3)** sert à fixer ensemble les pédales de frein. Bloquez les pédales ensemble lorsque vous utilisez le tracteur à grande vitesse ou sur la voie publique.



NHIL13CT01243AA 1

### Transmission hydrostatique



NHIL13CT01246AA 2

### Mécanique

## Frein de stationnement

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de renversement de l'équipement.

Serrez fermement le frein à main. Arrêtez le moteur avant de quitter la machine. La transmission n'empêche pas la machine de rouler lorsque le moteur est arrêté.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1144A

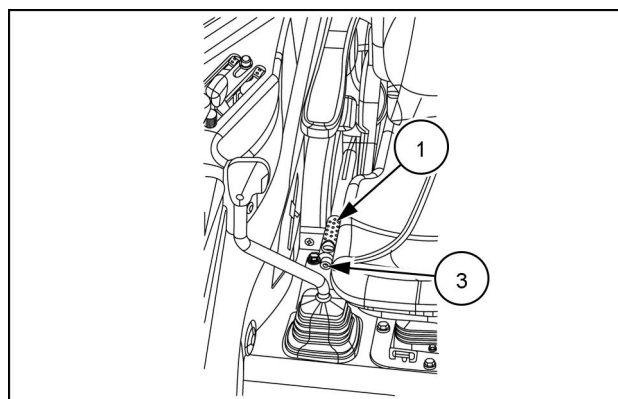
**AVIS:** Assurez-vous que le frein de stationnement est complètement désengagé avant de conduire le tracteur.

Le levier de frein de stationnement des tracteurs dotés d'une cabine, **(1)** (reportez-vous à la figure **3**) se trouve sur le côté droit de la plate-forme de l'opérateur. Sur les tracteurs sans cabine, le levier de frein de stationnement se trouve sur le côté gauche de la plate-forme de l'opérateur (reportez-vous à la figure **4**). Utilisez le frein de stationnement pour bloquer les pédales de frein afin d'empêcher le tracteur de se déplacer lorsqu'il se trouve en stationnement.

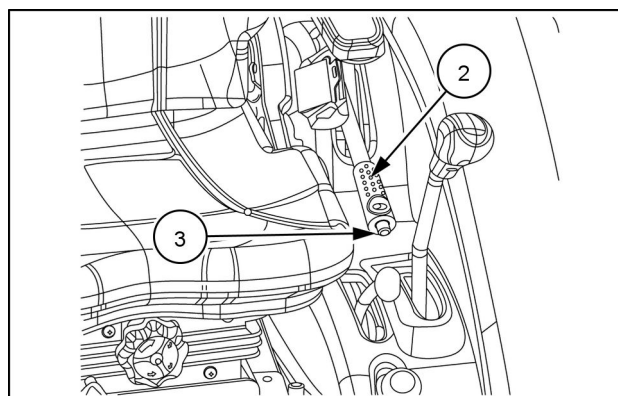
Pour engager le frein de stationnement, bloquez les pédales ensemble, puis tirez le levier de frein de stationnement vers le haut tout en enfonçant les pédales de frein.

**REMARQUE:** Engagez toujours le frein de stationnement en quittant le tracteur. Si l'opérateur n'engage pas le frein de stationnement ou s'il quitte son siège sans engager le frein de stationnement, une alarme retentit. L'alarme continue à retentir pendant environ dix secondes ou jusqu'à ce que l'opérateur serre le frein de stationnement.

Pour désengager le frein de stationnement, enfoncez les pédales de frein, relâchez le levier de frein de stationnement en appuyant sur le bouton **(3)** vers l'intérieur, puis poussez le levier **(1)** (tracteur avec cabine) ou **(2)** (tracteur sans cabine) vers le bas.



NHIL16CT00419AA 3

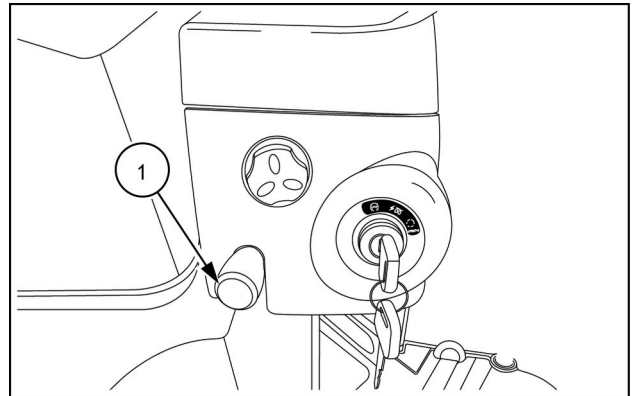


NHIL16CT00420AA 4

## Déplacement de l'unité

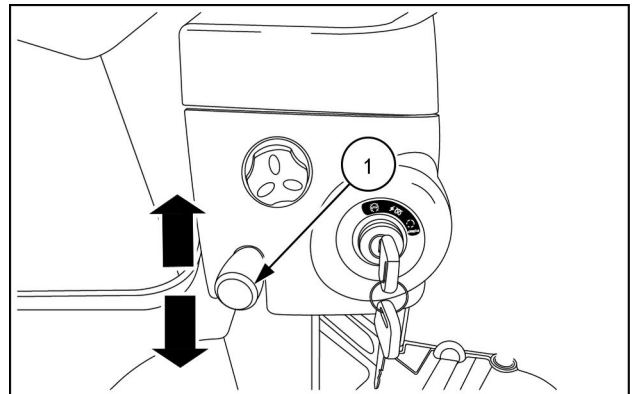
### Réglage du volant

Le tracteur est équipé d'un volant réglable pouvant être incliné. Le levier de direction inclinable (1) est situé du côté droit de la colonne de direction.



NHIL15CT00591AA 1

1. Pour incliner le volant, abaissez le levier (1) et réglez le volant à la position voulue.
2. Relevez ensuite le levier (1) pour bloquer le volant dans cette position.
3. Utilisez cette fonction pour gagner de l'espace dans le tracteur lorsque vous y montez ou que vous en descendez.



NHIL15CT00591AA 2

## Fonctionnement de la direction

Le tracteur est doté d'une direction hydraulique qui permet d'utiliser aisément le volant. Un système de réaction sans charge empêche le volant de bouger en cas d'impact des roues avant pendant le déplacement sur un terrain irrégulier.

### Remarques sur le fonctionnement

- En cas de charge excessive dans le godet avant, le volant peut être difficile à manipuler. Dans ce cas, réduisez la charge ou déplacez lentement le tracteur en marche avant tout en tournant le volant de direction dans le sens de marche voulu.
- Après avoir fait tourner complètement le volant, ne le faites pas tourner de nouveau complètement dans la même direction. Des dommages au système de direction peuvent se produire, lorsque vous appliquez une force inutile.

**AVIS:** *Ne maintenez pas le volant complètement vers la gauche ou vers la droite pendant plus de 10 secondes. Cela peut provoquer une défaillance du système de direction.*

- Si un bruit anormal se produit durant l'utilisation du volant, cela signifie la présence d'air dans la conduite des composants de direction. Dans ce cas, tournez complètement le volant vers la gauche et vers la droite et maintenez-le dans cette position pendant environ cinq secondes. L'air devrait être purgé et le bruit anormal devrait disparaître. Si le bruit ne disparaît pas, confiez votre tracteur à votre concessionnaire NEW HOLLAND autorisé.
- Lors de l'utilisation du tracteur par temps froid, le bruit anormal peut se faire entendre. Dans ce cas, faites réchauffer le tracteur avant de l'utiliser afin de réduire la viscosité de l'huile.
- Si vous utilisez le tracteur pendant une période prolongée en tournant complètement le volant, la température de l'huile augmente, ce qui peut réduire la durée de vie utile du produit ou entraîner la défaillance de la direction hydraulique.

**REMARQUE:** *Si le moteur s'arrête, l'assistance hydraulique de la direction s'arrête. La perte de puissance hydraulique rend le volant difficile à tourner.*



## Fonctionnement de la transmission à des températures ambiantes basses

### Période de réchauffement

#### **▲ AVERTISSEMENT**

##### **Mouvement imprévu!**

**Pendant la phase de préchauffage, faites ce qui suit : Serrez le frein de stationnement, placez tous les leviers de changement de vitesses au POINT MORT et placez le levier d'embrayage de la prise de force (PdF) à la position OFF (Arrêt).**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W1247A

L'huile hydraulique du tracteur sert également de liquide de transmission. Lors de l'utilisation par temps froid, la viscosité de l'huile hydraulique augmente. Cette augmentation de la viscosité de l'huile limite le débit et la lubrification de l'huile dans les circuits hydraulique et de transmission. L'huile froide peut provoquer des bruits anormaux et un fonctionnement plus lent en raison de l'augmentation de la viscosité de l'huile.

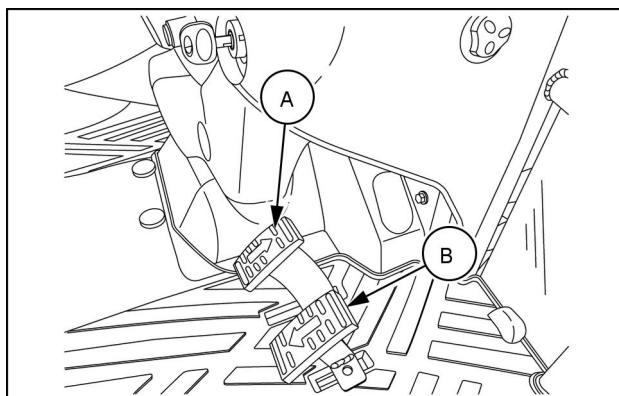
**REMARQUE:** Un temps de réchauffement à 50% du régime moteur nominal est recommandé afin d'assurer la fonctionnalité appropriée du véhicule ainsi que la lubrification et le fonctionnement adéquats de la transmission.

**REMARQUE:** N'utilisez pas le tracteur en pleine charge avant que l'huile hydraulique soit suffisamment réchauffée.

Température ambiante	Temps de réchauffement recommandé
Au-dessus de 0 °C (32 °F)	Minimum de 5 minutes
0 – -10 °C (32 – 14 °F)	5 à 10 minutes
-10 – -20 °C (14 – -4 °F)	10 à 15 minutes
Au-dessous de -20 °C (-4 °F)	Plus de 15 minutes

## Fonctionnement de la transmission hydrostatique (HST)

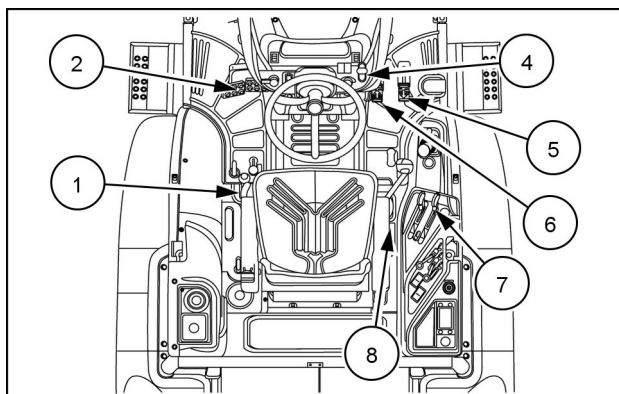
La vitesse de déplacement des tracteurs équipés d'une transmission hydrostatique est continuellement variable, de zéro jusqu'à la vitesse nominale maximale dans chaque gamme. La vitesse est commandée par la pédale de transmission hydrostatique de marche avant **(A)** ou de marche arrière **(B)** située sur la plate-forme de l'opérateur du côté droit.



NHIL13CT01172AA 1

Pour faire fonctionner la transmission hydrostatique, procédez comme suit :

1. Faites démarrer le moteur et tirez le levier de commande de relevage hydraulique **(7)** vers l'arrière pour soulever l'outil du sol.
2. Déplacez le levier d'accélérateur manuel **(4)** vers l'avant jusqu'à ce que le régime du moteur soit supérieur à **1500 RPM**.
3. Placez le levier de changement de gamme **(3)** dans la gamme voulue :
4. Enfoncez les pédales de frein **(2)** et désengagez le levier de frein de stationnement **(1) (8)**.



NHIL15CT00665AA 2

**REMARQUE:** Le levier du frein de stationnement se trouve à la position **(8)** sur le tracteur à cabine et à la position **(1)** sur un cadre de protection contre le renversement (ROPS).

5. Pour le déplacement vers l'avant, enfoncez la pédale de marche avant **(6)** jusqu'à ce que la vitesse d'avancement voulue soit atteinte. Pour le déplacement vers l'arrière, enfoncez la pédale de marche arrière **(5)**. Si le commutateur du régulateur de vitesse de transmission hydrostatique se trouve à la position engagée, la transmission retourne à la position de point mort et le tracteur s'arrête lorsque la pédale est relâchée.

**REMARQUE:** Appuyez lentement sur la pédale de transmission hydrostatique; un déplacement rapide de la pédale provoquerait le mouvement soudain du tracteur.

**REMARQUE:** Pour changer la vitesse de gamme, relâchez les pédales de transmission hydrostatique, immobilisez le tracteur et sélectionnez la gamme voulue.

## Fonctionnement du régulateur de vitesse

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de perte de maîtrise!

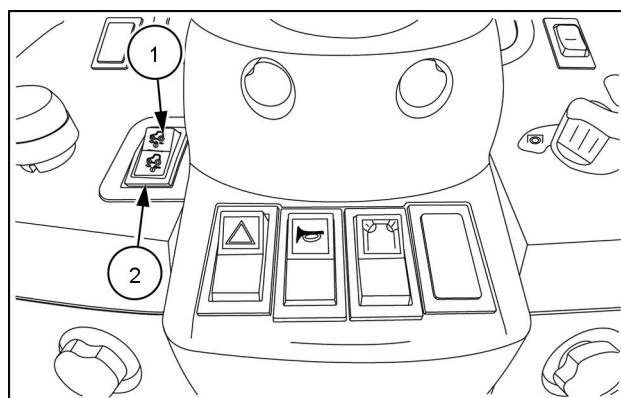
Pour conserver une maîtrise optimale de la machine, n'utilisez pas le régulateur de vitesse à vitesse élevée ou quand vous roulez sur une route.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

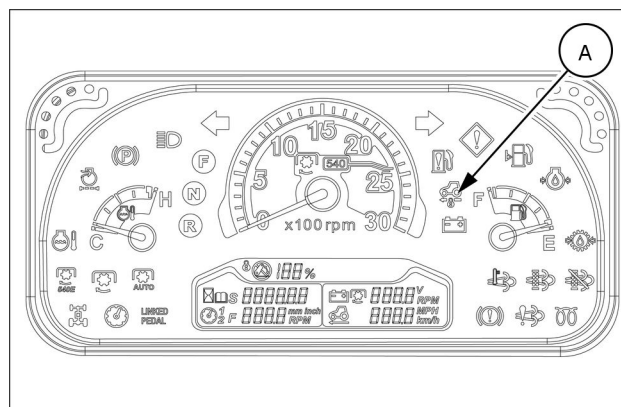
W0978A

Lorsque la vitesse de déplacement voulue est atteinte, enfoncez la moitié supérieure du commutateur de régulateur de vitesse (1). Un témoin orange (A) s'allume au tableau de bord lorsque le régulateur de vitesse est engagé. Pour désengager le régulateur de vitesse, enfoncez la moitié supérieure du commutateur (2) ou enfoncez les deux pédales de frein. Le témoin orange s'éteint, indiquant que le régulateur de vitesse est désactivé.

**REMARQUE:** Le commutateur à bascule comporte trois positions. La moitié supérieure engage le régulateur de vitesse, la position médiane correspond au point mort et la moitié inférieure désengage le régulateur de vitesse.



NHIL15CT00649AA 3



NHIL20CT00089FA 4

## Fonctionnement de la transmission synchronisée 12 x 12

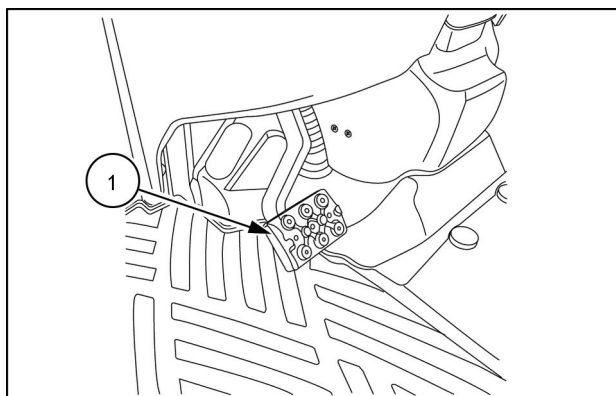
La transmission mécanique 12 x 12 fonctionne au moyen d'une pédale d'embrayage (1), d'un levier d'inverseur de marche (marche avant/marche arrière) (2), d'un levier de changement de vitesse principal (3) et d'un levier de sélection de gamme (4).

La combinaison des leviers d'inverseur de marche, de changement de vitesse principal et de sélection de gamme offre à l'opérateur douze vitesses en marche avant et douze vitesses en marche arrière.

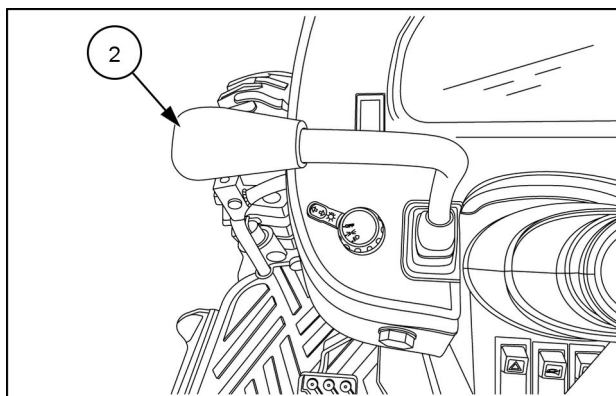
Le levier de changement de vitesses principal (3) utilise une grille en H. Pour passer les rapports dans une gamme sélectionnée, enfoncez la pédale d'embrayage et sélectionnez le rapport voulu à l'aide du levier de vitesses principal. Les rapports principaux (1 à 4) étant synchronisés, il n'est pas nécessaire d'immobiliser le tracteur.

Le levier de changement de gamme fonctionne sur une grille droite (1-2-3).

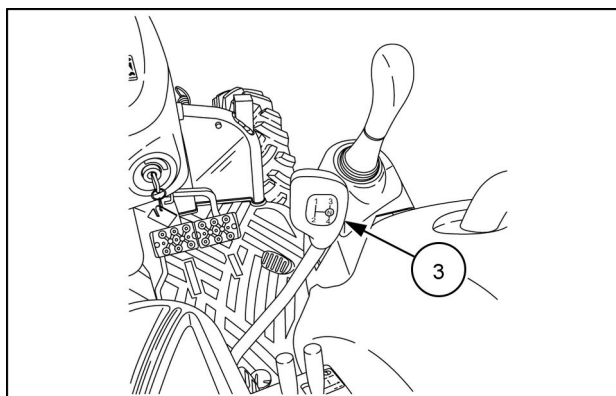
**AVIS:** Ne tentez jamais d'engager ou de désengager le levier sélecteur de vitesses lorsque le tracteur est en mouvement.



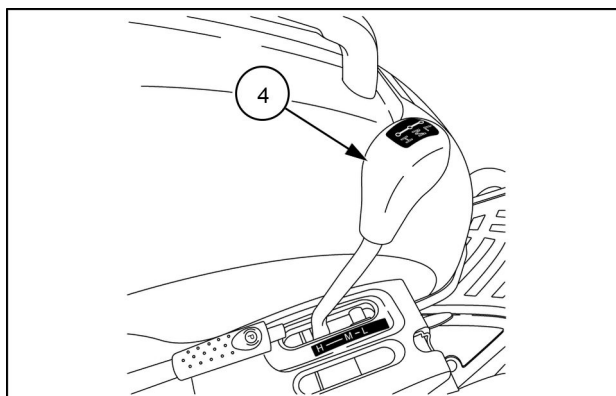
NHIL13CT01179AA 1



NHIL13CT01090AA 2



NHIL13CT01192AA 3



NHIL13CT01194AA 4

Pour actionner la transmission mécanique 12 x 12, procédez comme suit :

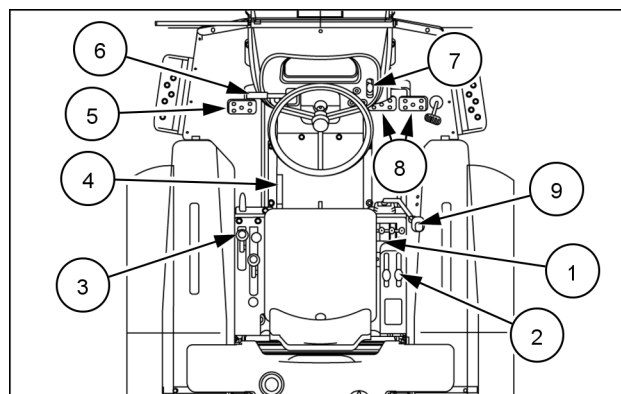
1. Faites démarrer le moteur et tirez le levier de commande de relevage hydraulique **(2)** vers l'arrière pour lever l'outil au-dessus du sol (selon l'équipement).
2. Déplacez le levier d'accélérateur manuel **(7)** vers l'avant jusqu'à ce que le régime du moteur soit supérieur à **1500 RPM**.
3. Appuyez à fond sur la pédale d'embrayage **(5)**.
4. Placez le levier de changement de vitesse principal **(9)**, le levier d'inverseur de marche **(6)** et le levier de gamme **(3)** à la position voulue.
5. Enfoncez les pédales de frein **(8)** et désengagez le levier de frein de stationnement **(4)**.

**REMARQUE:** Le levier du frein de stationnement se trouve à la position **(1)** sur le tracteur à cabine et à la position **(4)** sur un cadre de protection contre le renversement (ROPS).

6. Relâchez lentement la pédale d'embrayage **(5)**; le tracteur commencera alors à se déplacer.

**REMARQUE:** Relâchez lentement la pédale d'embrayage; si la pédale d'embrayage est relâchée rapidement, le tracteur se déplacera brusquement.

**REMARQUE:** Pour changer de la première à la quatrième vitesse, enfoncez complètement la pédale d'embrayage et passez à la vitesse voulue, puis relâchez lentement la pédale d'embrayage.



93100852 5

## Stationnement de la machine

# Freins et commandes – Stationnement – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS)

## Modèle de transmission mécanique

### ⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures! Procédez toujours de la façon suivante avant la lubrification, l'entretien ou la réparation de la machine.

1. Débrayez.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Faites descendre tout l'équipement au sol ou soulevez et mettez en prise tous les verrous de sécurité.
4. Arrêtez le moteur.
5. Retirez la clé du commutateur d'allumage.
6. Enlevez la clé du contacteur d'allumage, s'il y a lieu.
7. Attendez que le moteur s'arrête de tourner complètement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

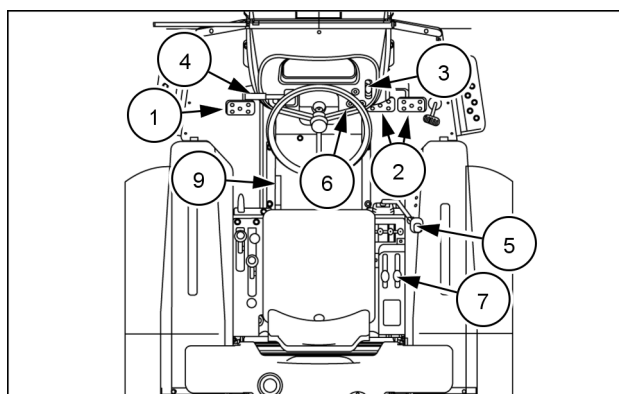
W0047A

Pour stationner le tracteur, procédez comme suit :

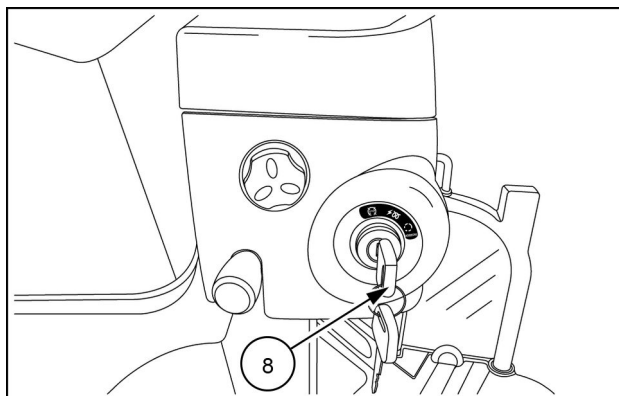
1. Enfoncez la pédale d'embrayage (1) et les pédales de frein (2). Tirez le levier de commande des gaz (3) vers l'arrière pour réduire le régime du moteur.

**REMARQUE:** Stationnez le tracteur sur une surface de niveau. S'il est nécessaire de stationner sur une pente, placez le levier de vitesses au rapport le plus bas et installez des cales ou des blocs à l'avant ou à l'arrière des pneus, selon l'orientation de la pente.

2. Placez le levier d'inverseur de marche (4) et le levier de changement de vitesse principal (5) au point mort et assurez-vous que le commutateur de PdF (6) est en position « OFF » (arrêt).
3. Poussez le levier de commande de relevage hydraulique (7) vers l'avant pour abaisser les outils (selon l'équipement) au sol. Tournez le commutateur d'allumage (8) à la position « STOP » (arrêt).
4. Engagez le frein de stationnement et relâchez (9) lentement les pédales de frein et d'embrayage.



93100852 1



NHIL13CT01006AA 2

## Modèle à transmission hydrostatique

### ⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures! Procédez toujours de la façon suivante avant la lubrification, l'entretien ou la réparation de la machine.

1. Débrayez.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Faites descendre tout l'équipement au sol ou soulevez et mettez en prise tous les verrous de sécurité.
4. Arrêtez le moteur.
5. Retirez la clé du commutateur d'allumage.
6. Enlevez la clé du contacteur d'allumage, s'il y a lieu.
7. Attendez que le moteur s'arrête de tourner complètement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

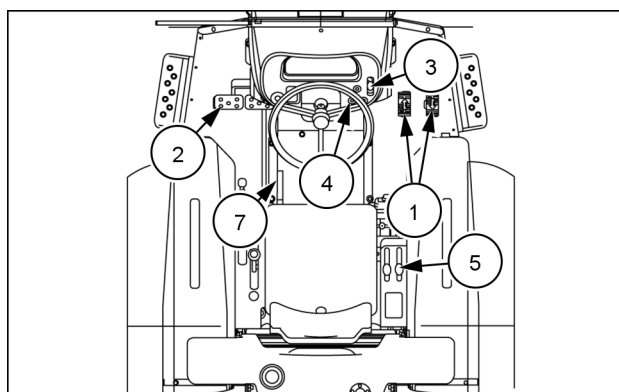
W0047A

Pour stationner le tracteur, procédez comme suit :

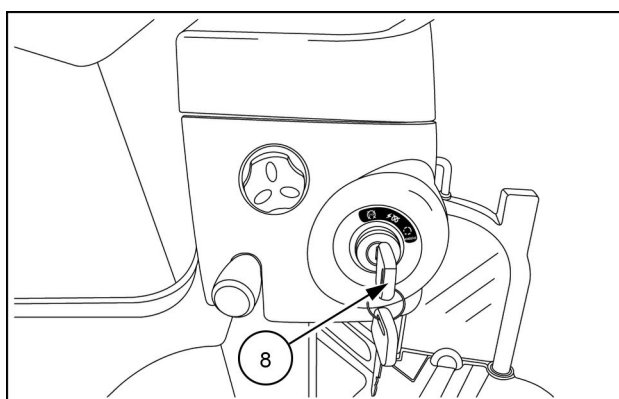
1. Relâchez lentement la pédale de transmission hydrostatique de marche avant ou de marche arrière (1) et enfoncez les pédales de frein (2). Tirez le levier de commande des gaz (3) vers l'arrière pour réduire le régime du moteur.

**REMARQUE:** Stationnez le tracteur sur une surface de niveau. S'il est nécessaire de stationner sur une pente, placez le levier de vitesses au rapport le plus bas et installez des cales ou des blocs à l'avant ou à l'arrière des pneus, selon l'orientation de la pente.

2. Assurez-vous que le commutateur de PdF (4) est à la position OFF (arrêt).
3. Poussez le levier de commande de relevage hydraulique (5) vers l'avant pour abaisser les outils (selon l'équipement) au sol. Tournez le commutateur d'allumage (6) à la position « STOP » (arrêt).
4. Engagez le frein de stationnement (7) et relâchez lentement la pédale de frein.



93100853 3



NHIL13CT01006AA 4





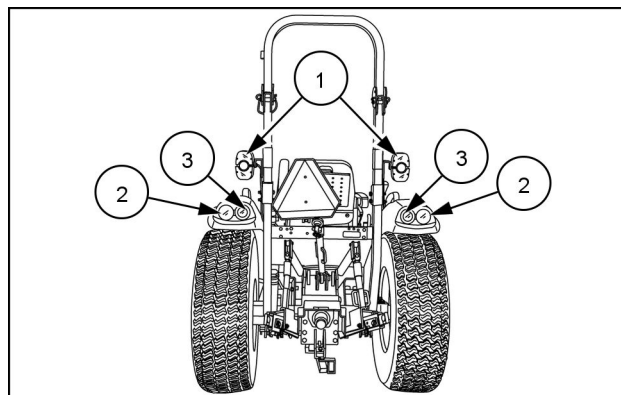
## 5 - OPERATIONS DE TRANSPORT

### Transport sur route

### Éclairage extérieur – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS)

Votre tracteur est doté d'équipements suivants :

- Clignotants et feux de détresse (1).
- Feux d'avertissement orange arrière (2).
- Feux rouges arrière et feux de freinage (3).
- Feux de route (4) phares de travail (5).
- Phares de travail arrière (en option) montés à l'arrière du cadre de protection (ROPS).

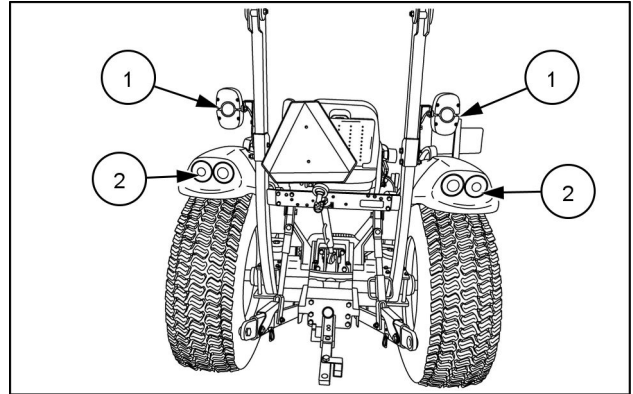


NHIL13CT01167AA 1

## Fonctionnement des feux de détresse – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS)

Les feux de détresse latéraux (1) et les feux orange arrière (2) sont activés par le commutateur à bascule (3) situé au centre du couvercle de garniture de la colonne de direction.

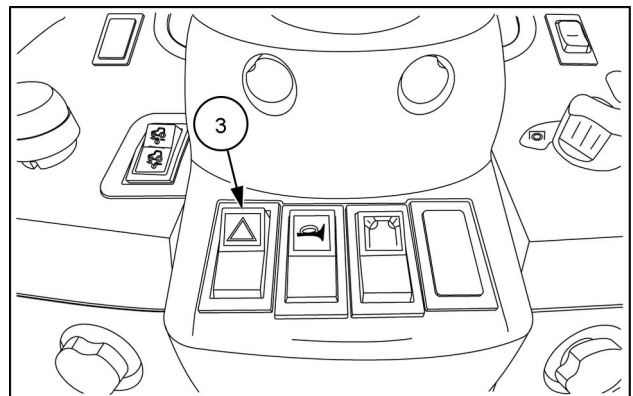
**REMARQUE:** Les feux de détresse fonctionnent dans toutes les positions du contacteur d'allumage.



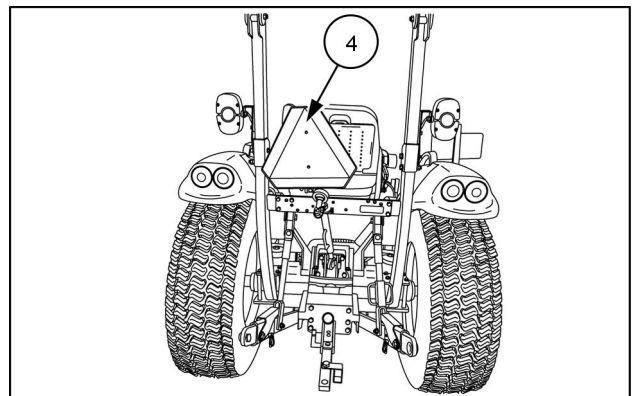
NHIL13CT01013AA 1

1. Pour activer les feux de détresse, appuyez vers le bas sur le commutateur à bascule (3).

**REMARQUE:** Pour votre protection, utilisez les feux de détresse, le triangle de véhicule lent (4) et les feux de route lors de la conduite sur la voie publique, le jour ou la nuit.



NHIL13CT01004AA 2

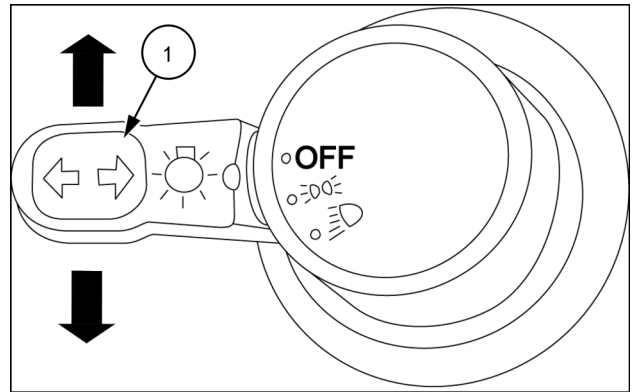


NHIL13CT01013AA 3

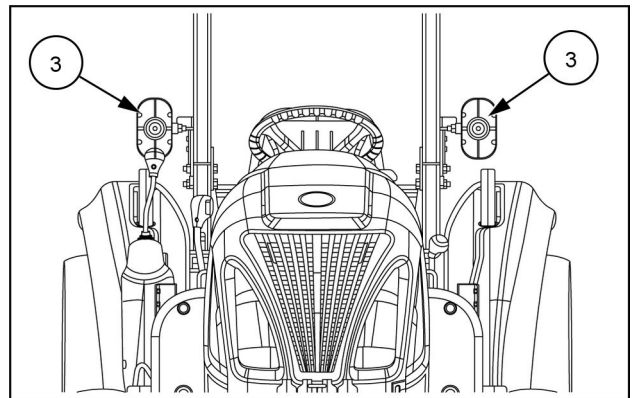
## Fonctionnement du clignotant – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

Le commutateur multifonction est situé du côté gauche du tableau de bord.

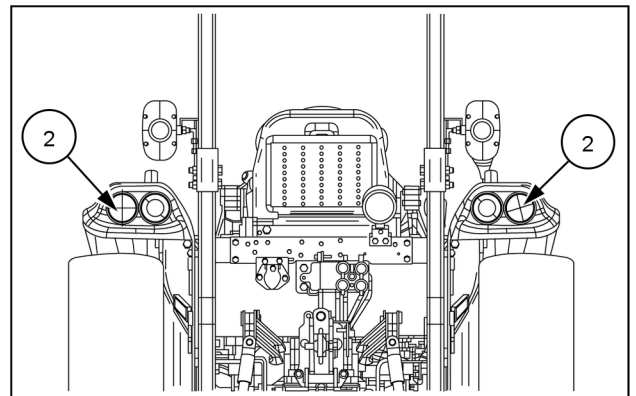
1. Les clignotants s'activent lorsque vous déplacez le levier du commutateur multifonction (1) vers l'avant pour les virages à droite et vers l'arrière pour les virages à gauche.
2. Le contacteur d'allumage doit se trouver en position ON (Marche) pour utiliser les clignotants.
3. Lorsque les clignotants sont activés, le feu orange arrière (2) et le feu de détresse latéral (3) désignés clignotent et le feu orange arrière et le feu de détresse latéral du côté opposé au virage s'allument de façon continue.



NHIL13CT00525AA 1



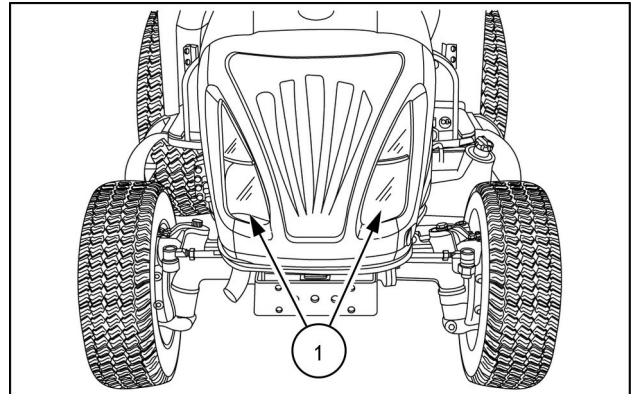
NHIL22CT00342AA 2



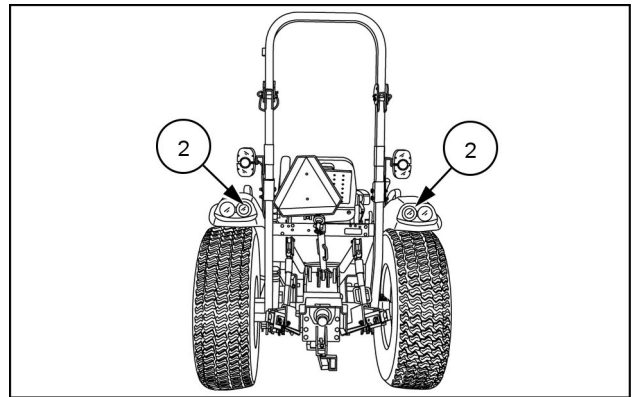
NHIL22CT00343AA 3

## Fonctionnement des feux de route – Cadre de protection ROPS

Le commutateur d'éclairage multifonction, situé sur le côté gauche du tableau de bord, permet d'allumer ou d'éteindre les feux de route (1) et les feux rouges arrière (2). Le commutateur d'allumage doit se trouver en position «ON» (Marche) pour utiliser ces feux.



NHIL13CT01166AA 1

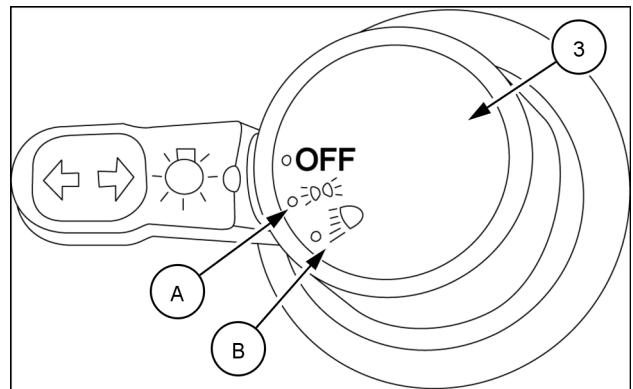


NHIL13CT01167AA 2

Le commutateur d'éclairage multifonction (3) de type rotatif comporte deux positions à partir de la position OFF (feux éteints) de gauche. Tournez le commutateur vers la droite pour les feux de route et les feux arrière.

- La première position (A) commande l'éclairage du tableau de bord et les feux arrière.
- La deuxième position (B) commande l'éclairage du tableau de bord, les feux arrière et les feux de route.

**REMARQUE:** Pour votre protection, utilisez les feux de détresse, les feux de route et le triangle de véhicule lent lors de la conduite sur la voie publique, le jour ou la nuit.

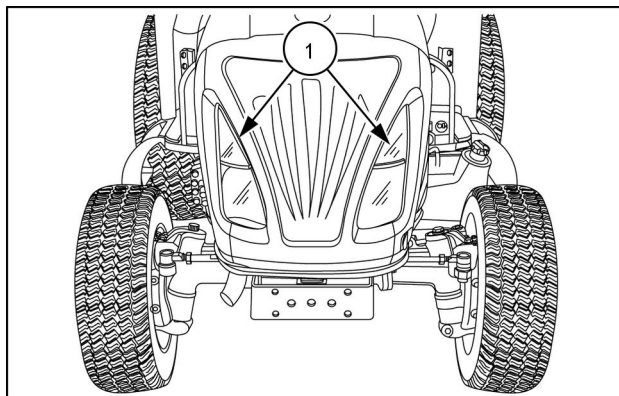


NHIL13CT00525AA 3

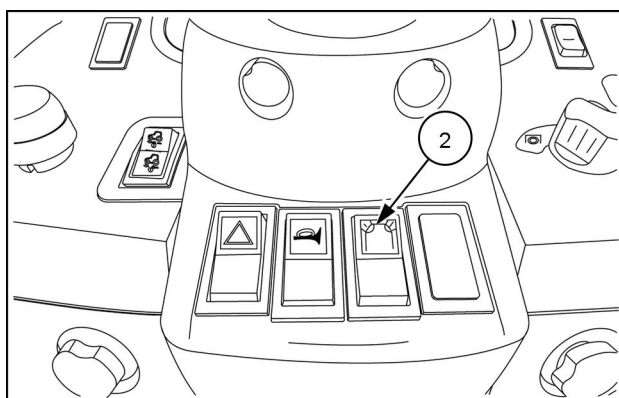
## Phares de travail – Fonctionnement – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

Le commutateur des phares de travail (2) situé au centre du panneau de la console, permet d'allumer ou d'éteindre les phares de travail (1). Le commutateur d'allumage doit se trouver en position «ON» (Marche) pour utiliser ces feux.

Appuyez sur la partie supérieure de l'interrupteur pour allumer les feux de travail.



NHIL13CT01166AA 1



NHIL13CT01004AA 2

## Conduite du véhicule

Lorsque vous conduisez le tracteur, observez les précautions suivantes :

- Regardez toujours où vous allez, particulièrement en fin de rangée, sur la route et autour des arbres.
- Utilisez les feux de détresse, les feux de route (feux de croisement) et le triangle de véhicule lent lorsque vous conduisez sur une route publique, le jour ou la nuit.
- NE PERMETTEZ à aucune autre personne de prendre place dans le tracteur lorsque vous le conduisez.
- Assurez-vous que les deux pédales de frein sont verrouillées ensemble lorsque vous conduisez sur une route publique.
- Assurez-vous que le commutateur de Pdf est à la position « OFF » (arrêt).
- Maintenez le tracteur en prise lors de la conduite sur une pente descendante. Utilisez un rapport inférieur pour maintenir le contrôle avec un minimum de freinage.
- Si le tracteur s'enlise, reculez afin d'éviter de renverser la machine.
- Utilisez toujours la barre d'attelage pour les opérations de tractage. Ne tirez pas à partir d'aucune autre partie du tracteur, car il pourrait basculer vers l'arrière.

**AVIS:** En cas de transport sur autoroute, une chaîne de sécurité d'une résistance à traction égale au poids brut de l'outil doit relier le tracteur et l'outil remorqué. Ceci permet de contrôler l'outil en cas de perte de la goupille d'attelage. Après avoir fixé la chaîne de sécurité, vérifiez le réglage en conduisant le tracteur vers la droite et vers la gauche pendant une courte distance. Effectuez de nouveaux réglages au besoin pour serrer ou desserrer la chaîne. Des chaînes de sécurité et du matériel de fixation adapté sont disponibles auprès de votre concessionnaire NEW HOLLAND.

**REMARQUE:** Procurez-vous du matériel de fixation dans votre région. Vérifiez l'ensemble d'outil ou le manuel de l'opérateur pour les spécifications du matériel de fixation, telles que la taille et la catégorie des boulons, la résistance de la chaîne, les rondelles, les rondelles frein et les écrous.

- Engagez lentement l'embrayage à la sortie d'un fossé, d'un ravin ou d'une pente ascendante abrupte. Désengagez rapidement l'embrayage si les roues avant se soulèvent du sol.
- Réduisez la vitesse avant de prendre un virage rapide ou d'appliquer les freins.
- Pour effectuer un arrêt d'urgence, enfoncez les deux pédales de frein et la pédale d'embrayage (modèle à transmission mécanique seulement) simultanément

**REMARQUE:** *Lors d'un arrêt d'urgence durant la conduite d'un tracteur équipé de la transmission hydrostatique, enfoncez les deux pédales de frein et relâchez la pédale de transmission hydrostatique de marche avant ou de marche arrière.*

- N'appliquez jamais le verrouillage du différentiel dans les virages.
- Soyez extrêmement prudent et évitez tout freinage brusque lors du remorquage de charges très lourdes à grande vitesse.
- Pour une utilisation sécuritaire, tout véhicule remorqué dont le poids total dépasse le poids du tracteur de remorquage doit être équipé de freins.
- Assoyez-vous toujours sur le siège du conducteur pour démarrer ou conduire le tracteur.
- Vérifiez toujours la hauteur libre, particulièrement lors du transport du tracteur.

## Transport de livraison

### Transport du tracteur sur un transporteur

**AVIS:** *N'accrochez pas les chaînes autour des vérins de direction, des biellettes de direction ou des essieux. Ces composants seront endommagés par la chaîne ou par une contrainte excessive.*

**REMARQUE:** *Utilisez de l'équipement ou des installations adaptés lors du chargement ou du déchargement du tracteur.*

Transportez le tracteur avec les quatre roues reposant sur une semi-remorque à plateau ou sur un camion. Fixez le tracteur comme suit :

- Fixez l'avant du tracteur à l'avant du châssis.
- Fixez l'arrière du tracteur à la barre d'attelage ou à l'attelage arrière.

Si la hauteur hors tout du tracteur dépasse la hauteur maximale de transport, vous pouvez replier le cadre de protection contre le renversement afin d'obtenir une hauteur hors tout inférieure. Reportez-vous à la section **4-22**.

## Transport de récupération

# Remorquage

## REMORQUAGE DU TRACTEUR

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Mouvement imprévu!

Ne tentez jamais de faire démarrer la machine en la remorquant. La machine pourrait démarrer inopinément.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0941A

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risques reliés au transport!

Ne pas remorquer la machine sur la voie publique. Le remorquage pourrait comporter des risques liés à la sécurité des autres véhicules.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1012A

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Danger pour les personnes à proximité!

N'utilisez pas de câbles, ni de cordes pour remorquer la machine. Si le câble ou la corde cède, il pourrait y avoir suffisamment de tension et de force pour causer des blessures. Si vous utilisez une chaîne, accrochez-la avec l'ouverture du crochet pointée vers le haut. Si le crochet glisse, il tombera sur le sol au lieu de voler.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0441A

**AVIS:** Si le tracteur doit être remorqué, déplacez tous les leviers de vitesses au point mort avant d'arrêter le moteur. Sinon, les organes de transmission peuvent être endommagés pendant le remorquage.

Remorquez le tracteur à l'aide d'une chaîne solide. Remorquez le tracteur par l'arrière en utilisant seulement la barre d'attelage. Remorquez le tracteur par l'avant en utilisant la goupille de remorquage dans les poids avant ou le support avant. Demandez à un opérateur de diriger et de ralentir le tracteur. Si possible, faites tourner le moteur pour assurer la lubrification de la transmission et de la direction assistée.

Placez les leviers de vitesses de transmission à la position de point mort, désengagez le mode 4RM, le blocage de différentiel et le frein de stationnement pour remorquer le tracteur. Ne dépassez pas **20 km/h (12 mph)**.

**REMARQUE:** Le tracteur ne doit être remorqué que sur une courte distance, par exemple pour sortir d'un bâtiment. Ne le remorquez pas sur des voies publiques ni comme une méthode de transport.

## Outils de remorquage

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque de perte de maîtrise!

Toujours remorquer le véhicule à l'aide de la barre d'attelage du tracteur.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1013A

Dans le cas des véhicules remorqués sans système de freinage :

- Ne dépassez pas la vitesse de transport de **32 km/h (20 mph)**.
- Ne dépassez pas une masse en pleine charge (poids) de 1,5 fois la masse (poids) de l'unité de remorquage.



Dans le cas des véhicules remorqués avec un système de freinage :

- Ne dépassez pas la vitesse de transport de **32 km/h (20 mph)**.
- Ne dépassez pas une masse en pleine charge (poids) de 4,5 fois la masse (le poids) de l'unité de remorquage.



## 6 - OPERATIONS DE TRAVAIL

### Renseignements généraux

## Relevage ou abaissement du cadre de protection contre le renversement (ROPS)

### **▲ DANGER**

Risques de capotage!

Un cadre de protection ROPS replié ne fournit pas une protection contre le renversement. N'utilisez pas la machine en mode de fonctionnement normal lorsque le cadre de protection ROPS est replié. Dépliez immédiatement le cadre de protection ROPS après avoir franchi une zone à hauteur limitée ou après le transport.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0058A

### **▲ DANGER**

Risque d'écrasement!

Portez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez la machine avec le cadre de protection (ROPS) dans la position verticale. Cependant, si le cadre de protection est en position pliée, la ceinture de sécurité ne doit pas être utilisée. Levez le cadre ROPS et portez la ceinture de sécurité aussitôt que le permettent les conditions.

Le non-respect de cette directive aura comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

D0139A

### **▲ AVERTISSEMENT**

L'endommagement de la machine peut provoquer des accidents!

Lorsque vous conduisez, assurez-vous que le cadre de protection ROPS est correctement positionné pour éviter tout dommage. Le cadre de protection ROPS et les composants y étant reliés constituent un système de sécurité certifié. Tout dommage réduit la protection et affaiblit la structure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0934A

### **▲ AVERTISSEMENT**

Évitez les blessures!

Suivez toujours la procédure décrite dans le présent manuel lorsque vous repliez ou dépliez le cadre de protection contre le renversement (ROPS).

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1506A

### **▲ ATTENTION!**

Pièces lourdes!

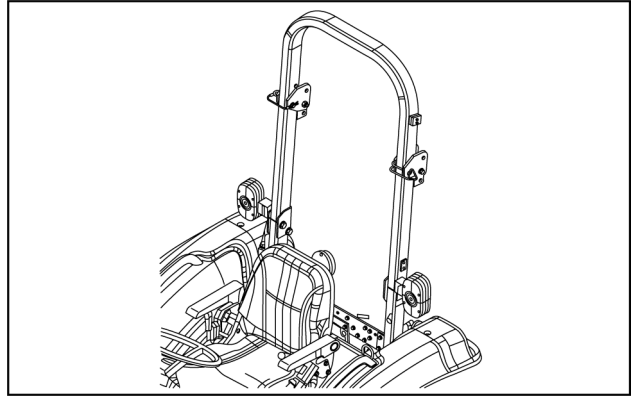
Le cadre de protection contre le renversement (ROPS) est un ensemble lourd. Faites attention lorsque vous repliez et soutenez le cadre ROPS supérieur.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0141A

Barre stabilisatrice pliable

- La structure de protection contre le renversement (ROPS) est une structure intégrée et certifiée pour la sécurité du conducteur. Cette structure réduira le risque de blessures graves ou de décès lorsque retournée.
- Ne PAS retirez, modifiez ou réparez la cabine de façon arbitraire. Le soudage, le pliage, le perçage, le meulage ou le découpage de n'importe quelle partie du cadre ROPS peut affaiblir la structure.
- Si le ROPS est desserré ou retiré pour une raison quelconque, assurez-vous que toutes les pièces sont réinstallées correctement avant d'utiliser le tracteur.

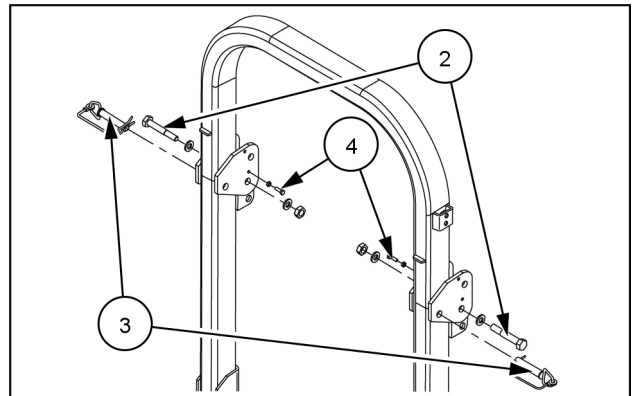


NHIL23CT00439AA 1

Pour plier le cadre de protection, procédez comme suit:

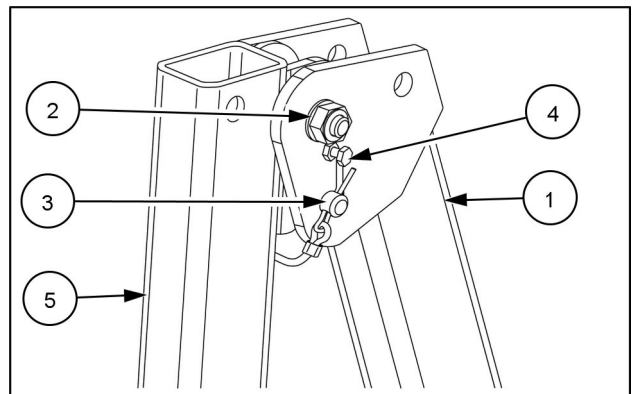
1. Desserrez les boulons (2), et (4) et les écrous des deux côtés. Il n'est pas nécessaire de retirer complètement les pièces connexes.
2. Retirer les goupilles (3) des deux côtés et plier le cadre supérieur vers l'arrière.

**AVIS:** Faites attention à la possibilité que votre corps soit blessé par un pliage soudain dû à son propre poids.



NHIL23CT00434AA 2

3. Alignez les trous du cadre (1) et (5), insérez les goupilles (3) dans le trou et appliquez les goupilles d'arrêt.
4. Serrez fermement les boulons (2) (4) et les écrous des deux côtés.



NHIL23CT00440AA 3

## Lestage du tracteur

Pour avoir suffisamment de traction et un rendement maximal lors d'opérations à fort tirage, et pour équilibrer le matériel fixé à l'arrière, ajoutez suffisamment un poids au tracteur sous forme de lestage liquide, de poids en fonte ou une combinaison des deux. Ajoutez suffisamment de poids mais pas trop, pour assurer une bonne traction et une stabilité accrue. Ajouter trop de poids peut entraîner un sol trop compacté, augmenter la résistance au roulement, et une consommation accrue de carburant.

**REMARQUE:** Lorsque vous ajoutez du poids au tracteur, il peut être nécessaire d'augmenter le niveau de pression des pneus. Voir **Pressions des pneus et circonférences de roulement, capacité nominale et vitesses** dans le présent manuel.

Un lestage du train avant peut être requis pour plus de stabilité et de commande de direction lorsque le poids est transféré des roues avant aux roues arrière, au fur et à mesure que l'attelage trois points soulève un outil.

En règle générale :

Lestez le tracteur (sans l'outil), de sorte qu'environ un tiers du poids du tracteur se trouve sur les roues avant. Pour obtenir une traction optimale, les tracteurs équipés de traction intégrale doivent être lestés de sorte que **40 – 45%** du poids de la machine repose sur les roues avant.

Lorsqu'un opérateur soulève un outil fixé à l'arrière en position de transport, la réaction de la roue avant serait d'absorber au moins **20%** du poids des tracteurs.

Un lestage du train avant supplémentaire peut être requis pour plus de stabilité durant le fonctionnement et le transport. Le lestage du train avant du tracteur peut parfois ne pas maintenir la stabilité de façon satisfaisante si le tracteur est utilisé à grande vitesse sur un terrain accidenté. Réduisez la vitesse du tracteur et redoublez de prudence dans ces conditions.

Si vous utilisez de l'équipement monté à l'avant, ajoutez du poids sur l'essieu arrière pour maintenir une bonne traction et une bonne stabilité. Le poids du matériel monté à l'avant peut varier. Consultez le manuel de l'équipement pour le lestage.

### Limitations au niveau du poids

Les limites de poids suivantes ne sont que des limites. Ces limites ne signifient pas que le tracteur doit être pesé pour atteindre les poids indiqués. N'utilisez pas plus que le poids suffisant pour obtenir un bon rendement.

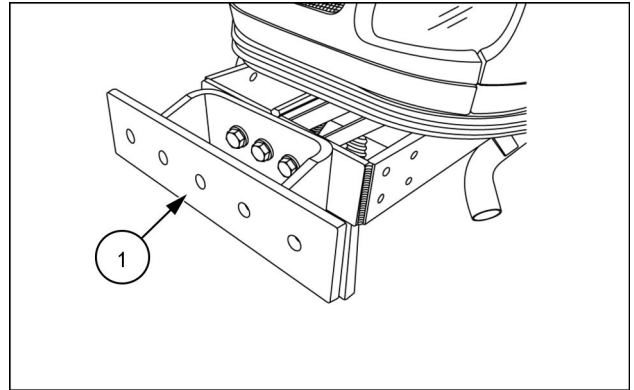
## Lestage du tracteur

### Poids en fonte (en option)

Des poids en fonte sont disponibles dans la gamme des accessoires auprès de votre concessionnaire NEW HOLLAND. Montez les poids à l'avant et à l'arrière du tracteur, ainsi que sur les roues arrière.

### Support de poids avant (en option)

Pour monter des poids en fonte à l'avant du tracteur, un support de fixation de rallonge en option (1) se trouve à l'avant du cadre du tracteur. Lorsque le support de rallonge est installé, cinq poids avant maximaux peuvent être installés.



93100896 1

Options de poids :

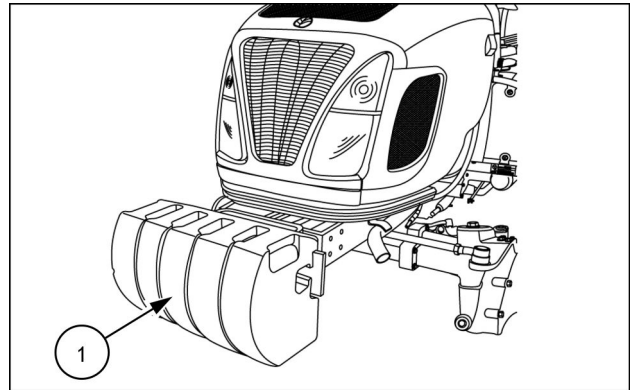
Un maximum de cinq poids (1) de **26 kg (60 lb)** pour un poids total de **136 kg (300 lb)**.

Un maximum de trois poids (2) de **45 kg (100 lb)** pour un poids total de **135 kg (300 lb)**.

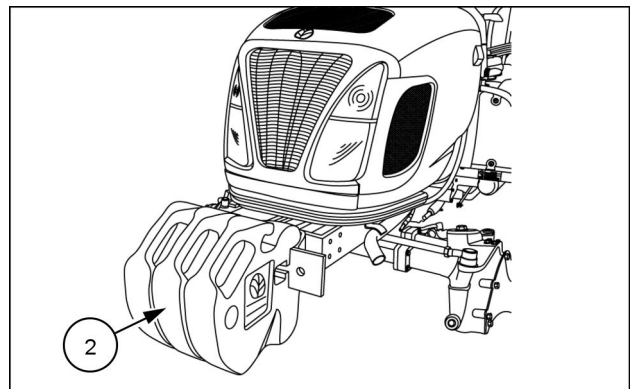
**REMARQUE:** Le support de fixation de rallonge avant avec un maximum de trois poids de **26 kg (60 lb)** fixés est compatible avec une protection de grille.

**REMARQUE:** Le support de fixation de rallonge avant avec des poids de **45 kg (100 lb)** n'est pas compatible avec une protection de grille.

**REMARQUE:** Le support de fixation de rallonge avant n'est pas compatible avec une chargeuse.



93100898 2



93100897 3

### Masses de roue arrière

Les poids de roue arrière ne sont pas disponibles.

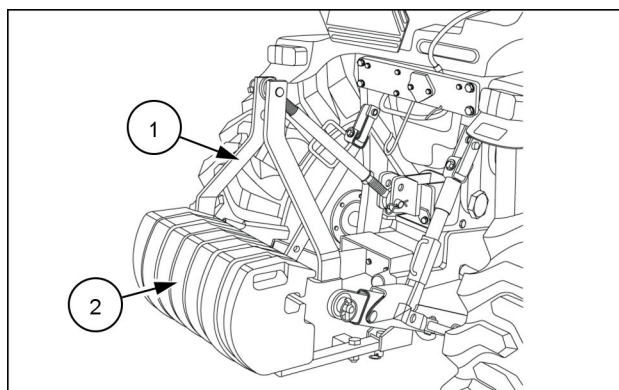
### Support de contrepoids arrière (en option)

Pour monter des poids en fonte à l'arrière du tracteur, utilisez un support de poids en option (1) situé sur l'attelage 3 points arrière. Un maximum de sept contrepoids de type valise (2) peuvent être installés sur le support.

Options de poids :

Vous pouvez utiliser un maximum de sept poids de **27 kg (60 lb)**, pour un poids total de **191 kg (421 lb)**.

Vous pouvez utiliser un maximum de deux poids de **27 kg (60 lb)** et de cinq poids de **45 kg (100 lb)** pour un poids total de **282 kg (622 lb)**.

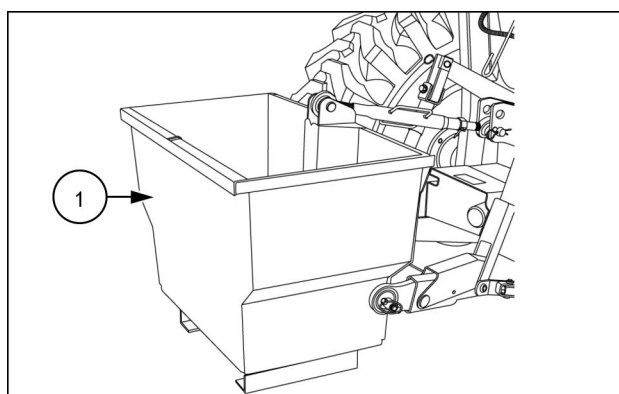


93100917 4

### Boîtier de lestage (en option)

Vous pouvez acheter une boîte de lestage d'une capacité de **227 kg (500 lb)**, de catégorie 1, à attelage 3 points (1), comme équipement supplémentaire. Chargez la boîte de lestage de sable, de gravier ou d'un autre lest en vrac similaire au besoin.

	Poids (vide)	Poids (chargé)
Boîte de lestage à attelage à trois points	<b>46 kg (101 lb)</b>	<b>228 kg (503 lb)</b>



93100918 5

### Liquide de lestage

L'ajout de poids au tracteur en remplissant les pneus arrière de liquide est une pratique répandue. Utilisez une solution de chlorure de calcium (CaCl<sub>2</sub>) et d'eau en raison de son point de congélation bas et de sa plus grande densité (poids par gallon) par rapport à l'eau pure.

Ne dépassez jamais le poids total recommandé du tracteur. Étant donné que de l'équipement spécial est nécessaire pour le remplissage des pneus, consultez votre concessionnaire NEW HOLLAND.

Ne remplissez jamais les pneus au-delà de **75%**. Lorsqu'ils sont remplis à **75%**, le liquide atteint la tige de soupape lorsque celle-ci se trouve à son point le plus élevé au sommet de la roue.

Poids de lestage (par pneu) 600 g/5 lb gal solution/CaCl<sub>2</sub>.

Type de pneu	Taille des pneus	Poids approximatif ajouté
Agricole	11,2-24, 4PR, R1	<b>182 kg (400 lb)</b>
À gazon	41 x 14,00-20, 10PR, R3	<b>157 kg (346 lb)</b>
Industriel (R4)	43 x 16-20, 4PR, R4	<b>272 kg (600 lb)</b>





## 7 - ENTRETIEN

### Renseignements généraux

### Renseignements généraux

La lubrification et l'entretien périodiques sont essentiels pour conserver la machine en bon état de marche. Pour assurer une longue durée de vie et un fonctionnement efficace, respectez les intervalles d'entretien prescrits dans ce manuel. L'utilisation de carburants, huiles, graisses et filtres appropriés, ainsi que la propreté des systèmes, prolongeront la vie des machines et des composants.

**AVIS:** Bien que n'importe quelle entreprise soit en mesure d'effectuer l'entretien nécessaire ou les réparations sur votre équipement, NEW HOLLAND vous recommande fortement de faire appel uniquement aux concessionnaires NEW HOLLAND et d'utiliser les produits conformes aux spécifications. Un entretien ou des réparations effectués de façon inappropriée ou incorrecte invalide la garantie et peut affecter les intervalles d'entretien périodique.

**AVIS:** Utilisez toujours des pièces de rechange, huiles et filtres NEW HOLLAND authentiques afin d'assurer un fonctionnement et filtrage optimaux du moteur et des systèmes hydrauliques. Consultez votre concessionnaire NEW HOLLAND pour connaître les quantités d'huile supplémentaires.

Une lubrification régulière constitue votre meilleure assurance contre les retards et les réparations. Une lubrification adéquate augmentera la durée de vie de la machine. Reportez-vous aux tableaux qui suivent pour connaître les types de lubrifiant à utiliser et les intervalles de lubrification.

**AVIS:** Le non-respect des intervalles d'entretien pourrait se traduire par des temps d'arrêt inutiles de la machine.

Utilisez les intervalles mentionnés dans le tableau d'entretien en tant que directives lorsque vous utilisez la machine dans des conditions normales. Ajustez les intervalles pour l'utilisation en conditions climatiques ou de travail rigoureuses. Rapprochez les intervalles d'entretien dans un environnement sablonneux, poussiéreux ou très chaud.

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Évitez les blessures!

1. Débrayez.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Faites descendre tout l'équipement au sol ou soulevez et mettez en prise tous les verrous de sécurité.
4. Éteignez le moteur.
5. Retirez la clé.
6. Attendez l'arrêt complet de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1197A

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Dans certaines illustrations du présent manuel, les plaques de protection sont ouvertes ou retirées afin de mieux illustrer une caractéristique ou un réglage particulier.

Réinstallez toutes les protections avant d'utiliser la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0012A

#### **▲ AVERTISSEMENT**

Risque d'enchevêtrement!

Désengagez la PdF, arrêtez le moteur du tracteur et retirez la clé de contact. Attendez que le moteur s'arrête de tourner complètement avant de quitter le poste de l'opérateur. Ne réglez, lubrifiez, nettoyez ni retirez jamais un bourrage (par des résidus de récolte) lorsque le moteur tourne.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0227B

Nettoyez toujours la surface autour des jauges d'huile, des bouchons de remplissage ou de vérification lorsque vous vérifiez le niveau des liquides. Sinon, le système risque d'être contaminé. Vidangez, rincez et remplissez le système si vous croyez qu'il est contaminé.

### **Graisseurs**

1. Enlevez la saleté accumulée sur les embouts avant de les graisser.
2. Utilisez un pistolet graisseur contenant de la graisse propre de haute qualité **MULTI-PURPOSE GREASE EP / AW / NLGI 2**.
3. Pompez de la graisse fraîche dans le graisseur afin de lubrifier le composant et d'expulser toute contamination du passage de la graisse.
4. Essuyez l'excès de graisse.

## Spécifications générales - Carburant diesel

N'utilisez dans votre moteur qu'un carburant diesel conforme à la norme nord-américaine **ASTM D975** de grade numéro 2-D S15 ou un produit équivalent. N'utilisez aucun autre carburant diesel de grade inférieur.

**AVIS:** L'utilisation d'autres carburants diesel de grade inférieur peut entraîner une perte de puissance du moteur, une consommation élevée de carburant et un endommagement du système de post-traitement des gaz d'échappement (selon l'équipement).

**REMARQUE:** Lorsque vous faites fonctionner la machine par temps très froid, l'utilisation d'un carburant mélangé est autorisée pendant une courte période de temps. Consultez votre fournisseur de carburant pour connaître les exigences d'utilisation des carburants par temps froid dans votre région.

### Conditionneur pour carburant

---

Vous pouvez vous procurer du conditionneur pour carburant diesel chez votre concessionnaire NEW HOLLAND. Les instructions relatives à l'utilisation du conditionneur pour carburant diesel se trouvent sur le contenant.

L'utilisation du conditionneur pour carburant permet de :

- nettoyer les injecteurs de carburant, les soupapes et les collecteurs d'échappement pour prolonger leur durée de vie utile;
- disperser les dépôts gommeux insolubles qui se forment dans le circuit de carburant;
- séparer l'humidité du carburant;
- stabiliser le carburant stocké

**AVIS:** N'utilisez que des additifs biocides homologués de marque NEW HOLLAND pour éviter d'endommager le système de post-traitement des gaz d'échappement (selon l'équipement).

---

## Spécifications générales - Carburants biodiesel

### Utilisation du biodiesel dans les produits NEW HOLLAND

#### Introduction au biodiesel à base d'ester méthyliques d'acides gras (FAME)

Le biodiesel d'ester méthylique d'acide gras, présenté dans la section suivante, est constitué d'une famille de carburants dérivés d'huiles végétales traitées avec des esters méthyliques.

Il existe deux types principaux de biodiesel : Ester méthylique d'huile de colza (RME) et ester méthylique d'huile de soja (SME). Le RME est un mélange d'ester méthylique d'huile de colza et de tournesol, la céréale préférée en Europe. Le SME est la céréale préférée aux États-Unis.

Le biodiesel est une source de carburant renouvelable alternative. Son utilisation est encouragée dans le monde entier, en particulier en Europe et aux États-Unis.

**AVIS:** *Le système de contrôle des émissions est compatible avec des carburants biodiesel allant jusqu'à 20% (B20). Sachez que l'utilisation de carburant biodiesel non conforme aux normes mentionnées dans cette section pourrait causer de dégâts importants au moteur, au circuit d'alimentation en carburant ou au système de pots-traitement de votre machine. L'utilisation de carburants non approuvés peut entraîner l'annulation de la couverture de garantie NEW HOLLAND.*

Le carburant biodiesel peut être utilisé pour faire fonctionner des moteurs diesel Tier 4B (final) et phase IV seulement sous la forme mélangé avec du carburant diesel régulier :

- B5 : indique un mélange de carburants biodiesel de **5%** et de diesel de **95%**.
- B20 : indique un mélange de carburants biodiesel de **20%** et de diesel de **80%**.

Le carburant biodiesel a plusieurs caractéristiques positives en comparaison avec le carburant diesel :

- Le biodiesel améliore le pouvoir lubrifiant du carburant et est d'autant plus avantageux qu'il ne contient ni soufre ni hydrocarbures aromatiques.
- Le biodiesel a un indice de cétane supérieur et brûle de façon plus propre.
- Le biodiesel produit moins de particules et réduit les émissions de fumée.
- Le biodiesel est entièrement biodégradable et non toxique.

### Spécifications des carburants diesel et biodiesel

Les caractéristiques du carburant diesel pour les moteurs Tier 4B (final) et phase IV sont couvertes par ce qui suit :

- **ASTM D975**, Norme de prescription pour les huiles à carburant diesel. (maximum de soufre 15 ppm)

Les mélanges de carburant biodiesel sont couverts par :

- Les spécifications de carburant diesel aux États-Unis **ASTM D975** permettent jusqu'à **5%** de biodiesel depuis 2009. Les fournisseurs américains de carburant sont autorisés à utiliser jusqu'à **5%** de carburant biodiesel (B5) pour alimenter le réseau.
- La spécification de carburant biodiesel américaine **ASTM D7467** fournit des caractéristiques pour les mélanges de carburants diesel et biodiesel B5 à B20.

La spécification relative au mélange de carburant biodiesel pur (B100) est couverte par les exigences suivantes :

- **ASTM D6751** – Norme de prescription relative au mélange de carburant biodiesel (B100) pour utilisation avec des combustibles de distillat moyen.

**REMARQUE: ASTM D6751** – *cette spécification a été mise à jour pour améliorer la qualité du biodiesel offert sur le marché.*

Avant de pouvoir convertir le pétrole brut en biodiesel exploitable, il doit subir une trans-estérification afin d'en éliminer les glycérides. Pendant le processus de trans-estérification, l'huile réagit à un alcool pour séparer la glycérine de l'huile grasse ou végétale. Ce processus laisse derrière lui deux produits : l'ester méthylique (le nom chimique du biodiesel) et la glycérine (un sous-produit généralement vendu pour être utilisé dans les savons ou d'autres produits).

**AVIS:** Les carburants biodiesel approuvés pour l'utilisation avec l'équipement NEW HOLLAND doivent être transestérifiés et se conformer et conformes à la norme nord-américaine **ASTM D6751** la plus récente.

**AVIS:** Le biodiesel pressé à froid, l'huile pressée à froid, l'huile végétale, ou d'autres types d'huile végétale généralement non raffinée utilisés comme huile moteur, sont des carburants normalement issus de récoltes de colza ou de récoltes de type similaire à haute teneur en huile. Ces types de carburant ne sont pas transestérifiés, donc ils ne répondent pas aux exigences **ASTM D6751**. Il n'existe aucune norme de qualité reconnue disponible pour ces types de carburants. Par conséquent, l'utilisation des biodiesels pressés à froid, de l'huile pressée à froid, de l'huile végétale, ou d'autres types d'huile végétale généralement non raffinée utilisés comme carburant à moteur NE SONT PAS APPROUVÉS, sous aucune forme de mélange, ni dans aucun produit NEW HOLLAND.

**AVIS:** Tout moteur ou équipement d'injection de carburant sur un véhicule NEW HOLLAND dont il est découvert qu'il a utilisé un mélange quelconque de carburant NON APPROUVÉ (carburant qui ne respecte pas la spécification décrite dans la norme **ASTM D6751**) ne sera plus couvert sous garantie par NEW HOLLAND.

## Conditions d'utilisation du carburant biodiesel

Il convient d'observer scrupuleusement les conditions d'utilisation du biodiesel. Un mauvais usage du biodiesel peut gravement endommager le moteur, le système d'injection de carburant et le système de post-traitement.

Les principaux problèmes liés au fonctionnement avec des carburants biodiesel sont :

- le blocage des filtres et des injecteurs causé par un carburant de qualité inférieure;
- L'usure et la corrosion des organes internes liées à la présence d'eau qui réduit la lubricité du carburant.
- la détérioration de certains composés à joint à base de caoutchouc dans le circuit d'alimentation en carburant;
- L'oxydation du biodiesel, qui peut mener à la formation de dépôts qui peut endommager le système d'injection de carburant.

**AVIS:** Les problèmes de moteur et de système d'injection résultant du non-respect des conditions suivantes de maintenance du biodiesel et d'entretien ne seront pas couverts par la garantie NEW HOLLAND.

Le biodiesel doit être acheté auprès d'un fournisseur réputé qui connaît le produit et en garantit la qualité. Le National Biodiesel Board récompense les producteurs et distributeurs de biodiesels qui répondent aux normes rigoureuses de qualité et d'uniformité par l'accréditation **BQ-9000®**. Les utilisateurs de biodiesel en Amérique du Nord sont fortement encouragés à acheter des mélanges certifiés **BQ-9000®** issus de producteurs possédant l'accréditation **BQ-9000®**, répertoriés sur le site Web **BQ-9000®**.

L'utilisation de mélanges biodiesel jusqu'au type B20 n'annulera pas la garantie NEW HOLLAND tant que les conditions suivantes pour la manipulation et l'entretien du carburant biodiesel soient rigoureusement respectées :

Le biodiesel doit être pré mélangé par le fournisseur. Le mélange de biodiesel sur site peut donner lieu à un mélange incorrect susceptible d'endommager le moteur ou le système de carburant.

**AVIS:** NEW HOLLAND peut annuler votre garantie si le problème est associé à une mauvaise qualité du carburant à la suite d'un mélange incorrect. Il est de la responsabilité du fournisseur de carburant ou de la vôtre d'assurer que le type de carburant ou de mélange approprié soit livré et utilisé.

## Entreposage

Il ne devrait pas rester de biodiesel dans le circuit de carburant si la machine doit être entreposée plus de 6 mois. Pour une durée d'entreposage plus longue, il est vivement recommandé d'utiliser le carburant diesel n° 2 régulier.

**REMARQUE:** Si vous devez entreposer la machine pendant plus de 6 mois, faites tourner le moteur à l'aide de carburant diesel n° 2 régulier pendant un minimum de 20 heures pour purger le biodiesel du circuit de carburant.

Le biodiesel est un produit hautement hygroscopique et il a tendance à retenir l'eau davantage que le carburant diesel régulier. Ce phénomène augmente le risque de prolifération d'algues et de bactéries qui peuvent causer de graves dommages au système d'injection de carburant. Conservez les niveaux de carburant au maximum dans les réservoirs des machines et les réservoirs de stockage sur place afin de limiter la quantité d'air et de vapeur d'eau à l'intérieur. Vidangez l'eau dans les réservoirs au moins une fois par semaine.

**AVIS:** Utilisez seulement des additifs biocides autorisés NEW HOLLAND avec les moteurs Tier 4B (final) et phase IV équipés d'un système de post-traitement des gaz d'échappement.

## Ravitaillement en carburant du tracteur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

### ⚠ AVERTISSEMENT

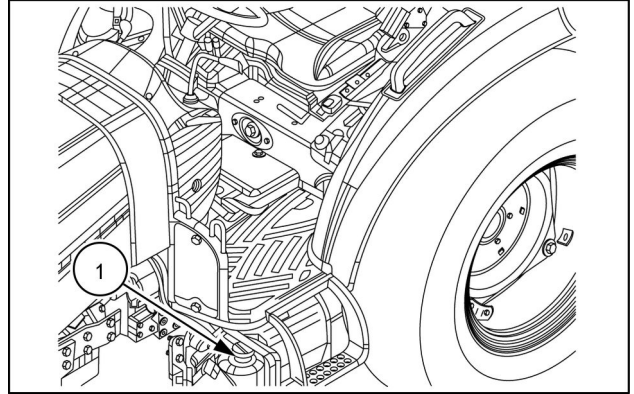
#### Risque d'incendie!

Lorsque vous manipulez du diesel, prenez les précautions suivantes

1. Ne fumez pas.
2. Ne faites jamais le plein alors que le moteur est en marche.
3. Essuyez les déversements de carburant immédiatement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0099A



NHIL16CT00396AA 1

Le bouchon de remplissage du réservoir de carburant (1) est situé à l'avant du tracteur, sur le côté gauche de la plateforme de l'opérateur.

**AVIS:** Avant de retirer le bouchon, nettoyez toute la poussière et la saleté autour du bouchon afin d'empêcher les débris de tomber dans le réservoir pendant le remplissage.

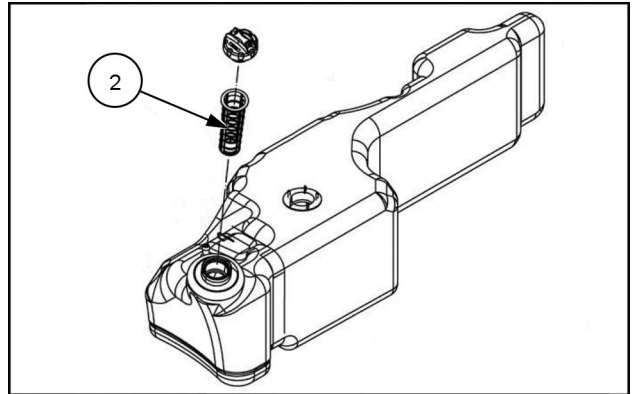
Le goulot du réservoir de carburant est muni d'un filtre (2). Nettoyez le filtre régulièrement. Remplissez le réservoir de carburant uniquement lorsque le filtre est en place.

Utilisez un contenant de carburant homologué et vérifiez régulièrement la propreté de l'intérieur du contenant. Contenance du réservoir de carburant, reportez-vous à la section 7-10.

**REMARQUE:** Le bouchon de réservoir de carburant est du type à évent. Utilisez uniquement un bouchon de remplacement homologué de marque NEW HOLLAND pour éviter des problèmes liés au circuit d'alimentation.

Si le réservoir de stockage ou le contenant de carburant ne comporte pas de filtre, effectuez le filtrage du carburant au moyen d'une crépine à 100 mailles ou plus fine lors du remplissage du réservoir de carburant du tracteur. Maintenez le réservoir du tracteur aussi plein que possible (sans le remplir à pleine capacité) afin de minimiser la condensation.

**REMARQUE:** Il est judicieux de remplir le réservoir de carburant à la fin de chaque journée afin de réduire la condensation nocturne.



NHIL13CT01254AA 2

## Remplacer le liquide de refroidissement moteur par un autre de type OAT (technologie de l'acide organique)

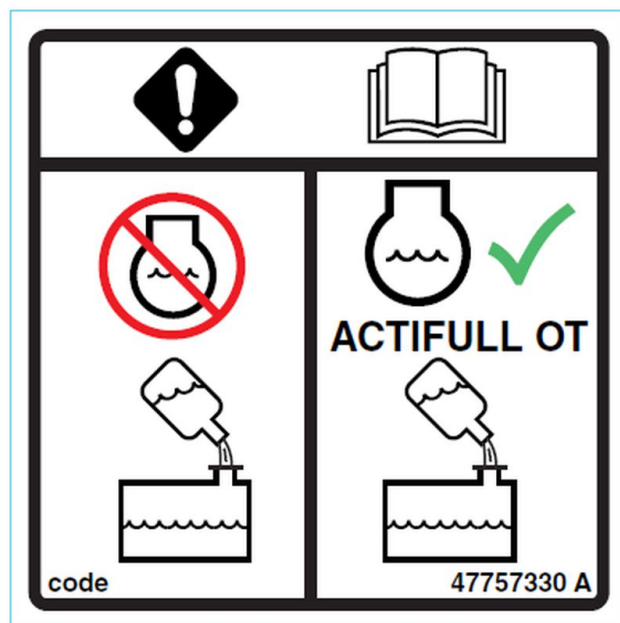
Selon la date de fabrication, le système de refroidissement de votre machine peut être équipé d'un liquide de refroidissement à base d'éthylène glycol classique tel que **IAT COOLANT 11 – CLASSIC** ou d'une solution de liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique) telle que **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE**. Vous pouvez identifier facilement le liquide **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE** par sa couleur jaune. Vous ne devez jamais mélanger les différents types de liquide de refroidissement.

Le liquide de refroidissement utilisé doit être conforme aux spécifications matérielles de CNH Industrial indiquées ci-dessous pour chaque type de liquide de refroidissement :

- **MAT3624** pour le liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique);
- **MAT3620** pour le liquide de refroidissement classique.

L'autocollant illustré est situé à proximité du point de remplissage du système de refroidissement chaque fois que le produit **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE** est rempli en usine. Cet autocollant est disponible en trois formats différents. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour les numéros de pièces connexes.

Numéro de pièce CNH Industrial	Taille
47757330	50 mm x 50 mm
47757331	75 mm x 75 mm
47757332	100 mm x 100 mm



47757330 1

**AVIS:** Ne mélangez jamais du liquide de refroidissement de type OAT avec un liquide de refroidissement classique. En aucune circonstance vous ne devriez faire l'appoint du système de refroidissement avec de l'eau uniquement. Vous pouvez utiliser un réfractomètre pour vérifier le niveau de concentration. Vous ne devez pas utiliser des additifs supplémentaires de liquide de refroidissement lorsque le produit **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE** est utilisé. Remplacez la solution de liquide de refroidissement aux intervalles recommandés.

Si vous devez passer d'un type classique de liquide de refroidissement à un liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique) ou l'inverse, vous devez observer la méthode de «remplacement des différents types de liquide de refroidissement» pour bénéficier des avantages complets du liquide de refroidissement.

### Remplacement des différents types de liquide de refroidissement

Pour remplacer le liquide de refroidissement OAT par du liquide de refroidissement classique (ou vice versa) :

1. Vidangez le liquide du circuit de refroidissement moteur dans un récipient approprié.
2. Remplissez le circuit avec de l'eau propre.
3. Démarrez le moteur et faites-le tourner pendant au moins **30 min**.

**REMARQUE:** Assurez-vous d'activer le système de chauffage (selon l'équipement) pour faire circuler le liquide par le faisceau de la chaufferette.

4. Répétez les étapes 1 à 3 pour un total de deux rinçages.
5. Remplissez le circuit de liquide de refroidissement de type classique (ou de type OAT).
6. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il soit chaud. Examinez la machine en recherchant des fuites éventuelles.
7. Si vous changez pour du liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique), apposez l'étiquette (numéro de pièce CNH Industrial 47757330) pour indiquer l'utilisation de liquide de refroidissement de type OAT (technologie de l'acide organique) dans le système de refroidissement.

Vous pouvez remarquer l'ancienne version de l'autocol-  
lant OAT (numéro de pièce CNH Industriel 47488993)  
sur certaines applications.

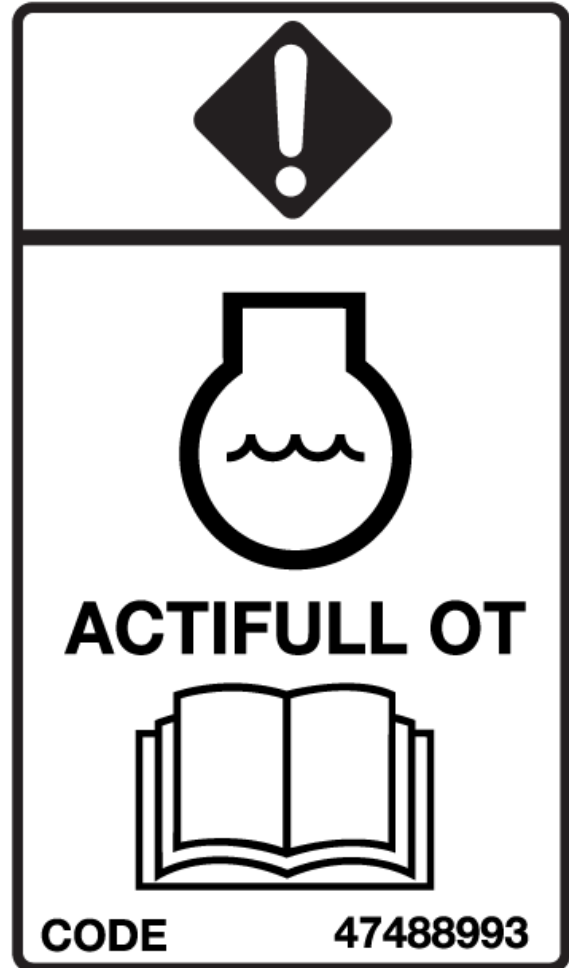
### Définitions

Liquide de refroidissement classique :

Liquide de refroidissement composé d'inhibiteurs inor-  
ganiques tels que les silicates, les nitrites et les phos-  
phates, pour la protection contre la corrosion et la cavi-  
tation.

Liquide de refroidissement de type OAT (technologie de  
l'acide organique) :

Liquide de refroidissement composé d'inhibiteurs tels  
que les sels d'acides organiques pour la protection  
contre la corrosion et la cavitation.



47488993 2



---

## Liquides et lubrifiants

Lubrifiant	Type et description
Huile moteur API CJ-4	<b>ENGINE OIL FULL SYNTHETIC SAE 0W-40</b>
Huile de transmission/hydraulique	<b>HYDRAULIC TRANSMISSION OIL - PREMIUM</b>
Huile pour engrenage/essieu avant	<b>HYPoid GEAR OIL EP SAE 80W-90</b>
Graissage	<b>MULTI-PURPOSE GREASE EP / AW / NLGI 2</b>
Liquide de refroidissement	Liquide de refroidissement à l'éthylène glycol : 50%, eau, / 50% antigel

## Capacités

Cabine du réservoir de carburant	<b>47 L (12.4 US gal)</b>
Cadre de protection contre le renversement du réservoir de carburant – (ROPS)	<b>40 L (11 US gal)</b>
Circuit de refroidissement	<b>7.1 L (7.5 US qt)</b>
Carter du moteur avec filtre	<b>5.5 L (5.8 US qt)</b>
Transmission, essieu arrière et comprend les circuits hydrauliques et mécaniques	<b>32 L (8.5 US gal)</b> Transmission hydrostatique
Transmission, essieu arrière et comprend les circuits hydrauliques et mécaniques	<b>30 L (8.5 US gal)</b>
Essieu avant	<b>6.5 L (6.87 US qt)</b>

## Carnet d'entretien

## Tableau d'entretien

Points de service	Purge										Graissage										Page no.	
	Serrage					Remplacement					Nettoyage					Vidange du liquide						
	Vidange de liquide					Gonflage de pneu					Réglage					Test						
	Vérification																					
Avant de faire démarrer le moteur																						
Compartiment moteur – Vérification	x																					7-14
Pression des pneus et couple de serrage des boulons de roue		x																				7-15
Utilisation du frein et de l'embrayage - Vérification	x																					7-16
Tableau de bord et témoins - Avant le démarrage du moteur																						
Témoin d'avertissement du panneau avant - Vérification	x																					7-17
Toutes les 10 heures ou quotidiennement																						
Niveau d'huile du moteur – Vérification	x																					7-18
Système de refroidissement du moteur – vérification	x																					7-19
Après les 50 premières heures																						
Huile moteur et filtre à huile – Vidange			x																			7-20
Filtre à huile hydraulique - Remplacement				x																		7-22
Filtre à huile hydraulique (HST) – remplacement				x																		7-22
Boulons et écrous de roue – serrage					x																	7-24
Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement						x																7-24
Toutes les 50 heures																						
Graisseur									x													7-25
Niveau d'huile de transmission – vérification	x																					7-26
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – vérification	x																					7-27
Réglage du jeu de la pédale de frein – vérification	x																					7-28
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification	x																					7-28
Courroies du moteur – vérification	x																					7-29
Pression des roues et pneus – vérification	x																					7-30
Niveau d'huile de l'essieu avant et du différentiel – vérification	x																					7-32
Élément principal du filtre à air – nettoyage														x								7-33
Toutes les 100 heures																						
Filtre à carburant – Purge															x							7-34
Toutes les 300 heures																						
Huile moteur et filtre à huile – Vidange			x																			7-35
Filtre à huile hydraulique - Remplacement				x																		7-35
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement				x																		7-35
Courroies du moteur – vérification	x																					7-35
Boulons et écrous de roue – vérification					x																	7-35
Élément principal du filtre à air – remplacement					x																	7-35
Toutes les 500 heures																						
Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement					x																	7-36
Toutes les 600 heures																						

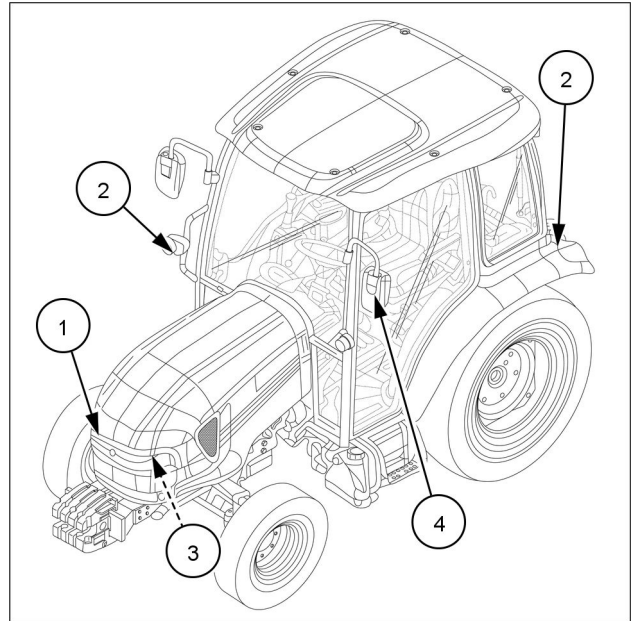
## 7 - ENTRETIEN

Points de service	Purge					Graissage					Page no.	
	Serrage					Nettoyage						
	Remplacement					Vidange du liquide						
	Vidange de liquide					Réglage						
	Gonflage de pneu					Test						
	Vérification											
Liquide du différentiel de l'essieu avant – Vidange				x								7-40
Liquide de transmission – vidange				x								7-42
Toutes les 1 000 heures												
Élément interne du filtre à air – remplacement				x								7-44
Toutes les 1500 heures												
Liquide de refroidissement du moteur – Vidange et rinçage – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)										x		7-45
Entretien général												
Filtre du séparateur eau-carburant – Purge					x							7-46
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST)										x		7-48
Courroies du moteur – réglage										x		7-50
Batterie											x	7-51
Alternateur	x											7-52
Ampoule de phare				x								7-53
Ampoules des feux arrière/feux d'arrêt/clignotants				x								7-54
Boulon/écrou de roues				x								7-55
Pincement des roues avant										x		7-55
Réglage du jeu de la pédale de frein – vérification										x		7-56
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – vérification										x		7-56

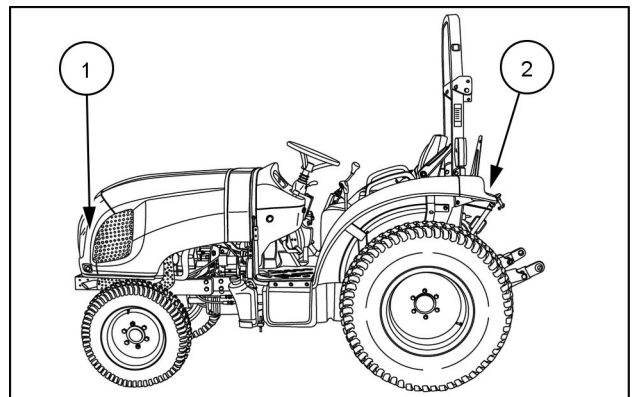
Avant de démarrer le moteur

**Systeme d'éclairage externe - Vérifier s'il y a des dommages**

1. Vérifiez s'il y a des dommages aux phares (1), aux clignotants (2), au klaxon (3) et aux rétroviseurs (4).



NHIL22CPR0007GA 1



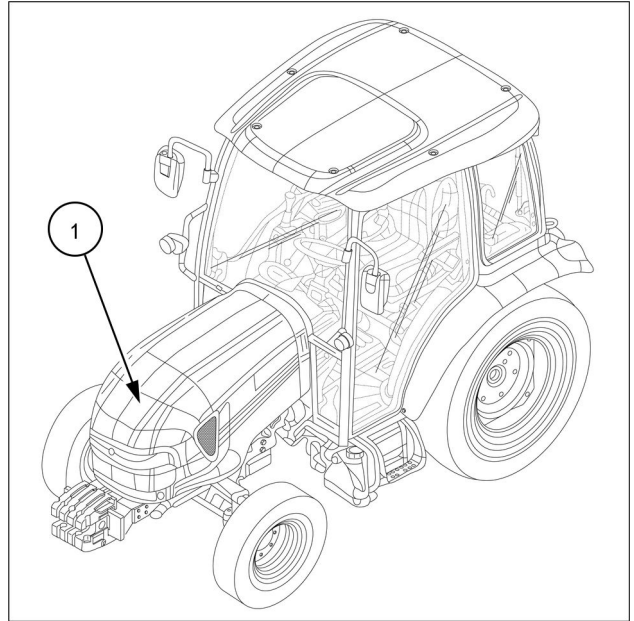
NHIL16CT01407AA 2

## Compartiment moteur – Vérification

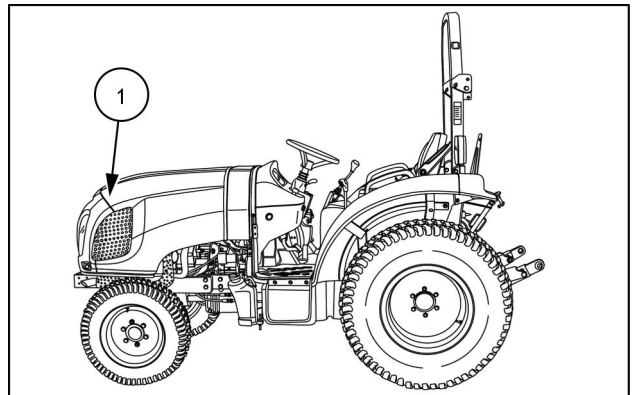
1. Vérifiez le radiateur pour les fuites et que le niveau de réservoir d'expansion du liquide de refroidissement est entre les spécifications. Situé en-dessous du capot du compartiment moteur (1).

Avant de faire démarrer le moteur, vérifiez les éléments suivants:

- Condition de l'élément principal du nettoyeur d'air
- Propreté de l'écran du radiateur
- Quantité d'huile moteur



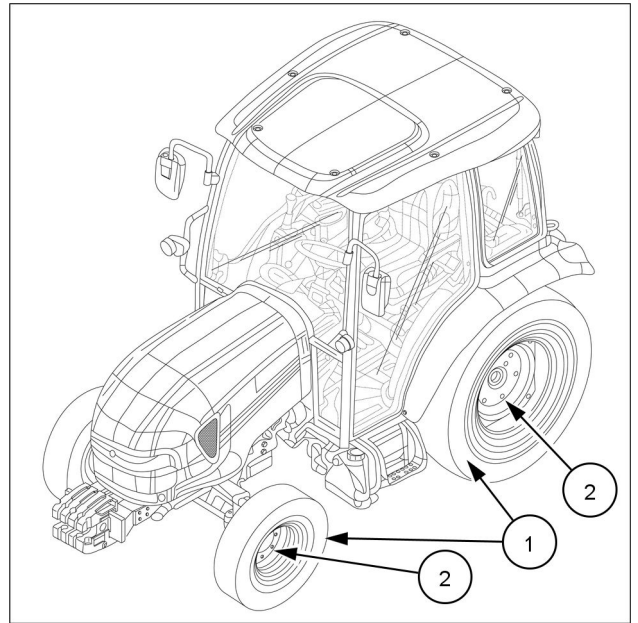
NHIL22CPR0007GA 1



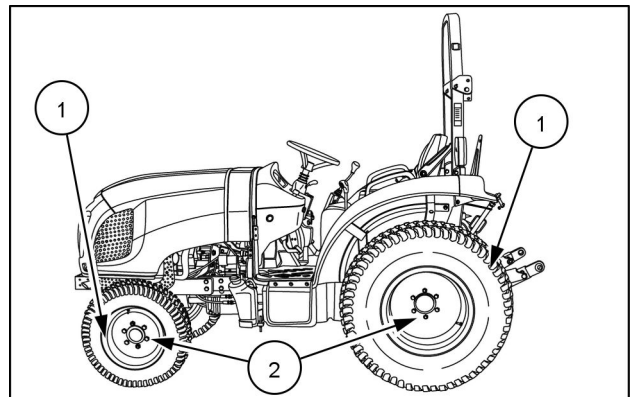
NHIL16CT01407AA 2

## Pression des pneus et couple de serrage des boulons de roue

Vérifiez les quatre pneus (1) pour les dommages et vérifiez le couple de serrage du matériel de fixation de roue (2). Voir 7-24 pour les couples de serrage.



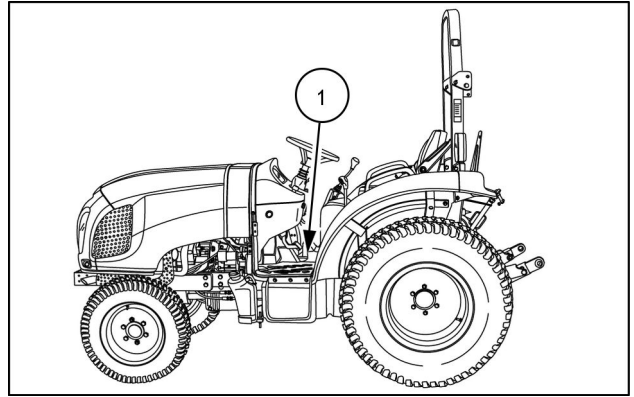
NHIL22CPR0007GA 1



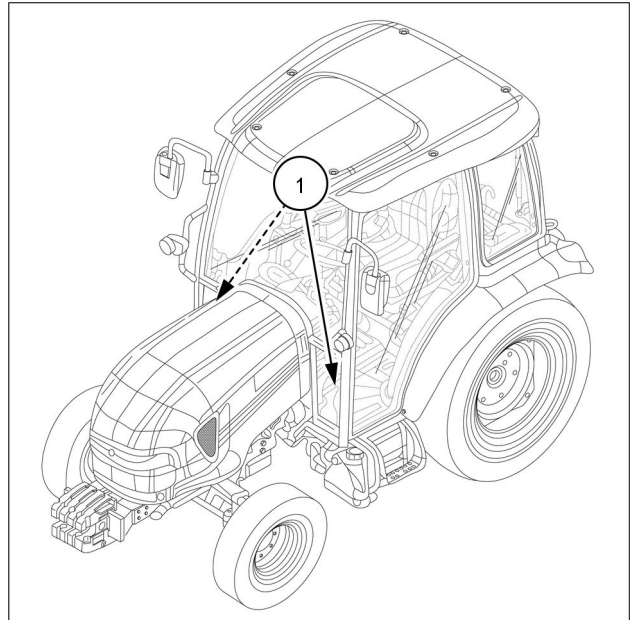
NHIL16CT01407AA 2

## Vérification du fonctionnement des freins et de l'embrayage

Sur la plate-forme de l'opérateur ou sur la cabine, vérifiez le fonctionnement de l'embrayage et de la pédale de freinage (1).



NHIL16CT01407AA 1

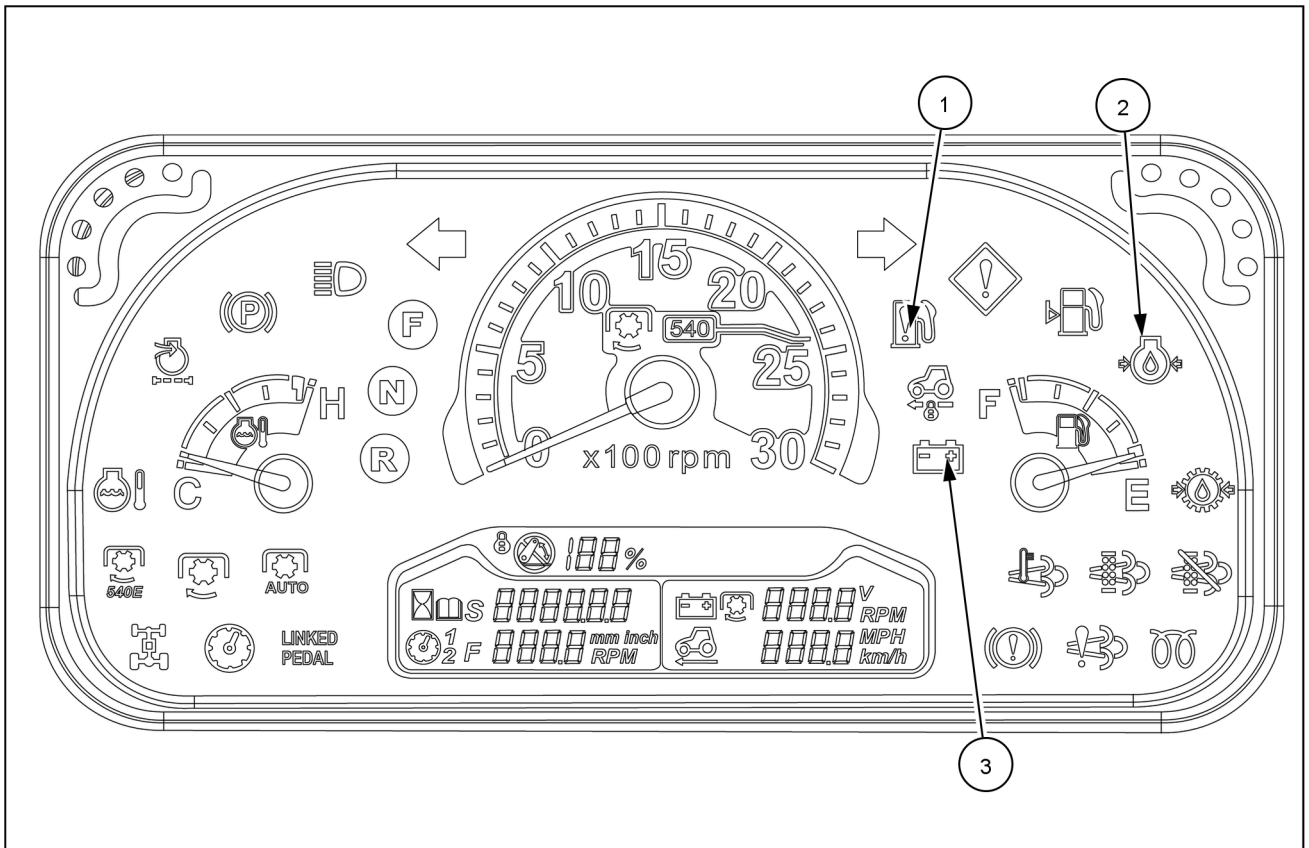


NHIL22CPR0007GA 2



## Tableau de bord et témoins - Avant le démarrage du moteur

## Témoin d'avertissement du panneau avant - Vérification



NHIL20CT00089FA 1

## Témoins et tableau de bord

- Vérifiez si les témoins sont éteints/allumés normalement avant de démarrer le moteur ou lors de l'utilisation fréquente et périodique.
- Si le témoin de pression d'huile moteur (2) et le témoin de charge de la batterie (3) sont allumés lorsque le moteur est en marche, arrêtez le moteur immédiatement et vérifiez le système de lubrification du moteur et le système de chargement de la batterie. Si possible, contactez votre concessionnaire local agréé pour la vérification.
- Vous devez vidanger l'eau dans le filtre de carburant lorsque les témoins d'avertissement du filtre à carburant (1) sont illuminés. Référez-vous à 7-34 dans ce manuel.
- Pour plus d'information sur les témoins, référez-vous à 3-6, «Tableau de bord» dans ce manuel.

## TOUTES LES 10 HEURES OU QUOTIDIENNEMENT

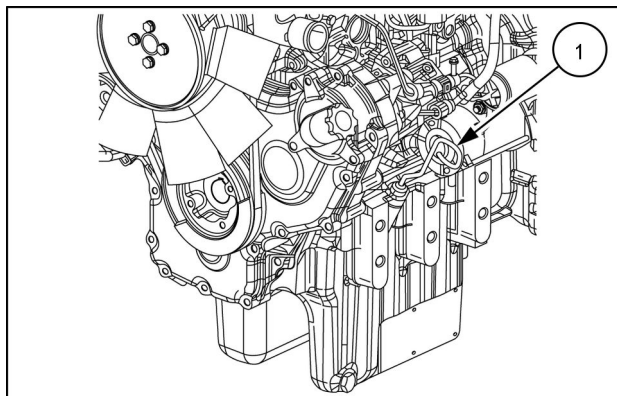
## Niveau d'huile moteur – vérification

**⚠ AVERTISSEMENT****Risque de brûlure!****Laisser l'huile refroidir à une température inférieure à 49 °C (120 °F) avant la vérification.****Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W1127A

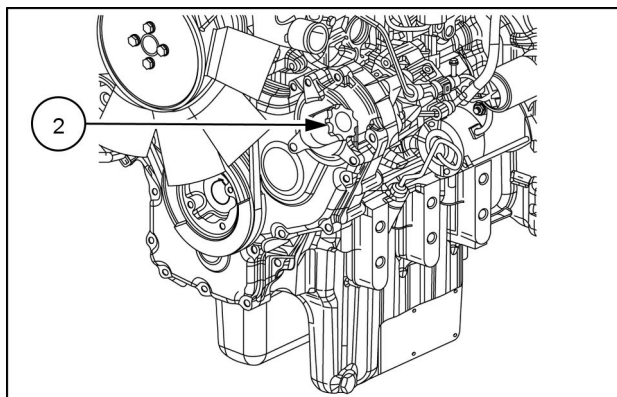
**REMARQUE:** Vérifiez le niveau d'huile moteur à chaque jour ou à toutes les 10 heures de fonctionnement.

1. Après l'arrêt du moteur depuis un certain temps et lorsque le tracteur se trouve sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile (1).



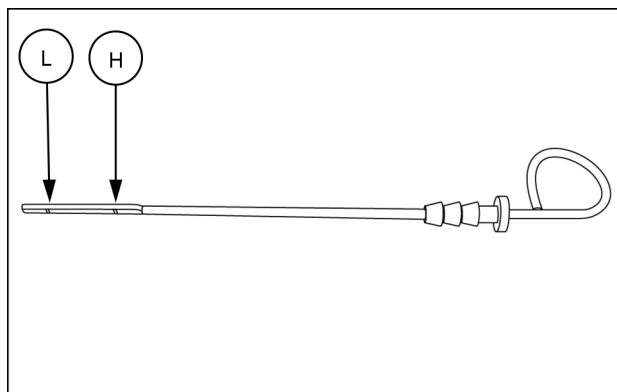
NHIL16CT00449AA 1

2. Si le niveau d'huile est trop bas, retirez le bouchon de remplissage et ajoutez de l'huile par l'orifice. (2)



NHIL16CT00449AA 2

3. Ajoutez de l'huile en quantité suffisante pour que le niveau se situe entre les repères de bas niveau (L) et de plein niveau (H) de la jauge d'huile. Ne remplissez pas le réservoir à l'excès.



93100903 3

## Système de refroidissement du moteur – vérification

### Circuit de refroidissement

Le moteur du tracteur doit fonctionner à la température appropriée afin d'assurer une efficacité et une durée de vie utile maximales. Ceci est obtenu par le système de refroidissement.

Remplissez toujours le système avec une solution à parts égales d'antigel à base d'éthylène glycol et d'eau.

### Vérification du niveau de liquide de refroidissement

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Risque de brûlure!

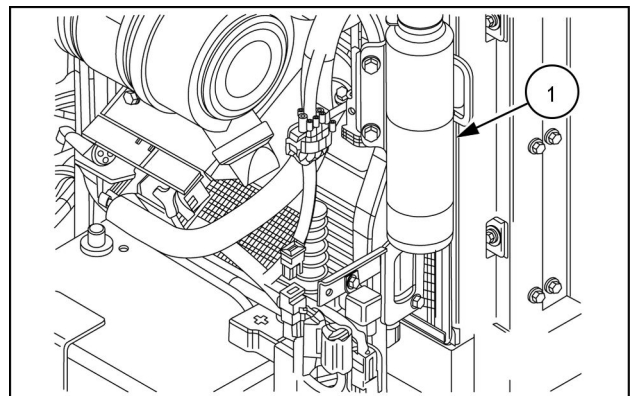
Le liquide de refroidissement peut gicler et vous ébouillanter si vous retirez le bouchon du radiateur ou du réservoir de désaération alors que le système est chaud. Pour retirer le bouchon de radiateur : laissez le système refroidir, tournez le bouchon jusqu'au premier cran, puis attendez que toute la pression se soit dissipée. Ne retirez le bouchon qu'une fois toute la pression dissipée.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

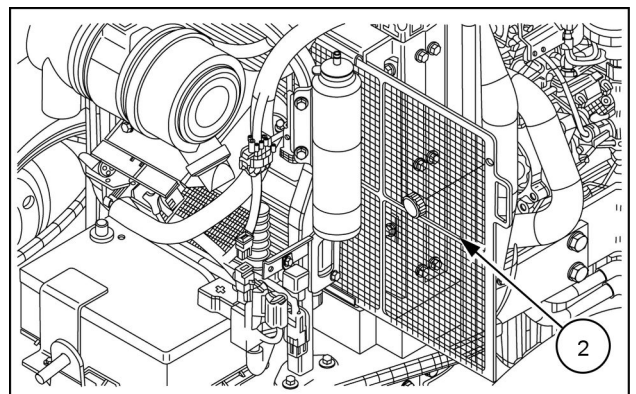
W0367A

**REMARQUE:** Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement à chaque jour ou à toutes les 10 heures de fonctionnement. Le moteur doit être froid lorsque vous vérifiez le niveau de liquide de refroidissement.

1. Contrôlez visuellement le niveau de liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (1). Le niveau de liquide doit se situer entre les repères LOW (bas niveau) et HIGH (plein niveau) sur le côté du réservoir.
2. Si le niveau de liquide de refroidissement ne se situe pas entre ces repères, ajoutez un mélange d'eau et d'antigel au besoin. Le système de refroidissement contient déjà l'antigel; ajoutez uniquement une solution d'antigel du mélange d'eau et d'antigel approprié. L'eau pure dilue la solution et diminue la protection.
3. Maintenez les ailettes du radiateur exemptes de paille ou de saleté afin d'assurer la libre circulation de l'air.
4. Vérifiez et nettoyez la grille avant du radiateur (2) à toutes les 10 heures de fonctionnement.



NHIL16CT00474AA 1



NHIL16CT00448AA 2

Après les 50 premières heures

## Huile moteur et filtre à huile – remplacement

### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure!

Ne manipulez aucun liquide d'entretien (liquide de refroidissement, huile à moteur, huile hydraulique) à une température supérieure à 49 °C (120 °F). Laissez les liquides refroidir avant de commencer. Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0330B

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les béquilles peuvent glisser et tomber. La chute, le basculement ou le glissement de la machine ou de ses composants est probable.

Ne travaillez JAMAIS sous un véhicule reposant uniquement sur des béquilles. Stationnez la machine sur une surface de niveau. Bloquez les roues. Appuyez la machine sur des supports de sécurité.

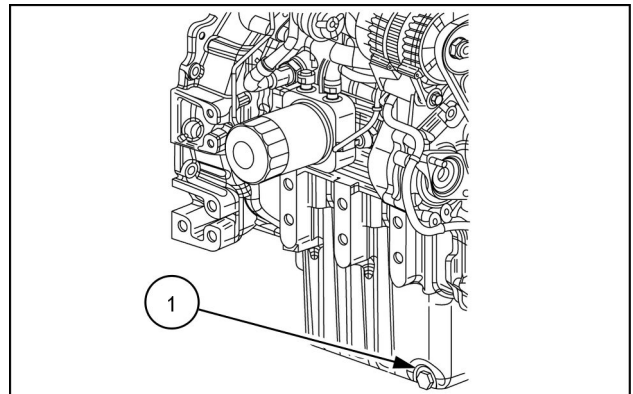
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0069A

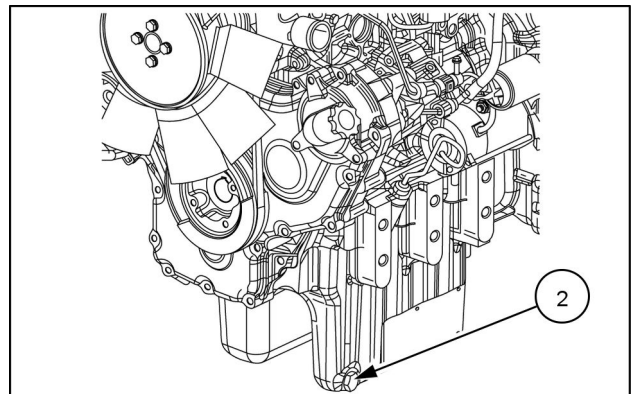
**REMARQUE:** Remplacez l'huile moteur et le filtre après les 50 premières heures de fonctionnement, puis à toutes les 300 heures par la suite.

Pour vidanger l'huile moteur, procédez comme suit :

1. Placez un récipient adapté sous l'ouverture de vidange pour recueillir l'huile usagée. Lorsque le moteur du tracteur est coupé mais qu'il fonctionne à la température normale, retirez les deux bouchons de vidange (1) et (2) des deux côtés du carter d'huile moteur. Remettez les bouchons de vidange en place une fois l'huile vidangée.

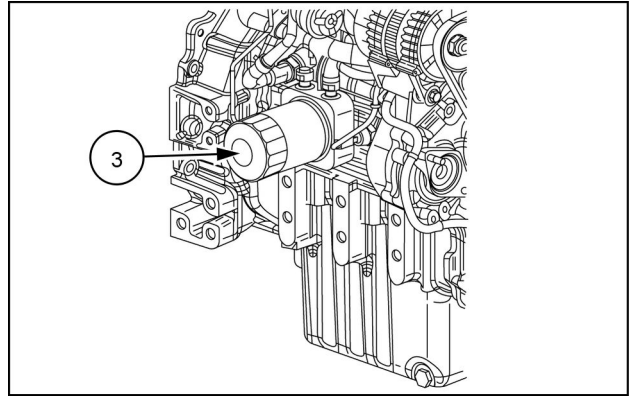


NHIL16CT00447AA 1



NHIL16CT00449AA 2

2. Placez ensuite un récipient sous le filtre à huile (3) afin de recueillir l'huile usagée, puis dévissez le filtre à huile. Mettez l'huile et le filtre usagés au rebut.
3. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre en place jusqu'à ce que le joint d'étanchéité entre en contact avec la surface de contact, puis tournez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas excessivement.

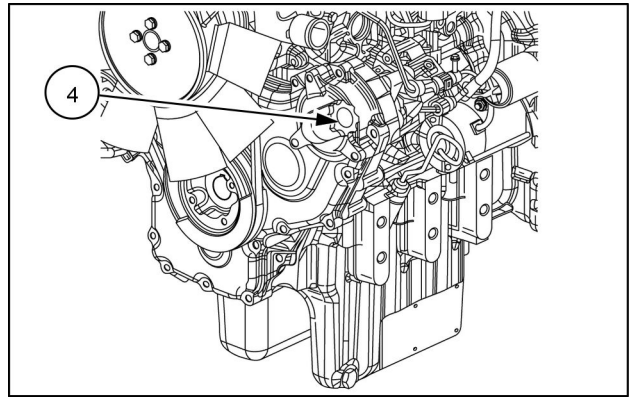


NHIL16CT00447AA 3

4. Ajoutez le type et la quantité d'huile neuve spécifiés par l'orifice de remplissage (4), faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.

**REMARQUE:** Contenance d'huile, avec le filtre, reportez-vous à la section 7-10

**AVIS:** L'utilisation d'une huile moteur autre de l'huile API CJ-4 pourrait obstruer le filtre à particules diesel (DPF) plus tôt que prévu et faire augmenter la consommation de carburant.



NHIL16CT00449AA 4

Huiles recommandées

Pour les machines qui utilisent les moteurs Tier 4B (final)

	(H)	0W-40 CJ-4 UNITEK									
	(H)	0W-40 API CJ-4*									
-40 °C	-30 °C	-20 °C	-10 °C	0 °C	10 °C	20 °C	30 °C	40 °C	50 °C		
-40 °F	-22 °F	-4 °F	14 °F	32 °F	50 °F	68 °F	86 °F	104 °F	122 °F		
<p>(H) NEW HOLLAND recommande l'utilisation d'un chauffe-carter d'huile ou un chauffe-bloc pour liquide de refroidissement dans cette plage.</p> <p>* Nécessite une réduction de <b>50%</b> dans les intervalles de vidange d'huile moteur</p>											

## Filtre à huile hydraulique – remplacement

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque de brûlure!**

**Ne manipulez aucun liquide d'entretien (liquide de refroidissement, huile à moteur, huile hydraulique) à une température supérieure à 49 °C (120 °F). Laissez les liquides refroidir avant de commencer.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

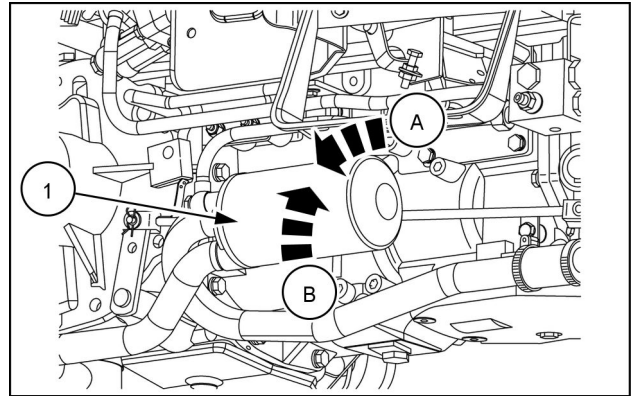
W0330B

**REMARQUE:** Remplacez le filtre à huile du système hydraulique après les 50 premières heures de fonctionnement, puis à toutes les 300 heures de fonctionnement par la suite.

Le système hydraulique utilise un filtre à huile à visser (1) situé du côté droit du tracteur, sous la plateforme de l'opérateur.

Pour remplacer le filtre, procédez comme suit :

1. Dévissez le filtre à huile usagé (A) et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre (B) en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours. Ne serrez pas trop.
3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.



NHIL16CT00455AA 1

## Filtre à huile hydraulique (HST) – remplacement

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque de brûlure!**

**Ne manipulez aucun liquide d'entretien (liquide de refroidissement, huile à moteur, huile hydraulique) à une température supérieure à 49 °C (120 °F). Laissez les liquides refroidir avant de commencer.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0330B

**REMARQUE:** Remplacez le filtre à huile du système hydrostatique après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 300 heures par la suite.

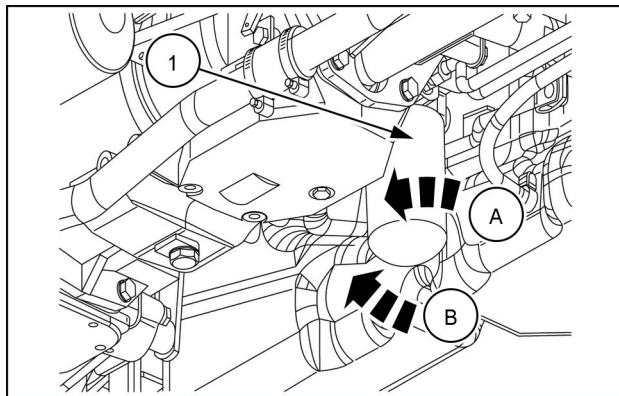
Le système hydrostatique utilise un filtre à huile à visser **(1)** situé du côté gauche du tracteur, sous la plateforme du conducteur.

Pour remplacer le filtre, procédez comme suit :

1. Dévissez le filtre à huile usagé **(A)** et mettez-le au rebut.
2. Enduisez le joint du nouveau filtre d'une couche d'huile propre. Vissez le filtre **(B)** en place jusqu'à ce que le joint entre en contact avec la surface d'étanchéité, puis serrez le filtre à la main d'environ trois quarts de tours.

**AVIS:** Ne serrez pas trop.

3. Faites démarrer le moteur, puis vérifiez l'étanchéité du filtre.
4. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile du système hydraulique. Ajoutez de l'huile au besoin.



NHIL16CT00454AA 1



## Boulons et écrous de roue – serrage

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risques de capotage!

N'utilisez jamais le tracteur avec une roue lâche ou un disque desserré. Serrez toujours les écrous et les boulons au couple de serrage approprié et aux intervalles recommandés.

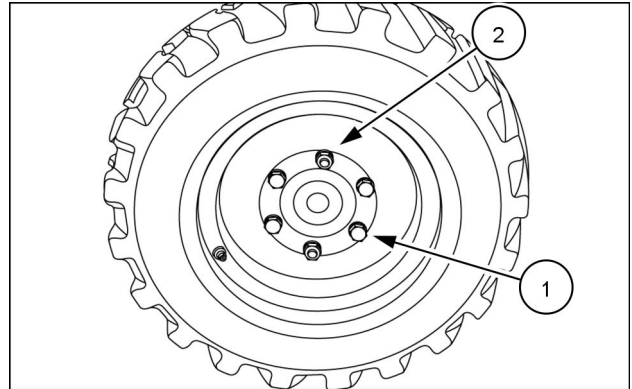
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0346B

Serrez les boulons de roue (1) et les écrous (2) au couple prescrit chaque fois que vous retirez l'ensemble de roue du tracteur ou que vous desserrez les boulons de roue.

Couple de serrage aux roues avant

- 176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)



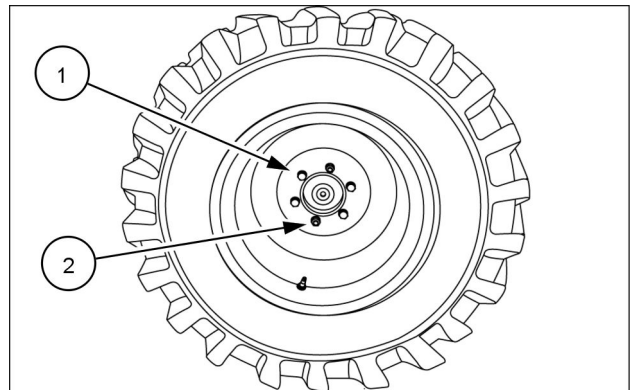
93100874 1

Couple de serrage aux roues arrière

- 176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)

**AVIS:** Vérifiez les boulons de roue (1) et les écrous (2), puis serrez-les au couple de serrage prescrit après les heures d'utilisation suivantes :

- Premières 5 heures
- Premières 50 heures
- Toutes les 300 heures



93100875A 2

## Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement

Voir 7-36.

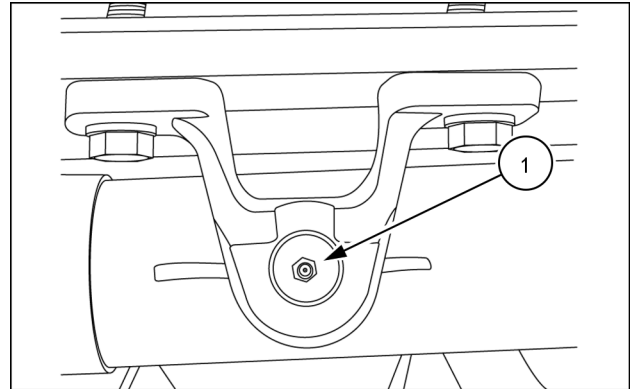


## Toutes les 50 heures

### Raccords de graissage

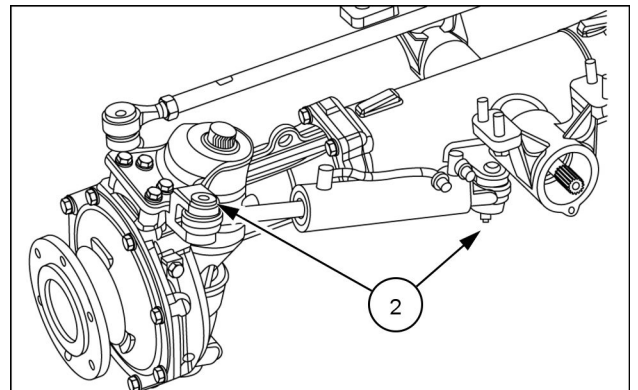
**REMARQUE:** Toutes les 50 heures de fonctionnement normal, appliquez de la graisse de qualité aux points de lubrification énumérés ci-dessous (reportez-vous au tableau des lubrifiants recommandés). Lors de l'utilisation dans des environnements particulièrement sales, lubrifiez plus fréquemment qu'à toutes les 50 heures de fonctionnement.

- Pivot d'essieu avant (1)



93100890 1

- Vérin de direction assistée (2)

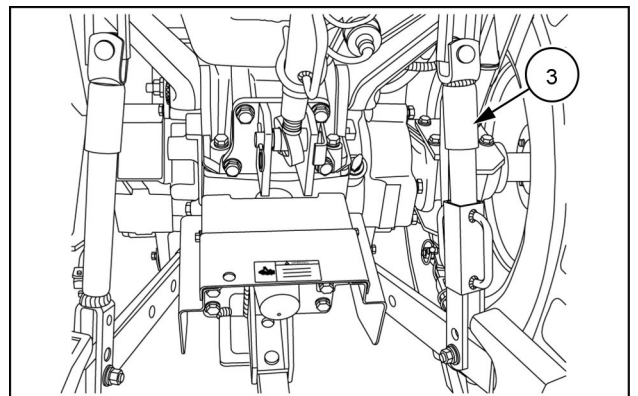


93100864 2

- Tringlerie à 3 points (3)

Pour lubrifier ces points :

1. Éliminez toute trace de vieille graisse et de saleté des graisseurs afin d'éviter toute pénétration de matières étrangères ou de poussière lors application de la graisse neuve.
2. Utilisez un pistolet graisseur pour pomper de la graisse neuve sur les graisseurs.
3. Essuyez l'excès de graisse.



NHIL12CT010120A 3

## Niveau de liquide pour transmission – vérification

### ⚠ ATTENTION!

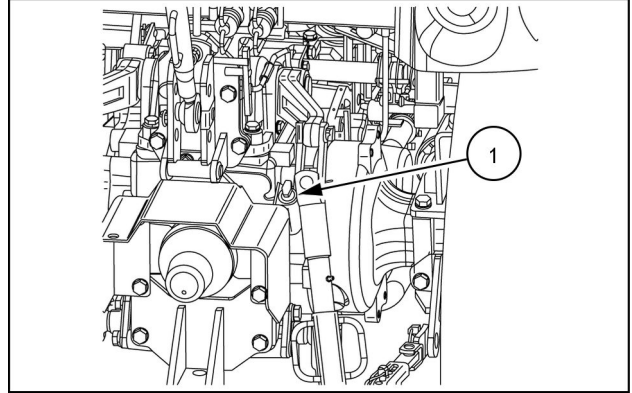
Risque de brûlure!

Ne manipulez aucun liquide d'entretien (liquide de refroidissement, huile à moteur, huile hydraulique) à une température supérieure à 49 °C (120 °F). Laissez les liquides refroidir avant de commencer. Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

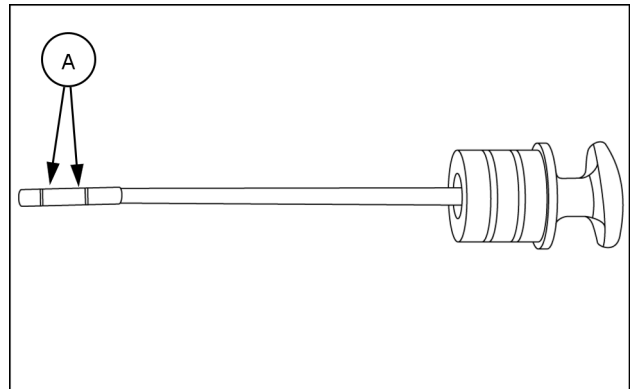
C0107B

**REMARQUE:** Vérifiez le niveau d'huile de la transmission, de l'essieu arrière et du système hydraulique à toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Lorsque le moteur est coupé et que le tracteur se trouve immobilisé sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile **(1)**.
2. L'huile se trouve au niveau approprié lorsque le niveau se situe entre les deux repères **(A)** de la jauge d'huile. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile hydraulique **HYDRAULIC TRANSMISSION OIL - PREMIUM - SYNTHETIC** par l'orifice de la jauge d'huile. Lors du remplissage, ne dépassez pas le repère plein de la jauge d'huile.
3. Installez la jauge d'huile.



NHIL16CT00450AA 1



93100904 2

## Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – vérification

### ⚠ AVERTISSEMENT

Évitez les blessures! Procédez toujours de la façon suivante avant la lubrification, l'entretien ou la réparation de la machine.

1. Débrayez.
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Faites descendre tout l'équipement au sol ou soulevez et mettez en prise tous les verrous de sécurité.
4. Arrêtez le moteur.
5. Retirez la clé du commutateur d'allumage.
6. Enlevez la clé du contacteur d'allumage, s'il y a lieu.
7. Attendez que le moteur s'arrête de tourner complètement.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

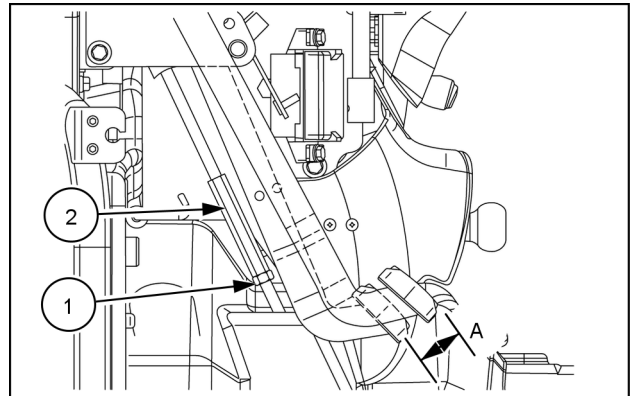
W0047A

**REMARQUE:** Vérifiez la course libre de la pédale d'embrayage toutes les 50 heures de fonctionnement.

Maintenez la course libre de la pédale d'embrayage, tel qu'indiqué au point (A) = 20 – 30 mm (0.79 – 1.18 in).

Pour régler la pédale d'embrayage, procédez comme suit :

1. Desserrez le contre-écrou (1) et faites tourner le dispositif de réglage (2)
2. Serrez le dispositif réglage pour diminuer la course libre et desserrez-le pour l'augmenter.
3. Serrez le contre-écrou une fois que la course libre voulue est obtenue.
4. Vérifiez que l'embrayage se désengage lorsqu'on enfonce complètement la pédale.



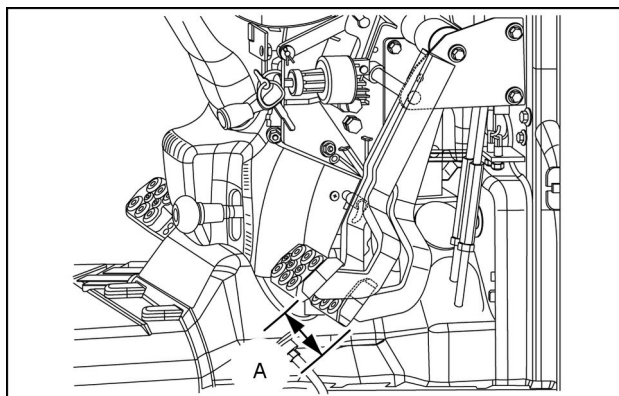
NHIL16CT00456AA 1

## Réglage du jeu de la pédale de frein – vérification

Pour vérifier le jeu de la pédale de frein, procédez comme suit :

1. Enfoncez la ou les pédales de frein jusqu'à ce que vous ressentiez une certaine résistance.
2. Mesurez la course de la pédale de frein depuis la position de repos jusqu'au point de résistance (**A**).
3. Le jeu de la pédale de frein doit être de **50.0 – 60.0 mm (1.96 – 2.36 in)**.
4. Si le jeu mesuré est supérieur à ces valeurs, consultez la section **7-56** pour connaître la procédure de réglage.

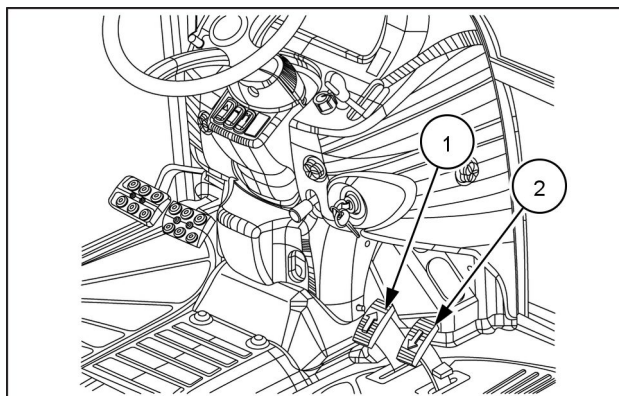
**REMARQUE:** Le jeu doit être le même pour les deux pédales.



NHIL16CT00457AA 1

## Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification

1. Pendant le fonctionnement du tracteur, lorsque l'opérateur relâche la pédale de marche avant (**2**) ou de marche arrière (**1**) de la transmission HST (transmission hydrostatique), le tracteur doit s'arrêter et les roues arrière ne doivent pas tourner.
2. Réglez la tringlerie de commande de la transmission hydrostatique, si les roues arrière tournent lorsque les pédales de transmission hydrostatique sont au point mort.
3. Pour régler la tringlerie de commande de la transmission hydrostatique, consultez **7-48**.



NHIL16CT00413AA 1

## Courroies du moteur – vérification

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pièces rotatives en mouvement!**

**Éteignez le moteur avant d'inspecter ou de régler la courroie du compresseur. Vous pourriez être blessé par le ventilateur de refroidissement pivotant ou par ses courroies.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

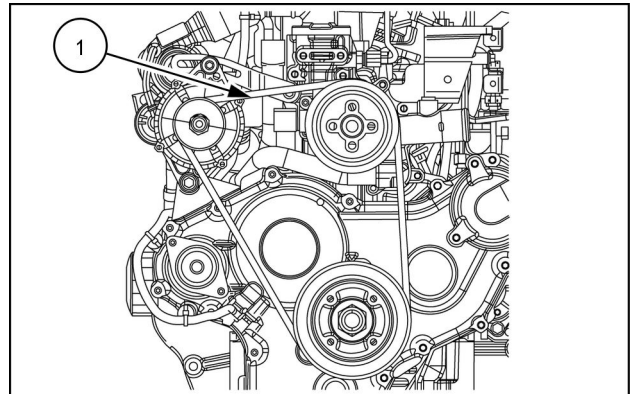
W1363A

### Courroie du ventilateur et de l'alternateur

La courroie d'entraînement (1) du ventilateur et de l'alternateur est située à l'avant du moteur.

Lorsque vous exercez une force de **98 N (22 lb)** à mi-chemin entre les poulies de courroie, une courroie correctement tendue doit fléchir de **10 – 15 mm (0.4 – 0.6 in)** au point (A).

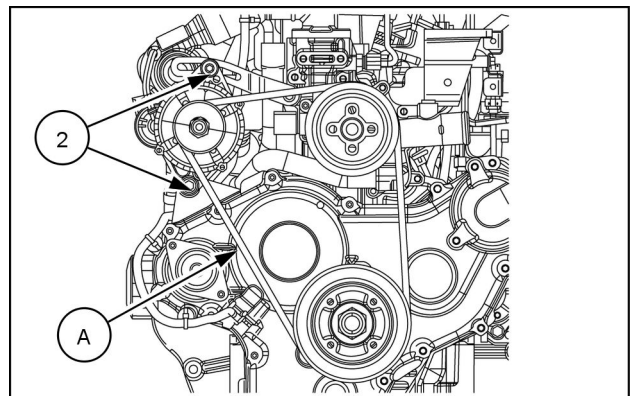
Si la courroie de ventilateur patine, l'efficacité du ventilateur est réduite, ce qui entraîne la surchauffe du moteur et l'absence de charge de l'alternateur. Si la courroie est trop serrée, la durée de vie utile du roulement d'alternateur est raccourcie. Si la courroie de ventilateur présente des traces de fissure ou d'effilochement, installez une nouvelle courroie.



NHIL16CT00458AA 1

Pour régler la tension de la courroie du ventilateur et de l'alternateur :

1. Desserrez les deux boulons (2) de l'alternateur et, à l'aide d'un levier, écartez l'alternateur du moteur afin de tendre la courroie.
2. Lorsque la tension appropriée est obtenue, resserrez les deux vis de l'alternateur.



NHIL16CT00458AA 2

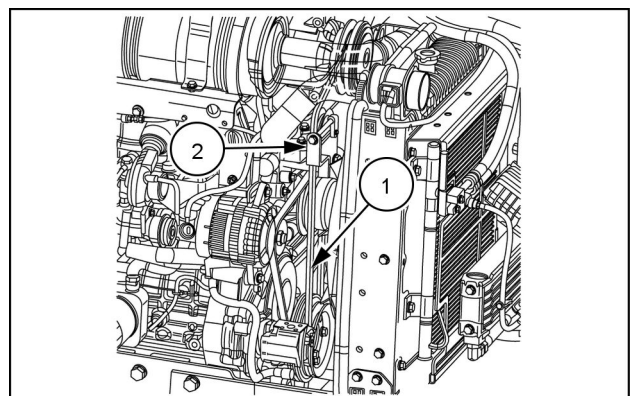
### Courroie d'entraînement du compresseur de climatisation

La courroie (1) qui entraîne le compresseur de climatisation est située à l'avant du moteur.

Lorsqu'une force de **10 kg (22 lb)** est exercée à mi-chemin entre les poulies de courroie, une courroie correctement tendue doit fléchir de **10 mm (0.4 in)** au point (A).

Pour régler la tension de la courroie du compresseur de climatisation :

1. Tournez le boulon de réglage (2) dans le sens horaire pour serrer la courroie, ou dans le sens antihoraire pour la desserrer.



NHIL16CT00480AA 3

## Pression de gonflage des roues et pneus – vérification

### **▲ AVERTISSEMENT**

#### **Risque d'explosion!**

**Un pneu peut exploser durant la procédure de gonflage. Ajustez correctement le pneu sur la jante avant de procéder au gonflage. N'augmentez jamais la pression de l'air au-delà de 35 lb/po<sup>2</sup> (240 kPa) afin que le cordon du pneu soit correctement adapté à la jante. N'utilisez jamais la force sur un pneu partiellement ou complètement gonflé. Ne dépassez jamais la limite de pression de gonflage recommandée par le fabricant de pneu.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0456A

Vérifiez la pression de gonflage des pneus à toutes les 50 heures de fonctionnement ou une fois par semaine.

La pression de gonflage des pneus influe sur la charge pouvant être portée par le pneu. Vérifiez la pression d'air dans les pneus de votre tracteur, puis repérez les pneus dans le tableau **9-2** de ce manuel. Au besoin, réglez la pression des pneus, en veillant à ne pas les surgonfler ni les sous-gonfler. Observez les recommandations suivantes :

- Ne gonflez pas un pneu au-delà de la pression maximale indiquée sur le pneu. Si le pneu ne comporte aucun repère, ne dépassez pas la pression maximale indiquée dans le tableau de gonflage des pneus de ce manuel.
- Ne regonflez pas un pneu qui a roulé à plat ou qui est sérieusement dégonflé jusqu'à ce que son état ait été vérifié par une personne qualifiée.
- Lorsque vous vérifiez la pression des pneus, vérifiez si les flancs sont endommagés et si les bandes de roulement présentent des coupures. Des dommages ignorés entraînent une défaillance prématurée du pneu.

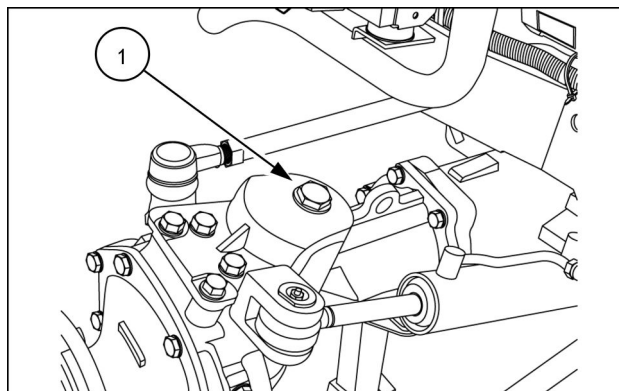
Si vous devez gonfler ou réparer les pneus, observez les précautions de sécurité suivantes afin d'éviter les blessures ou la mort :

- Assurez-vous que la jante est propre et exempte de rouille.
- Lubrifiez les talons de pneu et les bords de jante avec une solution savonneuse. N'utilisez pas d'huile ni de graisse.
- Utilisez un mandrin de pneu à pince avec un flexible et un indicateur à distance. Ceci permet à l'opérateur de se tenir à distance du pneu lors du gonflage.
- **NE GONFLEZ JAMAIS LE PNEU À UNE PRES-  
SION SUPÉRIEURE À 241 kPa (35 psi) POUR  
INSTALLER LES TALONS.** Si les talons ne sont pas installés lorsque la pression atteint **241 kPa (35 psi)**, dégonflez l'ensemble, repositionnez le pneu sur la jante, lubrifiez le talon du pneu et les bords de la jante, puis gonflez-le. Un gonflage dépassant **241 kPa (35 psi)** sans les talons installés peut causer la rupture du talon ou de la jante avec une force explosive suffisante pour provoquer des blessures graves.
- Après avoir installé les talons, réglez la pression de gonflage à la pression de fonctionnement recommandée.
- Ne gonflez pas un pneu si la jante n'est pas montée sur le tracteur ou fixée de telle manière qu'elle ne bougera pas en cas de défaillance soudaine du pneu ou de la jante.
- Évitez de souder, de braser, de réparer ou d'utiliser une jante endommagée.
- Ne tentez jamais d'effectuer une réparation de pneu sur une voie publique ou une autoroute.
- Utilisez des chandelles ou d'autres cales adaptées pour soutenir le tracteur lors de la réparation d'un pneu.
- Assurez-vous que le cric dispose de la capacité adéquate pour soulever votre tracteur.
- Placez le cric sur une surface ferme et de niveau.
- Ne placez pas une partie de votre corps sous le tracteur et ne faites pas démarrer le moteur pendant que le tracteur repose sur le cric.
- Avant d'ajouter du lestage sur les pneus, consultez les sections **6-4**, **6-4**, **6-5**, et **9-3**.

## Niveau d'huile de l'essieu avant et du différentiel – vérification

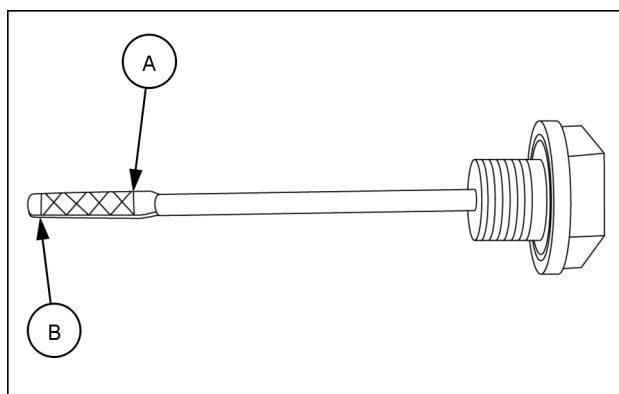
**REMARQUE:** Vérifiez l'huile du carter de différentiel d'essieu avant et du carter d'engrenage de réduction finale niveau d'huile toutes les 50 heures de fonctionnement.

1. Lorsque le moteur est coupé et que le tracteur se trouve immobilisé sur une surface plane, vérifiez le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile (1), située sur le côté gauche de l'essieu.



93100889 1

2. Le niveau d'huile est approprié lorsqu'il se situe entre les repères supérieur (A) et inférieur (B) de la jauge d'huile.
3. Si le niveau est trop faible, ajoutez de l'huile **HYPoid GEAR OIL EP SAE 80W-90** par l'ensemble jauge d'huile/bouchon de remplissage. Ne remplissez pas au-delà repère plein de la jauge d'huile, sous peine de remplir excessivement l'essieu avant et le carter de différentiel.
4. Remettez en place l'ensemble jauge d'huile/bouchon de remplissage.



93100902 2



## Filtre à air – nettoyage – Élément principal

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pièces rotatives en mouvement!

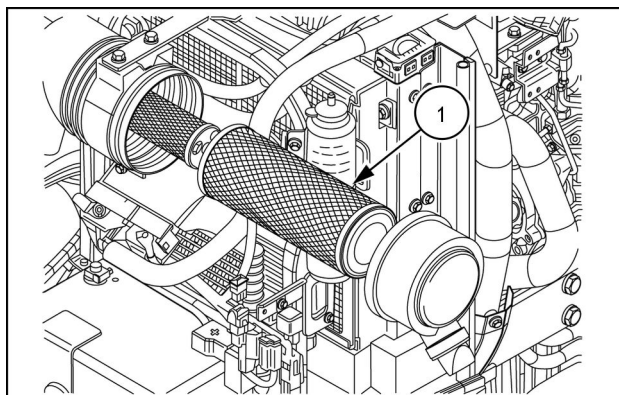
Ne mettez pas le moteur en marche lorsque vous effectuez cette procédure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1374A

**REMARQUE:** Nettoyez l'élément principal à toutes les 50 heures de fonctionnement. Des conditions extrêmement poussiéreuses peuvent nécessiter des intervalles d'entretien plus fréquents.

1. Retirez l'élément principal (1) du boîtier. Nettoyez toute saleté qui se trouve dans le boîtier, puis vérifiez la présence de saleté à l'extrémité du boîtier qui pourrait entraver l'étanchéité adéquate du nouvel élément.
2. Nettoyez l'élément principal à l'aide d'air comprimé à basse pression ( 2 Kg/cm<sup>2</sup> (30 psi) ou moins). Chassez la poussière de l'intérieur vers l'extérieur de l'élément (dans le sens inverse du débit d'air normal à travers l'élément).



NHIL16CT00464AA 1

**AVIS:** Veillez à ne pas briser l'élément de filtre. Maintenez une distance sécuritaire entre la canalisation d'air et l'élément de filtre, tout en dirigeant l'air vers le haut et vers le bas du côté air propre des plis de l'élément.

3. Après le nettoyage de l'élément, vérifiez l'état des joints sur le diamètre interne. Si les joints sont endommagés, remplacez l'élément principal.
4. Installez l'élément principal en l'insérant dans le boîtier et en poussant sur l'extrémité de l'élément jusqu'à ce qu'il se loge contre le boîtier.

**REMARQUE:** Placez une lampe à l'intérieur de l'élément pour vérifier s'il y a des trous dans l'élément papier ou des problèmes d'adhérence de papier sur la plaque d'extrémité. En cas de fuites, remplacez l'élément.

**REMARQUE:** Si l'élément n'est pas inséré suffisamment loin à l'intérieur du boîtier, le bouchon d'extrémité ne peut pas être installé.

5. Placez le bouchon d'extrémité sur le corps du boîtier, poussez-le en l'enfonçant, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le bouchon d'extrémité se verrouille en place et n'est pas desserré.

**AVIS:** Ne frappez jamais l'élément avec des objets durs ou contre une surface dure. Ceci peut endommager les joints du bouchon d'extrémité de l'élément.

**AVIS:** Si une parfaite étanchéité entre les éléments et le boîtier n'est pas obtenue, le moteur peut subir des dommages importants.

## Toutes les cent heures

## Filtre à carburant – Purge

**⚠ AVERTISSEMENT****Système pressurisé!**

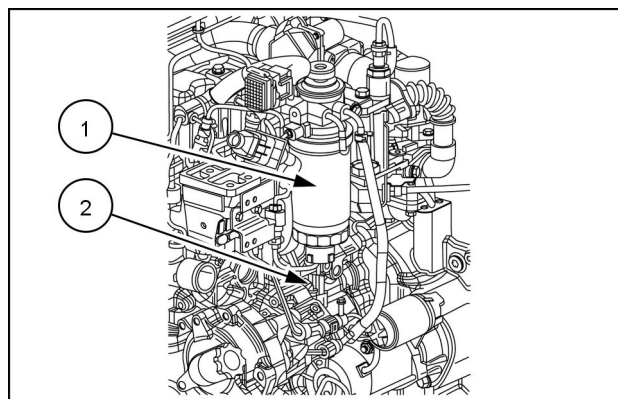
N'utilisez que la vis de purge pour vidanger l'air du circuit d'alimentation en carburant. **NE PAS desserrer les canalisations ou les lignes d'injection pour vidanger l'air. Des blessures ou des dommages pourraient survenir. Les tuyaux de carburant ou les injecteurs sont sous très haute pression.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W0285A

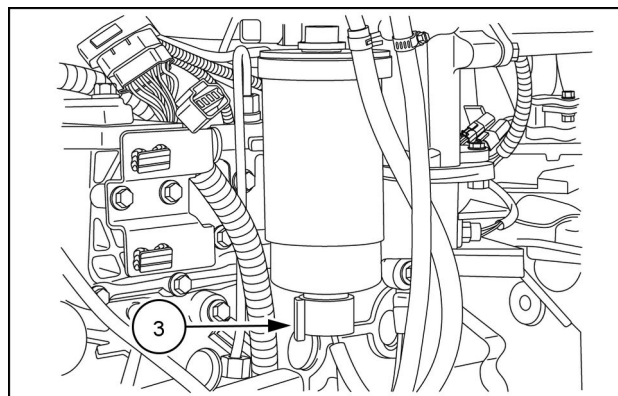
**REMARQUE:** Vidangez le filtre à carburant (1) à toutes les 100 heures de fonctionnement ou chaque fois que le témoin d'eau dans le carburant s'allume sur le tableau de bord. Voir **Tableau de bord** l'article (8) pour l'emplacement et le fonctionnement du voyant d'avertissement du filtre à carburant.

1. Placez un contenant approprié sous le filtre du séparateur eau-carburant (1).
2. Débranchez le raccord du faisceau de câblage du capteur d'eau dans le carburant (2).



NHIL16CT00461AA 1

3. Desserrez l'écrou du capteur d'eau dans le carburant (3) et vidangez l'eau présente à l'intérieur du filtre du séparateur eau-carburant.
4. Serrez l'écrou lorsque seul le carburant s'écoule de l'orifice de vidange.



NHIL16CT00485AA 2

**Opération suivante :**

Purgez le système de carburant. Voir **Filtre du séparateur eau-carburant – Purge**

Toutes les 300 heures

## Huile moteur et filtre à huile – remplacement

Reportez-vous à la section 7-20.

## Filtre à huile hydraulique – remplacement

Reportez-vous à la section 7-22.

## Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement

Reportez-vous à la section 7-22.

## Courroies du moteur – vérification

Reportez-vous à la section 7-29.

## Boulons et écrous de roue – vérification

Reportez-vous à la section 7-30.

## Élément principal du filtre à air – remplacement

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pièces rotatives en mouvement!**

**Ne mettez pas le moteur en marche lorsque vous effectuez cette procédure.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

W1374A

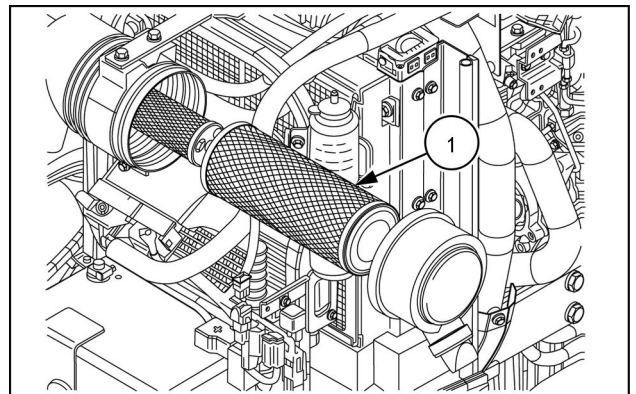
**REMARQUE:** Remplacez l'élément principal à toutes les 300 heures de fonctionnement. Des conditions extrêmement poussiéreuses peuvent nécessiter des intervalles d'entretien plus fréquents.

1. Retirez l'élément principal (1) du boîtier. Nettoyez toute saleté qui se trouve dans le boîtier, puis vérifiez la présence de saleté à l'extrémité du boîtier qui pourrait entraver l'étanchéité adéquate du nouvel élément.
2. Installez l'élément principal neuf en l'insérant dans le boîtier et en poussant sur l'extrémité de l'élément jusqu'à ce qu'il se loge contre le boîtier.

**REMARQUE:** Si l'élément n'est pas inséré suffisamment loin à l'intérieur du boîtier, le bouchon d'extrémité ne peut pas être installé.

3. Placez le bouchon d'extrémité sur le corps du boîtier, poussez-le en l'enfonçant, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Assurez-vous que le bouchon d'extrémité se verrouille en place et n'est pas desserré.

**AVIS:** Si une parfaite étanchéité entre les éléments et le boîtier n'est pas obtenue, le moteur peut subir des dommages importants.



NHIL16CT00464AA 1

Toutes les 500 heures

## Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement

### ⚠ AVERTISSEMENT

Les vapeurs d'essence sont explosives et inflammables.

Ne fumez pas à proximité de carburant. Maintenez le carburant loin des flammes nues et des sources d'étincelles Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de procéder à l'entretien. Travaillez toujours dans un endroit bien aéré. Nettoyez immédiatement tout déversement de carburant.

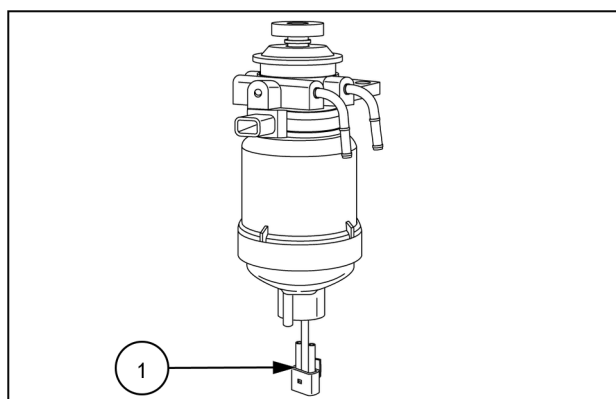
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0904A

### Retrait

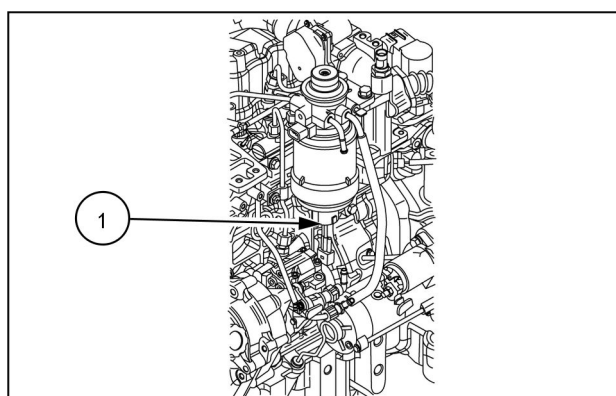
**REMARQUE:** Remplacez le filtre du séparateur eau-carburant après les 50 premières heures de fonctionnement, puis toutes les 500 heures de fonctionnement par la suite.

1. Débranchez le faisceau de câblage du capteur d'eau dans le carburant (1).



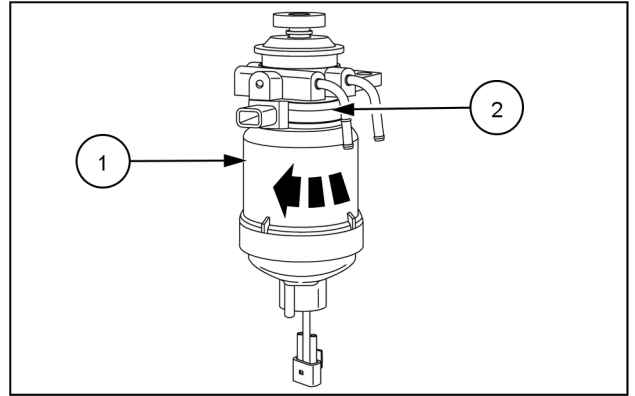
NHIL22CT00422AA 1

2. Placez un contenant approprié sous le dispositif de vidange du filtre du séparateur eau-carburant.
3. Retirez le capteur du filtre à carburant (1) et laissez le carburant s'écouler.



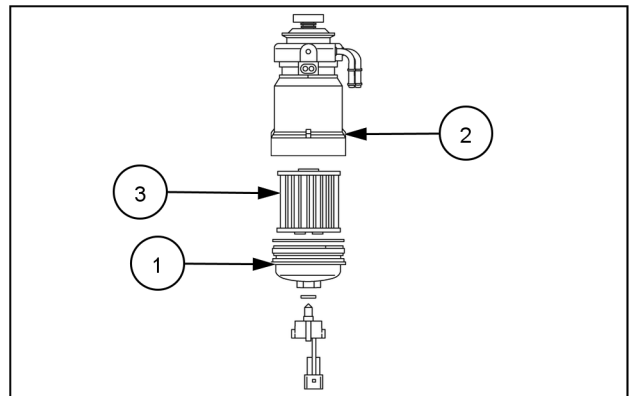
NHIL22CT00432AA 2

4. Tournez le boîtier dans le sens **(1)** anti-horaire pour retirer l'ensemble de filtres de la bride du filtre. **(2)**.



NHIL22CT00422AA 3

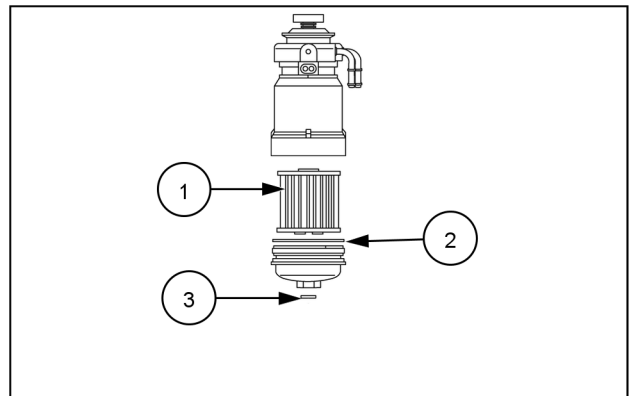
5. Dévissez le fond de la cartouche **(1)** du boîtier du filtre **(2)** et retirez le filtre. **(3)**.



NHIL22CT00423AA 4

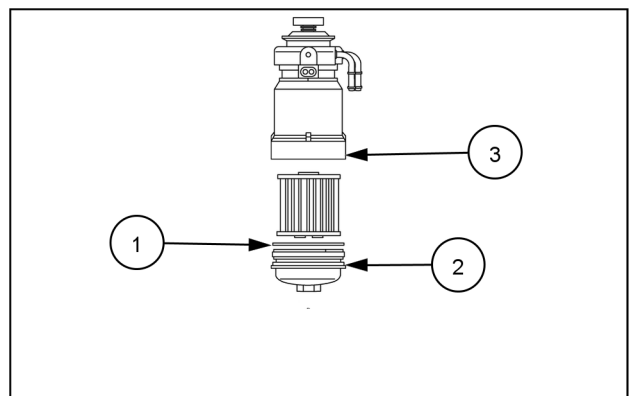
### Installation

**AVIS:** Pendant l'assemblage, remplacez le filtre **(1)**, le joint **(2)** et le joint torique **(3)**.



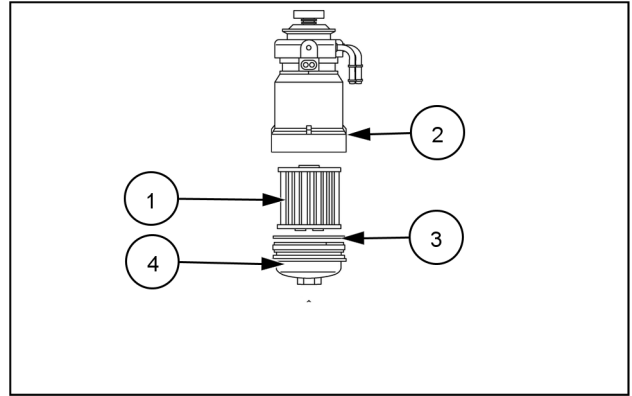
NHIL22CT00423AA 5

1. Appliquez du carburant diesel propre sur le joint **(1)** qui se trouve entre le fond du bidon **(2)** et le boîtier du filtre **(3)**.



NHIL22CT00423AA 6

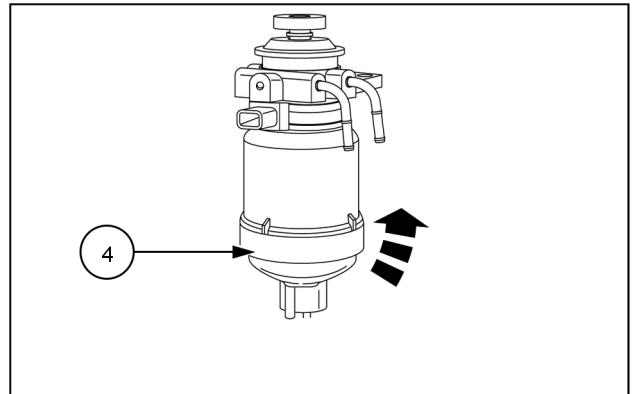
2. Installez l'élément filtrant (1) dans le boîtier du filtre (2), placez le joint (3) sur le fond du bidon (4).



NHIL22CT00423AA 7

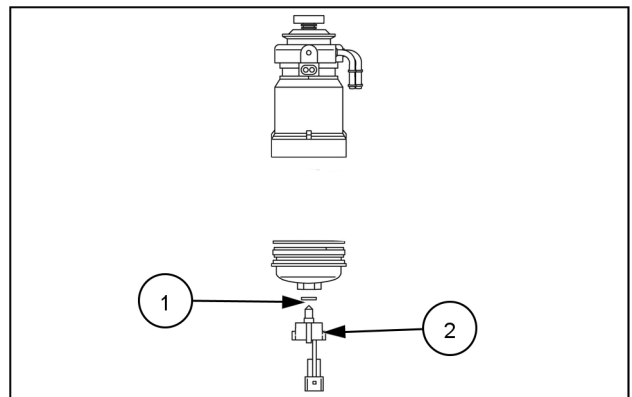
3. Installez le fond du bidon dans le boîtier du filtre (4) en le tournant dans le sens horaire.

**AVIS:** Serrez à la main le fond du bidon (4).



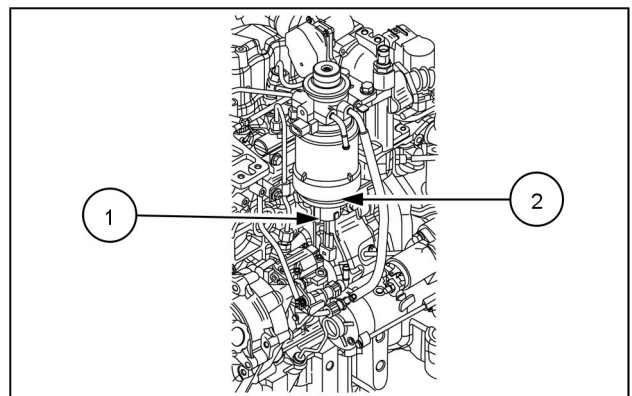
NHIL22CT00422AA 8

4. Remplacez le joint torique (1) sur l'eau dans le capteur de carburant (2).



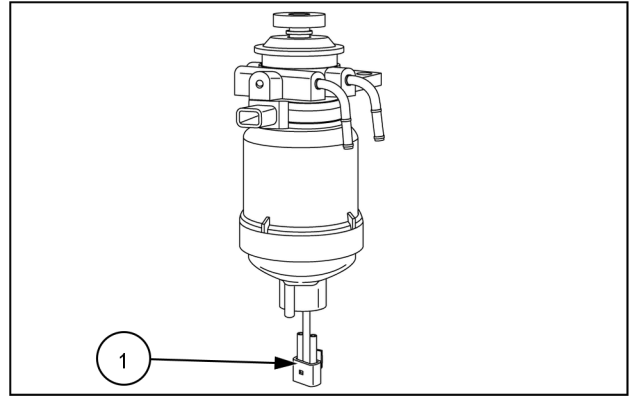
NHIL22CT00423AA 9

5. Vissez le capteur d'eau dans le carburant (1) dans le fond du bidon (2).



NHIL22CT00432AA 10

6. Branchez le connecteur de câblage du capteur d'eau dans le carburant (1).



NHIL22CT00422AA 11

**REMARQUE:** Effectuez la procédure de purge. Voir **Filtre du séparateur eau-carburant – Purge**.

**Opération suivante :**  
**Filtre du séparateur eau-carburant – Purge**

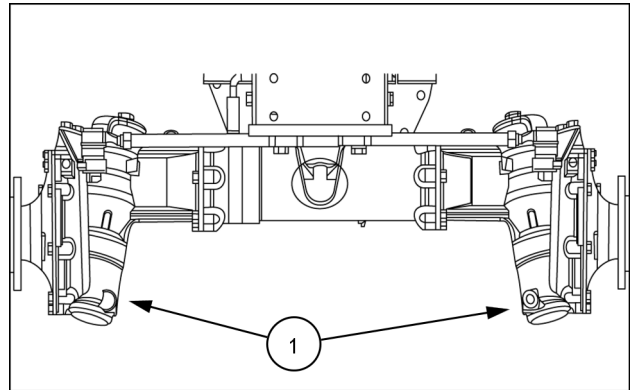
Toutes les 600 heures

## Liquide du différentiel de l'essieu avant – Vidange

### Vidange de l'huile du carter de différentiel d'essieu avant et du carter d'engrenage de réduction finale

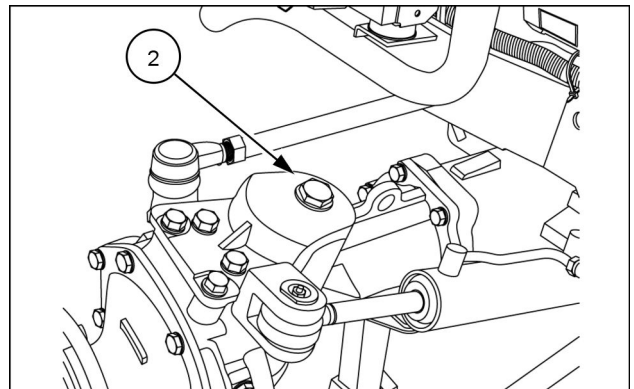
**REMARQUE:** L'huile du carter de différentiel d'essieu avant et du carter d'engrenage de réduction finale doit être vidangée à toutes les 600 heures de fonctionnement.

1. Placez un récipient adapté sous les bouchons de remplissage d'huile. Lorsque l'huile est à la température de fonctionnement normale, vidangez-la en retirant les bouchons de vidange (1). Une fois que l'huile est vidangée, réinstallez les bouchons de vidange et mettez l'huile usagée au rebut.



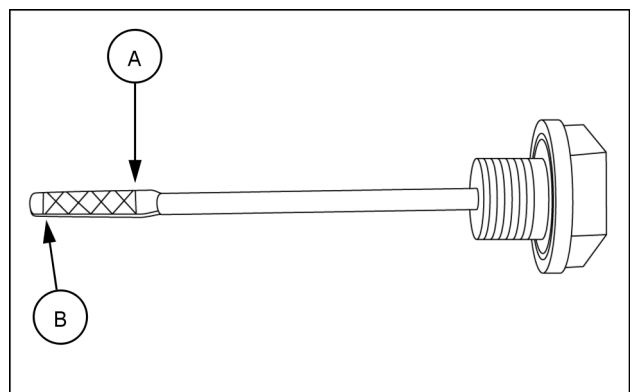
93100868 1

2. Retirez le bouchon de remplissage et la jauge d'huile (2).



93100889 2

3. Remplissez l'essieu d'huile **HYPOID GEAR OIL EP SAE 80W-90** jusqu'à ce que le niveau d'huile se situe entre le repère supérieur (A) et le repère inférieur (B) de la jauge d'huile. Réinstallez la jauge d'huile et le bouchon de remplissage.

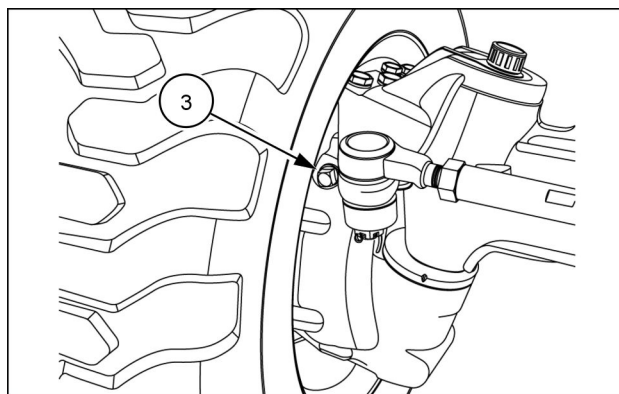


93100902 3

4. Soulevez l'essieu avant jusqu'à ce que les deux roues sont au-dessus du sol.
5. Inclinez l'essieu jusqu'aux butées.



6. Retirez lentement et momentanément le bouchon **(3)** du boîtier de commande finale du côté inférieur. Ceci permettra l'évacuation de l'air piégé dans le boîtier inférieur afin d'obtenir le niveau d'huile adéquat. Réinstallez le bouchon et inclinez l'essieu dans le sens opposé. Répétez ces étapes pour l'autre boîtier de commande finale.
7. Rabaissez l'essieu au sol.
8. Vérifiez de nouveau le niveau d'huile à l'aide de la jauge d'huile, puis ajoutez de l'huile au besoin jusqu'à ce que le niveau d'huile se situe entre les repères supérieur et inférieur de la jauge d'huile.
9. Lorsque le niveau d'huile adéquat est obtenu, serrez tous les bouchons.



93110428 4

**REMARQUE:** Contenance de liquide du carter d'essieu avant, reportez-vous à la section 7-10.

## Liquide pour transmission – vidange

### ⚠ AVERTISSEMENT

Précautions pour l'entretien!

Avant de commencer l'entretien de la machine, posez toujours une étiquette « NE PAS UTILISER » sur la machine dans une zone visible.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

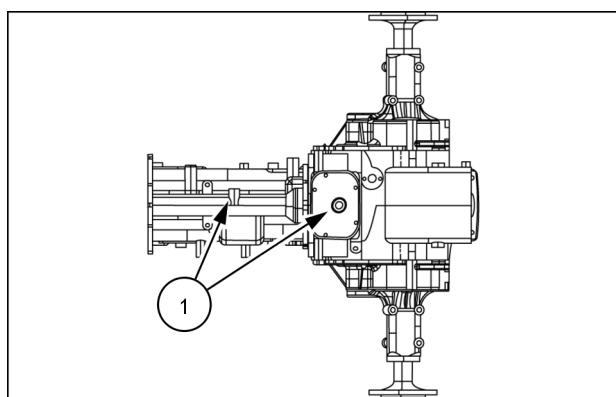
W0004B

### Vidange de l'huile de la transmission, de l'essieu arrière et du système hydraulique

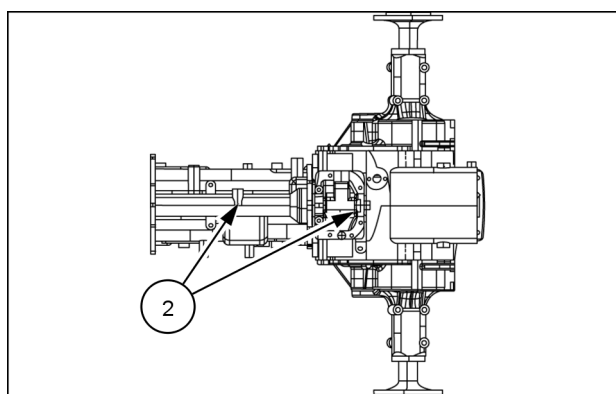
**REMARQUE:** Vidangez l'huile de la transmission, de l'essieu arrière et du système hydraulique à toutes les 600 heures de fonctionnement.

**REMARQUE:** Lors du fonctionnement par temps froid, remplacez l'huile hydraulique du tracteur par de l'huile **MULTI-SEASON HYDRAULIC TRANSMISSION OIL SAE 0W-20**. L'huile F200A est une huile à viscosité multiple qui est munie de caractéristiques d'écoulement améliorées à basse température et qui peut être utilisée toute l'année.

1. Placez un récipient adapté sous les bouchons de vidange de transmission et d'essieu arrière **(1)** (sans PdF centrale) et **(2)** (avec PdF centrale) afin de récupérer l'huile usée. Lorsque l'huile se trouve à la température de fonctionnement normale, vidangez le système en retirant le bouchon de vidange de transmission et d'essieu arrière. Remettez en place le bouchon lorsque l'huile est vidangée. Mettez l'huile usagée au rebut.



93100871 1



93100872 2

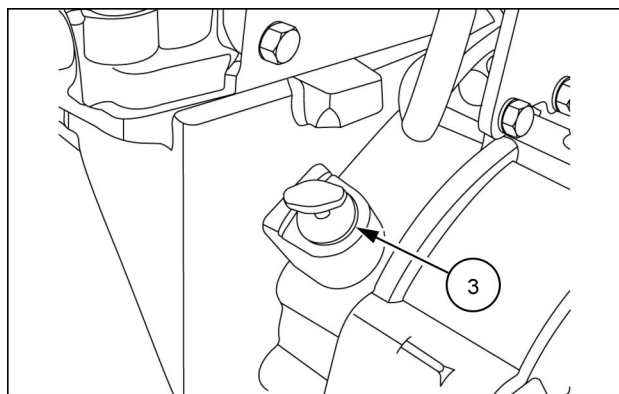
2. Retirez la jauge d'huile **(3)** et remplissez le système d'huile hydraulique **HYDRAULIC TRANSMISSION OIL - PREMIUM - SYNTHETIC**. La transmission est remplie au niveau adéquat lorsque le niveau d'huile se situe entre les deux repères de la jauge d'huile.

Capacité :

- Transmission mécanique .....Reportez-vous à la section **7-10**
- Transmission HST .....Reportez-vous à la section **7-10**

3. Installez la jauge d'huile.

**AVIS:** La transmission, l'essieu arrière et le système hydraulique partagent un carter commun. Prenez des précautions supplémentaires pour maintenir l'huile propre



93099360 3

Toutes les 1 000 heures

## Élément interne du filtre à air – remplacement

### ⚠ AVERTISSEMENT

Pièces rotatives en mouvement!

Ne mettez pas le moteur en marche lorsque vous effectuez cette procédure.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1374A

**REMARQUE:** Pour une protection maximale du moteur et une durée de vie optimale du filtre à air, posez un nouvel élément de sécurité interne à tous les trois changements d'élément primaire ou toutes les 1 000 heures de fonctionnement, selon la première éventualité.

Ne nettoyez pas l'élément de sécurité interne du filtre à air (1). Remplacez l'élément de sécurité interne lorsqu'il devient partiellement obstrué. Un élément obstrué provoque une restriction de l'air qui engendre une perte de puissance du moteur ou un excès de fumée d'échappement noire.

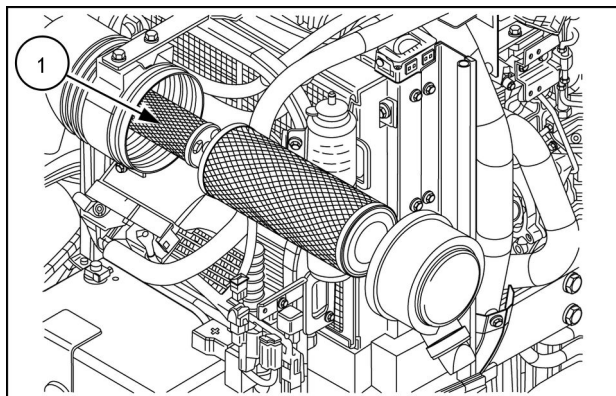
**REMARQUE:** Effectuez une inspection visuelle de l'élément de sécurité interne en plaçant une lampe à l'intérieur de l'élément. Si très peu de lumière passe à travers l'élément, cela indique que celui-ci est partiellement obstrué.

Pour déposer l'élément de sécurité interne, extrayez-le du corps du boîtier.

Pour poser le nouvel élément, poussez-le dans le boîtier jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

**AVIS:** Éliminez toute saleté du boîtier avant de poser l'élément de sécurité interne. Vérifiez l'état des joints sur le diamètre interne de l'élément et remplacez l'élément de sécurité si ces joints sont endommagés.

**AVIS:** Si une parfaite étanchéité entre le filtre et le boîtier n'est pas obtenue, le moteur peut subir des dommages importants.



NHIL16CT00464AA 1

Toutes les 1 500 heures

## Liquide de refroidissement du moteur – Vidange et rinçage – Cadre de protection contre le renversement (ROPS)

### ⚠ AVERTISSEMENT

Liquide chaud sous pression!

Ne retirez jamais le bouchon de remplissage ou le bouchon du vase d'expansion pendant que le moteur fonctionne ou que le liquide de refroidissement est chaud. Laissez le système se refroidir. Tournez le bouchon de remplissage au premier cran et permettez à la pression de s'échapper, puis retirez le bouchon de remplissage. Dévissez lentement le bouchon du vase d'expansion pour laisser s'échapper la pression.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

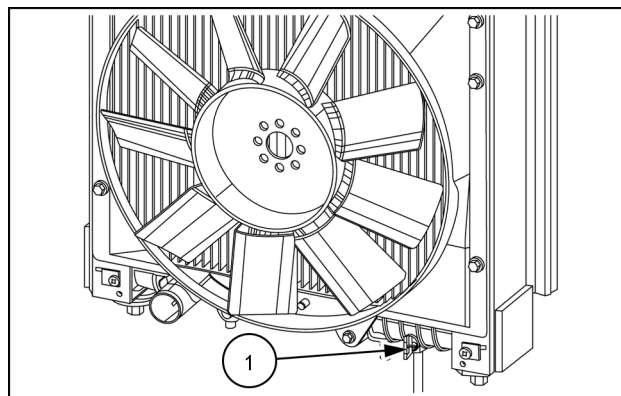
W0296A

### Vidange et rinçage du système de refroidissement

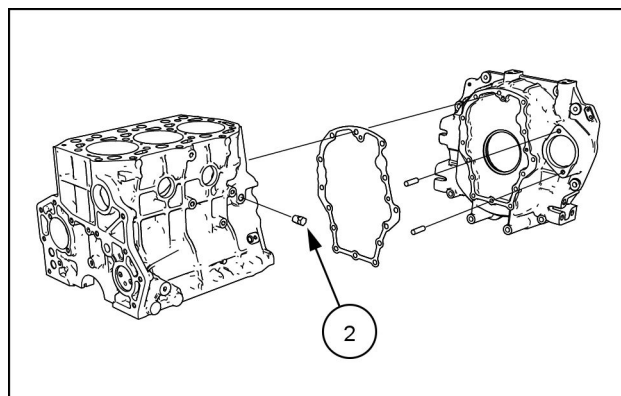
**REMARQUE:** Vidangez et rincez le radiateur et le bloc-moteur toutes les 1500 heures de fonctionnement ou tous les deux ans, selon la première éventualité. Effectuez le remplissage avec un mélange à parts égales d'antigel permanent et d'eau. Remplacez le liquide de refroidissement par le produit **EXTENDED LIFE OAT COOLANT/ANTIFREEZE** reportez-vous à la section 7-7.

Pour vidanger le système de refroidissement :

- Utilisez un récipient adapté pour récupérer le liquide de refroidissement usagé. Retirez le bouchon de radiateur et ouvrez le robinet de vidange (1) du côté gauche du radiateur pour vidanger le radiateur, et le bouchon de vidange (2) du côté gauche du bloc-moteur pour vidanger le bloc-moteur.
- Après avoir vidangé le liquide de refroidissement, placez un flexible d'eau dans le goulot de remplissage du radiateur et faites circuler de l'eau à travers le système. Démarrez le moteur lorsque l'eau s'écoule par l'orifice du bouchon de vidange du bloc. Lorsque l'eau s'écoulant par l'orifice du bloc ne présente aucune coloration et ne contient aucun sédiment, arrêtez le moteur et retirez le flexible. Laissez toute l'eau s'évacuer du système par le robinet de vidange du radiateur et l'orifice du bloc.
- Fermez le robinet de vidange du radiateur et réinstallez le bouchon de vidange du bloc. Remplissez lentement le système avec une solution à parts égales d'antigel à base d'éthylène glycol et d'eau. Remplissez-le jusqu'à ce que le niveau de liquide de refroidissement se trouve à environ **4 cm (1.6 in)** sous la base du goulot de remplissage. Ne remplissez pas au-delà de ce niveau.
- Nettoyez le bouchon de radiateur et le joint du bouchon, puis installez le bouchon.



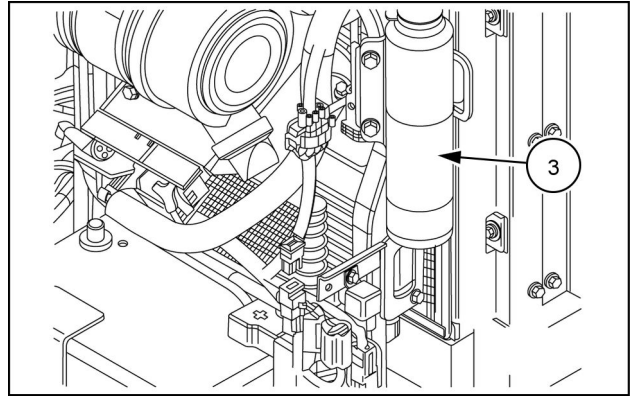
NHIL16CT00465AA 1



NHIL16CT00505AA 2

5. Ajoutez du liquide de refroidissement dans le réservoir de liquide de refroidissement (3) jusqu'à ce que le niveau de liquide se situe entre les repères LOW (bas niveau) et HIGH (plein niveau) sur le côté du réservoir.
6. Une fois la température normale de fonctionnement atteinte, arrêtez le moteur. Vérifiez le niveau de liquide de refroidissement lorsque le moteur est froid, puis ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.

**AVIS:** Ne faites jamais fonctionner le moteur lorsque le système de refroidissement est vide. N'ajoutez pas une solution d'eau froide ou d'antigel froid si le moteur est chaud.



NHIL16CT00474AA 3

**REMARQUE:** Capacité du système de refroidissement, reportez-vous à la section 7-10.

## Entretien général

### Filtre du séparateur eau-carburant – Purge

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Les vapeurs d'essence sont explosives et inflammables.

Ne fumez pas à proximité de carburant. Maintenez le carburant loin des flammes nues et des sources d'étincelles. Arrêtez le moteur et retirez la clé avant de procéder à l'entretien. Travaillez toujours dans un endroit bien aéré. Nettoyez immédiatement tout déversement de carburant.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0904A

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Système pressurisé!

N'utilisez que la vis de purge pour vidanger l'air du circuit d'alimentation en carburant. NE PAS desserrer les canalisations ou les lignes d'injection pour vidanger l'air. Des blessures ou des dommages pourraient survenir. Les tuyaux de carburant ou les injecteurs sont sous très haute pression.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0285A

#### ⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'incendie!

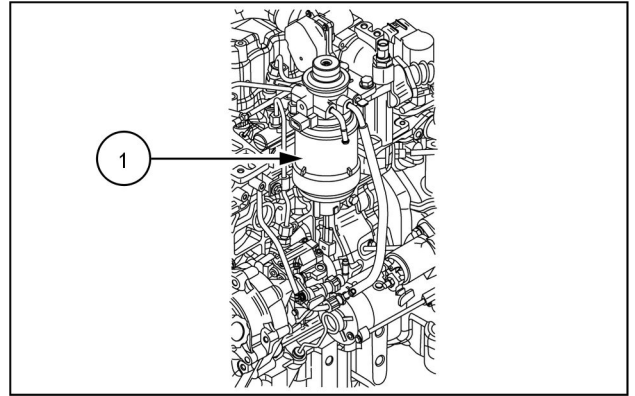
Une fuite de carburant pourrait causer un incendie. N'effectuez PAS la procédure de vidange alors que le moteur est chaud.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1119A

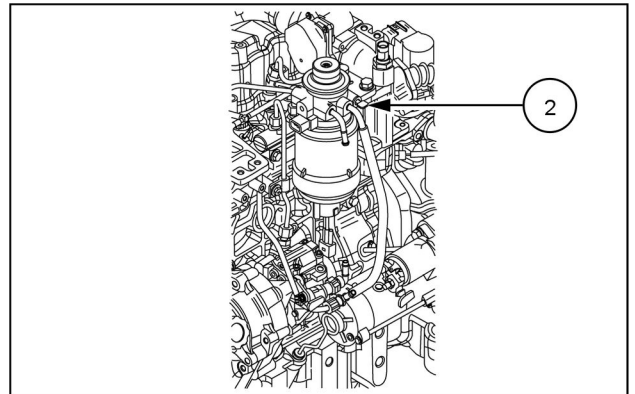
1. Assurez-vous qu'il y a une quantité adéquate de carburant propre dans le réservoir de carburant.

2. Placez un contenant approprié sous le filtre du séparateur eau-carburant **(1)**.



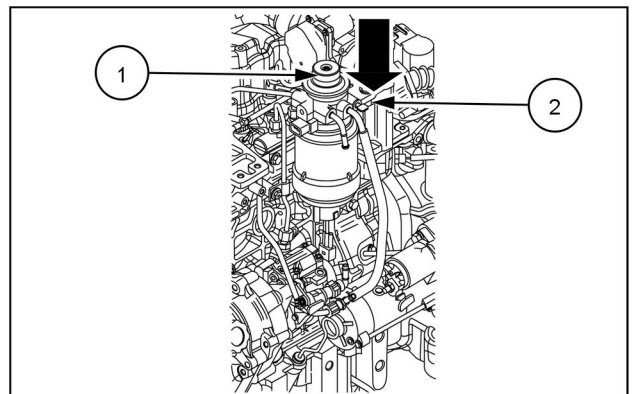
NHIL22CT00432AA 1

3. Desserrez la vis de purge d'air **(2)** dans la base du filtre **(1)**.



NHIL22CT00432AA 2

4. Faites fonctionner la pompe manuelle **(1)** sur le dessus de la base du filtre jusqu'à ce que du carburant exempt d'air soit éjecté de la vis de purge d'air.
5. Fermez la vis de purge **(2)** et pompez la pompe manuelle **(1)** à plusieurs reprises.
6. Mettez au rebut de façon adéquate le carburant provenant de la purge. Éliminez tous les résidus de carburant à l'aide d'un nettoyant approprié et de serviettes d'atelier.
7. Démarrez le moteur et vérifiez s'il y a des fuites autour du filtre du séparateur eau-carburant.



NHIL22CT00432AA 3

**REMARQUE:** La pompe à carburant et les conduites haute pression se purgent automatiquement, aucune autre procédure n'est requise pour purger l'air du circuit de carburant. Si le moteur ne démarre pas ou cale, répétez la procédure de purge.

## Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST)

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Risque d'écrasement!**

N'effectuez PAS de travaux sous une machine soutenue seulement par un cric. 1. Stationnez la machine sur une surface de niveau. 2. Bloquez les roues. 3. Soutenez la machine à l'aide de supports de sécurité.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1508A

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pièces rotatives en mouvement!**

Restez à l'écart de tous les entraînements et pièces rotatives.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W1101A

### ⚠ ATTENTION!

**Zone chaude!**

Utilisez des précautions lorsque vous travaillez à proximité de composants chauds. Portez des gants protecteurs.

Le non-respect de cette directive pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

C0034A

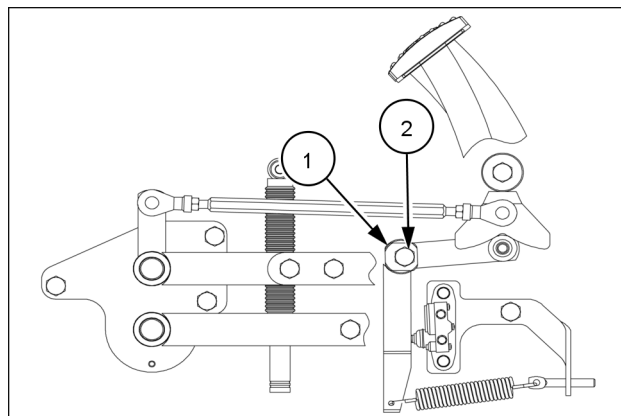
### Vérifiez réglage du point mort

1. Levez l'arrière de la machine et soutenez-la au moyen des supports de sécurité.
2. Bloquez les roues avant.
3. Déposez les roues arrière.
4. Demandez à un assistant d'exécuter la procédure ci-dessous :
  1. Démarrez la machine.
  2. Desserrez le frein de stationnement.
  3. Désengagez le système 4 roues motrices.
  4. Placez le levier de sélection de gamme à la gamme haute.
  5. Déplacez la commande des gaz à la position de plein régime.
  6. Faites fonctionner la machine en marche avant et laissez les pédales revenir au point mort.
  7. Faites fonctionner la machine en marche arrière et laissez les pédales retourner au point mort.
  8. Effectuez les étapes 6 et 7 plusieurs fois afin d'assurer un résultat fiable.
5. Les moyeux arrière doivent s'immobiliser lorsque l'opérateur permet aux pédales de revenir au point mort. Si les moyeux arrière se déplacent ou glissent, passez à l'étape 6.



### Réglage du point mort

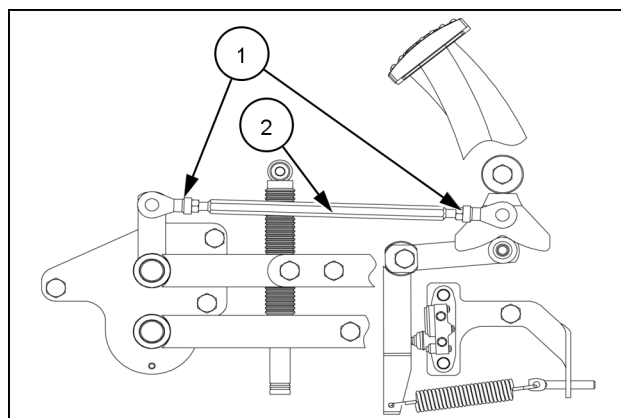
6. Desserrez le boulon de fixation du pivot **(2)** de l'axe excentrique du point mort **(1)**.
7. Tournez l'axe excentrique **(1)** pour arrêter le mouvement du moyeu.
8. Serrez le boulon de fixation du pivot **(2)** tout en maintenant l'axe excentrique **(1)** immobile.
9. Répétez la vérification du réglage du point mort pour vous assurer de l'obtention du réglage approprié.
10. Installez les roues arrière. Reportez-vous à la section **7-55**.
11. Abaissez l'unité au sol.



93102293A 1

### Réglage de la hauteur de pédale

1. La hauteur des pédales de marche avant et de marche arrière doit être uniforme.
2. Pour régler la hauteur de pédale, desserrez les écrous de blocage **(1)** aux deux extrémités de la tige **(2)**.
3. Faites tourner la tige **(2)** jusqu'à ce que les hauteurs soient uniformes, resserrez les écrous de blocage **(1)**.



93102293A 2

## Courroies du moteur – réglage

### ⚠ AVERTISSEMENT

**Pièces rotatives en mouvement!**

**Ne mettez pas le moteur en marche lorsque vous effectuez cette procédure.**

**Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.**

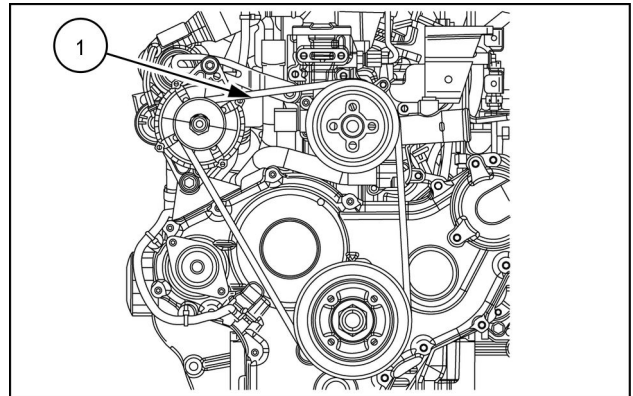
W1374A

### Courroie du ventilateur et de l'alternateur

La courroie d'entraînement (1) du ventilateur et de l'alternateur est située à l'avant du moteur.

Lorsqu'une force de **98 N (22 lb)** est exercée à mi-chemin entre les poulies de courroie, une courroie correctement tendue doit fléchir de **10 – 15 mm (0.4 – 0.6 in)** au point (A).

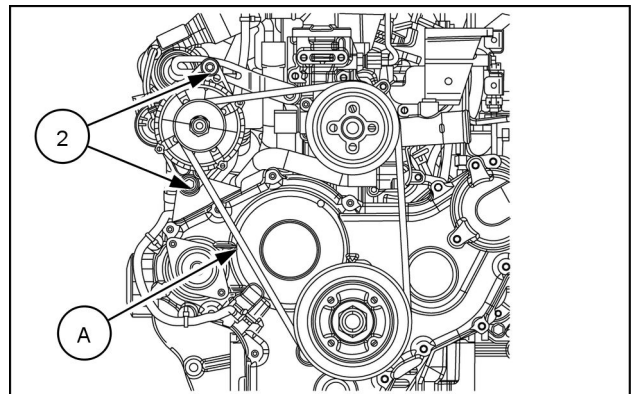
Si la courroie de ventilateur patine, l'efficacité du ventilateur est réduite, ce qui entraîne la surchauffe du moteur. Si la courroie est trop serrée, le roulement de l'alternateur s'usera plus rapidement. Si la courroie de ventilateur présente des traces de fissure ou d'effilochement, installez une nouvelle courroie.



NHIL16CT00458AA 1

Pour régler la tension de la courroie du ventilateur et de l'alternateur :

1. Desserrez les deux boulons (2) de l'alternateur et, à l'aide d'un levier, écarterez l'alternateur du moteur afin de tendre la courroie.
2. Lorsque vous obtenez la tension de courroie appropriée, resserrez les deux boulons de l'alternateur.



NHIL16CT00458AA 2

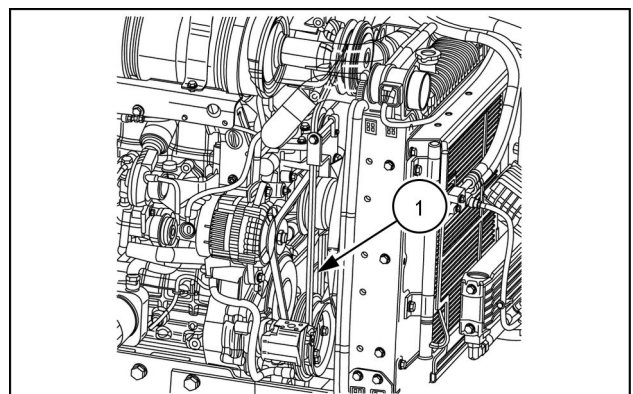
### Courroie d'entraînement du compresseur de climatiseur

La courroie (1) qui entraîne le compresseur de climatisation est située à l'avant du moteur.

Lorsqu'une force de **10 kg (22 lb)** est exercée à mi-chemin entre les poulies de courroie, une courroie correctement tendue doit fléchir de **10 mm (0.4 in)** au point (A).

Pour régler la tension de la courroie du compresseur de climatisation :

1. Tournez le boulon de réglage (2) dans le sens horaire pour serrer la courroie, ou dans le sens antihoraire pour la desserrer.



NHIL16CT00480AA 3

## Batterie

### ⚠ AVERTISSEMENT

L'acide des batteries peut causer des brûlures. Les batteries contiennent de l'acide sulfurique. L'électrolyte des batteries contient de l'acide sulfurique. Évitez tout contact avec la peau et les yeux, sans quoi de graves irritations ou brûlures pourraient s'ensuivre. Portez toujours des lunettes anti-éclaboussures et des vêtements protecteurs (gants et tabliers). Lavez-vous les mains après manipulation.

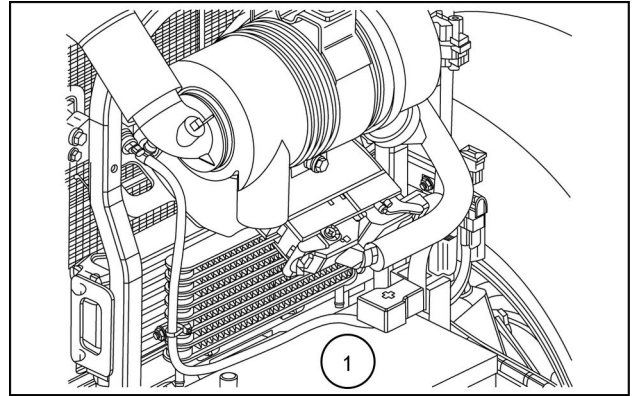
Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0120A

Le tracteur est équipé d'une batterie BCI group 34 de **12 V (1)** avec une capacité minimale de démarrage à froid de **660 A à -18 °C (0 °F)**.

Assurez-vous que les raccords de la batterie sont serrés et exempts de corrosion. Utilisez une solution de bicarbonate de soude et d'eau pour nettoyer la surface extérieure et les bornes de la batterie au besoin. Veillez toutefois à ce que la solution ne pénètre pas à l'intérieur de la batterie. Après le nettoyage, lavez la batterie à l'eau propre, puis appliquez une petite quantité de vaseline sur les bornes pour les protéger contre la corrosion.

Maintenez une charge de batterie adéquate par temps de gel. Si la batterie se décharge ou s'épuise, l'électrolyte s'affaiblit et peut geler, ce qui endommage le boîtier.



NHIL16CT00470AA 1

## Alternateur

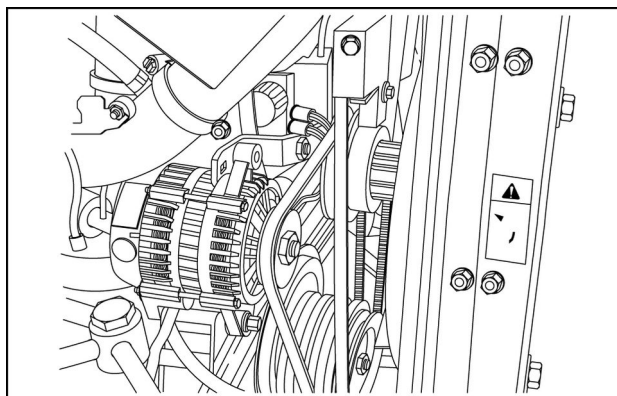
L'alternateur de **70 A** du tracteur est entraîné par courroie à partir de la poulie de vilebrequin du moteur. Le patinage de la courroie a une incidence sur le système de charge. Assurez-vous que la courroie ne patine pas. Pour régler la courroie, consultez la section **7-50**.

À part le réglage de la courroie, la vérification périodique des bornes pour assurer leur propreté et leur serrage est le seul entretien requis pour l'alternateur. Nettoyez périodiquement le ventilateur de l'alternateur.

Lors des travaux effectués sur l'alternateur ou lors de la vérification, suivez les précautions suivantes pour ne pas endommager l'alternateur :

- EN AUCUN CAS, ne circuitiez pas vers la masse la borne inductrice de l'alternateur.
- Ne débranchez pas le câblage de sortie de l'alternateur ni les câbles de batterie pendant le fonctionnement de l'alternateur.
- Ne retirez pas l'alternateur du tracteur sans débrancher d'abord le câble négatif (-) de la batterie. Lors de la dépose de la batterie, débranchez d'abord le câble négatif (-).
- Pour installer une batterie, ASSUREZ-VOUS de brancher le câble positif (+) en premier et de brancher la borne négative à la masse. L'inversion de la polarité détruit les diodes de redresseur dans l'alternateur.

Si le témoin de charge de la batterie s'allume pour indiquer que l'alternateur ne charge pas la batterie, vérifiez la courroie du ventilateur et les raccords de câblage. Si ces éléments sont en bon état et que le témoin continue à indiquer l'absence de charge, consultez votre concessionnaire NEW HOLLAND



NHIL16CT00482AA 1

## Ampoule du phare

Si les phares ne fonctionnent pas, l'ampoule doit être remplacée. Pour remplacer l'ampoule :

1. Ouvrez le capot du tracteur.
2. Dépose de l'ampoule :
  - Feux de route **(1)** et phares de travail **(2)**. Faites tourner l'ampoule d'un quart de tour et retirez-la du support.
3. Remplacement de l'ampoule :
  - Feux de route et phares de travail : insérez l'ensemble d'ampoule dans les fentes et faites-le tourner d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre pour la verrouiller en place.
4. Faites tourner la douille d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez la douille de son logement.
5. Déposez l'ensemble d'ampoule du faisceau.
6. Placez une ampoule neuve dans la douille, puis installez la douille dans son boîtier.

**AVIS:** Veillez à ne pas toucher l'ampoule à mains nues. L'huile qui se trouve sur les doigts peut raccourcir la durée de vie utile de l'ampoule. Utilisez un chiffon de protection ou des gants lors de l'installation d'une ampoule.

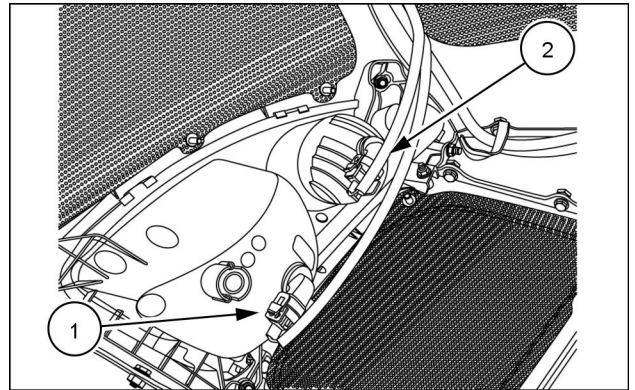
**REMARQUE:** Les ampoules de rechange sont les suivantes :

Phares de travail (supérieurs) : taille de l'ampoule, **27 W**, halogène (grille).

Phares de travail (supérieurs) : taille de l'ampoule, **37.5 W**, halogène (cabine).

Phares de travail (supérieurs) : taille de l'ampoule, **27 W**, halogène Structure de protection contre le basculement (ROPS).

Feux de route (inférieurs) : taille de l'ampoule **55 W**, halogène.

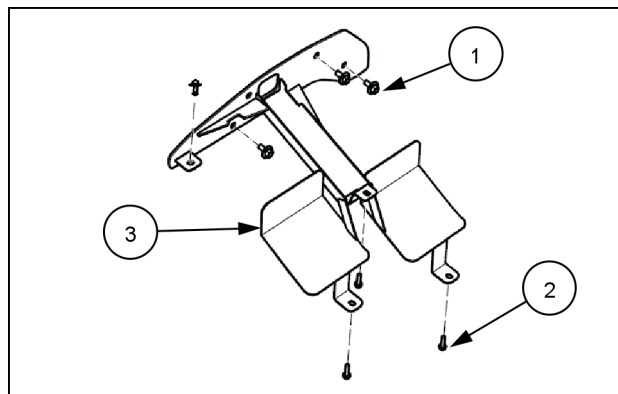


93100884 1

## Ampoules des feux arrière/feux d'arrêt/clignotants

Pour remplacer l'ampoule du feu arrière et des feux de détresse :

1. Retirez les quatre boulons M6x16mm **(1)** et les trois vis **(2)** qui fixent la protection des feux arrière **(3)** sous l'aile arrière.
2. Coupez les attaches en plastique du protecteur et retirez la protection de l'aile.

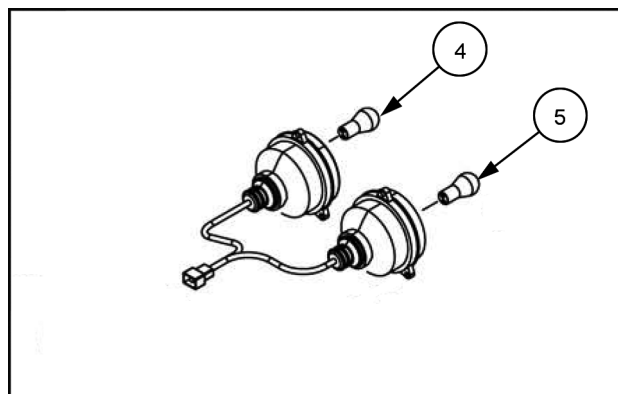


NHIL15CT00598AA 1

3. Retirez l'ampoule usée de feu d'arrêt/feu arrière **(4)** ou de clignotant/feux de détresse **(5)** en appuyant dessus et en la tournant dans la douille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Insérez la nouvelle ampoule dans la douille et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit serrée.

**REMARQUE:** Remplacer l'ampoule du feu arrière/d'arrêt **(4)** avec une ampoule à un seul filament de **12 V, 21 W** et l'ampoule du clignotant **(5)** avec une ampoule à un seul filament de **12 V, 21 W**.

5. Installez la protection de feu arrière sur l'aile arrière.
6. Installez un nouveau fil de fer en plastique sur la protection de feu arrière pour retenir le faisceau de câblage des feux arrière.



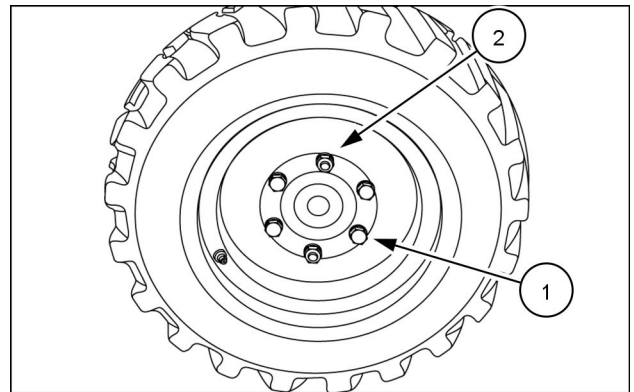
NHIL15CT00599AA 2

## Boulon/écrou de roue

Serrez les boulons de roue (1) et les écrous (2) au couple prescrit chaque fois que l'ensemble de roue est retiré du tracteur ou que les boulons de roue sont desserrés.

Couple de serrage aux roues avant

- 176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)



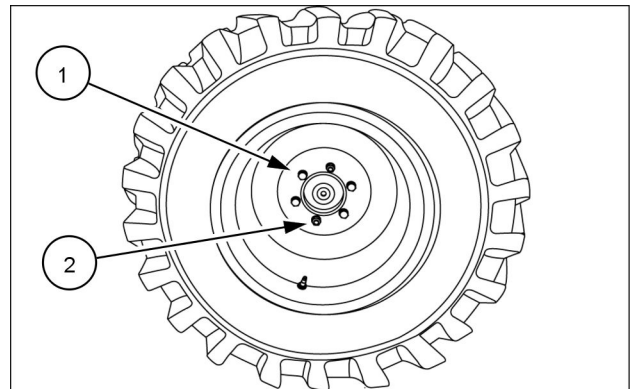
93100874 1

Couple de serrage aux roues arrière

- 176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)

**AVIS:** Vérifiez les boulons de roue (1) et les écrous (2), puis serrez-les au couple de serrage prescrit après les heures d'utilisation suivantes :

- Premières 5 heures
- Premières 50 heures
- Toutes les 300 heures



93100875A 2

## Pincement des roues avant

### ▲ AVERTISSEMENT

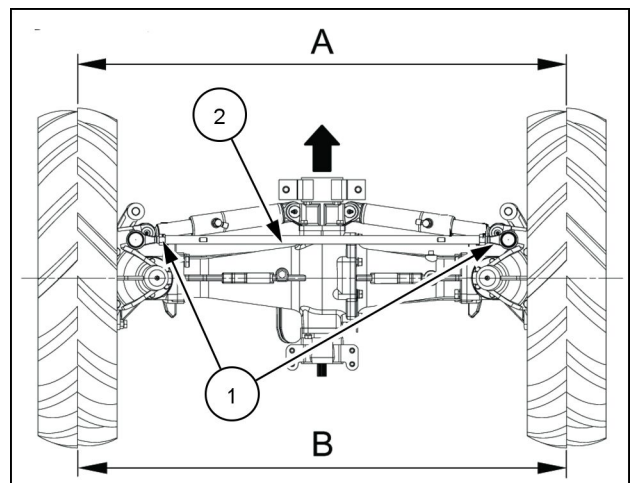
**Risque d'écrasement!**

Avant de procéder à des réparations sous la machine, mettez la machine sur une surface à niveau, appliquez le frein de stationnement et arrêtez le moteur. Placez des blocs à l'avant et à l'arrière des pneus.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0350A

1. Si le pincement n'est pas adéquat, réglez-le comme suit :
  1. Desserrez les contre-écrous de biellette de direction (1).
  2. Réglez l'ensemble de tube de biellette (2) de manière à obtenir le pincement approprié. 0 – 5 mm (0 – 0.2 in)
  3. Lorsque vous obtenez le pincement approprié, serrez les contre-écrous de biellette de direction.



20100932 1



## Réglage du jeu de la pédale de frein – vérification

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Précautions pour l'entretien!

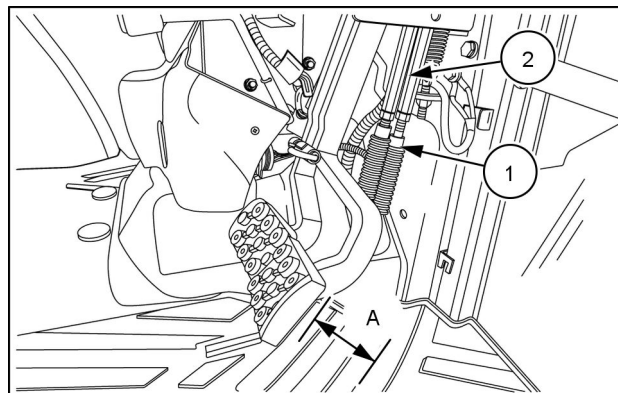
Avant de procéder à l'entretien du système de freinage, installez des cales aux roues motrices et aux roues de direction pour empêcher tout déplacement de la machine.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

W0064A

Lorsque la course de la pédale de frein devient excessive, réglez le jeu de la pédale.

1. Desserrez le contre-écrou (1) et tournez la tige de frein (2) jusqu'à ce qu'il y ait (A) = 50 – 60 mm (1.96 – 2.36 in) de jeu de la pédale. L'allongement de la tige augmente le jeu. Le raccourcissement de la tige diminue le jeu.



NHIL13CT01246AA 1

**REMARQUE:** Le jeu doit être le même sur les deux pédales.

2. Effectuez un essai routier du tracteur pour vous assurer que le freinage des deux roues arrière est uniforme. Effectuez de nouveaux réglages au besoin.

## Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – vérification

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Risque d'écrasement!

Avant de procéder à des réparations sous la machine, mettez la machine sur une surface à niveau, appliquez le frein de stationnement et arrêtez le moteur. Placez des blocs à l'avant et à l'arrière des pneus.

Le non-respect de ces directives pourrait avoir comme conséquence des blessures graves ou mortelles.

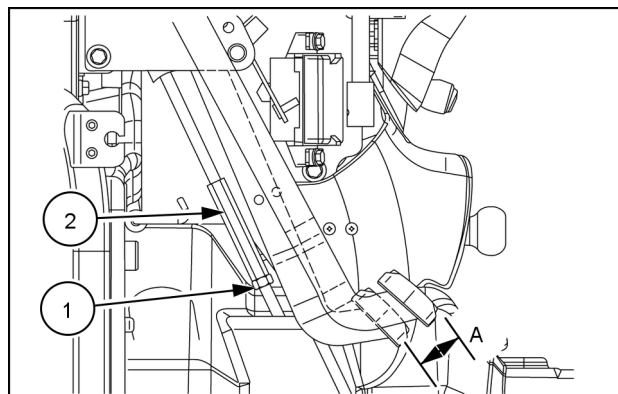
W0350A

**REMARQUE:** Vérifiez le jeu de la pédale d'embrayage à toutes les 50 heures de fonctionnement.

Maintenez le jeu de la pédale d'embrayage au point (A) = 20 – 30 mm (0.79 – 1.18 in).

Pour régler la pédale d'embrayage, procédez comme suit :

1. Desserrez le contre-écrou (1) et faites tourner le dispositif de réglage (2)
2. Serrez le dispositif réglage pour diminuer la course libre et desserrez-le pour l'augmenter.
3. Serrez le contre-écrou une fois que la course libre voulue est obtenue.
4. Vérifiez que l'embrayage se désengage lorsqu'on enfonce complètement la pédale.



NHIL16CT00456AA 1



## Emplacement des fusibles et des relais

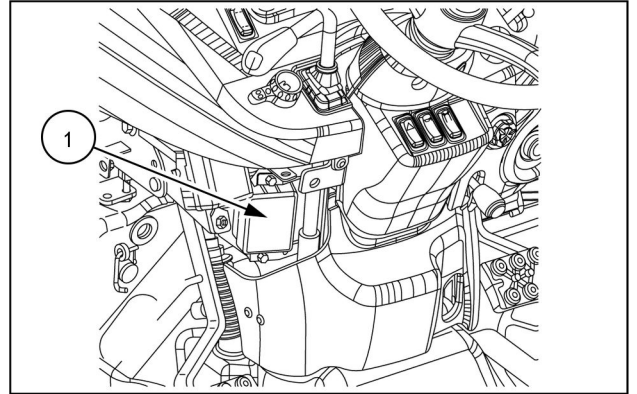
### Emplacement des fusibles et des relais

#### Panneau principal de fusibles

Le bloc de fusibles du châssis (1) est situé du côté gauche de la colonne de direction, sous le couvercle de garniture.

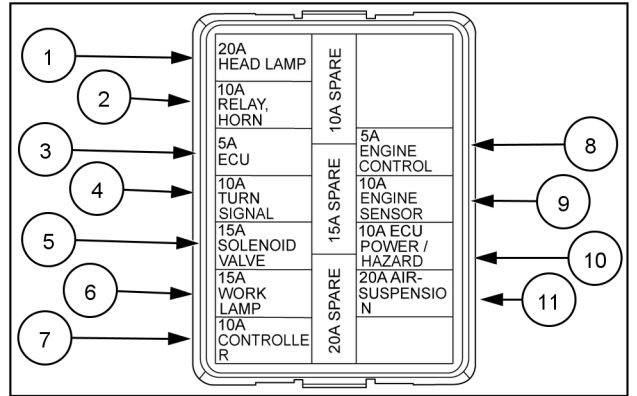
**AVIS:** Remplacez toujours les fusibles grillés par des fusibles du calibre spécifié pour le circuit concerné.

**AVIS:** Débranchez toujours le câble de masse au niveau de la batterie avant de remplacer un fusible.



NHIL22CT00352AA 1

De haut en bas, le boîtier à fusibles contient les fusibles suivants :



NHIL22CT00369AA 2

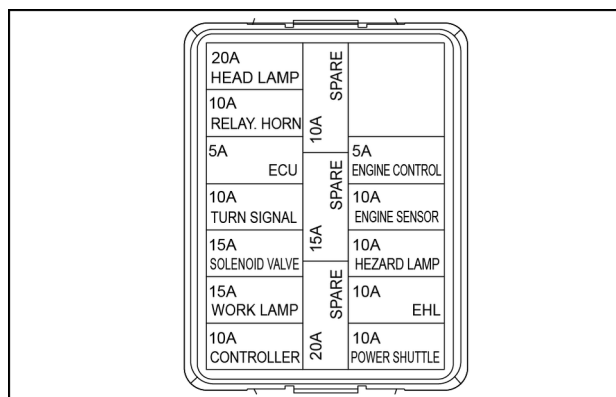
**REMARQUE:** Les trois fusibles situés au centre du bloc-fusibles sont les fusibles de rechange.

#### Configuration du fusible avec siège à suspension pneumatique

N° de fusible	Calibre de fusible	Circuit	Circuits protégés
1	20 A	Phares	Commutateur de combinaison, relais des phares, relais des feux de freinage, commutateur de frein
2	10 A	Relais d'avertisseur sonore	Alternateur, commutateur des feux de détresse, commutateur d'avertisseur sonore, commutateur F-N-R (marche avant/point mort/marche arrière), commutateur du filtre à particules diesel (DPF), gestion du régime moteur (ESM)
3	5 A	Module de commande du moteur (ECU)	Module de commande du moteur (ECU)
4	10 A	Clignotants	Commutateur des feux de détresse, commutateur de combinaison
5	15 A	Électrovanne	Commutateur de prise de prise de force (PdF) arrière, solénoïde de PdF arrière
6	15 A	Phares de travail	Commutateur des phares d'angle avant
7	10 A	Module de commande	Groupe d'instruments, module de commande du véhicule (VCU), commutateur du verrou de freins, commutateur de siège
8	5 A	Commande du moteur	Relais du réchauffeur de carburant, relais de bougie de préchauffage, relais du démarreur

N° de fusible	Calibre de fusible	Circuit	Circuits protégés
9	10 A	Capteur du moteur	Capteur de position de l'arbre à cames, soupape de dosage à l'admission, capteur de débit massique d'air
10	10 A	ALIMENTATION DE L'ECU / DANGER	Commutateur des feux de détresse, groupes d'instruments, connecteur de diagnostic, relais principal, moteur, commutateur de frein de stationnement
11	20 A	SUSPENSION PNEUMATIQUE 20A	SUSPENSION PNEUMATIQUE

De haut en bas, le boîtier à fusibles contient les fusibles suivants :



NHIL16CT00477AA 3

**REMARQUE:** Les trois fusibles situés au centre du bloc-fusibles sont les fusibles de rechange.

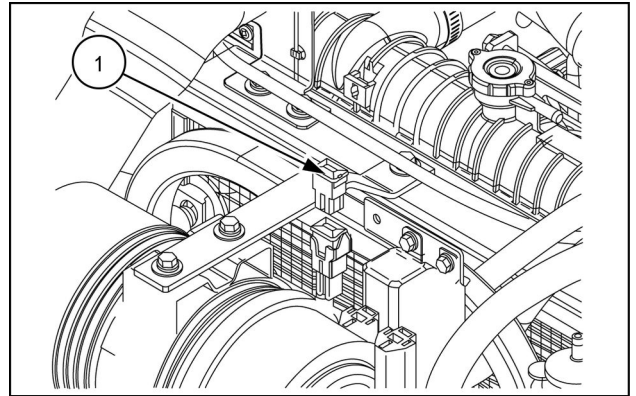
#### Configuration du fusible sans suspension pneumatique

N° de fusible	Calibre de fusible	Circuit	Circuits protégés
1	20 A	Phares	Commutateur de combinaison, relais des phares, relais des feux de freinage, commutateur de frein
2	10 A	Relais d'avertisseur sonore	Alternateur, commutateur des feux de détresse, commutateur d'avertisseur sonore, commutateur F-N-R (marche avant/point mort/marche arrière), commutateur du filtre à particules diesel (DPF), gestion du régime moteur (ESM)
3	5 A	Module de commande du moteur (ECU)	Module de commande du moteur (ECU)
4	10 A	Clignotants	Commutateur des feux de détresse, commutateur de combinaison
5	15 A	Électrovanne	Commutateur de prise de force (PdF) arrière, solénoïde de PdF arrière
6	15 A	Phares de travail	Commutateur de clignotants avant, connecteur de remorque à 7 broches
7	10 A	Module de commande	Groupe d'instruments, module de commande du véhicule (VCU), commutateur du verrou de freins, commutateur de siège
8	5 A	Commande du moteur	Relais du réchauffeur de carburant, relais de bougie de préchauffage, relais du démarreur
9	10 A	Capteur du moteur	Capteur de position de l'arbre à cames, soupape de dosage à l'admission, capteur de débit massique d'air
10	10 A	Feux de détresse	Commutateur des feux de détresse, groupes d'instruments, connecteur de diagnostic, relais principal, moteur, commutateur de frein de stationnement
11	10 A	EHL (non utilisé)	S. O.
12	10 A	Inverseur (non utilisé)	S. O.

### Fusible principal de l'unité de commande du moteur (ECU)

Le fusible de l'ECU est un fusible de **40 A (1)** situé près de la borne positive (+) de la batterie. Ce fusible protège le système relatif à l'unité de commande du moteur (ECU) du tracteur.

**AVIS:** Toujours remplacer ce fusible avec in fusible **40 A**; **NE PAS** augmenter l'intensité de l'ampérage.

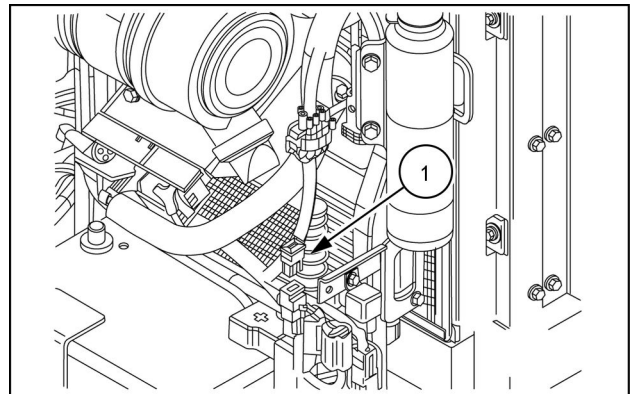


NHIL16CT00473AA 4

### Fusible principal de la cabine

Le fusible principal de la cabine est un fusible de **100 A (1)** situé sur le côté gauche du moteur. Ce fusible protège le système électrique de la cabine du tracteur.

**AVIS:** Toujours remplacer ce fusible avec in fusible **100 A**; **NE PAS** augmenter l'intensité de l'ampérage.

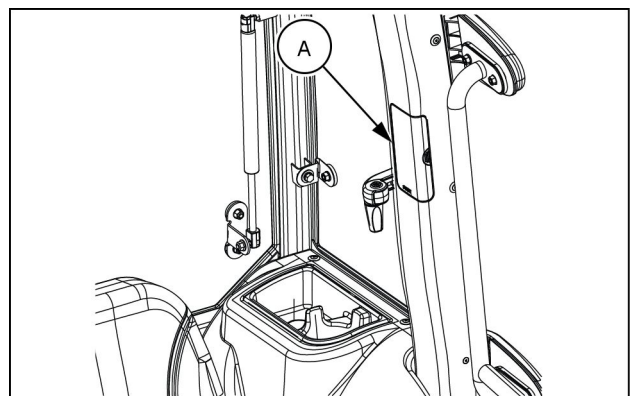


NHIL16CT00474AA 5

### Panneau de fusibles de la cabine

Le bloc-fusibles de la cabine (**A**) est situé sur le montant du côté gauche de la cabine.

**AVIS:** Remplacez toujours les fusibles grillés par des fusibles du calibre spécifié pour le circuit concerné.

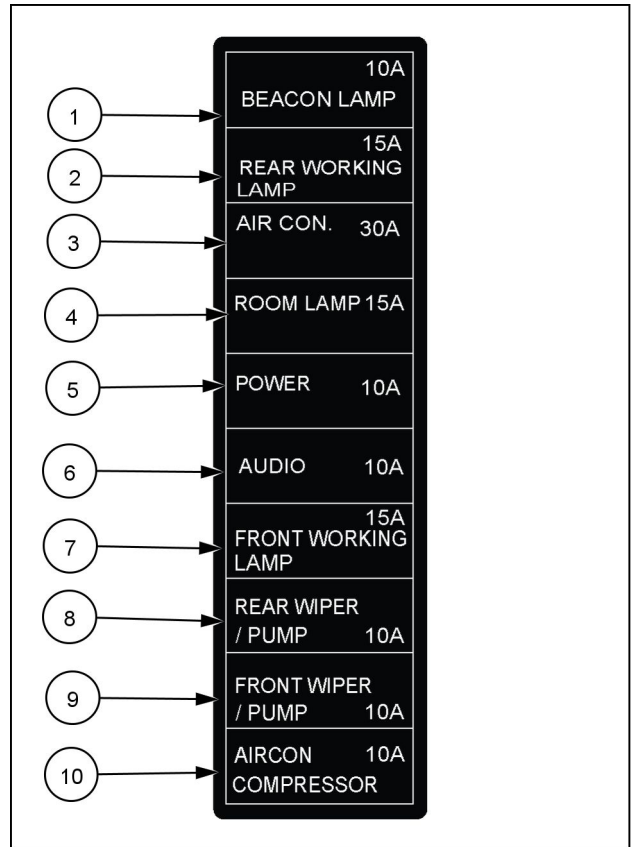


NHIL15CT00568AA 6

## 7 - ENTRETIEN

De haut en bas, le boîtier à fusibles contient les fusibles suivants :

N° de fusible	Calibre de fusible	Protégé par circuit
1	10 A	Gyrophare
2	15 A	Phares de travail arrière de la cabine
3	30 A	Climatiseur
4	15 A	Éclairage interne de la cabine,
5	10 A	Prise de courant
6	10 A	Radio
7	15 A	Phares de travail avant de la cabine
8	10 A	Essuie-glace/pompe de vitre arrière
9	10 A	Essuie-glace/pompe de vitre avant
10	10 A	Compresseur de climatiseur



NHIL22CT00428BA 7

## Entreposage

### Remisage du tracteur

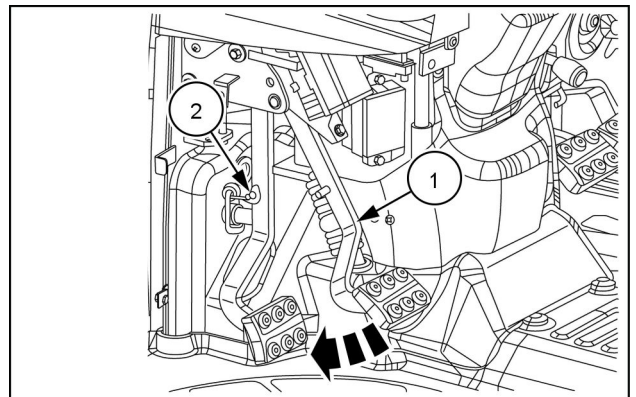
Si votre tracteur doit être entreposé pendant une période prolongée, prenez les mesures de protection indiquées dans la liste ci-dessous :

1. Nettoyez à fond le tracteur. Utilisez une peinture de retouche au besoin afin d'empêcher la rouille.
2. Vérifiez la présence de pièces de tracteur usées ou endommagées. Installez des pièces neuves au besoin.
3. Relevez hydrauliquement les bras de levage jusqu'à leur position entièrement relevée de telle manière que le piston de levage se trouve en position complètement déployée. Ceci remplit le vérin d'huile et protège les surfaces de paroi du vérin contre la corrosion.
4. Lubrifiez le tracteur.
5. Remplissez le réservoir de carburant avec du carburant diesel n° 2.

**AVIS:** *N'utilisez pas du carburant diesel n° 2 pour l'entreposage hivernal en raison de la séparation et de la prise de la paraffine à basse température.*

6. Ouvrez la valve de purge du radiateur et du bloc-moteur. Rincez le système, fermez les valves de purge, puis remplissez le réservoir d'une solution à parts égales d'antigel permanent et d'eau claire.
7. Retirez la batterie et nettoyez-la à fond. Assurez-vous qu'elle est complètement chargée et que le niveau d'électrolyte est adéquat. Entreposez la batterie dans un endroit frais et sec, au-dessus de la température de gel, puis chargez-la périodiquement pendant l'entreposage.
8. Placez des cales sous les essieux du tracteur afin de soulager le poids appliqué sur les pneus.
9. Couvrez l'ouverture de l'échappement.
10. Enfoncez la pédale d'embrayage et engagez le loquet (1) à l'aide de la goupille (2) située sur cette pédale. Lorsque vous bloquez la pédale d'embrayage dans cette position, le disque d'embrayage se sépare du volant moteur.

**REMARQUE:** *Pour accéder au loquet de la pédale d'embrayage, retirez le couvercle du côté gauche.*



NHIL16CT00479AA 1

## Arrêt du remisage du tracteur

Les tracteurs entreposés doivent être soumis à un entretien complet, conformément à la procédure suivante, avant d'être réutilisés :

1. Gonflez les pneus aux pressions recommandées et retirez les cales.
2. Vérifiez le niveau d'huile dans le carter du moteur, le réservoir de direction assistée, le carter commun (pour le système de relevage hydraulique, la transmission et l'essieu arrière) ainsi que l'essieu de traction avant en option.
3. Posez une batterie complètement chargée et déposez le couvercle de l'échappement s'il s'agit d'autre chose qu'un bouchon de protection contre la pluie.
4. Assurez-vous que le niveau du système de refroidissement est adéquat (solution 50/50 d'antigel et d'eau claire).
5. Démarrez le moteur et laissez-le tourner au ralenti pendant quelques minutes. Assurez-vous que la lubrification parvient au moteur et que chaque commande fonctionne correctement.
6. Conduisez le tracteur sans charge et vérifiez son bon fonctionnement.

## Retouches

Les peintures New Holland suivantes sont recommandées pour les retouches.

Couleur	Numéro de pièce	Quantité
Bleu brillant New Holland	86109144-DS	<b>16 oz</b> Aérosol
	86109141-DS	<b>1 US qt</b>
CNH gris foncé	B96104	<b>16 oz</b> Aérosol
	B96105	<b>1 US qt</b>
Blanc Bianco (roues)	9624698-DS	<b>16 oz</b> Aérosol
	9624699-DS	<b>1 US qt</b>
Noir lustré moyen	94792-DS	<b>16 oz</b> Aérosol
	9624700-DS	<b>1 US qt</b>

## 8 - DEPANNAGE

### Symptôme(s)

### Moteur - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
<b>Le démarreur ne tourne pas lorsque le commutateur d'allumage est à la position START (démarrage).</b>	Faible charge de la batterie.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Bornes de câble de batterie ou de démarreur desserrées.	Serrez la borne.
	Commutateur d'allumage défectueux.	Réparez ou remplacez le commutateur.
	Circuit du commutateur de démarrage de sécurité incomplet.	Enfoncez complètement la pédale d'embrayage.
	L'interrupteur de sécurité de PdF ne se trouve pas à la position OFF (arrêt).	Placez l'interrupteur de PdF à la position OFF (arrêt).
	Démarreur défectueux.	Réparez ou remplacez le démarreur.
<b>Le démarreur tourne mais le moteur ne démarre pas.</b>	Faible charge de la batterie.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Présence d'air dans le circuit d'alimentation.	Purgez l'air.
	Filtre à carburant obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
<b>Le régime du moteur est irrégulier.</b>	Présence d'air dans le circuit d'alimentation.	Purge du circuit de carburant
	Filtre à carburant obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre.
	Injecteur de carburant obstrué.	Réparez ou remplacez l'injecteur de carburant.
	Fuite de carburant.	Réparez le circuit d'alimentation.
<b>Le moteur s'arrête soudainement durant le fonctionnement.</b>	Manque de carburant.	Faites l'appoint de carburant et purgez l'air du circuit d'alimentation.
	Injecteur de carburant défectueux.	Réparez ou remplacez l'injecteur.
	Pièces internes du moteur grippées en raison d'un manque de graissage.	Réparez le moteur au besoin.
<b>Le moteur s'arrête soudainement durant le fonctionnement.</b>	Manque de carburant.	Faites l'appoint de carburant et purgez l'air du circuit d'alimentation.
	Injecteur de carburant défectueux.	Réparez ou remplacez l'injecteur.
	Pièces internes du moteur grippées en raison d'un manque de graissage.	Réparez le moteur au besoin.
<b>Surchauffe du moteur.</b>	Manque de liquide de refroidissement.	Ajoutez du liquide de refroidissement au besoin.
	Patinage ou rupture de la courroie de ventilateur.	Régalez la tension de la courroie ou remplacez la courroie.
	Saleté sur le radiateur ou sur l'écran.	Nettoyez les ailettes du radiateur ou l'écran au besoin.
<b>La couleur de la fumée d'échappement est blanche.</b>	Basse température de fonctionnement du moteur.	Laissez le moteur atteindre une température de fonctionnement plus élevée.
	Moteur brûlant de l'huile moteur.	Réparez le moteur au besoin.
	Pénétration de liquide de refroidissement du moteur dans l'échappement du moteur.	Réparez le moteur au besoin.
<b>La couleur du gaz d'échappement est noire.</b>	Filtre à air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air du moteur.
	Alimentation en carburant excessive.	Consultez un concessionnaire autorisé
	Injecteur de carburant défectueux.	Consultez un concessionnaire autorisé

Problème	Cause Possible	Résolution
<b>Faible puissance du moteur.</b>	Injecteur de carburant obstrué.	Réparez l'injecteur au besoin.
	Accumulation de calamine sur le siège de soupape.	Réparez la soupape et le siège au besoin.
	Réglage inadéquat du jeu des soupapes.	Régalez le jeu des soupapes.
	Alimentation en carburant insuffisante.	Vérifiez la présence d'une obstruction dans le circuit d'alimentation.
	Filtre à air obstrué.	Nettoyez ou remplacez le filtre à air.
<b>Le témoin de pression d'huile moteur du tableau de bord est allumé pendant le fonctionnement.</b>	Manque d'huile moteur.	Ajoutez de l'huile moteur au besoin.
	Basse viscosité de l'huile moteur.	Remplacez l'huile par un type d'huile dont la viscosité est adéquate.
	Manocontact de basse pression défectueux.	Remplacez le manocontact de basse pression.
	Pompe à huile moteur défectueuse.	Réparez la pompe à huile au besoin
	Filtre à huile moteur obstrué.	Remplacez le filtre
<b>Le témoin de charge de batterie du tableau de bord est allumé pendant le fonctionnement.</b>	Mauvaise connexion électrique.	Vérifiez les bornes de batterie ainsi que la masse et réparez-les au besoin.
	Alternateur défectueux.	Réparez ou remplacez l'alternateur au besoin.
	Batterie défectueuse.	Remplacez la batterie.
	Tension de courroie de ventilateur inadéquate ou courroie brisée.	Régalez la tension de la courroie ou remplacez la courroie.
<b>Le filtre à particules diesel (DPF) ne fonctionne pas correctement</b>	Accumulation excessive de suie dans le DPF	Démarrez le processus de régénération du DPF
	L'unité de commande du moteur (ECU) ne fonctionnent pas correctement	Consultez un concessionnaire autorisé au sujet du diagnostic électronique
<b>Le moteur fonctionne pendant environ 30 secondes puis s'arrête</b>	Quantité excessive de suie dans le filtre à particules diesel (DPF)	Consultez un concessionnaire autorisé

## Embrayage - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
<b>L'embrayage patine</b>	Réglage incorrect du jeu de la pédale d'embrayage	Régalez correctement le jeu de la pédale d'embrayage
	Garniture de disque de frein usée ou brisée.	Remplacez le disque d'embrayage.
<b>L'embrayage ne se relâche pas</b>	Jeu excessif de la pédale de débrayage	Régalez le jeu de la pédale
	Disque d'embrayage endommagé	Réparez ou remplacez le disque d'embrayage

## Freins de service mécaniques – Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
<b>La pédale de frein ne revient pas en position après avoir été enfoncée.</b>	Ressort de rappel endommagé.	Remplacez le ressort.
	Manque de graissage des pièces de tringlerie d'arbre de frein.	Nettoyez et lubrifiez la tringlerie au besoin.
	Pièces de frein internes endommagées.	Réparez les pièces de frein internes au besoin.



Problème	Cause Possible	Résolution
<b>Les freins ne fonctionnent pas ou ne fonctionnent que d'un seul côté.</b>	Jeu de la pédale de frein inadéquat.	Réglez le jeu de la pédale de frein selon la spécification appropriée.
	Garniture de disque de frein usée ou brisée.	Remplacez les disques de frein au besoin.
	Le jeu de pédale varie à gauche et à droite	Réglez le jeu des deux pédales de frein à la même spécification

## Système de levage hydraulique - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
<b>La tringlerie à trois points ne se lève pas</b>	Insuffisance d'huile de transmission/hydraulique.	Ajoutez de l'huile au besoin.
	Présence d'air dans le tuyau d'aspiration hydraulique.	Serrez le filtre hydraulique et vérifiez toutes les connexions d'aspiration hydraulique.
	Filtre hydraulique obstrué.	Remplacez le filtre hydraulique
	Pompe hydraulique défectueuse.	Vérifiez si le débit de la pompe est adéquat et remplacez la pompe au besoin.
	Soupape de commande défectueuse.	Vérifiez le fonctionnement adéquat de la soupape de commande hydraulique et réparez-la au besoin.
	Vérin de levage hydraulique défectueux.	Réparez le vérin de levage au besoin.
	Clapet de décharge hydraulique défectueux.	Vérifiez le réglage adéquat de la pression du système hydraulique et réparez-le au besoin.
<b>Fuite d'huile.</b>	Pièce de raccordement desserrée.	Serrage
	Bague d'étanchéité d'huile endommagée.	Remplacement
	Tuyau fissuré.	Remplacement
<b>La tringlerie à trois points ne se déplace pas vers le bas lorsque la poignée de commande est déplacée à la position abaissée.</b>	Soupape de commande de vitesse d'abaissement verrouillée en position fermée.	Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir la soupape.
	Défaillance de la soupape de commande.	Réparez ou remplacez la soupape.
	Vérin de levage hydraulique endommagé.	Réparez le vérin au besoin.
	Pièces mobiles de l'arbre de relevage endommagées.	Réparez ou remplacez les pièces de l'arbre de relevage au besoin.

## Direction - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
<b>La direction hydraulique ne fonctionne pas.</b>	Pompe de direction assistée défectueuse.	Remplacez la pompe au besoin.
	Unité de direction endommagée ou usée.	Réparez ou remplacez l'unité au besoin.
	Joint de piston de vérin de direction endommagé ou usé.	Réparez le vérin au besoin.
	Fuite d'huile externe provenant des tubes de graissage ou des flexibles d'huile.	Réparez ou remplacez les tubes ou les flexibles au besoin.
<b>Effort excessif pour faire tourner le volant.</b>	Unité de direction : la cannelure et la cannelure de colonne ne s'alignent pas.	Vérifiez l'état du montage de l'unité et de la colonne de direction.
	Unité de direction : le tiroir cylindrique et le manchon sont endommagés par des corps étrangers.	Remplacez l'unité de direction.
	Unité de direction : couple de serrage excessif du boulon de bouchon d'extrémité.	Appliquez le couple adéquat du matériel de fixation du bouchon d'extrémité.
	Pompe : débit faible.	Augmentez le régime du moteur pour augmenter le débit de la pompe.
	Pompe de direction assistée défectueuse.	Vérifiez la pompe, réparez-la ou remplacez-la au besoin.

Problème	Cause Possible	Résolution
	Clapet de décharge de direction assistée : réglage de pression bas	Vérifiez la pression du clapet de décharge de direction assistée et effectuez le réglage de pression approprié.
<b>Le mouvement du vérin n'est pas aussi régulier que celui du volant.</b>	Présence d'air dans la conduite de direction si elle n'a pas été utilisée depuis longtemps.	Purgez l'air dans la direction.
	Présence d'air dans le tube d'aspiration.	Vérifiez le tube d'aspiration et réparez-le au besoin.
	Joint du piston de vérin endommagé.	Réparez le vérin au besoin.
<b>Les roues avant tournent dans le sens inverse du volant.</b>	Assemblage inadéquat du boîtier de direction.	Réparez le boîtier de direction au besoin.
	Assemblage inadéquat des flexibles de direction.	Assemblez correctement les flexibles de direction.
<b>Fuite d'huile de la pompe de direction, de l'unité de direction, du vérin.</b>	Joint d'étanchéité endommagé.	Remplacez le joint d'étanchéité.
<b>Bruit anormal.</b>	Manque d'huile	Ajoutez de l'huile au besoin.
	Limitation du débit d'huile dans la conduite d'aspiration.	Remplacez le filtre.
	Air dans le système	Purgez l'air du système.

## Transmission hydrostatique - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
<b>Le tracteur ne se déplace pas en actionnant la pédale de transmission hydrostatique.</b>	Bas réglage de pression du clapet de décharge haute pression de transmission hydrostatique.	Vérifiez la pression de transmission hydrostatique et réparez au besoin.
	Soupape de pression de charge de transmission hydrostatique défectueuse.	Vérifiez la pression de charge de transmission hydrostatique et réparez au besoin.
	Filtre de transmission hydrostatique obstrué.	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.
	Pompe de transmission hydrostatique défectueuse.	Réparez ou remplacez la pompe de transmission hydrostatique.
	Tringlerie de commande de transmission hydrostatique usée ou endommagée.	Réparez ou remplacez la tringlerie au besoin.
<b>Le tracteur continue à se déplacer lorsque la pédale de transmission hydrostatique se trouve en position de point mort.</b>	Réglage inadéquat du point mort de la tringlerie de transmission hydrostatique.	Régalez la position de point mort de la tringlerie de transmission hydrostatique.
	Tringlerie de pédale de transmission hydrostatique endommagée.	Remplacez les pièces de tringlerie endommagées au besoin.
	Boulon de serrage de bras de commande de transmission hydrostatique desserré.	Serrez le boulon de serrage de bras de commande
<b>La puissance de transmission hydrostatique est faible.</b>	Insuffisance d'huile.	Ajoutez de l'huile de transmission au besoin.
	Présence d'air dans le circuit de transmission hydrostatique.	Vérifiez et réparez la conduite d'aspiration hydraulique.
	Température de l'huile de transmission trop élevée.	Coupez le moteur du tracteur pour refroidir l'huile de transmission, puis redémarrez le moteur lorsque la température de l'huile a diminué.
	Pièces internes de transmission hydrostatique usées.	Réparez la transmission hydrostatique au besoin.
	Filtre de transmission hydrostatique obstrué.	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.

Problème	Cause Possible	Résolution
<b>Bruit anormal.</b>	Régime du moteur trop faible.	Réglez le régime du moteur à plus de <b>1500 RPM</b>
	Température de l'huile trop basse.	Faites tourner le moteur pour réchauffer l'huile.
	Filtre à huile hydrostatique obstrué	Remplacez le filtre de transmission hydrostatique.
	Insuffisance d'huile.	Ajoutez de l'huile de transmission au besoin.

## Système électrique - Dépannage

Problème	Cause Possible	Résolution
<b>La batterie ne se charge pas.</b>	Câblage inadéquat.	Vérifiez la présence de corrosion sur les bornes de batterie et sur la masse.
	Alternateur défectueux.	Vérifiez l'alternateur; réparez-le ou remplacez-le au besoin.
	Tension de la courroie du ventilateur inadéquate ou courroie brisée.	Réglez la tension de la courroie du ventilateur ou remplacez la courroie.
	Batterie défectueuse.	Remplacez la batterie.
<b>Les phares sont faibles.</b>	La charge de la batterie est faible.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Câblage de phare défectueux ou connexion de masse défectueuse.	Vérifiez et réparez le câblage au besoin.
<b>Les phares ne s'allument pas.</b>	Ampoule grillée.	Remplacez l'ampoule au besoin.
	Fusible grillé.	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Connexion de câblage défectueuse.	Vérifiez la connexion du câblage de phare et réparez-la au besoin.
	Commutateur d'éclairage défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du commutateur et remplacez-le au besoin.
<b>Les clignotants ne fonctionnent pas.</b>	Ampoule grillée.	Remplacez l'ampoule par une ampoule de calibre approprié.
	Connexion de câblage défectueuse.	Vérifiez les connexions de câblage et réparez-les au besoin.
	Fusible grillé	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Commutateur de clignotant défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du commutateur et remplacez-le au besoin.
<b>Dispositif d'assistance de démarrage à froid inopérant.</b>	Connexion du câblage de bougie de préchauffage défectueuse.	Vérifiez et réparez le câblage de la bougie de préchauffage au besoin.
	Fusible grillé	Déterminez la cause et remplacez le fusible par un fusible de calibre approprié.
	Relais de bougie de préchauffage ou contrôleur de sécurité défectueux.	Vérifiez le fonctionnement adéquat du relais et du contrôleur, puis remplacez-les au besoin.
	Bougies de préchauffage défectueuses.	Vérifiez les bougies de préchauffage et remplacez-les au besoin.



## 9 - SPECIFICATIONS

### Réglages de largeur de bande de roulement

**REMARQUE:** La largeur de voie est mesurée du centre de pneu au centre de pneu.

#### Largeur de voie des roues avant

Type de pneu	Modèle de tracteur	Réglage	REMARQUE
Agricole, R1 7-14	Traction avant	<b>1205 mm (47.4 in)</b>	Non réglable (Déport vers l'intérieur seulement)
À gazon (R3) 25 x 8.50-14	Traction avant	<b>1159 mm (45.6 in)</b>	Non réglable (Déport vers l'extérieur uniquement)
Industriel (R4) 25 x 8.50-14	Traction avant	<b>1159 mm (45.6 in)</b>	Non réglable (Déport vers l'extérieur uniquement)

**AVIS:** Ne tentez jamais d'élargir la largeur de voie en inversant les roues avant sur un système à traction avant.

**REMARQUE:** Serrez les boulons et les écrous des roues avant au couple de **176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)**.

#### Largeur de voie des roues arrière

Type de pneu	Modèle de tracteur	Réglage	REMARQUE
Agricole, R1 11,2–24	Traction avant	<b>1166 mm (45.9 in)</b>	Non réglable (Déport vers l'extérieur uniquement)
À gazon (R3) 41 x 14.00-20	Traction avant	<b>1208 mm (47.5 in)</b>	Non réglable (Déport vers l'extérieur uniquement)
Industriel (R4) 43 x 16-20	Traction avant	<b>1283 mm (50.5 in)</b>	Non réglable (Déport vers l'intérieur seulement)

**REMARQUE:** Serrez les boulons et les écrous des roues arrière au couple de **176 – 196 N·m (130 – 145 lb ft)**

## Pressions des pneus et circonférences de roulement, capacité nominale et vitesses

Il faut tenir compte de la pression des pneus lorsque vous ajoutez des poids, des outils ou des accessoires sur le tracteur afin d'éviter d'endommager le tracteur.

La pression de gonflage des pneus est indiquée dans le tableau ci-dessous.

<b>PRESSON DE GONFLAGE DES PNEUS AVANT</b>					
Type de pneu	Dimension des pneus	Pression des pneus	Dimensions du récipient	Circonférence de roulement	Vitesse nominale
Agricole (R1)	7-14, 6 PR, R1,HTR LUG TL	<b>248.2 kPa (36.0 psi)</b>	<b>449 kg (990 lb)</b>	<b>2108.2 mm (83.0 in)</b>	<b>32.2 km/h (20.0 mph)</b>
À gazon (R3)	25 x 8.50-14, 10PR, R3, 10MTRC/S TL	<b>372.3 kPa (54.0 psi)</b>	<b>998 kg (2200 lb)</b>	<b>1960.0 mm (77.2 in)</b>	<b>16.1 km/h (10.0 mph)</b>
Industriel (R4), (Titan)	25 x 8.50-14, 6PR, R4, TRLDR TL	<b>344.7 kPa (50.0 psi)</b>	<b>966 kg (2130 lb)</b>	<b>1955.8 mm (77.0 in)</b>	<b>8.0 km/h (5.0 mph)</b>
Industriel (R4), (Tiron),HS 610	25 x 8,50-14, 6PR, R4	<b>344.7 kPa (50.0 psi)</b>	<b>965.0 kg (2127.5 lb)</b>	<b>1995.0 mm (78.5 in)</b>	<b>10.0 km/h (6.2 mph)</b>

<b>PRESSON DE GONFLAGE DES PNEUS ARRIÈRE</b>					
Type de pneu	Dimension des pneus	Pression des pneus	Dimensions du récipient	Circonférence de roulement	Vitesse nominale
Agricole (R1)	11.2-24, 4PR, R1, HTL TL	<b>124.1 kPa (18.0 psi)</b>	<b>748 kg (1650 lb)</b>	<b>3352.8 mm (132.0 in)</b>	<b>40.2 km/h (25.0 mph)</b>
À gazon (R3)	41 x 14.00-20, 4PR, R3, MTRC/S TL	<b>172.4 kPa (25.0 psi)</b>	<b>1397 kg (3080 lb)</b>	<b>3175.0 mm (125.0 in)</b>	<b>48.3 km/h (30.0 mph)</b>
Industriel (R4), (Titan)	43 x16.00 x 20, 4PR, R4, TR LDR TL	<b>137.9 kPa (20.0 psi)</b>	<b>2059.3 kg (4540.0 lb)</b>	<b>3251.2 mm (128.0 in)</b>	<b>8.0 km/h (5.0 mph)</b>
Industriel (R4), (Tiron),HS 610	43 x 16-20, 6PR, R4	<b>206.8 kPa (30.0 psi)</b>	<b>1685.0 kg (3714.8 lb)</b>	<b>3381.0 mm (133.1 in)</b>	<b>30.0 km/h (18.6 mph)</b>

**REMARQUE:** Les pneus ne doivent jamais être sous-gonflés ni sur-gonflés. Ne dépassez pas la pression de gonflage maximale indiquée.

---

## Liquide de lestage

### Liquide dans les pneus arrière

Poids de lestage (par pneu) 600 g/5 lb gal solution/CaCl<sub>2</sub>.

Type de pneu	Dimension des pneus	Poids approximatif ajouté
La date de début de la garantie de l'équipement de construction	13,6-24, 4PR, R1	<b>182 kg (400 lb)</b>
À gazon	41 x 14,00-20, 4PR, R3	<b>157 kg (346 lb)</b>
Industriel (R4)	17,5 x 24, 6PR, R4	<b>272 kg (600 lb)</b>

## Spécifications générales

	Modèle Piqueur 35 Hydrostatique/ À engrenages	Modèle Piqueur 40 Hydrostatique/ À engrenages
<b>Moteur</b>		
Type	Diesel	Diesel
Modèle	L3CRV-T5	L3CRV-T4
Niveau d'émissions (Tier 4B (final))	Moteur Tier 4B (final)	Moteur Tier 4B (final)
Aspiration	Turbo (turbocompresseur)	Turbo (turbocompresseur)
Puissance nette du moteur	<b>26 kW (35 Hp)</b>	<b>29 kW (40 Hp)</b>
Vérins	3	3
Alésage	<b>88 mm (0.0 in)</b>	<b>88 mm (0.0 in)</b>
Course	<b>103 mm (4 in)</b>	<b>103 mm (4 in)</b>
Cylindrée	<b>1879 cm<sup>3</sup> (114.7 in<sup>3</sup>)</b>	<b>1879 cm<sup>3</sup> (114.7 in<sup>3</sup>)</b>
Rapport volumétrique de compression	17.0:1	17.0:1
Séquence d'allumage	1-3-2	1-3-2
Ralenti bas	<b>850 RPM</b>	<b>850 RPM</b>
Vitesse maximale :		
Ralenti accéléré	<b>2750 RPM</b>	<b>2750 RPM</b>
Puissance nominale	<b>26.0 kW (35.4 hp) 2600 RPM</b>	<b>29.8 kW (40.5 hp) à 2600 RPM</b>
Couple maximal	<b>119.0 N·m (87.8 lb ft) à 1600 RPM</b>	<b>134.0 N·m (98.8 lb ft) à 1600 RPM</b>
Type de bloc-moteur :		
	Fonte	Fonte
Graissage :		
Type	Circulation forcée	Circulation forcée
Pompe	Alimentation sous pression avec pompe trochoïdale	Alimentation sous pression avec pompe trochoïdale
transmission hydrostatique	Type de cartouche rechargeable	Type de cartouche rechargeable
<b>Circuit de refroidissement</b>		
Type	Refroidi par liquide, sous pression, avec dérivation de recirculation	Refroidi par liquide, sous pression, avec dérivation de recirculation
Pompe à eau :		
Type	Centrifuge	Centrifuge
Mécanisme d'entraînement	Courroie trapézoïdale	Courroie trapézoïdale
Fléchissement de la courroie	<b>10 – 13 mm (0.4 – 0.5 in)</b> lorsqu'une pression de <b>10 kg (22 lb)</b> est exercée à mi-chemin entre les poulies de courroie	<b>10 – 13 mm (0.4 – 0.5 in)</b> lorsqu'une pression de <b>10 kg (22 lb)</b> est exercée à mi-chemin entre les poulies de courroie
Diamètre de ventilateur	<b>380 mm (15.0 in)</b>	<b>380 mm (15.0 in)</b>
Commande de température:	Thermostat	Thermostat
<b>Système électrique</b>		
Alternateur	<b>12 V, Usage Intensif, 70 A</b>	<b>12 V, Usage Intensif, 70 A</b>
Batterie	<b>12 V, masse négative 80 A·h</b>	<b>12 V, masse négative 80 A·h</b>
Démarrateur	Avec solénoïde, pré-engagé, à réduction	Avec solénoïde, pré-engagé, à réduction
Puissance de sortie	<b>12 V 2.2 kW</b>	<b>12 V 2.2 kW</b>
Assistance de démarrage à froid	Bougies de préchauffage	Bougies de préchauffage
<b>Système de carburant</b>		
Type de carburant	Diesel	Diesel



9 - SPECIFICATIONS

	<b>Modèle Piqueur 35 Hydrostatique/ À engrenages</b>	<b>Modèle Piqueur 40 Hydrostatique/ À engrenages</b>
Type de carburant à utiliser si la température est supérieure à <b>-7 °C (19 °F)</b>	Diesel n° 2, indice de cétane : minimum de 40	Diesel n° 2, indice de cétane : minimum de 40
Type de carburant à utiliser si la température est inférieure à <b>-7 °C (19 °F)</b>	Diesel n° 1, indice de cétane : minimum de 40	Diesel n° 1, indice de cétane : minimum de 40
Teneur en soufre (maximale) :	Diesel n° 1 Inférieur à <b>15 ppm (15 ppm)</b>	Diesel n° 1 Inférieur à <b>15 ppm (15 ppm)</b>
Teneur en soufre (maximale) :	Diesel n° 2 Inférieur à <b>15 ppm (15 ppm)</b>	Diesel n° 2 Inférieur à <b>15 ppm (15 ppm)</b>
<b>Pompe d'injection :</b>		
Type	Delphi CRDI (Injection directe à rampe commune)	Delphi CRDI (Injection directe à rampe commune)
Synchronisation	Varie, commandée par l'unité de commande du moteur (ECU)	Varie, commandée par l'unité de commande du moteur (ECU)
Filtre à carburant	Type de cartouche rechargeable	Type de cartouche rechargeable
<b>Transmission mécanique</b>	<b>F12xR12</b>	<b>F12xR12</b>
<b>Embrayage</b>		
Type	Disque à sec	Disque à sec
Nombre d'embrayages	1	1
Nombre de disques	1	1
Matériau	Organique	Organique
Diamètre du disque	<b>240 mm (9.4 in) – Transmission 12x12</b>	<b>240 mm (9.4 in) – Transmission 12x12</b>
Surface du disque	<b>25133 mm<sup>2</sup> (39 in<sup>2</sup>)</b>	<b>25133 mm<sup>2</sup> (39 in<sup>2</sup>)</b>
Principe de fonctionnement	Au pied, mécanique	Au pied, mécanique
Marche avant/marche arrière	Type de navette synchro pour la mécanique	Type de navette synchro pour la mécanique
Course libre de la pédale	<b>20 – 30 mm (0.8 – 1.2 in)</b>	<b>20 – 30 mm (0.8 – 1.2 in)</b>
Verrouillage du différentiel	Type de pédale mécanique	Type de pédale mécanique
<b>Transmission hydrostatique</b>		
Nombre de gammes et de rapports	3	3
Synchronisation des gammes	Aucun	Aucun
Nombre de leviers de commande de gamme	1	1
Fonctionnement du régulateur de vitesse	de série	de série
Fonctionnement du régulateur de vitesse	Électromagnétique	Électromagnétique
Tarage du clapet de décharge haute pression	<b>39224 kPa (5689 psi)</b>	<b>39224 kPa (5689 psi)</b>
Capacité en huile de la transmission/pont arrière	<b>32 L (8.5 US gal)</b>	<b>32 L (8.5 US gal)</b>
<b>Frein de service</b>		
Type	Disque humide	Disque humide
Actionnement	Mécanique	Mécanique
Nombre de disques – par essieu	2	2
Nombre total de disques	4	4
Diamètre extérieur de la garniture de disque	<b>223.5 mm (8.79 in)</b>	<b>223.5 mm (8.79 in)</b>
Diamètre intérieur de la garniture de disque	<b>174 mm (6.85 in)</b>	<b>174 mm (6.85 in)</b>
Type de garniture (matériau)	Papier	Papier

9 - SPECIFICATIONS

	<b>Modèle Piqueur 35 Hydrostatique/ À engrenages</b>	<b>Modèle Piqueur 40 Hydrostatique/ À engrenages</b>
Verrouillage des pédale de frein de service en stationnement	Oui	Oui
<b>Frein de stationnement</b>		
Type	Verrou	Verrou
Emplacement	Sur le côté du siège	Sur le côté du siège
Actionnement	Mécanique	Mécanique
Nombre de disques	4	4
Verrouillage du levier	Actionnement par câble	Actionnement par câble
<b>Direction</b>		
Type	Puissance	Puissance
Nombre de tours de guidage :		
TRACTION AVANT	3,7 virages à droite, de droite à gauche 2,9 virages à gauche, de gauche à droite	3,7 virages à droite, de droite à gauche 2,9 virages à gauche, de gauche à droite
Roue avant		
Pincement	<b>0 – 5 mm (0 – 0.2 in)</b>	<b>0 – 5 mm (0 – 0.2 in)</b>
Rayon de virage avec freins:		
TRACTION AVANT	<b>2.8 m (9.2 ft)</b> Virage à gauche <b>2.8 m (9.2 ft)</b> Virage à droite	<b>2.8 m (9.2 ft)</b> Virage à gauche <b>2.8 m (9.2 ft)</b> Clignotant droit
Maximum steering angle (angle de braquage)	<b>48°</b>	<b>48°</b>
Pression nominale	<b>11796.9 kPa (1711.0 psi)</b>	<b>11796.9 kPa (1711.0 psi)</b>
Débit nominal de la pompe :	<b>16.0 L/min (4.2 US gpm)</b> – Transmission mécanique, <b>21.3 L/min (5.6 US gpm)</b> – Transmission hydrostatique	<b>16.0 L/min (4.2 US gpm)</b> – Transmission mécanique, <b>21.3 L/min (5.6 US gpm)</b> – Transmission hydrostatique
<b>Prise de force (PdF) (arrière)</b>		
Type	Indépendant	Indépendant
Embrayage type	Disque humide	Disque humide
Matériau de l'embrayage, sans amiante (Oui ou Non)	Oui	Oui
Nombre de disques	6	6
Diamètre du disque	<b>90.0 mm (3.5 in)</b>	<b>90.0 mm (3.5 in)</b>
Surface du disque	<b>3145.0 mm<sup>2</sup> (4.9 in<sup>2</sup>)</b>	<b>3145.0 mm<sup>2</sup> (4.9 in<sup>2</sup>)</b>
Actionnement	Commutateur	Commutateur
Nombre de cannelures	6	6
Dimension de l'arbre :	<b>35.0 mm (1.4 in)</b>	<b>35.0 mm (1.4 in)</b>
Régime moteur pour utilisation de PdF arrière de <b>540 RPM</b>	<b>2509 RPM</b> - Hydrostatique <b>2509 RPM</b> - À engrenages	<b>2509 RPM</b> - transmission hydrostatique <b>2509 RPM</b> - transmission mécanique
<b>PdF centrale</b>		
Type	Indépendant	Indépendant
Embrayage type	Disque humide	Disque humide
Nombre de disques	6	6
Actionnement	Manuel, par levier	Manuel, par levier
Sens de rotation (vu de l'arrière du tracteur)	Sens horaire	Sens horaire

	<b>Modèle Piqueur 35 Hydrostatique/ À engrenages</b>	<b>Modèle Piqueur 40 Hydrostatique/ À engrenages</b>
Nombre de cannelures	15	15
Dimension de l'arbre :	<b>25.4 mm (1 in)</b>	<b>25.4 mm (1 in)</b>
Régime du moteur pour le fonctionnement de la PdF centrale à	1ère vitesse : PDF : <b>540 RPM / 2509 RPM</b> 2ème vitesse : PDF <b>750 RPM / 2446 RPM</b> 3ème vitesse : PDF <b>1000 RPM / 2428 RPM</b>	1ère vitesse : PDF : <b>540 RPM / 2509 RPM</b> 2ème vitesse : PDF <b>750 RPM / 2446 RPM</b> 3ème vitesse : PDF <b>1000 RPM / 2428 RPM</b>
<b>Système de relevage hydraulique</b>		
Type	Centre ouvert	Centre ouvert
Type de pompe	Rapport	Rapport
Cylindrée de la pompe	<b>31.2 L (8.2 US gal)</b>	<b>31.2 L (8.2 US gal)</b>
Tarage du clapet de décharge du système	<b>16671 kPa (2418 psi)</b>	<b>16671 kPa (2418 psi)</b>
Capacité de levage aux extrémités des rotules des bras inférieurs	<b>820 kg (1808 lb)</b>	<b>820 kg (1808 lb)</b>
Capacité de levage <b>609.6 mm (24.0 in)</b> derrière le point de levage	<b>650 kg (1433 lb)</b>	<b>650 kg (1433 lb)</b>
<b>Vitesses de déplacement (transmission hydrostatique)</b>		
	( <b>2600 RPM</b> Régime nominal du moteur avec pneus avant : 7-14 4PR / pneus arrière : 11,2-24 8PR)	( <b>2600 RPM</b> Régime nominal du moteur avec pneus avant : 7-14 4PR / pneus arrière : 11,2-24 8PR)
Position de marche à: marche avant		
Bas	<b>0 – 4.76 km/h (0 – 2.96 mph)</b>	<b>0 – 4.76 km/h (0 – 2.96 mph)</b>
Moyenne	<b>0 – 9.72 km/h (0 – 6.04 mph)</b>	<b>0 – 9.72 km/h (0 – 6.04 mph)</b>
Élevé	<b>0 – 21.88 km/h (0 – 13.60 mph)</b>	<b>0 – 21.88 km/h (0 – 13.60 mph)</b>
Position de marche : marche arrière		
Marche arrière, gamme basse	<b>0 – 4.76 km/h (0 – 2.96 mph)</b>	<b>0 – 4.76 km/h (0 – 2.96 mph)</b>
Marche arrière, gamme moyenne	<b>0 – 9.72 km/h (0 – 6.04 mph)</b>	<b>0 – 9.72 km/h (0 – 6.04 mph)</b>
Marche arrière, gamme haute	<b>0 – 21.88 km/h (0 – 13.60 mph)</b>	<b>0 – 21.88 km/h (0 – 13.60 mph)</b>
<b>Rapports de transmission (transmission mécanique)</b>		
Position de marche à: marche avant		
Gamme basse, 1ère vitesse	<b>1.18 km/h (0.73 mph) 1.19 km/h (0.74 mph)</b>	<b>1.18 km/h (0.73 mph) 1.19 km/h (0.74 mph)</b>
Gamme basse, 2e vitesse	<b>1.73 km/h (1.07 mph)</b>	<b>1.73 km/h (1.07 mph)</b>
Gamme basse, 3e vitesse	<b>2.24 km/h (1.39 mph)</b>	<b>2.24 km/h (1.39 mph)</b>
Gamme basse, 4e vitesse	<b>2.76 km/h (1.72 mph)</b>	<b>2.76 km/h (1.72 mph)</b>
Gamme moyenne, 1ère vitesse	<b>3.23 km/h (2.01 mph)</b>	<b>3.23 km/h (2.01 mph)</b>
Gamme moyenne, 2e vitesse	<b>4.71 km/h (2.93 mph)</b>	<b>4.71 km/h (2.93 mph)</b>
Gamme moyenne, 3e vitesse	<b>6.11 km/h (3.80 mph)</b>	<b>6.11 km/h (3.80 mph)</b>
Gamme moyenne, 4e vitesse	<b>7.54 km/h (4.68 mph)</b>	<b>7.54 km/h (4.68 mph)</b>
Gamme haute, 1ère vitesse	<b>9.88 km/h (6.14 mph)</b>	<b>9.88 km/h (6.14 mph)</b>
Gamme haute, 2e vitesse	<b>14.41 km/h (8.95 mph)</b>	<b>14.41 km/h (8.95 mph)</b>
Gamme haute, 3e vitesse	<b>18.69 km/h (11.61 mph)</b>	<b>18.69 km/h (11.61 mph)</b>
Gamme haute, 4e vitesse	<b>23.05 km/h (14.32 mph)</b>	<b>23.05 km/h (14.32 mph)</b>
Position de marche : marche arrière		
Gamme basse, 1ère vitesse	<b>1.13 km/h (0.70 mph)</b>	<b>1.13 km/h (0.70 mph)</b>
Gamme basse, 2e vitesse	<b>1.64 km/h (1.02 mph)</b>	<b>1.64 km/h (1.02 mph)</b>
Gamme basse, 3e vitesse	<b>2.13 km/h (1.32 mph)</b>	<b>2.13 km/h (1.32 mph)</b>

9 - SPECIFICATIONS

	<b>Modèle Piqueur 35 Hydrostatique/ À engrenages</b>	<b>Modèle Piqueur 40 Hydrostatique/ À engrenages</b>
Gamme basse, 4e vitesse	<b>2.63 km/h (1.63 mph)</b>	<b>2.63 km/h (1.63 mph)</b>
Gamme moyenne, 1ère vitesse	<b>3.07 km/h (1.91 mph)</b>	<b>3.07 km/h (1.91 mph)</b>
Gamme moyenne, 2e vitesse	<b>4.48 km/h (2.78 mph)</b>	<b>4.48 km/h (2.78 mph)</b>
Gamme moyenne, 3e vitesse	<b>5.81 km/h (3.61 mph)</b>	<b>5.81 km/h (3.61 mph)</b>
Gamme moyenne, 4e vitesse	<b>7.17 km/h (4.46 mph)</b>	<b>7.17 km/h (4.46 mph)</b>
Gamme haute, 1ère vitesse	<b>9.40 km/h (5.84 mph)</b>	<b>9.40 km/h (5.84 mph)</b>
Gamme haute, 2e vitesse	<b>13.71 km/h (8.52 mph)</b>	<b>13.71 km/h (8.52 mph)</b>
Gamme haute, 3e vitesse	<b>17.78 km/h (11.05 mph)</b>	<b>17.78 km/h (11.05 mph)</b>
Gamme haute, 4e vitesse	<b>21.93 km/h (13.63 mph)</b>	<b>21.93 km/h (13.63 mph)</b>
<b>Poids en fonte</b>		
Avant :		
Support de rallonge de poids installé	(4) poids à <b>20 kg (44 lb)</b> chacun	(4) poids à <b>20 kg (44 lb)</b> chacun
Poids des pneus arrière :	S/O	S/O
<b>Barres d'attelage</b>		
Réglable	Standard	Standard
<b>Pneus</b>		
Avant :		
Agricole, (R1) :	7-14, 6 PR, R1,HTR LUG TL	7-14, 6 PR, R1,HTR LUG TL
À gazon, (R3) :	25 x 8.50-14, 10PR, R3, 10MTRC/S TL	25 x 8.50-14, 10PR, R3, 10MTRC/S TL
Industriel (R4), (Titan) :	25 x 8.50-14, 6PR, R4, TR LDR TL	25 x 8.50-14, 6PR, R4, TR LDR TL
Industriel (R4), (Tiron),HS 610 :	25 x 8,50-14, 6PR, R4	25 x 8,50-14, 6PR, R4
Arrière :		
Agricole, (R1) :	11.2-24, 4PR, R1, HTL TL	11.2-24, 4PR, R1, HTL TL
À gazon, (R3) :	41 x 14.00-20, 4PR, R3, MTRC/S TL	41 x 14.00-20, 4PR, R3, MTRC/S TL
Industriel (R4), (Titan) :	43 x16.00 x 20, 4PR, R4, TR LDR TL	43 x16.00 x 20, 4PR, R4, TR LDR TL
Industriel (R4), (Tiron),HS 610 :	43 x 16-20, 6PR, R4	43 x 16-20, 6PR, R4
<b>Couples de serrage des boulons de roue</b>		
Roue avant --- Disque à moyeu :		
TRACTION AVANT	<b>177 – 196 N·m (131 – 145 lb ft)</b>	<b>177 – 196 N·m (131 – 145 lb ft)</b>
Roue arrière --- Disque à l'essieu	<b>177 – 196 N·m (131 – 145 lb ft)</b>	<b>177 – 196 N·m (131 – 145 lb ft)</b>
<b>Couples de serrage des boulons de fixation du cadre de protection contre le renversement (ROPS)</b>		
Cadre ROPS à l'essieu arrière	<b>147 N·m (108 lb ft)</b>	<b>147 N·m (108 lb ft)</b>
Ceinture de sécurité	<b>54 N·m (40 lb ft)</b>	<b>54 N·m (40 lb ft)</b>

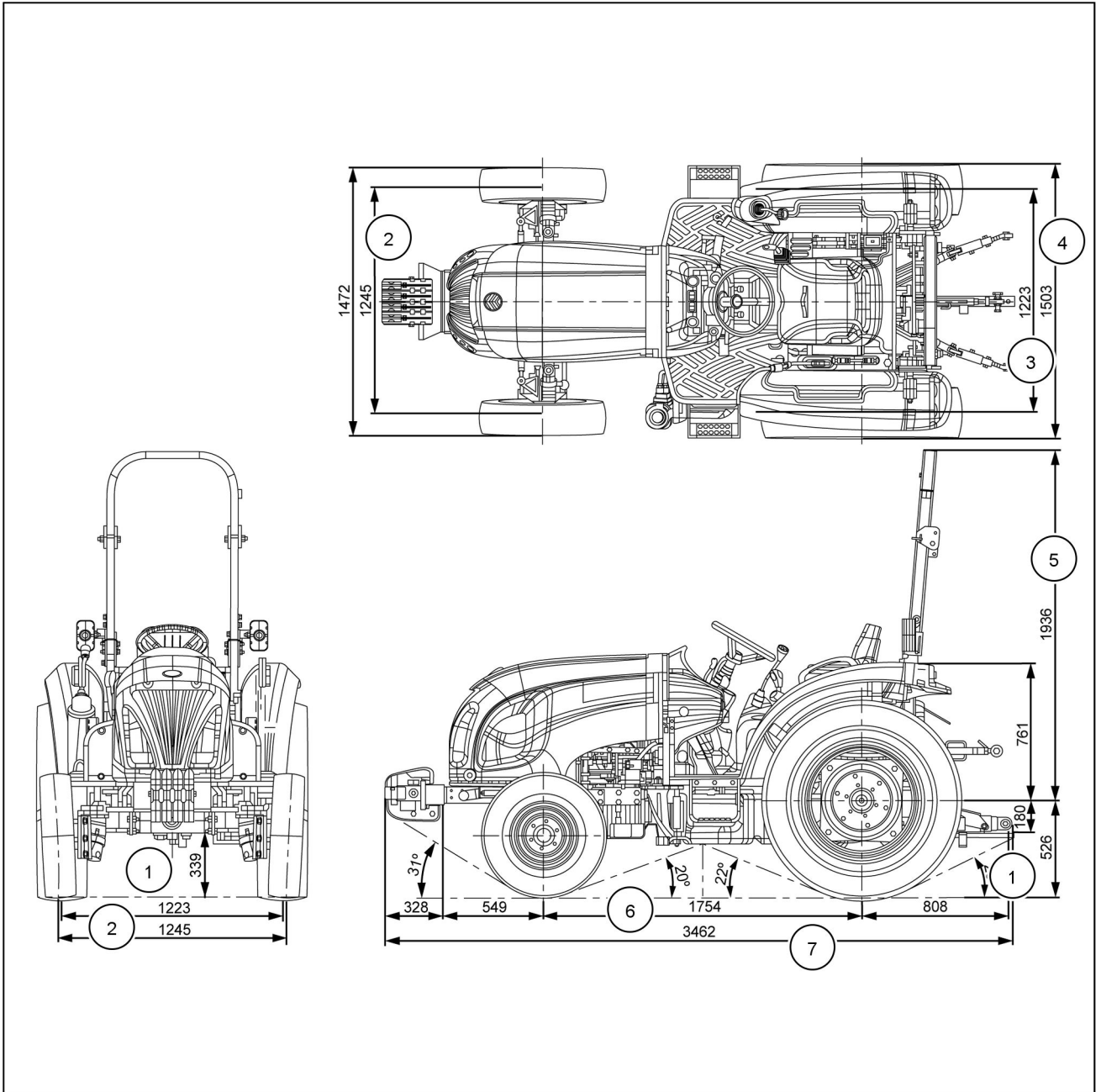
## Produits non durables

Lubrifiant	Type et description	Dimensions du récipient
Huile moteur API CJ-4	ENGINE OIL FULL SYNTHETIC SAE 0W-40	0.946 l (1 US qt)
		3.785 l (1 US gal)
		18.93 l (5 US gal)
	HYDRAULIC TRANSMISSION OIL - PREMIUM - SYNTHETIC	18.93 l (5 US gal)
	MULTI-SEASON HYDRAULIC TRANSMISSION OIL SAE 0W-20	18.93 l (5 US gal)
Huile pour engrenage/essieu avant	HYPOID GEAR OIL EP SAE 80W-90	0.946 l (1 US qt)
		9.46 l (2.5 US gal)
Graissage	MULTI-PURPOSE GREASE EP / AW / NLGI 2	Tube 14 oz
Liquide de refroidissement	IAT COOLANT 11 – CLASSIC IAT COOLANT 11 – CLASSIC  <i>AVIS: Vérifiez aussi 7-7 si le liquide de refroidissement du moteur doit être changé. Suivez les directions puisque les deux types de liquide de refroidis- sement ne doivent pas être mélangés.</i>	3.785 L (1 US gal)

## Dimensions du tracteur – Cadre de protection ROPS

	Piqueur 35, Piqueur 40
<b>(1) – GARDE AU SOL MINIMALE (sous la barre d'attelage) :</b>	
Ind. Pneus: 43 x 16-20	526.0 mm (20.7 in)
<b>LARGEUR DE VOIE DES ROUES :</b>	
<b>(2) – AVANT :</b>	
Ind. Pneus: 25 x 8.50-14 6 PR (déport vers l'intérieur seulement)	1245 mm (49 in)
<b>(3) – ARRIÈRE :</b>	
Ind. Pneus 43 x 16-20 (Déport vers l'intérieur uniquement)	1223 mm (48 in)
<b>(4) - LARGEUR (maximale) :</b>	
<b>Essieu arrière – extérieur à extérieur du pneu arrière :</b>	
Ind. Pneus: 43 x 16-20 Déport vers l'intérieur (uniquement)	1503 mm (59 in)
<b>(5) – Sommet du cadre ROPS rabattable : Position vers le haut</b>	
Ind. Pneus: 43 x 16-20 Position vers le haut	2462 mm (93.5 in)
<b>(6) – EMPATTEMENT :</b>	
TRACTION AVANT	1754 mm (69 in)
<b>(7) – LONGUEUR :</b>	
TRACTION AVANT :	3462 mm (136 in)
<b>POIDS : avec cadre ROPS/sans les pneus :</b>	
Transmission hydrostatique (traction avant)	1302 kg (2870 lb)
Mécanique (traction avant)	1272 kg (2804 lb)

9 - SPECIFICATIONS



NHIL23CT00445GA 1



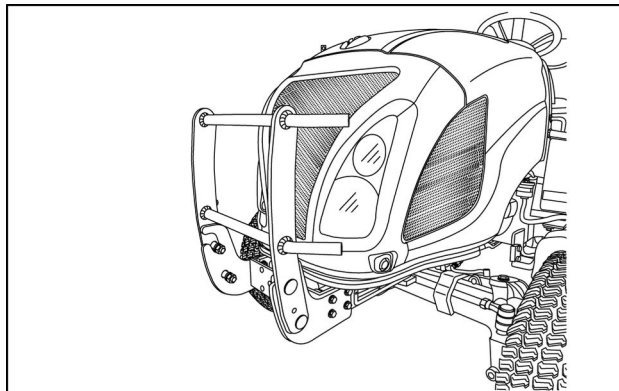


## 10 - ACCESSOIRES

### Équipement en option

#### Protection de grille

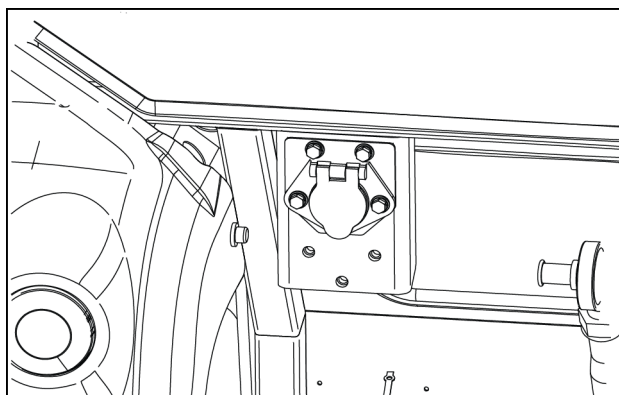
Une protection de grille avant pivotante en option protège l'avant du tracteur. La protection de grille est compatible avec une chargeuse frontale ou au plus trois poids de **27 kg (60 lb)** avec support de poids avant.



NHIL13CT01277AA 1

#### Prise électrique de remorque

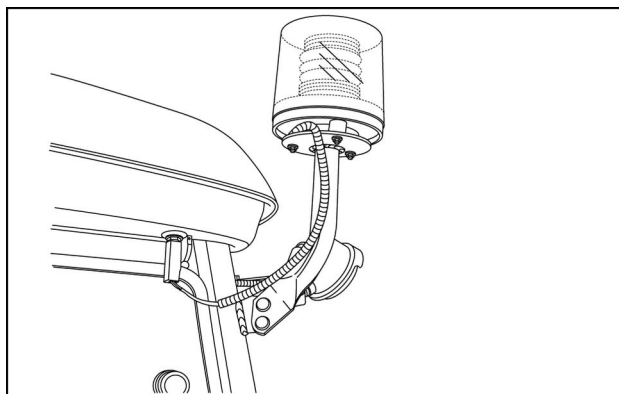
Une prise de remorque à 7 broches est un outil proposé en option et se trouve derrière le côté gauche de la cabine.



NHIL15CT00590AA 2

#### Gyrophare

Installez un gyrophare sur le côté arrière gauche ou arrière droit de la cabine pour un fonctionnement sécuritaire pendant le transport sur route.



NHIL15CT00586AA 3

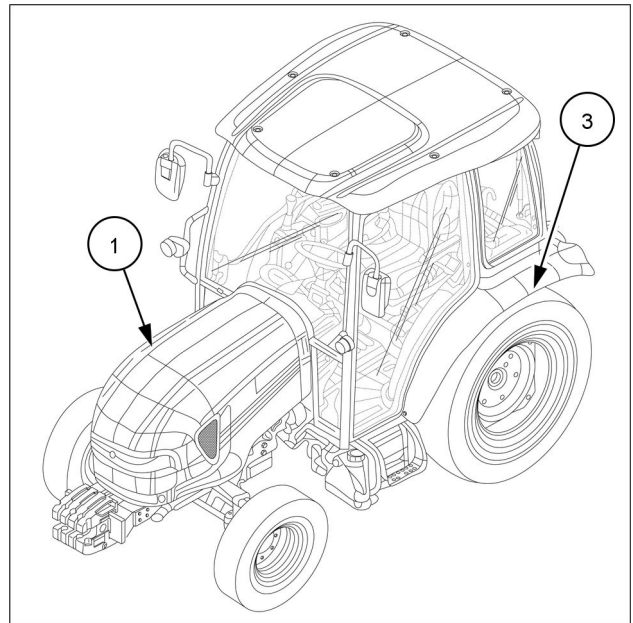
## Dispositifs de sécurité

### Capot du moteur

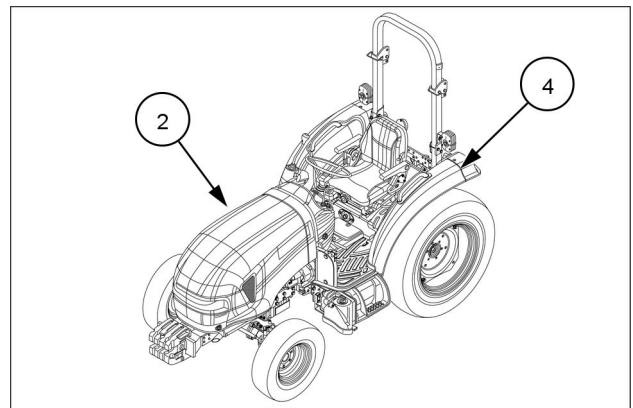
- Le capot moteur **(1)** est un dispositif de protection pour empêcher un accès imprévu aux pièces de rotation près du moteur, du ventilateur d'aspiration, de la courroie du ventilateur et de l'arbre de rotation et de poulie. (Cabine **(1)**, structure de protection contre le renversement (ROPS) **(2)**).
- N'enlevez pas et ne modifiez pas le capot.

### Roues simples

- L'aile est un dispositif de protection pour empêcher l'accès imprévu aux pneus arrière et empêcher la boue d'interruption au conducteur. (Cabine **(3)**, structure de protection contre le renversement (ROPS) **(4)**).
- N'enlevez pas et ne modifiez pas l'aile.



NHIL22CPR0007GA 1



NHIL22CT00231FA 2

---

# 11 - FORMULAIRES ET DÉCLARATIONS

## Rapport avant livraison – copie du concessionnaire

Nom du  
concession-  
naire :

---

Adresse du  
concession-  
naire :

---

---

Mo-  
dèle :

---

Numéro d'identification du produit  
(PIN) :

---

Une inspection avant livraison rigoureuse s'avère avantageuse et peut prévenir des appels après-vente inutiles.

Dès que vous terminez le montage de la machine, servez-vous de la liste de vérification qui suit et du manuel de l'opérateur pour inspecter à fond la machine. Respectez scrupuleusement toutes les mises en garde des messages de sécurité lors de l'entretien.

Effectuez les réglages ou apportez les correctifs nécessaires, puis cochez l'élément de la liste.

### 1. AUTOCOLLANT DE SÉCURITÉ, PROTECTEURS ET PLATE-FORME DE L'OPÉRATEUR

Vérifiez tous les éléments ci-dessous pour vous assurer qu'ils sont correctement installés et fonctionnent correctement.

- Ceintures de sécurité installées
- Protection de la PdF installée
- Panneau indicateur de véhicule lent installé
- Autocollants de sécurité apposés
- Système de détection de présence de l'opérateur et système de verrouillage de sécurité pour le fonctionnement du circuit de démarrage
- Fonctionnement du frein de stationnement
- Fonctionnement des feux de détresse/feux arrière
- Fonctionnement de l'éclairage de la cabine avant
- Manuel de l'opérateur (présent)

### 2. NIVEAUX DE LIQUIDE ET LUBRIFICATION

Vérifiez et faites l'appoint au besoin.

- Niveau d'huile moteur
- Niveau de liquide de refroidissement du radiateur
- Niveau d'huile de l'essieu avant

- Niveau d'huile de la transmission et de l'essieu arrière
- Lubrifiez ou graissez la machine en entier
- Niveau de carburant
- Essuyez l'excès de graisse ou d'huile.

### 3. ROUES ET PNEUS

- Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à la pression appropriée. Reportez-vous à la section **9-2**.
- Serrez les boulons de roue au couple spécifié. Reportez-vous à la section **7-24**.
- Pincement des roues avant, reportez-vous à la section **9-4** pour connaître les spécifications appropriées, réglez-les au besoin.

### 4. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

Effectuez toutes les vérifications de fonctionnement lorsque le tracteur est à la température normale de fonctionnement.

- Témoins et instruments pour le fonctionnement approprié
- Fonctionnement du commutateur d'allumage
- Vitesse maximale à vide et régime de ralenti, reportez-vous à la section **9-4**
- Engagement et désengagement de la PdF
- Fonctionnement de l'attelage trois points
- Réglage de la vitesse d'abaissement de la commande de relevage hydraulique
- Fonctionnement du système 4 roues motrices (TI)
- Fonctionnement et réglage des freins
- Fonctionnement de la transmission hydrostatique (HST) et de la transmission mécanique
- Fonctionnement du système de climatisation/de chauffage
- Absence de liquide ou de fuites d'huile
- Effectuez une régénération forcée. Reportez-vous à la section **4-7** pour effectuer cette opération.

### 5. AUTRES

Assurez-vous que les éléments suivants sont correctement installés.

- Raccords de l'élément de filtre à air et des flexibles
- Réglage de la tension des courroies du moteur
- Batterie complètement chargée
- Tringlerie supérieure
- Barre d'attelage

**L'inspection de pré-livraison ci-dessus a été effectuée et des mesures correctives ont été apportées lorsque nécessaire.**

Signature du représentant du concessionnaire : \_\_\_\_\_

«J'ai été informé des conditions d'utilisation, des tâches d'entretien et des consignes de sécurité pour cette machine telles que décrites dans le manuel de l'opérateur.»

Signature du  
propriétaire

\_\_\_\_\_

Date

\_\_\_\_\_

Retirez ce rapport de pré-livraison et conservez-le pour référence.

---

## Rapport avant livraison – copie du propriétaire

Nom du  
concession-  
naire : \_\_\_\_\_

Adresse du  
concession-  
naire : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Mo-  
dèle : \_\_\_\_\_

Numéro d'identification du produit  
(PIN) : \_\_\_\_\_

Une inspection avant livraison rigoureuse s'avère avantageuse et peut prévenir des appels après-vente inutiles.

Dès que vous terminez le montage de la machine, servez-vous de la liste de vérification qui suit et du manuel de l'opérateur pour inspecter à fond la machine. Respectez scrupuleusement toutes les mises en garde des messages de sécurité lors de l'entretien.

Effectuez les réglages ou apportez les correctifs nécessaires, puis cochez l'élément de la liste.

### 1. AUTOCOLLANT DE SÉCURITÉ, PROTECTEURS ET PLATE-FORME DE L'OPÉRATEUR

Vérifiez tous les éléments ci-dessous pour vous assurer qu'ils sont correctement installés et fonctionnent correctement.

- Ceintures de sécurité installées
- Protection de la PdF installée
- Panneau indicateur de véhicule lent installé
- Autocollants de sécurité apposés
- Système de détection de présence de l'opérateur et système de verrouillage de sécurité pour le fonctionnement du circuit de démarrage
- Fonctionnement du frein de stationnement
- Fonctionnement des feux de détresse/feux arrière
- Fonctionnement de l'éclairage de la cabine avant
- Manuel de l'opérateur (présent)

### 2. NIVEAUX DE LIQUIDE ET LUBRIFICATION

Vérifiez et faites l'appoint au besoin.

- Niveau d'huile moteur
- Niveau de liquide de refroidissement du radiateur
- Niveau d'huile de l'essieu avant
- Niveau d'huile de la transmission et de l'essieu arrière
- Lubrifiez ou graissez la machine en entier

- Niveau de carburant
- Essuyez l'excès de graisse ou d'huile.

### 3. ROUES ET PNEUS

- Vérifiez la pression des pneus et gonflez-les à la pression appropriée. Reportez-vous à la section **9-2**.
- Serrez les boulons de roue au couple spécifié. Reportez-vous à la section **7-24**.
- Pincement des roues avant, reportez-vous à la section **9-4** pour connaître les spécifications appropriées, réglez-les au besoin.

### 4. VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT

Effectuez toutes les vérifications de fonctionnement lorsque le tracteur est à la température normale de fonctionnement.

- Témoins et instruments pour le fonctionnement approprié
- Fonctionnement du commutateur d'allumage
- Vitesse maximale à vide et régime de ralenti, reportez-vous à la section **9-4**
- Engagement et désengagement de la PdF
- Fonctionnement de l'attelage trois points
- Réglage de la vitesse d'abaissement de la commande de relevage hydraulique
- Fonctionnement du système 4 roues motrices (TI)
- Fonctionnement et réglage des freins
- Fonctionnement de la transmission hydrostatique (HST) et de la transmission mécanique
- Fonctionnement du système de climatisation/de chauffage
- Absence de liquide ou de fuites d'huile
- Effectuez une régénération forcée. Reportez-vous à la section **4-7** pour effectuer cette opération.

### 5. AUTRES

Assurez-vous que les éléments suivants sont correctement installés.

- Raccords de l'élément de filtre à air et des flexibles
- Réglage de la tension des courroies du moteur
- Batterie complètement chargée
- Tringlerie supérieure
- Barre d'attelage

**L'inspection de pré-livraison ci-dessus a été effectuée et des mesures correctives ont été apportées lorsque nécessaire.**

Signature du représentant du concessionnaire : \_\_\_\_\_

«J'ai été informé des conditions d'utilisation, des tâches d'entretien et des consignes de sécurité pour cette machine telles que décrites dans le manuel de l'opérateur.»

11 - FORMULAIRES ET DÉCLARATIONS

---

Signature du  
propriétaire \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Retirez ce rapport de pré-livraison et conservez-le pour référence.



# Index

---

## A

Accès à la plateforme de l'opérateur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-1
Affichage des codes d'anomalie du moteur . . . . .	3-11
Aides au démarrage par temps froid . . . . .	4-25
Alternateur . . . . .	7-52
Ampoule du phare . . . . .	7-53
Ampoules des feux arrière/feux d'arrêt/clignotants . . . . .	7-54
Arrêt d'urgence – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS) . . . . .	4-35
Arrêt de la machine de façon sécuritaire . . . . .	2-18
Arrêt du moteur . . . . .	4-34
Arrêt du remisage du tracteur . . . . .	7-62
Attache d'ouverture du capot . . . . .	3-51
Attelage en trois points . . . . .	4-15
Autocollants de sécurité – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	2-20

## B

Barre d'attelage extensible – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS) . . . . .	4-20
Batterie . . . . .	7-51
Boulon/écrou de roue . . . . .	7-55
Boulons et écrous de roue – serrage . . . . .	7-24
Boulons et écrous de roue – vérification . . . . .	7-35

## C

Cadre de protection contre le renversement (ROPS) du Commutateur de la fonction de gestion du régime moteur (ESM) . . . . .	4-1
Capacités . . . . .	7-10
Ceinture de sécurité – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-3
Changement de la circonférence de roulement de pneu et de la vitesse du véhicule - Procédure . . . . .	4-3
Commandes de gauche/Commandes de droite - Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-39
Commandes du siège – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-4
Commutateur d'allumage . . . . .	3-29, 4-24
Commutateur d'éclairage multifonction . . . . .	3-33
Commutateur de DPF . . . . .	3-33
Commutateur de klaxon . . . . .	3-26
Commutateur de la fonction de gestion du régime moteur (ESM) – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-42
Commutateur de prise de force (PDF) . . . . .	3-28
Commutateur haut/bas de gestion du régime du moteur (ESM) – Structure de protection contre le basculement (ROPS) . . . . .	3-43
Compartiment moteur – Vérification . . . . .	7-14
Compatibilité électromagnétique (CEM) . . . . .	1-8
Conduite du véhicule . . . . .	5-5
Consignes de sécurité . . . . .	2-2
Consignes de sécurité et définition des termes de signalisation . . . . .	2-1
Contrôle d'effort - Cadre de protection contre le renversement (ROPS) (En option) . . . . .	3-45
Courroies du moteur – réglage . . . . .	7-50
Courroies du moteur – vérification . . . . .	7-29
Courroies du moteur – vérification . . . . .	7-35

## D

Démarrage de la machine de façon sécuritaire . . . . .	2-12
Démarrage du moteur (mécanique) . . . . .	4-26
Démarrage du moteur (transmission hydrostatique) . . . . .	4-29
Démarrage du tracteur avec des câbles volants . . . . .	4-32
Dimensions du tracteur – Cadre de protection ROPS . . . . .	9-10
Direction - Dépannage . . . . .	8-3

---

Dispositifs de sécurité . . . . .	10-2
Distributeur à deux tiroirs à fixation centrale – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-48
<b>E</b>	
Embrayage - Dépannage . . . . .	8-2
Emplacement des composants - cadre de protection ROPS . . . . .	3-5
Emplacement des fusibles et des relais . . . . .	7-57
<b>F</b>	
Filtre à air – nettoyage – Élément principal . . . . .	7-33
Filtre à carburant – Purge . . . . .	7-34
Filtre à huile de transmission hydrostatique (HST) – remplacement . . . . .	7-35
Filtre à huile hydraulique (HST) – remplacement . . . . .	7-22
Filtre à huile hydraulique – remplacement . . . . .	7-35
Filtre du séparateur eau-carburant – Purge. . . . .	7-46
Fonctionnement de la direction . . . . .	4-40
Fonctionnement de la transmission à des températures ambiantes basses . . . . .	4-41
Fonctionnement de la transmission hydrostatique (HST) . . . . .	4-42
Fonctionnement de la transmission synchronisée 12 x 12 . . . . .	4-44
Fonctionnement des feux de détresse – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS) . . . . .	5-2
Fonctionnement des feux de route – Cadre de protection ROPS . . . . .	5-4
Fonctionnement du clignotant – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	5-3
Frein de stationnement - Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-41
Freins de service mécaniques – Dépannage . . . . .	8-2
Freins et commandes – Stationnement – Cadre de protection contre le renversement – (ROPS) . . . . .	4-46
Freins – Transmissions hydrostatique et mécanique . . . . .	4-36
<b>H</b>	
Huile moteur et filtre à huile – remplacement . . . . .	7-20, 7-35
<b>I</b>	
Interrupteur des multiclignotants . . . . .	3-27
<b>L</b>	
Lestage du tracteur . . . . .	6-3, 6-4
Levage hydraulique (HPL) – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-44
Levier d'engrenages de la Prise de Force (en option) . . . . .	3-35
Levier d'inclinaison du volant . . . . .	3-32
Levier de changement de vitesse principal – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-50
Levier de commande manuelle des gaz . . . . .	3-25
Levier de gamme de transmission – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-34
Levier de passage de la marche avant à la marche arrière (Shuttle Shift) . . . . .	3-22
Liquide de lestage . . . . .	6-5, 9-3
Liquide de refroidissement du moteur – Vidange et rinçage – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	7-45
Liquide du différentiel de l'essieu avant – Vidange. . . . .	7-40
Liquide pour transmission – vidange . . . . .	7-42
Liquides et lubrifiants . . . . .	7-9
<b>M</b>	
Moteur - Dépannage . . . . .	8-1
<b>N</b>	
Niveau d'huile de l'essieu avant et du différentiel – vérification . . . . .	7-32
Niveau d'huile moteur – vérification . . . . .	7-18
Niveau de liquide pour transmission – vérification . . . . .	7-26
Note au propriétaire . . . . .	1-1
Numéro d'identification du produit (NIP) . . . . .	1-11
<b>O</b>	
Orientation de la machine – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	1-15
<b>P</b>	
Pédale d'accélérateur . . . . .	3-24
Pédale d'embrayage . . . . .	3-23
Pédale de blocage du différentiel . . . . .	3-30

---

Pédales de frein . . . . .	3-24
Pédales de la transmission hydrostatique (HST) . . . . .	3-31
Phares de travail – Fonctionnement – Cadre de protection contre le renversement (ROPS). . . . .	5-5
Placement des roues avant . . . . .	7-55
Plaque de Numéro d'Identification du Produit (NIP) de la structure de protection en cas de renversement (ROPS) . . . . .	1-13
Pression de gonflage des roues et pneus – vérification . . . . .	7-30
Pression des pneus et couple de serrage des boulons de roue . . . . .	7-15
Pressions des pneus et circonférences de roulement, capacité nominale et vitesses. . . . .	9-2
Prise de force (PdF) - Fonctionnement – Structure de protection . . . . .	4-13
Prise de force (PdF) moyenne - Poignée (en option). . . . .	3-38
Procédure de rodage du moteur . . . . .	4-6
Produits non durables . . . . .	9-9

## R

Raccordement de matériel avec attelage en trois points . . . . .	4-16
Raccords de graissage . . . . .	7-25
Rangement du manuel de l'opérateur sur la machine – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	1-14
Rapport avant livraison – copie du concessionnaire . . . . .	11-1
Rapport avant livraison – copie du propriétaire . . . . .	11-4
Ravitaillement en carburant du tracteur – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	7-6
Régénération du filtre à particules diesel (FAP) . . . . .	4-7
Réglage de la bielle supérieure . . . . .	4-21
Réglage du jeu de la pédale d'embrayage – vérification . . . . .	7-27, 7-56
Réglage du jeu de la pédale de frein – vérification. . . . .	7-56
Réglage du jeu de la pédale de frein – vérification. . . . .	7-28
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) . . . . .	7-48
Réglage du point mort de la transmission hydrostatique (HST) – vérification . . . . .	7-28
Réglage du volant . . . . .	4-39
Réglages de largeur de bande de roulement . . . . .	9-1
Régulateur de vitesse . . . . .	3-21
Relevage ou abaissement du cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	4-22, 6-1
Remisage du tracteur . . . . .	7-61
Remorquage . . . . .	5-8
Remplacer le liquide de refroidissement moteur par un autre de type OAT (technologie de l'acide organique) . . . . .	7-7
Renseignements généraux. . . . .	7-1

## S

Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement . . . . .	7-24
Séparateur d'eau du filtre à carburant – Remplacement . . . . .	7-36
Soupape de commande de vitesse d'abaissement du système de levage hydraulique (HPL) . . . . .	4-21
Soupapes de commande à distance arrière – Cadre de protection contre le renversement (ROPS) . . . . .	3-47
Spécifications générales. . . . .	9-4
Spécifications générales - Carburant diesel . . . . .	7-3
Spécifications générales - Carburants biodiesel . . . . .	7-4
Système d'éclairage externe - Vérifier s'il y a des dommages . . . . .	7-13
Système de levage hydraulique - Dépannage . . . . .	8-3
Système de refroidissement du moteur – vérification . . . . .	7-19
Système électrique - Dépannage . . . . .	8-5

## T

Tableau d'entretien . . . . .	7-11
Tableau de bord . . . . .	3-6
Témoin d'avertissement du panneau avant - Vérification . . . . .	7-17
Traction avant (TA) – Levier . . . . .	3-36, 3-37
Transmission hydrostatique - Dépannage . . . . .	8-4
Transport du tracteur sur un transporteur . . . . .	5-7

## U

Utilisation prévue du tracteur . . . . .	1-2
--	-----

## V

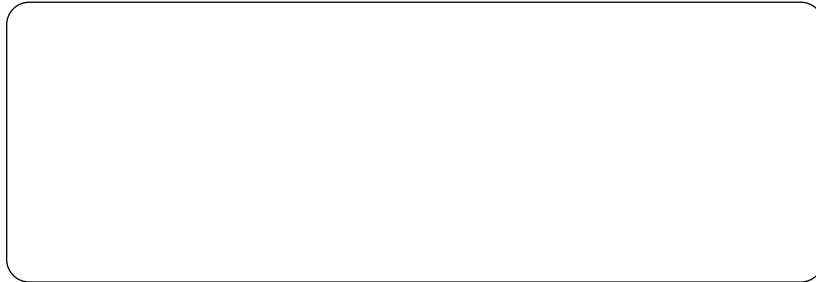
Vérification du fonctionnement des freins et de l'embrayage . . . . .	7-16
Vue d'ensemble . . . . .	1-9
Vue d'ensemble des émissions . . . . .	1-5

commutateur de l'opérateur - Emplacement et fonction . . . . .	<b>c</b>	3-2
--	----------	-----





## Le cachet du concessionnaire



---

CNH Industrial America LLC se réserve le droit d'apporter des améliorations relatives à la conception et des modifications relatives aux spécifications en tout temps, sans engagement ni obligation d'apporter ces améliorations ou modifications aux équipements vendus auparavant. Les spécifications, les descriptions et les illustrations continues dans ce manuel sont aussi précises qu'elles l'étaient au moment de l'impression, mais elles peuvent être modifiées sans avis préalable.

La disponibilité de certains modèles et équipements varie selon le pays où l'équipement est utilisé. Pour obtenir des renseignements précis sur un produit particulier, consultez votre concessionnaire New Holland.



© 2023 CNH Industrial America LLC. Tous droits réservés.

New Holland est une marque déposée aux États-Unis et dans de nombreux autres pays, détenue en pleine propriété ou sous licence par CNH Industrial N.V., ses filiales ou sociétés lui appartenant.

Toutes les marques mentionnées dans ce document, relatives à des biens et/ou services appartenant à des entreprises autres que celles détenues ou sous licence de CNH Industrial N.V., sont la propriété de ces entreprises.